

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

24 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. DIEUDONNÉ.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Préambule...	2
Exposé introductif du Ministre ...	4
a. — Aperçu historique ...	4
b. — Projet 449...	5
c. — Loi du 11 mars 1954 ...	7
d. — Le projet actuel ...	8
Avis du Conseil Supérieur des Classes Moyennes ...	12
Avis de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes ...	14
Champ d'application de la loi ...	14
a. — Que faut-il entendre par « travailleur indépendant » ? ...	14
b. — Que faut-il entendre par « aidant » ? ...	15
c. — Nombre d'assujettis ...	16
Capitalisation et Répartition. Péréquation ...	16
Assurance légale et assurance-vie... ..	18
Affectation d'un immeuble	19
Organismes assureurs : conditions d'agrément	21
Versements et cotisations	22
Avantages gratuits	25
a. — Nature et définition... ..	25
b. — Conditions d'octroi	25
Etat de besoin	25
Preuves	27

Une note de la minorité à annexer au présent rapport sera distribuée ultérieurement.

N° 1 : Projet de loi.
N° 2 à 8 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

24 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DIEUDONNÉ.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Inleiding	2
Inleidende uiteenzetting van de Minister	4
a. — Historisch overzicht	4
b. — Ontwerp 449... ..	5
c. — Wet van 11 Maart 1954	7
d. — Huidig ontwerp	8
Advies van de Hoge Raad voor de Middenstand	12
Advies van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand... ..	14
Toepassingsgebied van de wet... ..	14
a. — Wat moet worden verstaan onder « zelfstandige arbeider » ?	14
b. — Wat moet worden verstaan onder « helper » ?	15
c. — Aantal verzekeringsplichtigen	16
Kapitalisatie en omslag. Perekwatie	16
Wettelijke verzekering en levensverzekering	18
Bestemming van een onroerend goed	19
Verzekeringsinstellingen : erkenningsvoorwaarden	21
Stortingen en bijdragen	22
Kosteloze voordelen	25
a. — Aard en bepaling	25
b. — Toekenningsvoorwaarden	25
Staat van behoefte	25
Bewijzen	27

Een aan dit verslag toe te voegen nota van de minoriteit zal later worden rondgedeeld.

N° 1 : Wetsontwerp.
N° 2 tot 8 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

24 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse
des travailleurs indépendants.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES (1)

PAR M. DIEUDONNÉ.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Préambule...	2
Exposé introductif du Ministre	4
a. — Aperçu historique	4
b. — Projet 449...	5
c. — Loi du 11 mars 1954	7
d. — Le projet actuel	8
Avis du Conseil Supérieur des Classes Moyennes	12
Avis de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes	14
Champ d'application de la loi	14
a. — Que faut-il entendre par « travailleur indépendant » ?	14
b. — Que faut-il entendre par « aidant » ?	15
c. — Nombre d'assujettis	16
Capitalisation et Répartition, Péréquation	16
Assurance légale et assurance-vie	18
Affectation d'un immeuble	19
Organismes assureurs : conditions d'agrément	21
Versements et cotisations	22
Avantages gratuits	25
a. — Nature et définition	25
b. — Conditions d'octroi	25
Etat de besoin	25
Preuves	27

(1) Composition de la Commission : MM. Philippart, président; Charpentier, De Clerck, De Saeger, Eeckman, Hermans, Tanghe, Vanden Boeynants, Van den Daele, Van Goeij, Van Hamme, Verbaanderd. — Boutet, Busieau, Cudell, Daman, De Groot, Deruelles, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Namèche, Thielemans (Georges). — D'haeseleer, Janssens.

Voir :

281 (1954-1955) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 à 8 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

24 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen
der zelfstandige arbeiders.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE MIDDENSTAND (1) UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DIEUDONNÉ.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Inleiding	2
Inleidende uiteenzetting van de Minister	4
a. — Historisch overzicht	4
b. — Ontwerp 449...	5
c. — Wet van 11 Maart 1954	7
d. — Huidig ontwerp	8
Advies van de Hoge Raad voor de Middenstand	12
Advies van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	14
Toepassingsgebied van de wet	14
a. — Wat moet worden verstaan onder « zelfstandige arbeider » ?	14
b. — Wat moet worden verstaan onder « helper » ?	15
c. — Aantal verzekeringsplichtigen	16
Kapitalisatie en omslag. Perekwatie	16
Wettelijke verzekering en levensverzekering	18
Bestemming van een onroerend goed	19
Verzekeringsinstellingen : erkenningsvoorwaarden	21
Stortingen en bijdragen	22
Kosteloze voordelen	25
a. — Aard en bepaling	25
b. — Toekenningsvoorwaarden	25
Staat van behoefte	25
Bewijzen	27

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Philippart, voorzitter; Charpentier, De Clerck, De Saeger, Eeckman, Hermans, Tanghe, Vanden Boeynants, Van den Daele, Van Goeij, Van Hamme, Verbaanderd. — Boutet, Busieau, Cudell, Daman, De Groot, Deruelles, Dieudonné, M^{vr}. Fontaine-Borguet, de heren Namèche, Thielemans (Georges). — D'haeseleer, Janssens.

Zie :

281 (1954-1955) :

N° 1 : Wetsontwerp.

N° 2 tot 8 : Amendementen.

Montant de la « pension »	29
Projet actuel et loi du 11 mars 1954	30
Assurés libres	31
Le sort des étrangers	32
La gestion du régime	32
Juridictions contentieuses	33
Rétroactivité de la loi	33
Financement	33
1° — Evaluation des charges	34
A. — Allocations du régime transitoire	34
a. — Effectif des retraités	34
b. — Effectif des veuves	34
c. — Coût des allocations	35
B. — Compléments de Rentes	36
a. — Effectif des bénéficiaires	36
b. — Coût	36
C. — Frais d'Administration	37
2° — Evaluation des Recettes	37
a. — Effectif des cotisants	37
b. — Montant des cotisations	37
c. — Contribution de l'Etat	37
3° — Fonds de Réserve	37
4° — Fonds de Solidarité et de Garantie	38
Commentaire des Articles	39
Texte de la Commission	47

Bedrag van het « pensioen »	29
Huidig ontwerp en wet van 11 Maart 1954	30
Vrij verzekerden	31
Toestand der vreemdelingen	32
Beheer van het stelsel	32
Geschillen	33
Terugwerkende kracht van de wet	33
Financiering	33
1° — Raming van de lasten	34
A. — Uitkeringen bij de overgangsregeling	34
a. — Aantal gepensioneerden	34
b. — Aantal weduwen	34
c. — Kosten der uitkeringen	35
B. — Renteaanvullingen	36
a. — Aantal gerechtigden	36
b. — Kosten	36
C. — Bestuurskosten	37
2° — Raming der ontvangsten	37
a. — Aantal bijdrageplichtigen	37
b. — Bedrag der bijdragen	37
c. — Rijkstoelalge	37
3° — Reservefondsen	37
4° — Solidariteits- en Waarborgfondsen	38
Toelichting van de artikelen	39
Tekst van de Commissie	47

MESDAMES, MESSIEURS,

PREAMBULE.

Votre Commission a soumis à un examen particulièrement attentif le projet de loi portant institution d'un nouveau régime en matière de pensions pour travailleurs indépendants.

Elle a tenu quinze séances dont neuf ont été consacrées à l'examen des articles.

Elle a été saisie de soixante-neuf amendements dont trente émanant du Gouvernement.

L'intérêt de ce projet réside dans le fait qu'il entend donner une solution définitive — dans la mesure où il est permis de parler de statut définitif, dans ce domaine — au problème des pensions pour travailleurs indépendants.

Le nombre élevé de personnes — environ 700.000 — relevant de ce statut, confère aussi à celui-ci une importance considérable.

Le problème est d'une complexité exceptionnelle. Les travailleurs indépendants sont loin de représenter une catégorie sociale homogène; la diversité des situations est grande. Sous le vocable « travailleurs indépendants » on compte des personnes dont les conditions sociales sont sensiblement différentes. Leurs intérêts sont, parfois opposés.

Il faut ajouter à cela, l'individualisme qui caractérise généralement le comportement du travailleur indépendant; ce dernier aime volontiers agir en « indépendant » et déteste les contraintes.

L'expérience enseigne que le régime de liberté en matière de cotisations-pension se traduit par un bilan de faillite. Le nombre de ceux qui ont cotisé volontairement est peu élevé. Sans doute, trouve-t-on à cette constatation, diverses explications ou excuses, entre autres la modicité relative des rentes, même augmentées de la contribution de l'Etat — et le fait que la partie gratuite (majoration de rente de vieillesse) n'est octroyée qu'après enquête sur les ressources des requérants et de leurs descendants. Si certains travailleurs indépendants de condition modeste se décidaient à verser librement, en général, ceux dont la condition de fortune était un peu meilleure, se désintéressaient de l'avenir et perdaient volontiers de vue les revers toujours possibles. Nombreux sont ceux qui ont versé des « larmes de sang » parce qu'à l'heure de la retraite, ils étaient victimes

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

INLEIDING.

Uw Commissie heeft het wetsontwerp tot instelling van een nieuwe pensioensregeling voor de zelfstandige arbeiders met bijzondere aandacht onderzocht.

Zij heeft vijftien vergaderingen gehouden, waarvan er negen aan het onderzoek van de artikelen waren gewijd.

Er werden haar negen en zestig amendementen voorgelegd, waarvan dertig voorgesteld door de Regering.

Het belang van dit ontwerp ligt hierin besloten, dat het voor het probleem van de pensioenen der zelfstandige arbeiders een definitieve oplossing wil brengen, althans voor zover op dit gebied een vaste regeling mogelijk kan worden geacht.

Voorts is deze regeling ook van groot belang, omdat zo'n grote massa — ongeveer 700.000 personen — onder dit statuut valt.

Het probleem is uitermate ingewikkeld. De zelfstandige arbeiders vertegenwoordigen lang geen homogene sociale categorie. De toestanden zijn zeer uiteenlopend. Onder de benaming « zelfstandige arbeiders » vindt men personen, wier sociale toestand merklijk verschilt en wier belangen soms tegenstrijdig zijn.

Daarbij komt dan nog het individualisme, dat doorgaans kenmerkend is voor de gedragingen der zelfstandige arbeiders, die graag « zelfstandig » handelen en een hekel hebben aan dwang.

De ervaring leert dat het faliekant uitkomt, wanneer men voor het pensioen vrij laat storten. Degenen, die vrijwillig hebben gestort, zijn niet talrijk. Natuurlijk kunnen voor deze vaststelling verschillende verklaringen of verontschuldigungen worden aangevoerd, onder meer dat de renten, zelfs met de bijdrage van de Staat erbij, betrekkelijk laag zijn en dat het kosteloze gedeelte (oudersrentetoeslag) pas na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen van de aanvragers en hun afstammelingen wordt toegekend. Terwijl sommige weinig bemiddelde zelfstandigen ertoe besloten vrij te storten, toonden degenen, die over wat meer vermogen beschikten, over het algemeen geen bezorgdheid om de toekomst en dachten maar liever niet aan mogelijke tegenslagen. Talrijk zijn diegenen die « bloedige tranen » hebben geschreid omdat zij op het ogen-

de leur imprévoyance. Aussi, aujourd'hui, le principe de l'obligation n'est-il plus guère contesté.

La loi du 11 mars 1954 — fruit de la collaboration d'hommes appartenant aux diverses nuances politiques représentées au Parlement — a amélioré sensiblement la situation et a, dans une certaine mesure, « révolutionné » le système des pensions puisqu'elle a permis d'octroyer la pension à de très nombreux anciens travailleurs indépendants et assurés libres qui n'avaient pas effectué le moindre versement.

* * *

Il serait superfétatoire de commenter les excellentes considérations contenues dans l'Exposé des Motifs du projet soumis à notre délibération.

Nous estimons — à l'intention de ceux de nos collègues qui ne font pas partie de la Commission des Classes moyennes — devoir reproduire in extenso, l'exposé par lequel Monsieur le Ministre des Classes Moyennes a ouvert le débat en commission. Cet exposé, on en conviendra, contient d'utiles indications.

On observera que sur certains points — notamment en ce qui concerne la possibilité d'affectation d'un immeuble — la position prise par la Commission se sépare de celle du Ministre.

* * *

Une proposition tendant à solliciter de la Chambre la constitution d'une commission spéciale a été repoussée par 11 voix contre 6 et 3 abstentions. A cette occasion, il a été rappelé : 1°) que les membres de la Chambre ont le droit de déposer des amendements et de les défendre devant la commission compétente; 2°) qu'il est toujours loisible aux groupes de remplacer momentanément certains de leurs représentants au sein de l'une ou l'autre commission, s'ils estiment que tels membres sont plus qualifiés que d'autres pour examiner tel projet ou proposition.

Une proposition tendant à voir transmettre le projet, pour avis, à la commission de l'Agriculture a été rejetée par 12 voix contre 9. Il a été entendu, toutefois, que si en cours d'examen, il s'avérait utile ou nécessaire de solliciter l'avis de la commission de l'Agriculture ou toute autre commission de la Chambre, la décision pourrait être prise. La proposition n'a pas été reproduite.

Enfin, la commission a décidé de joindre à l'examen du projet gouvernemental, les propositions De Saegher (n° 38/1, Session 1954-1955) et De Clerck (n° 293/1, Session 1954-1955).

* * *

Nous avons pensé relater les débats en commission. Nous y avons renoncé. Ce serait fastidieux. Et ce ne serait pas nécessairement utile. Nous faisons nôtre cette observation que l'honorable Monsieur De Saeger formulait dans son rapport sur le projet de loi n° 449 (document n° 623, Session 1952-1953) :

« Il serait de peu d'utilité de donner ici un compte rendu » complet des discussions ayant eu lieu au sein de votre » Commission. Ces discussions concerneraient chaque point » des nombreux stades de l'évolution prolongée subie par » le projet; par conséquent, pareil compte rendu complet » pourrait entraîner des confusions en ce qui concerne l'interprétation exacte du présent texte ».

blik van hun opruststelling het slachtoffer waren van hun gebrek aan voorzorg. Het beginsel van de verplichting wordt thans vrijwel niet meer betwist.

De wet van 11 maart 1954 — die de vrucht is van de samenwerking van vertegenwoordigers van de verschillende politieke strekkingen waaruit het Parlement bestaat — heeft de toestand merkkelijk verbeterd; zij heeft, tot op zekere hoogte, een « ommekeer » bewerkt van de pensioensregeling, vermits zij het mogelijk gemaakt heeft een pensioen te verlenen aan talrijke gewezen zelfstandige arbeiders en vrij verzekerden die geen enkele storting gedaan hebben.

* * *

Het ware overbodig uit te weiden over de uitstekende overwegingen welke vervat zijn in de Memorie van Toelichting van het ontwerp dat ons ter beraadslaging is voorgelegd.

Wij menen — voor diegenen van onze collega's die geen deel uitmaken van de Commissie voor de Middenstand — in extenso de uiteenzetting te moeten weergeven waarmee de Minister van Middenstand het debat in de Commissie heeft ingeleid. Deze uiteenzetting, men zal die toegeven, bevat nuttige gegevens.

Opgemerkt zal worden dat, op bepaalde punten — met name wat betreft de mogelijke bestemming van een onroerend goed — het door de Commissie ingenomen standpunt afwijkt van dat van de Minister.

* * *

Een voorstel om van de Kamer de oprichting te bekomen van een bijzondere Commissie, werd met 11 tegen 6 stemmen en 3 onthoudingen verworpen. Bij die gelegenheid werd in herinnering gebracht : 1°) dat de Kamerleden het recht hebben amendementen in te dienen en deze vóór de Commissie te verdedigen; 2°) dat het de fracties steeds vrijstaat sommige van hun vertegenwoordigers in de ene of de andere Commissie tijdelijk te vervangen, indien zij oordelen dat andere leden meer bevoegd zijn om een bepaald ontwerp of voorstel te onderzoeken.

Een voorstel om het ontwerp, voor advies, aan de Commissie voor de Landbouw voor te leggen, werd met 12 tegen 9 stemmen verworpen. Echter werd overeengekomen dat, indien het in de loop van de bespreking nuttig of nodig mocht blijken het advies in te winnen van de Commissie voor de Landbouw of van om 't even welke Commissie van de Kamer, in die zin beslist zou kunnen worden. Dit voorstel werd niet meer herhaald.

Ten slotte besloot de Commissie de voorstellen van de heer De Saeger (n° 38/1, zitting 1954-1955) en van de heer De Clerck (n° 293/1, zitting 1954-1955) samen met het regeringsontwerp te behandelen.

* * *

We dachten een relaas te geven van de debatten in de Commissie. We zullen het niet doen. Het zou te langdradig zijn en wellicht geen nut opleveren. We treden het standpunt van de heer De Saeger bij, waar hij in zijn verslag over het wetsontwerp n° 449 (stuk n° 623, zitting 1952-1953) verklaarde :

« Het zou weinig nut hebben hier een volledig relaas te » brengen over de besprekingen, die in de schoot van uwe » Commissie hebben plaats gehad. Deze besprekingen zouden telkens betrekking hebben op een van de vele stadia » van de lange evolutie welke het wetsontwerp heeft door- » gemaakt en derhalve zou dergelijk volledig relaas » warring kunnen stichten wat betreft de juiste interpretatie die aan de thans voorliggende tekst moet gegeven » worden. »

Cette observation peut s'appliquer parfaitement aux débats en commission auxquels le projet a donné lieu; sur plusieurs points importants, le texte adopté par la commission s'écarte de celui présenté par le Gouvernement.

Il nous plaît de souligner la constante bonne volonté dont a fait preuve Monsieur le Ministre au cours des débats.

Il s'est employé à maintenir un esprit de parfaite collaboration avec tous les membres de la commission et s'est volontiers rallié à certains amendements que la Commission considérait comme étant de nature à améliorer la portée du projet, qu'à aucun moment le Ministre n'a entendu maintenir comme un texte *ne varietur*. Ajoutons qu'à plusieurs reprises, le Ministre a pris l'initiative du dépôt d'amendements.

EXPOSE INTRODUCTIF DE MONSIEUR LE MINISTRE.

Aperçu historique.

Il est presque superflu de rappeler que trop nombreux sont les travailleurs indépendants, commerçants et artisans qui, arrivés à l'âge normal de la pension, se trouvent dans une situation difficile et sont obligés de continuer à travailler pour vivre à moins de tomber à charge de l'assistance publique, c'est-à-dire de la communauté.

Cette situation qui préoccupe les pouvoirs publics depuis plusieurs années n'est pas nécessairement due à l'imprévoyance des intéressés, mais elle résulte souvent du fait que les maigres économies qu'ils se sont constituées ont fondu à la suite de la dépréciation de la monnaie ou encore du fait qu'ils n'ont pu se constituer d'épargne parce qu'ils ne jouissaient pas de revenus suffisants.

Il est intéressant, à cet égard, de consulter la répartition des revenus déclarés à la taxe professionnelle en 1950 (revenus de 1949).

On constate que :

- 6,27 % des agriculteurs et 1,72 % des commerçants et industriels déclaraient moins de 15.000 francs de revenus;
- 32,82 % des agriculteurs et 10,47 % des commerçants et industriels déclaraient des revenus compris entre 15.000 et 25.000 francs;
- 27,64 % des agriculteurs et 14,68 % des commerçants et industriels déclaraient des revenus compris entre 25.000 et 35.000 francs;
- 18,89 % des agriculteurs et 23,07 % des commerçants et industriels déclaraient des revenus compris entre 35.000 et 50.000 francs.

On peut conclure de ce qui précède, que 85 % des agriculteurs déclaraient moins de 50.000 francs et que les revenus de près de 50 % des commerçants et industriels n'atteignaient pas cette somme.

Même sous réserve des correctifs qui s'imposent dans le domaine de semblables statistiques, il apparaît donc que, compte tenu du niveau des revenus de cette classe de la société, trop d'intéressés éprouvent des difficultés pour réaliser par leurs propres moyens une épargne suffisante pour assurer leurs vieux jours.

Le système de l'assurance libre n'a pas, à l'expérience, résolu la question et cet échec a contraint les organisations professionnelles et interprofessionnelles intéressées à souhaiter l'instauration d'un régime de pension obligatoire.

Deze opmerking geldt evenzeer voor de besprekingen die over het huidige ontwerp in de Commissie gevoerd werden. De door de Commissie goedgekeurde tekst wijkt op verscheidene belangrijke plaatsen af van de tekst van de Regering.

Wij vermelden gaarne de tegemoetkomende houding waarvan de Heer Minister tijdens de debatten steeds blij heeft gegeven.

Hij heeft steeds getracht met alle Commissieleden in de beste verstandhouding samen te werken en hij heeft zich gaarne verenigd met sommige amendementen waarvan de Commissie meende dat ze de strekking van het ontwerp zouden verbeteren; nooit was het zijn bedoeling zijn tekst *ne varietur* te doen goedkeuren. Het is trouwens herhaaldelijk gebeurd dat amendementen op initiatief van de Minister ingediend werden.

INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER MINISTER.

Historisch overzicht.

Het is bijna overbodig er aan te herinneren, dat al te talrijke zelfstandige arbeiders, handelaars en ambachtslieden, wanneer zij de normale pensioenleeftijd hebben bereikt, zich in een moeilijke toestand bevinden en verplicht zijn te blijven werken om in hun onderhoud te voorzien om niet ten laste van de openbare onderstand, d.w.z. van de gemeenschap, te vallen.

Deze omstandigheid, welke reeds sedert verscheidene jaren de aandacht van de overheid heeft gaande gemaakt, is niet noodzakelijkerwijze te wijten aan de kortzichtigheid der betrokkenen, maar is veelal een gevolg van het feit, dat de weinige spaarpenningen, welke ze hebben kunnen vergaren, zijn weggesmolten ingevolge de muntontwaarding of ook nog dat zij niet hebben kunnen sparen wegens ontoereikende inkomsten.

In dit verband is het van belang de indeling na te gaan van de in 1950 voor bedrijfsbelasting in aanmerking komende inkomsten (inkomsten van 1949).

Hierbij kan het volgende worden vastgesteld :

- 6,27 % der landbouwers en 1,72 % der handelaars en industriëlen gaven een inkomen aan van minder dan 15.000 frank;
- 32,82 % der landbouwers en 10,47 % der handelaars en industriëlen gaven een inkomen aan tussen 15.000 en 25.000 frank op;
- 27,64 % der landbouwers en 14,68 % der handelaars en industriëlen gaven een inkomen aan tussen 25.000 en 35.000 frank op;
- 18,89 % der landbouwers en 23,07 % der handelaars en industriëlen gaven een inkomen aan tussen 35.000 en 50.000 frank.

Uit hetgeen vooraangaat kan worden afgeleid dat 85 % der landbouwers minder dan 50.000 frank aangaven en dat het inkomen van nagenoeg 50 % der handelaars en industriëlen deze som niet bereikte.

Zelfs onder voorbehoud van de verbeteringen, die zich bij zulke statistieken opdringen, blijkt dus dat met inachtneming van het peil der inkomsten van deze klasse der maatschappij al te vele betrokkenen moeilijkheden ondervinden om uitsluitend op eigen krachten voldoende spaarpenningen te vergaren voor hun oude dag.

Het stelsel der vrije verzekering heeft, bij nader inzien, het vraagstuk niet opgelost en deze mislukking heeft de betrokken beroeps- en interberoepsverenigingen er toe aangezet de invoering van een verplichte pensioensregeling te bepleiten.

Diverses initiatives parlementaires et gouvernementales furent faites, à cet effet, sous la précédente législature déjà, et il y eut, notamment, le projet 449 que Monsieur le Ministre Vanden Daele déposa à la Chambre le 29 mai 1952.

Le projet 449.

Après de nombreux amendements, le projet initial donna lieu à un nouveau texte exposé par la Commission spéciale de la Chambre dans son deuxième rapport complémentaire du 26 janvier 1954 (document 207, Session 1953-1954).

Il est impossible, dans le cadre du présent exposé, d'énumérer dans le détail les différentes dispositions de ce projet fort complexe qui instaurait des cotisations obligatoires et prévoyait, dans ses grandes lignes :

1°) une pension de vieillesse prenant cours à 65 ans et calculée proportionnellement au nombre d'années civiles postérieures à l'entrée en vigueur de la loi, au cours desquelles se situait la carrière professionnelle et pour lesquelles les cotisations obligatoires auraient été acquittées, chaque année donnant droit à 1/45^e d'une pension égale à :

a) 18.000 francs s'il s'agissait d'un travailleur dont l'épouse :

1. n'exerçait aucune activité professionnelle autre qu'un travail occasionnel;

2. ne bénéficiait pas d'une rente, pension, indemnité ou allocation accordée en vertu des lois concernant l'assurance maladie-invalidité, les allocations de chômage, les accidents du travail et les maladies professionnelles;

3. ne bénéficiait pas d'une pension ou d'autre avantage tenant lieu de pension, soit en vertu de la loi, soit en vertu d'un autre régime de pension.

b) 12.000 francs, s'il s'agissait d'un autre travailleur indépendant.

Ce qui précède a trait au régime définitif. Quant au régime transitoire, intimement intégré dans le projet, il prévoyait une pension de 18.000 francs ou 12.000 francs selon qu'il s'agissait d'un ménage ou d'un travailleur isolé.

Ces pensions auraient été accordées aux travailleurs qui justifient avoir eu habituellement et en ordre principal une activité professionnelle pendant les 4/5^e de la période de 15 années consécutives précédant immédiatement la date d'entrée en vigueur de la loi ou le 65^e anniversaire de l'intéressé s'il avait déjà l'âge de la retraite, soit aux travailleurs indépendants qui justifiaient avoir été occupés comme tels pendant au moins une des années civiles comprises entre le 1^{er} janvier 1926 et la date d'entrée en vigueur de la loi ou son 65^e anniversaire s'il l'avait déjà atteint.

Ces montants devaient subir certaines diminutions et notamment autant de fois 1/45^e qu'il y a d'années civiles comprises entre la date d'entrée en vigueur de la loi et la date à laquelle le travailleur indépendant a atteint l'âge de 65 ans.

Cette pension aurait, en outre, été diminuée :

1. lorsque le travailleur indépendant n'avait pas effectué les versements prévus par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (1/90^e par versement manquant);

Reeds onder de vorige zitting waren er verscheidene parlementaire en regeringsvoorstellen en zo ontstond o.m. het ontwerp 449 dat door de Heer Minister Vanden Daele op 29 mei 1952 bij de Kamer werd ingediend.

Het ontwerp 449.

Na talrijke amendementen ontstond uit het oorspronkelijk ontwerp een nieuwe tekst, welke door de Bijzondere Kamercommissie in haar tweede aanvullend verslag van 26 januari 1954 (Stuk 207, zitting 1953-1954) werd toegelicht.

Binnen het kader van onderhavige uiteenzetting is het onmogelijk een gedetailleerde opsomming te geven van de onderscheiden bepalingen van dit vrij ingewikkeld ontwerp, waarbij verplichte bijdragen werden ingevoerd en dat in grote trekken hierop neerkwam :

1°) een ouderdomspensioen met ingang van 65 jaar en berekend in evenredigheid met het aantal op de inwerkingtreding van de wet volgende kalenderjaren, waarover de beroepsloopbaan zich uitstrekte en waarvoor de verplichte bijdragen waren betaald, waarbij elk jaar recht gaf op 1/45^e van een pensioen ten belope van :

a) 18.000 frank, wanneer het een arbeider betrof wiens echtgenote :

1. geen beroepsbedrijvigheid, behalve gelegenheidswerk uitoefende;

2. geen rente, pensioen, vergoeding of toelage genoot, welke krachtens de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ziekte of invaliditeit, de werkloosheidsuitkeringen, de arbeidsongevallen en de beroepsziekten werd toegekend;

3) geen pensioen of enig andere als pensioen geldende uitkering genoot, hetzij krachtens de wet, hetzij krachtens een andere pensioensregeling;

b) 12.000 frank, wanneer het een andere zelfstandige arbeider betrof.

Hetgeen voorafgaat heeft betrekking op de definitieve regeling. Wat de overgangsregeling betreft, die in het ontwerp werd ingevoegd, voorzag deze in een pensioen ten belope van 18.000 of 12.000 frank, naargelang het een gezin of een alleenstaande arbeider betrof.

Deze pensioenen zouden toegekend zijn geworden, hetzij aan de arbeiders, die het bewijs zouden leveren, dat zij gewoonlijk en hoofdzakelijk een beroepsbedrijvigheid hadden uitgeoefend tijdens de 4/5^{en} van de periode van vijftien opeenvolgende jaren vóór de datum van inwerkingtreding der wet of de 65^e verjaardag van de betrokkenen, indien zij reeds de pensioenleeftijd hadden bereikt, hetzij aan de zelfstandige arbeiders, die het bewijs zouden leveren, dat zij als dusdanig te werk waren gesteld gedurende ten minste één der kalenderjaren tussen 1 januari 1926 en de datum van inwerkingtreding der wet of hun 65^e verjaardag indien zij deze reeds hadden bereikt.

Deze bedragen zouden enigszins verminderd worden en wel met zoveel maal 1/45^e als er kalenderjaren zijn tussen de datum van inwerkingtreding van de wet en de datum, waarop de zelfstandige arbeider de leeftijd van 65 jaar had bereikt.

Dit pensioen zou bovendien verminderd zijn geworden :

1. wanneer de zelfstandige arbeider de stortingen niet had verricht, zoals bepaald bij de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (1/90^e voor elke ontbrekende storting);

2. des trois quarts du montant des ressources supérieures à 8.000 ou 6.000 francs, selon qu'il s'agissait d'un ménage ou d'un isolé;

3. 1/45^e par année civile au cours de laquelle le bénéficiaire n'avait pas été occupé habituellement et en ordre principal comme travailleur indépendant entre le 1^{er} janvier 1926 et la date d'entrée en vigueur de la loi ou le 65^e anniversaire de l'intéressé.

2°) Le projet prévoyait également *une pension de veuve* prenant cours à 60 ans et calculée proportionnellement :

a) au nombre d'années civiles postérieures à l'entrée en vigueur de la loi et pour lesquelles le mari défunt a acquitté ses cotisations obligatoires;

b) au nombre d'années civiles pendant lesquelles la veuve a bénéficié de l'allocation de veuve dont il est parlé ci-dessous.

Chaque année civile devait donner droit à 1/45^e d'une pension de veuve de 9.000 francs au maximum.

Comme pour la pension de vieillesse, il s'agit ici du régime définitif. En régime transitoire, la pension de veuve était calculée selon les mêmes principes que pour la pension de vieillesse avec les réductions éventuelles. Le plafond des ressources était fixé à 4.000 francs.

3°) *Une allocation de veuve* pouvait être accordée à la veuve âgée de moins de 60 ans à une des conditions suivantes :

- a) être âgée de 45 ans au moins;
- b) être atteinte d'une incapacité de travail de 66 % au moins;
- c) avoir la charge d'un enfant de moins de 18 ans (21 ans s'il était aux études).

Cette allocation était de 7.500 francs, diminuée de toute autre rente, pension, indemnité ou allocation attribuée à la bénéficiaire à titre personnel par application d'une disposition légale ou réglementaire.

4°) Des allocations d'orphelin égales à celles qui étaient prévues pour les ouvriers pouvaient aussi être accordées.

5°) Quant au *financement* de la loi, il devait tout d'abord être assuré par une cotisation annuelle de 3 % calculée sur les revenus professionnels du travailleur indépendant, plafonnés à un montant annuel de 100.000 francs sans pouvoir être inférieure à 300 francs par trimestre.

La cotisation mentionnée ci-dessus pouvait, dans certains cas, être ramenée à 1.200 francs par an, mais les travailleurs indépendants et leurs ayant-droits n'auraient pu bénéficier des avantages de la loi qu'à concurrence du nombre d'années pour lesquelles aurait été effectué le versement de la cotisation intégrale.

Le plafond et les cotisations devaient être adaptées aux fluctuations du coût de la vie.

6°) Des cotisations afférentes aux périodes d'inactivité pouvaient également être perçues.

7°) Le financement était enfin assuré par une subvention annuelle de l'Etat de 450 millions de francs à prélever, jusqu'en 1983, sur les fonds visés à l'article 61, § 4, 1^o et 2^o des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. A partir du 1^{er} janvier, suivant la date de mise en vigueur de cette loi, cette sub-

2. met drie vierden van het bedrag der bestaansmiddelen boven 8.000 of 6.000 frank, naargelang het een gezin of een alleenstaande betrof;

3. met 1/45^e per kalenderjaar tijdens hetwelk de gerechtigde niet gewoonlijk en hoofdzakelijk als zelfstandige arbeider tussen 1 januari 1926 en de datum van inwerking-treding der wet of zijn 65^e verjaardag werkzaam was geweest.

2°) Het ontwerp voorzag eveneens in een *weduwenpensioen* op de leeftijd van 60 jaar en berekend in evenredigheid met :

a) het aantal kalenderjaren na de inwerkingtreding van de wet en waarvoor de overleden echtgenoot de verplichte bijdragen heeft gestort;

b) het aantal kalenderjaren tijdens welke de weduwe de weduwentoelage had genoten waarvan hierna sprake is.

Elk kalenderjaar zou recht geven op 1/45^e van een weduwenpensioen met een maximum van 9.000 frank.

Zoals voor het ouderdomspensioen, betreft het hier de definitieve regeling. In de overgangsregeling was het weduwenpensioen berekend volgens dezelfde beginselen als voor het ouderdomspensioen met de eventuele verminderingen. Het maximum dezer inkomsten was vastgesteld op 4.000 frank.

3°) *Een weduwentoelage* kon toegekend worden aan de weduwe onder de 60 jaar onder één der hiernavolgende voorwaarden :

- a) ten minste 45 jaar oud zijn;
- b) voor ten minste 66 % arbeidsongeschikt zijn;
- c) een kind onder de 18 jaar ten laste hebben (21 jaar, indien het nog studeerde).

Deze toelage bedroeg 7.500 frank, verminderd met om het even welke rente, pensioen, vergoeding of toelage waarop de gerechtigde in uitvoering van een wettelijke of reglementaire bepaling voor zich persoonlijk kon aanspraak maken.

4°) Wezentolagen gelijk aan die welke voor de werklieden gelden, konden eveneens worden toegekend.

5°) Wat de *financiering* der wet betreft moest deze allereerst worden verzekerd door een jaarlijkse bijdrage van 3 % der bedrijfsinkomsten van de zelfstandige arbeider begrensd tot een jaarlijks bedrag van 100.000 frank zonder evenwel minder dan 300 frank per kwartaal te mogen belopen.

De hierboven-vermelde bijdrage kon in sommige gevallen worden verminderd tot 1.200 frank per jaar, maar de zelfstandige arbeiders en hun rechthebbenden konden de bij de wet bepaalde voordelen slechts genieten tot beloop van het aantal jaren, waarvoor de bijdrage volledig was gestort.

Het maximum en de bijdragen moesten aangepast worden aan de schommelingen van de kosten van levensonderhoud.

6°) Voor de perioden van inactiviteit konden eveneens bijdragen worden geïnd.

7°) De financiering werd ten slotte verzekerd door een jaarlijkse toelage ten belope van 450 miljoen frank, welke tot 1983 zou worden afgenomen op de gelden bedoeld in artikel 61, § 4, 1^o en 2^o van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. Met ingang van

vention devait être augmenté de 15.000.000 francs chaque année, pendant 20 ans.

Ainsi qu'on le sait, ce projet fut rejeté par la Chambre des Représentants le 28 janvier 1954.

Comme il importait toutefois de trouver une solution pour certains cas particulièrement malheureux, le gouvernement déposa à la Chambre, le 9 février 1954, un projet de loi qui y fut adopté le 18 février et transmis au Sénat à la même date, il y fut voté le 5 mars et devint la loi du 11 mars 1954.

Loi du 11 mars 1954, modifiant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Cette loi comporte trois principes :

1°) Elle instaure des cotisations obligatoires, à savoir :

a) une cotisation à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, dont le montant, par semestre, est fixé à :

- 300 francs pour les assujettis principaux;
- 180 francs pour les aidants;
- 90 francs pour les aidantes,

avec réduction éventuelle pour les personnes à revenus modestes;

b) une cotisation à charge des personnes physiques qui bénéficient de revenus professionnels visés à l'article 25, § 1^{er}, 1^o, 2^o b et 3^o des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Cette cotisation est fixée à 1,5 % de la partie du revenu net imposable à la taxe professionnelle qui excède 40.000 francs, sans pouvoir dépasser 2.400 francs. Cette cotisation est établie et perçue en même temps que la taxe professionnelle.

Les versements ne produisent pas de rente; ils sauvegardent uniquement les droits des intéressés à la pension après enquête.

2°) Elle améliore la situation des assurés libres :

a) le maximum de la pension, rente incluse, est porté de 12.600 francs à 18.000 francs pour les hommes mariés et de 7.900 à 12.000 francs pour les autres bénéficiaires;

b) la disposition prévoyant le refus de la pension lorsque la moitié des versements manquait est abrogée; et même ceux qui, pour une raison ou une autre, n'ont pas effectué de versements, peuvent prétendre à une pension partielle si leurs revenus ne sont pas trop élevés.

3°) Le nombre d'ayants droit à la pension est élargi, le minimum de revenus exonérés étant porté de 5.600 à 8.000 francs pour les mariés et de 3.800 à 5.300 pour les isolés, tandis que le montant des ressources dont peuvent disposer les enfants sans être tenus de fournir une rente alimentaire à leurs parents était relevé de 1/3 et que les montants du revenu cadastral de la maison ou des capitaux investis dans l'exploitation étaient également augmentés.

Notons que les cotisations ont été fixées pour un terme de deux ans, en attendant l'établissement d'un régime définitif de pension pour les travailleurs indépendants.

1 januari na de datum van inwerkingtreding dezer wet moest bedoelde toelage gedurende 20 jaar om het jaar met 15.000.000 frank worden verhoogd.

Zoals men weet, werd dit ontwerp op 28 januari 1954 door de Kamer der Volksvertegenwoordigers verworpen.

Aangezien evenwel een oplossing diende gevonden voor sommige bijzonder droevige gevallen, diende de Regering op 9 februari 1954 bij de Kamer een wetsontwerp in, dat er op 18 februari werd aangenomen en op dezelfde datum aan de Senaat werd toegezonden, waar het op 5 maart werd aangenomen en de wet van 11 maart 1954 is geworden.

Wet van 11 Maart 1954 tot wijziging van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Deze wet berust op drie beginselen :

1°) Zij voert verplichte bijdragen in, te weten :

a) een bijdrage ten laste van de verzekeringsplichtige krachtens de wet houdende uitbreiding van de gezinsvergoedingen tot de werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders waarvan het bedrag per halfjaar vastgesteld is op :

- 300 frank voor de hoofdverzekeringsplichtigen;
- 180 frank voor de helpers;
- 90 frank voor de helpsters,

met eventuele vermindering voor personen met bescheiden inkomsten;

b) een bijdrage ten laste van de natuurlijke personen, die de in artikel 25, § 1, 1^o, 2^o b en 3^o der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen bedoelde bedrijfsinkomsten genieten. Deze bijdrage wordt vastgesteld op 1,5 % van het gedeelte van het voor de bedrijfsbelasting belastbaar netto inkomen, dat 40.000 frank te boven gaat, zonder 2.400 frank te mogen overtreffen. Deze bijdrage wordt terzelfde tijd als de bedrijfsbelasting gevestigd en geïnd.

De storting brengen geen rente op; zij vrijwaren enkel de pensioenrechten der betrokkenen na onderzoek.

2°) Zij verbetert de toestand der vrij verzekerden :

a) het maximum van het pensioen, rente inbegrepen, wordt van 12.600 tot 18.000 frank voor de gehuwde mannen en van 7.900 tot 12.000 frank voor de andere gerechtigden verhoogd;

b) de bepaling, waarbij het pensioen geweigerd werd, wanneer de helft der storting ontbrak, wordt opgeheven; en zelfs diegenen, die om één of andere reden geen storting hebben gedaan mogen op een gedeeltelijk pensioen aanspraak maken, als hun inkomsten niet te hoog zijn.

3°) Het aantal pensioengerechtigden wordt verruimd, daar het minimum der vrijgestelde inkomsten van 5.600 tot 8.000 frank voor de gehuwden en van 3.800 frank tot 5.300 frank voor de alleenstaanden werd verhoogd, terwijl het bedrag der inkomsten, waarover de kinderen mogen beschikken zonder verplicht te zijn hun ouders een uitkering tot levensonderhoud te verschaffen, met 1/3 werd verhoogd en de bedragen van het kadastraal inkomen van het huis of van de in het bedrijf belegde kapitalen eveneens werden vermeerderd.

Men verliese niet uit 't oog dat de bijdragen voor een tijdperk van twee jaar werden vastgesteld, in afwachting van een definitieve pensioensregeling voor de zelfstandige arbeiders.

Nul n'ignore les critiques qui ont été émises contre la loi du 11 mars, où le principe de la solidarité est faussé et où il n'y a aucun lien commun entre les cotisants et les bénéficiaires. Du côté des classes moyennes on lui reprochait surtout de mettre à la charge des travailleurs indépendants des personnes qui émargeaient à l'assistance publique et qui n'avaient jamais fait partie de la classe moyenne, tandis qu'on critiquait le principe de la fixation des cotisations en fonction des revenus professionnels.

Le projet gouvernemental actuel (281 — 1954-1955).

Dans l'élaboration de son projet, le Département a tenu compte non seulement des desiderata des ressortissants de la classe moyenne et des avis émis par ses organisations les plus représentatives, mais surtout des caractéristiques propres à cette classe si hétérogène dans sa composition et si profondément attachée à la libre entreprise et à la liberté individuelle.

C'est cette dernière caractéristique notamment qui a amené le Département à ne lui imposer qu'un minimum d'obligations. En effet, le projet se contente, en quelque sorte, d'imposer l'épargne individuelle en laissant pratiquement aux assujettis toute liberté quant à la façon dont ils pourront procéder.

C'est ainsi que le projet laisse le choix entre trois méthodes : l'assurance légale, l'assurance-vie, et, enfin, l'affectation d'un immeuble à cette fin.

Les deux premiers systèmes n'appellent que peu de commentaires; qu'il suffise de rappeler que l'assurance légale est celle qui sauvegarde le caractère d'épargne individuelle et qu'elle peut être contractée auprès de nombreux organismes assureurs, que ce soit un organisme parétatique, une entreprise privée ou même une Caisse professionnelle ou interprofessionnelle spécialement créée à cette fin.

Quant à l'assurance sur la vie, elle laisse également la plus grande souplesse dans le choix, tant de l'organisme assureur que de la combinaison la plus séduisante.

Les personnes qui auraient déjà contracté de telles assurances n'auront qu'à faire adapter leur contrat à leur situation particulière.

Le système de la constitution d'un fonds de pension par l'affectation d'un immeuble est, par contre, une innovation qui mérite d'être plus approfondie.

Nul n'ignore que les Belges sont fortement attachés à la notion de propriété et qu'ils tiennent, par dessus tout, à acquérir leur propre habitation, leur propre immeuble. Diverses dispositions légales ont déjà favorisé cette accession à la propriété et, plus spécialement, en ce qui concerne les travailleurs indépendants, la loi du 8 mars 1954, dont l'arrêté d'exécution est paru il y a quelques semaines. Par ailleurs, la loi du 8 mars 1951 permet, dans une certaine mesure, à ceux qui ont acheté un immeuble au moyen de prêts hypothécaires, de déduire des revenus imposables, non seulement les primes, mais encore l'annuité de reconstitution.

Le système instauré par le projet de loi permet d'éviter que les intéressés ne soient obligés de cumuler, d'une part les paiements qu'ils doivent effectuer pour l'achat de leur propriété et, d'autre part, ceux qu'ils devraient faire pour se constituer une pension par les systèmes de l'assurance légale ou de l'assurance sur la vie.

Sans vouloir entrer ici dans le détail de l'article 9 du projet qui règle le fonctionnement du système, on peut schématiser ce dernier comme suit : l'assujetti qui est propriétaire d'un immeuble d'une importance suffisante et désire l'affecter en tout ou en partie à la constitution de son fonds

Iedereen herinnert zich nog de tegen de wet van 11 Maart 1954 uitgebrachte kritiek, waarin het samenhorigheidsbeginsel verdraaid wordt en er geen gemeenschappelijke band tussen de bijdrageplichtigen en de gerechtigden bestaat. Bovenal verweet de Middenstand deze wet armlastigen, die nooit van de middenstand deel hadden uitgemaakt, ten laste van de zelfstandige arbeiders te leggen, terwijl kritiek werd uitgebracht tegen het beginsel van de vaststelling van de bijdragen in verband met de bedrijfsinkomsten.

Het huidige regeringsontwerp (281 — 1954-1955).

Bij het opmaken van dit ontwerp heeft het Departement niet enkel rekening gehouden met de desiderata der middenstanders en de door de representatieve middenstandsorganisaties uitgebrachte adviezen, maar eveneens met de eigen kenmerken van deze stand, waarvan de samenstelling zeer heterogeen is en die sterk gehecht is aan de vrije onderneming en de individuele vrijheid.

Voor al dit laatste kenmerk heeft het Departement er toe aangezet de middenstand slechts een minimum van verplichtingen op te leggen. Inderdaad, het ontwerp beperkt zich om zo te zeggen er toe het individuele sparen op te leggen en laat praktisch de verzekeringsplichtigen volledig vrij, wat de wijze van sparen betreft.

Krachtens het ontwerp mag uit drie methoden worden gekozen : de wettelijke verzekering, de levensverzekering en ten slotte de bestemming daartoe van een onroerend goed.

De eerste twee stelsels behoeven slechts weinig commentaar; het volstaat er aan te herinneren, dat de wettelijke verzekering het karakter van het individuele sparen vrijwaart en dat zij bij talrijke verzekeringsinstellingen als daar zijn een parastatale instelling, een particuliere onderneming of zelfs een in het bijzonder daartoe opgerichte Beroeps- of Interberoepskas kan afgesloten worden.

De levensverzekering biedt eveneens de grootste vrijheid van keuze, zowel van de verzekeringsinstelling, als van de verlokkelijkste combinatie.

Diegenen, die reeds dergelijke verzekeringen hebben aangegaan, behoeven hun contract slechts aan hun bijzondere toestand te doen aanpassen.

Het stelsel van de vestiging van een pensioenfonds door het bestemmen van een onroerend goed is daarentegen een nieuwigheid, waarop nader moet worden ingegaan.

Iedereen weet, dat de Belgen zeer gehecht zijn aan het eigendomsbegrip en dat zij bovenal prijs er op stellen hun eigen woning, hun eigen onroerend goed te verwerven. Allerlei wettelijke bepalingen hebben dit verwerven van eigendom reeds bevorderd en meer in het bijzonder, wat de zelfstandige arbeiders betreft, de wet van 8 Maart 1954, waarvan het uitvoeringsbesluit enkele weken geleden verschenen is. Verder mogen krachtens de wet van 8 Maart 1951 diegenen, die een onroerend goed door middel van hypotheekleningen hebben gekocht, tot op zekere hoogte van hun belastbare inkomsten niet enkel de kosten, maar eveneens het aflossingsbestanddeel aftrekken.

Dank zij het door het wetsontwerp ingevoerde stelsel kan worden vermeden, dat de betrokkenen er toe verplicht worden enerzijds de door hen voor de aankoop van hun eigendom uit te voeren betalingen en anderzijds de betalingen, welke zij zouden moeten doen om een pensioen te vestigen volgens de stelsels van de wettelijke verzekering of van de verzekering op het leven.

Zonder hier in bijzonderheden te willen treden nopens artikel 9 van het ontwerp, waarbij de werking van het stelsel wordt geregeld, kan dit laatste als volgt worden geschetst : de verzekeringsplichtige, die eigenaar is van een onroerend goed van een zeker belang en het geheel of

de pension en fait la déclaration par devant notaire; ce dernier transmet expédition de l'acte au Fonds de Solidarité et de Garantie qui devient créancier de la valeur du fonds de pension.

Le montant de la dette de l'assujetti est, à tout moment, égal au capital constitutif des rentes que l'assujetti se serait constitué ou qu'il aurait constitué en faveur de sa veuve s'il avait contracté l'assurance légale et varie proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail.

La créance du Fonds est garantie par une hypothèque légale. Le Fonds prend une inscription hypothécaire pour le montant du capital constitutif des rentes, déterminées comme ci-dessus.

Abstraction faite des modifications qui pourraient intervenir lors de la carrière de l'assujetti (changement du mode de constitution du fonds de pension, aliénation de l'immeuble), celui-ci a, au moment où il atteint l'âge de la retraite, deux possibilités :

a) ou bien il met son immeuble en location et jouit des revenus;

b) ou bien il aliène l'immeuble et le montant de la dette est transféré par le notaire instrumentant au Fonds de Solidarité et de Garantie. Ce dernier en transmet le montant à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, au profit du bénéficiaire.

Notons qu'il peut y avoir une troisième possibilité, c'est que l'intéressé mette fin à l'affectation de l'immeuble en versant le montant de la dette auprès d'un des organismes d'assurances prévus plus haut.

Le fonds de pension constitué par les trois systèmes que l'on vient d'esquisser doit assurer :

a) pour les assujettis du sexe masculin, une rente annuelle de 18.000 francs à 65 ans, réversible par moitié sur la tête de l'épouse si celle-ci est du même âge que son mari et si le mari décède avant 65 ans, une rente de survie au profit de la veuve à 60 ans si celle-ci est du même âge que son mari.

Un correctif est appliqué si les époux sont d'âge différent;

b) pour les assujettis du sexe féminin, une rente annuelle de 12.000 francs à 60 ans.

Notons que la pension est proportionnelle à la durée de la carrière professionnelle et que, notamment en cas d'affiliation après l'âge de 25 ans, les rentes à constituer sont égales à 1/45^e pour les hommes et 1/40^e pour les femmes par année qu'il reste à courir jusqu'à l'âge de la retraite.

Les montants prévus ci-dessus sont, on le voit, inférieurs à ceux qui sont prévus par les autres régimes de pension et notamment par le régime des pensions des ouvriers.

Il ne faut pas perdre de vue, à ce sujet, que tout d'abord le projet permet aux intéressés de poursuivre leur activité professionnelle et, qu'ensuite, pour les salariés, la pension constitue un but en soi, tandis que pour les travailleurs indépendants, la pension ne doit être qu'un dernier recours, qu'un revenu d'appoint qui trouve sa justification au mo-

ten de le tot het vestigen van zijn pensioenfonds wil aanwenden, doet hiervan aangifte ten overstaan van een notaris; deze maakt de uitgifte der akte over aan het Solidariteits- en Waarborgfonds, dat schuldeiser wordt van de waarde van het pensioenfonds.

Het bedrag der schuld van de verzekeringsplichtige is op ieder ogenblik gelijk aan het kapitaal tot vestiging der renten, welke de verzekeringsplichtige voor zich zelf of ten gunste van zijn weduwe mocht gevormd hebben, indien hij de wettelijke verzekering had aangegaan en schommelt in evenredigheid met de ontwikkeling van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

De schuldvordering van het Fonds wordt door een wettelijke hypotheek gewaarborgd. Het Fonds neemt een hypothecaire inschrijving voor het bedrag van het kapitaal tot vestiging van de zoals hierboven bepaalde renten.

Afgezien van de wijzigingen, welke zich in de loopbaan van de verzekeringsplichtige kunnen voordoen, (wijziging van de wijze waarop het pensioenfonds wordt gevestigd, vervreemding van het onroerend goed), beschikt de verzekeringsplichtige op het ogenblik, dat hij de pensioengerechtigde leeftijd bereikt, over twee mogelijkheden :

a) of wel verhuurt hij zijn onroerend goed en geniet hij de inkomsten er van;

b) of wel vervreemdt hij het onroerend goed en wordt het bedrag der schuld door de notaris die de akte opmaakt, aan het Solidariteits- en Waarborgfonds overgemaakt. Dit laatste maakt het bedrag over aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ten bate van de gerechtigde.

Opgemerkt zij, dat er ook nog een derde mogelijkheid kan bestaan : de betrokkene kan namelijk een eind maken aan de bestemming van het onroerend goed door het bedrag der schuld bij één der hierboven vermelde verzekeringsinstellingen te storten.

Het pensioenfonds, dat door de zopas geschetste drie stelsels wordt gevestigd, moet het volgende verzekeren :

a) voor de verzekeringsplichtigen van het mannelijk geslacht, een jaarlijkse rente van 18.000 frank op 65 jarige leeftijd, voor de helft overdraagbaar op het hoofd van de echtgenote, zo deze even oud is als haar echtgenoot en indien de echtgenoot overlijdt, vóór hij 65 jaar oud is, een overlevingsrente ten voordele van de weduwe op 60 jarige leeftijd, zo zij even oud is als haar echtgenoot.

Indien de echtgenoten niet even oud zijn, wordt een correctief toegepast;

b) voor de verzekeringsplichtigen van het vrouwelijk geslacht, een jaarlijkse rente van 12.000 frank op 60 jarige leeftijd.

Er dient aangestipt, dat het pensioen evenredig is aan de duur der beroepsloopbaan en dat, onder meer in geval van aansluiting na de leeftijd van 25 jaar, de te vestigen renten voor de mannen gelijk zijn aan 1/45^e en voor de vrouwen aan 1/40^e per jaar, dat nog moet verstrijken tot de pensioengerechtigde leeftijd.

Zoals men ziet, zijn de hierboven vastgestelde bedragen lager dan deze welke toepasselijk zijn in de andere pensioenstelsels en onder meer in het stelsel der arbeiderspensioenen.

Men mag hierbij niet uit het oog verliezen, dat het ontwerp de belanghebbenden eerst en vooral in de mogelijkheid stelt hun beroepsbedrijvigheid voort te zetten en, verder, dat het pensioen voor de loontrekkenden een doel op zichzelf betekent, terwijl het pensioen voor de zelfstandige arbeiders slechts een uiterste toevlucht moet zijn, een

ment où l'intéressé a échoué dans ses efforts pour constituer un patrimoine.

Cette conception a comme conséquence que la pension sera assurée par des versements assez modiques qui laissent la plus grande partie de l'épargne à sa destination première. Les versements seront, en effet, de l'ordre de 200 francs par mois.

Afin de tenir compte des revenus modestes, le projet prévoit que les versements pourront être limités à un certain pourcentage de la cotisation prévue pour l'assujéti de 25 ans, comme il est stipulé à l'article 4 de la loi. Il va de soi que les bénéficiaire de rentes constituées au moyen des versements ainsi réduits pourront éventuellement bénéficier de compléments de rentes à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie.

Notons, en outre, que les versements varieront selon les fluctuations du coût de la vie et qu'il en est de même des pensions, les majorations éventuelles étant également à charge du Fonds de Solidarité.

Tout ce qui précède a trait au régime définitif qui ne coûte, en principe, rien à l'Etat, sous réserve de l'intervention de ce dernier dans le fonctionnement du Fonds de Solidarité et de Garantie.

Le régime transitoire est complètement dissocié du régime permanent; alors que le régime permanent est basé sur le système de la capitalisation individuelle, le régime transitoire ou, du moins, l'intervention du Fonds de Solidarité et de Garantie est basée sur le système de la répartition.

Ce régime bénéficie aux travailleurs indépendants et aidants nés avant le 1^{er} janvier 1921 et à leurs veuves ainsi qu'aux veuves des travailleurs indépendants ou d'aidants nés avant le 1^{er} janvier 1921 et qui seraient décédés avant l'entrée en vigueur de la loi. Il peut leur être accordé des allocations gratuites fixées au maximum, à 18.000 francs pour les hommes mariés, à 9.000 francs pour les veuves et à 12.000 francs pour les isolés.

L'allocation de base est égale à autant de fois 1/45^e pour les hommes et 1/40^e pour les femmes des montants fixés ci-dessus que le bénéficiaire ou le mari décédé a compté, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, d'années civiles d'activité réelle ou fictive après son 35^e anniversaire et avant 65 ou 60 ans, selon le sexe, comme travailleur indépendant ou aidant.

Cette allocation de base est donc, suivant le sexe, de 12.000 francs ou 7.500 francs pour celui qui justifie 30 ou 25 années complètes d'activité. Elle est augmentée de :

a) 1/45^e ou 1/40^e, selon le sexe, par année d'âge que le bénéficiaire compte après 65 ou 60 ans à l'entrée en vigueur de la loi. Cette mesure ne s'applique qu'en proportion des années complètes pour lesquelles est fournie la preuve, dans le chef du bénéficiaire ou du mari décédé, de la qualité de travailleur indépendant après le 35^e anniversaire et avant 65 ou 60 ans;

b) 1/45^e ou 1/40^e, selon le sexe, par versement annuel légal comme assuré libre ou à titre d'assujéti à la loi du 11 mars 1954, avec un maximum de 15 versements.

C'est grâce à ces dispositions que le montant de l'allocation gratuite peut atteindre les montants maxima de 18.000, 9.000 ou 12.000 francs.

Il va de soi, toutefois, que les interventions du Fonds de Solidarité sont subordonnées à certaines conditions et, notamment, l'état de besoin, étant entendu que le plafond de

aanvullend inkomen dat de verantwoord is op het ogenblik dat de belanghebbende niet in zijn pogingen om een vermogen te vergaren geslaagd is.

Deze opvatting heeft ten gevolge dat het pensioen door vrij geringe stortingen zal worden verzekerd, waarbij het grootste deel van het spaargeld zijn aanvankelijke bestemming behoudt. De stortingen zullen inderdaad 200 frank per maand bedragen.

Ten einde met de bescheiden inkomsten rekening te houden, bepaalt het ontwerp dat de stortingen tot een zeker percentage van de voor de 25-jarige verzekeringsplichtige vastgestelde bijdrage zullen mogen worden beperkt, zoals vermeld in artikel 4 van de wet. Het ligt voor de hand dat de gerechtigden op de renten door middel van de aldus verlaagde stortingen gevestigd in voorkomend geval renteaanvullingen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds zullen kunnen genieten.

Verder dient vermeld, dat de stortingen volgens de schommelingen van de kosten van levensonderhoud zullen veranderen en dat hetzelfde voor de pensioenen geldt, met dien verstande dat de eventuele verhogingen eveneens ten laste van het Solidariteitsfonds vallen.

Al het voorafgaande heeft betrekking op het definitieve stelsel, dat de Staat principieel niets kost, tenzij zijn tussenkomst in de werking van het Solidariteits- en Waarborgfonds.

De overgangsregeling is volledig van het blijvend stelsel gescheiden; terwijl het permanent stelsel op het systeem der individuele kapitalisatie steunt, berust het overgangsstelsel, of ten minste de tussenkomst van het Solidariteits- en Waarborgfonds, op het omslagstelsel.

Dit stelsel komt ten goede aan de vóór 1 januari 1921 geboren zelfstandige arbeiders en helpers en aan hun weduwen alsook aan de weduwen der vóór 1 januari 1921 geboren en eventueel vóór de inwerkingtreding der wet overleden zelfstandige arbeiders en helpers. Er mogen hun kosteloze toelagen worden uitgekeerd, waarvan het maximumbedrag vastgesteld is op 18.000 frank voor de gehuwde mannen, 9.000 frank voor de weduwen en 12.000 frank voor de alleenstaanden.

De basistoelage is voor de mannen gelijk aan zoveel maal 1/45^e en voor de vrouwen aan zoveel maal 1/40^e van de hierboven vastgestelde bedragen als de gerechtigde of de overleden echtgenoot vóór de inwerkingtreding van deze wet kalenderjaren werkelijke of fictieve werkzaamheid, als zelfstandige arbeider of als helper heeft geteld na zijn 35^e verjaardag en vóór de leeftijd van 65 of 60 jaar naargelang het een man of een vrouw betreft.

Die basistoelage bedraagt dus, volgens het geslacht, 12.000 of 7.500 frank voor hem, die het bewijs van 30 of 25 volledige jaren werkzaamheid levert. Ze wordt verhoogd met :

a) 1/45^e of 1/40^e, volgens het geslacht, per levensjaar, dat de gerechtigde bij de inwerkingtreding der wet na de 65- of 60-jarige leeftijd telt. Deze maatregel is slechts toepasselijk in evenredigheid met de volledige jaren waarvoor het bewijs is geleverd dat deze gerechtigde of de overleden echtgenoot na de 35^e verjaardag en vóór de 65- of 60-jarige leeftijd zelfstandige arbeider was;

b) 1/45^e of 1/40^e, volgens het geslacht, per wettelijke jaarlijkse storting als vrij verzekerde of als verzekeringsplichtige volgens de wet van 11 maart 1954, met een maximum van 15 stortingen.

Dank zij deze bepalingen, kan het bedrag der kosteloze toelage de maximumbedragen van 18.000, 9.000 of 12.000 frank bereiken.

Het ligt evenwel voor de hand, dat de tussenkomsten van het Solidariteitsfonds afhankelijk zijn van sommige voorwaarden, onder meer de staat van behoefte, met dien

ressources sera suffisamment élevé pour permettre aux indépendants de jouir d'une pension égale à celle des salariés.

Il n'est pas nécessaire d'insister ici sur le rôle du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants qui est un organisme consultatif dont la mission est clairement définie par la loi dans son article 14.

C'est sur le Fonds de Solidarité et de Garantie que reposent, d'une part, le mécanisme de l'affectation d'un immeuble à la constitution du fonds de pension, comme il a été dit plus haut et surtout le fonctionnement et le financement du régime transitoire et des diverses allocations.

Cet organisme parétatique a, en effet, pour rôle, de payer :

1° — les compléments de rente au cas d'insuffisance des versements aux bénéficiaires d'une réduction par suite de la modicité de leurs revenus;

2° — les majorations de rente consécutives à la péréquation des pensions en cas de hausse de l'index des prix de détail;

3° — les allocations gratuites complètes ou partielles prévues par le régime transitoire.

Comment est financé ce fonds ?

1°) Pendant une première période de 80 années :

a) par une contribution annuelle de l'Etat fixée à 750 millions de francs, qui est majorée de 25 millions de francs par an pendant vingt ans;

b) par une cotisation de solidarité de la part de tous les assujettis à la loi, fixée à 1.200 francs par an, cotisation qui, comme les versements constitutifs de pension, peut faire l'objet de réductions en faveur des personnes à revenus modestes.

C'est ainsi, notamment, que les assujettis dont les revenus sont inférieurs à 35.000 francs, sont exonérés de la cotisation.

La contribution de l'Etat et les cotisations varient proportionnellement aux fluctuations de l'index des prix de détail.

2°) A titre permanent :

a) par des contributions de l'Etat afin de financer en partie les majorations de rentes consécutives aux péréquations;

b) par diverses cotisations perçues auprès des réfractaires à la loi;

c) par les sommes mises à sa disposition par le Roi et provenant, notamment, à défaut des bénéficiaires désignés par arrêté d'exécution, du capital représentant le prix de la rente de survie si l'assujetti est veuf ou divorcé au moment de l'entrée en jouissance de sa rente de vieillesse ou à son décès et des sommes échues et non payées en cas de décès d'un bénéficiaire d'avantage à charge du Fonds.

Afin d'assurer le fonctionnement du Fonds dans l'avenir immédiat, la loi prévoit qu'il pourra contracter des emprunts auprès des organismes assureurs.

Il ressort de ce qui précède, qu'en principe, la loi ne coûtera plus rien à l'Etat après la 80^e année, en supposant qu'il n'y ait pas de dépréciation monétaire et que l'accrois-

verstande dat het maximum der bestaansmiddelen hoog genoeg zal zijn opdat de zelfstandigen een pensioen zouden kunnen genieten, dat gelijk is aan dat van de loontrek-kenden.

Er moet hier niet verder worden ingegaan op de rol van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders, die een adviserend lichaam is waarvan de opdracht in artikel 14 van de wet duidelijk omschreven is.

Op het Solidariteits- en Waarborgfonds berusten enerzijds het mechanisme van de bestemming van een onroerend goed tot vestiging van het pensioenfonds, zoals hoger vermeld, en vooral de werking en financiering van de overgangsregeling en de onderscheidene toelagen.

Dit parastataal lichaam is inderdaad belast met de betaling van :

1° — de renteaanvullingen in geval van ontoereikende stortingen van de gerechtigden, die ingevolge hun bescheiden inkomen verlaging genieten;

2° — de renteverhogingen ten gevolge van de perekwatie der pensioenen in geval van stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen;

3° — de bij de overgangsregeling bepaalde volledige of gedeeltelijke kosteloze toelagen.

Hoe wordt dit fonds gefinancierd ?

1°) Gedurende een eerste periode van 80 jaren :

a) door een jaarlijkse Staatsbijdrage, die op 750.000.000 frank vastgesteld is en die gedurende twintig jaren met 25.000.000 frank per jaar wordt verhoogd;

b) door een solidariteitsbijdrage door alle onder de wet vallende verzekeringsplichtigen, die vastgesteld is op 1.200 frank per jaar en die zoals de stortingen tot vestiging van een pensioen ten gunste van de personen met een bescheiden inkomen kan worden verlaagd.

Aldus zijn de verzekeringsplichtigen met een inkomen onder 35.000 frank van de bijdrage vrijgesteld.

De Staatsbijdrage en de bijdragen veranderen in evenredigheid met de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

2°) Op vaste wijze :

a) door Staatsbijdragen ten einde de rentetoeslagen ten gevolge van de perekwaties gedeeltelijk te financieren;

b) door verscheidene van de weerspanningen geïnde bijdragen;

c) door de sommen, door de Koning ter beschikking van het fonds gesteld en namelijk bij gebreke van bij uitvoeringsbesluit aangeduide gerechtigden voortkomen van het kapitaal, dat het bedrag van de overlevingsrente vertegenwoordigt indien de verzekeringsplichtige bij de ingang van zijn ouderdomsrente of bij zijn overlijden weduwnaar of gescheiden is, en van de vervallen en niet uitgekeerde sommen in geval van overlijden van een gerechtigde die ten laste van het Fonds valt.

Ten einde de werking van het Fonds in de nabije toekomst te verzekeren, wordt in de wet bepaald, dat het Fonds bij de verzekeringsinstellingen leningen zal kunnen aangaan.

Uit wat voorafgaat blijkt, dat de wet de Staat na het 80^{ste} jaar principieel niets meer zal kosten, in de veronderstelling dat zich geen muntontwaarding voordoet en de

sement normal des revenus permette à tous les assujettis de payer les cotisations intégrales.

* * *

Telles sont, rapidement énoncées, les principales caractéristiques du projet de loi qui, par rapport aux projets antérieurs et à la loi du 11 mars, présente des avantages incontestables :

1° — Il laisse une liberté maximum aux assujettis quant au choix du régime de pension et de l'organisme assureur.

2° — Il contribue à l'accès à la propriété et, indirectement, à la prospérité de l'industrie de la construction en permettant l'affectation d'un immeuble à la constitution du fonds de pension.

3° — Les pensions de 18.000 et 12.000 francs sont des pensions d'appoint qui peuvent être constituées par des versements modérés sur lesquels de substantielles réductions peuvent être consenties à ceux qui ne jouissent que de revenus modestes.

4° — Ces versements constituent une épargne personnelle dont les intéressés bénéficieront de manière certaine à l'âge de la retraite, même s'ils continuent à travailler.

5° — Le régime transitoire et, plus particulièrement, le back-service sont complètement dissociés du régime permanent et ne bénéficient qu'aux travailleurs indépendants et anciens travailleurs indépendants et à leurs veuves.

6° — La loi prévoit l'adaptation des cotisations, versements, pensions et allocations aux fluctuations du coût de la vie.

7° — Sauf en cas de péréquation, l'intervention financière de l'Etat est strictement limitée dans le temps.

8° — Le fonctionnement du système ne sera pas onéreux pour l'Etat, l'administration des régimes basés sur l'assurance restant confiée aux organismes habilités à cet effet. Les dépenses administratives, tant en personnel qu'en matériel, resteront, d'autre part, dans les limites raisonnables.

Le Département est conscient d'avoir, dans ce projet, sauvegardé au maximum, le principe de la liberté individuelle et d'avoir répondu aux aspirations légitimes des classes moyennes.

Ceci s'est d'ailleurs confirmé par la suite.

Il convient toutefois d'indiquer que certains commissaires ont formulé des réserves au sujet des considérations émises par Monsieur le Ministre.

L'AVIS DU CONSEIL SUPERIEUR DES CLASSES MOYENNES.

Il n'est pas inopportun de rappeler les principes contenus dans l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes. Ce rappel permettra surtout de mieux apprécier la mesure dans laquelle le projet de loi du Gouvernement tient compte de l'avis de cet organisme.

Après avoir insisté sur le fait que pour l'Indépendant, le souci de l'existence et la sauvegarde de l'avenir relèvent avant tout de son propre fait, le Conseil énumère certains principes auxquels, selon lui, doit répondre une loi instau-

normale verhoging der inkomsten alle verzekeringsplichtigen in de mogelijkheid zal stellen hun bijdragen volledig te betalen.

* * *

Dit is de beknopte opsomming van de hoofdkenmerken van het wetsontwerp, dat in vergelijking met de vroegere ontwerpen en met de wet van 11 maart onbetwistbare voordelen biedt :

1° — De verzekeringsplichtigen genieten de grootste vrijheid wat de keuze van de pensioensregeling en van de verzekeringsinstelling betreft.

2° — Het draagt bij tot verwerving van eigendom en onrechtstreeks tot de bloei van het bouwbedrijf doordat het de bestemming van een onroerend goed tot het vestigen van het pensioenfonds mogelijk maakt.

3° — De pensioenen van 18.000 en 12.000 frank zijn aanvullende pensioenen, die door matige stortingen kunnen worden gevestigd, waarop aanzienlijke verlagingen kunnen worden toegestaan ten gunste van de personen met een bescheiden inkomen.

4° — Deze stortingen vormen een persoonlijk spaargeld waaruit de belanghebbenden op de pensioengerechtigde leeftijd ongetwijfeld voordeel zullen trekken zelfs indien zij blijven werken.

5° — De overgangsregeling en meer bepaald de back-service zijn van het blijvend stelsel volledig gescheiden en komen slechts ten goede aan de zelfstandige arbeiders, de gewezen zelfstandige arbeiders en hun weduwen.

6° — De wet voorziet in de aanpassing der bijdragen, stortingen, pensioenen en toelagen aan de schommelingen van de kosten van levensonderhoud.

7° — Behoudens in geval van péréquatie, is de financiële tussenkomst van de Staat strict beperkt wat de duur er van betreft.

8° — De werking van het stelsel zal voor de Staat geen bezwarende gevolgen hebben, aangezien het beheer der op de verzekering berustende stelsels ook verder aan de daartoe gemachtigde instellingen zal worden toevertrouwd. De administratieve uitgaven, zowel wat het personeel als het materieel betreft, zullen overigens binnen redelijke perken blijven.

Het Departement is er van overtuigd, dat in het ontwerp het beginsel der persoonlijke vrijheid zoveel mogelijk gevrijwaard werd en dat het aldus aan de rechtmatige aanspraken van de middenstand heeft beantwoord.

Dit wordt trouwens achteraf bevestigd.

Er moet evenwel worden opgemerkt dat sommige commissieleden voorbehoud hebben gemaakt over de beschouwingen van de Heer Minister.

ADVIES VAN DE HOGE RAAD VOOR DE MIDDENSTAND.

Het is van belang te herinneren aan de beginselen die in het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand besloten liggen. Zo zal men beter kunnen nagaan in hoever in het wetsontwerp van de Regering met het advies van dit organisme rekening wordt gehouden.

Na te hebben gewezen op het feit dat de bezorgdheid voor zijn bestaan en de vrijwaring van de toekomst voor de zelfstandige arbeider in de eerste plaats van hemzelf afhangt, somt de Raad enkele beginselen op waaraan een wet

rant un régime de pension obligatoire pour les travailleurs indépendants.

1°) La pension n'est qu'un moyen de secours. Pour l'indépendant, la pension obligatoire et généralisée revêt nettement le caractère d'une assurance, d'un dernier recours et n'est pas un but en soi.

2°) Cette pension doit être limitée à un minimum. Ce minimum devrait être fixé à 18.000 francs, somme pour la formation de laquelle pourrait suffire une cotisation supportable pour tous.

3°) La pension doit être uniforme et la cotisation forfaitaire, l'une comme l'autre étant indépendantes des revenus.

4°) La charge du passé est un problème nettement distinct et séparé du premier. Cette charge ne doit pas incomber aux travailleurs indépendants exclusivement.

5°) Il faut assurer au régime un caractère personaliste, en fixant à l'avance le droit personnel à la pension, proportionnellement à la cotisation individuelle.

6°) Seul, le système classique de la capitalisation individuelle offre les garanties nécessaires.

7°) Le maintien du pouvoir d'achat de la pension constitue un des aspects les plus délicats du problème. Mais, vu le caractère social de la pension obligatoire, vu également la modicité de la pension, vu l'imposition d'une certaine restriction à la liberté d'épargne que tout régime obligatoire entraîne, il est indispensable que l'Etat garantisse, en dernière instance, la revalorisation des pensions. Ceci n'empêche que tous les moyens doivent être épuisés pour limiter cette charge éventuelle au strict minimum.

8°) Le Conseil pose comme condition *sine qua non* le principe de la gestion libre; ceci implique que le fonctionnement du régime sera confié à des institutions nées de l'initiative privée, à créer ou existantes.

Rappelons enfin que par une motion de mai 1954, le Conseil supérieur des Classes moyennes demandait avec insistance :

1° — que les dispositions de la loi du 11 mars 1954 affectant ses ressortissants soient abrogés;

2° — que soit instauré en même temps un régime définitif dans lequel il sera tenu largement compte des avis qu'il a émis;

3° — que ce régime, pour ce qui concerne la pension proprement dite, confère aux intéressés le maximum de liberté compatible avec l'objet de la loi, notamment dans le choix, tant des organismes assureurs que du mode d'épargne;

4° — enfin, que le régime de ses ressortissants soit placé sous l'autorité du Ministre des Classes moyennes.

On peut utilement rapprocher de cette motion et de cet avis le passage de l'exposé introductif de Monsieur le Ministre relatif au projet tel qu'il avait été déposé.

tot invoering van een verplichte pensioensregeling voor de zelfstandige arbeiders zijns inziens moet beantwoorden :

1°) Het pensioen is slechts een hulpmiddel. Voor de zelfstandige arbeider neemt het verplicht en veralgemeend pensioen het uitgesproken karakter aan van een verzekering, van een laatste toevlucht, en is het niet een doel op zichzelf.

2°) Dit pensioen moet tot een minimum worden beperkt. Dit zou moeten vastgesteld worden op 18.000 frank, en om die som te vormen zou een bijdrage volstaan die iedereen kan betalen.

3°) Het pensioen moet eenvormig en de bijdrage forfaitair zijn; beide moeten onafhankelijk zijn van de inkomsten.

4°) De last van het verleden is een heel ander probleem, dat volkomen afzonderlijk staat van het eerste. Die last mag niet uitsluitend op de zelfstandige arbeiders drukken.

5°) Aan die regeling moet een personalistisch karakter gegeven worden door het persoonlijk recht op pensioen bij voorbaat vast te stellen in verhouding tot de individuele bijdrage.

6°) Alleen het klassieke stelsel van de individuele kapitalisatie biedt de vereiste waarborgen.

7°) Het behoud van de koopkracht van het pensioen is een van de meest kiese aspecten van het probleem. Gelet echter op het sociaal karakter van het verplicht pensioen, op het gering bedrag er van, op het feit dat de spaarvrijheid een zekere beperking wordt opgelegd die met iedere verplichte regeling gepaard gaat, is het volstrekt noodzakelijk dat de Staat de revalorisatie van de pensioenen waarborgt. Dit neemt niet weg dat alle middelen dienen aangewend om die eventuele last tot een uiterst minimum te beperken.

8°) Als *conditio sine qua non* stelt de Raad het beginsel van het vrij beheer voorop; daaruit volgt dat de werking van het regime zal worden toevertrouwd aan op te richten of bestaande instellingen, ontstaan uit het privaat initiatief.

Laten wij er ten slotte aan herinneren dat de Hoge Raad voor de Middenstand in een motie van Mei 1954 met aandrang vroeg :

1° — dat voor de betrokkenen die hij vertegenwoordigt, de bezwarende bepalingen van de wet van 11 maart 1954 zouden ingetrokken worden;

2° — dat, terzelfder tijd, een definitief stelsel zou worden ingevoerd waarin in ruime mate rekening wordt gehouden met de door hem uitgebrachte adviezen;

3° — dat dit stelsel, wat het eigenlijk pensioen betreft, aan de belanghebbenden een maximum van vrijheid zou laten dat verenigbaar is met het doel van de wet, nl. wat betreft de keuze zowel van de verzekeringsinstellingen als van de wijze van sparen;

4° — tenslotte, dat de regeling voor de door hem vertegenwoordigde zelfstandigen onder het gezag van de Minister van de Middenstand zou geplaatst worden.

Men kan deze motie en dit advies op nuttige wijze vergelijken met de passus van de inleidende uiteenzetting van de Minister betreffende het ontwerp zoals het werd ingediend.

AVIS DE L'INSTITUT D'ETUDE ECONOMIQUE ET SOCIALE DES CLASSES MOYENNES.

L'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes qui fut saisi du projet, y a consacré de nombreuses réunions. On ne peut que se féliciter de la constatation que, dans l'ensemble, l'Institut est satisfait du projet; ce n'est que sur certaines questions qu'il a été amené à formuler des observations dont plusieurs, il faut le souligner, ont fait l'objet d'amendements d'origine gouvernementale.

Par ailleurs, il importe de souligner que la majorité de la presse réellement intéressée au problème de la sécurité sociale des Travailleurs Indépendants a réservé le meilleur accueil au projet. Ceci aussi confirme certaines remarques formulées en commission, selon lesquelles la loi répondra aux vœux de la classe moyenne.

Votre Commission s'est plus spécialement attachée à l'examen de certains aspects du projet. Ceux-ci sont développés ci-après.

CHAMP D'APPLICATION.

I. — Les Travailleurs Indépendants.

Pour la détermination du champ d'application de la loi, le gouvernement avait le choix entre plusieurs solutions :

a) Elaborer une définition de ce qu'il faut entendre par « Travailleurs Indépendants ». Il est évident que cette élaboration se heurterait à des difficultés considérables, de même ordre, du reste, que celles qui se sont dressées devant ceux qui ont essayé depuis plus de 30 ans de définir « la classe moyenne ». Il est un fait certain, c'est que cette absence de définition ne provient pas d'une lacune dans les méthodes ni de l'indifférence des théoriciens mais qu'elle est inhérente à la nature même de cette catégorie sociale qui comprend des activités extrêmement diverses et dont la complexité n'est plus à démontrer.

Il est certain que donner une définition, aussi complète soit-elle, ne manquerait pas de soulever un grand nombre de contestations au sujet de tous les cas-limites qui pourraient se présenter.

b) Se baser sur des critères qui existent déjà et, ici également deux solutions pouvaient se présenter : d'une part la définition adoptée en matière d'allocations familiales pour non salariés; d'autre part, se baser sur le champ d'application de la législation fiscale. Ainsi qu'il résulte du texte de l'article 1 du projet, c'est cette dernière solution qui a été retenue. En effet, le champ d'application de la loi est le même que celui qui est couvert par l'article 25, § 1, 1^o, 2^o b) et 3^o des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, pour autant que l'activité visée par ces dispositions ne tombe pas sous l'application d'un autre régime de pension.

Sont donc assujetties au projet, les personnes qui jouissent des revenus suivants :

1^o bénéfices d'exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques y compris les bénéfices résultant du travail personnel des associés dans les sociétés civiles ou commerciales, possédant une personnalité juridique distincte de celle des associés (art. 25, § 1, 1^o);

2^o revenus d'administrateurs, commissaires ou liquidateurs près des sociétés par actions y compris les gouver-

ADVIES VAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL INSTITUUT VOOR DE MIDDENSTAND.

Het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, aan hetwelk het ontwerp werd voorgelegd, heeft er talrijke vergaderingen aan gewijd. Men kan zich slechts verheugen over het feit dat het Instituut over 't algemeen genoeg neemt met het ontwerp; alleen over sommige punten heeft het opmerkingen gemaakt, waarvan verschillende trouwens het voorwerp waren van amendementen vanwege de Regering.

Daarenboven moet worden aangestipt dat de pers die werkelijk belang stelt in het probleem van de maatschappelijke zekerheid der zelfstandige arbeiders, het ontwerp doorgaans zeer gunstig heeft onthaald. Ook dit bevestigt sommige opmerkingen die in de Commissie werden gemaakt volgens welke de wet aan de wensen van de Middenstand beantwoordt.

Uw Commissie heeft zich inzonderheid beziggehouden met het onderzoek van sommige aspecten van het ontwerp. Deze worden hierna uiteengezet.

TOEPASSINGSGEBIED.

I. — De zelfstandige arbeiders.

Om het toepassingsgebied van de wet te bepalen kon de Regering kiezen tussen verschillende oplossingen:

a) Een omschrijving uitwerken van wat verstaan wordt onder « zelfstandige arbeider ». Het is duidelijk dat die omschrijving op grote moeilijkheden zou stuiten, moeilijkheden die trouwens van dezelfde aard zijn als die welke zijn opgerezen voor hen die sedert meer dan 30 jaar trachten een bepaling te geven van « de middenstand ». Het is een feit dat dit gebrek aan een bepaling niet het gevolg is van een leemte in de methoden noch van de onverschilligheid van de theoretici, maar dat het te wijten is aan de aard zelf van die sociale klasse, die zeer diverse activiteiten omvat en waarvan het ingewikkeld karakter niet meer moet bewezen worden.

Het staat vast dat het geven van een bepaling, hoe volledig ook, onvermijdelijk tal van betwistingen zou doen ontstaan over al de grensgevallen die zich zouden kunnen voordoen.

b) Uitgaan van reeds bestaande criteria. Ook hier konden zich twee oplossingen voordoen: enerzijds de bepaling die inzake kinderbijslagen voor loontrekkenden werd aangenomen; anderzijds zich beroepen op het toepassingsgebied van de belastingwetgeving. Zoals blijkt uit de tekst van het eerste artikel van het ontwerp, werd deze laatste oplossing gekozen. Het toepassingsgebied van de wet is inderdaad hetzelfde als dit dat wordt omschreven in artikel 25, § 1, 1^o, 2^o b) en 3^o van de samengevoegde wetten betreffende de inkomstenbelastingen, voor zover de in die bepalingen bedoelde bedrijvigheid niet onder de toepassing van een andere pensioensregeling valt.

Vallen dus onder het ontwerp, de personen die de volgende inkomsten genieten :

1^o de winsten van om 't even welke nijverheids-, handels- of landbouwbedrijven, met inbegrip van de winsten wegens de persoonlijke arbeid der deelgenoten in de burgerlijke of handelsvennootschappen welke een rechtspersoonlijkheid bezitten, onderscheiden van die der deelgenoten (art. 25, § 1, 1^o);

2^o inkomsten van beheerders, commissarissen of vereffeners van de vennootschappen op aandelen, met inbegrip

neurs, directeurs, régents, censeurs et autres, remplissant des fonctions analogues à celles des dits redevables (art. 25, § 1, 2° b);

3° les profits, quels que soient leur dénomination, des professions libérales, charges ou offices et de toutes occupations lucratives non visées aux 1° et 2° ci-dessus (art. 25, § 1, 3°).

Il est indiscutable que l'adoption de cette base pour la détermination du champ d'application de la loi évitera de nombreuses contestations inutiles en présentant pour les services chargés de l'exécution de la loi, l'avantage de bénéficier de la longue expérience de l'administration des finances et de la jurisprudence, tant administrative que judiciaire, qui s'est créé dans ce domaine.

C'est ainsi, notamment, que les commentaires de l'administration des finances sont clairs et précis et qu'on y relève des définitions détaillées de ce qu'il faut entendre par commerçant, sous-traitant, artisan, etc.

On constate donc que tout en évitant les doubles assujettissements, le champ d'application de la loi est vaste mais précis; la loi ne fait aucune distinction entre les hommes et les femmes (sauf en ce qui concerne les aidants) et ne se préoccupe pas de savoir si la profession est exercée à titre exclusif, principal ou accessoire. Il s'ensuit que celui qui exerce, parallèlement, deux professions distinctes sera assujéti à deux régimes de pension, sans préjudice, d'ailleurs, puisque sa rente personnelle est considérée comme une épargne individuelle qui lui est garantie.

Il n'est pas inutile de rapprocher ce qui précède du champ d'application de la loi du 10 juin 1937 relative aux allocations familiales des non salariés qui est non seulement beaucoup plus étendu mais aussi beaucoup plus imprécis. Pour mémoire, la loi de 1937 s'applique à toute personne, exerçant exerçant à titre exclusif, principal ou accessoire, une profession, en travaillant pour son propre compte, lorsqu'elle n'occupe personne au travail en vertu d'un contrat de louage de service; l'exercice de cette profession doit normalement avoir lieu en Belgique et s'étendre sur 18 jours au moins; la loi s'applique également aux employeurs, aux aidants et aux anciens travailleurs indépendants.

Ces principes, bien que complétés par plusieurs mises au point, ont soulevé de nombreuses protestations contre le double assujettissement, contre l'assujettissement des épouses, etc. qu'il importait d'éviter à propos du projet actuellement discuté. S'il n'assujétit pas les épouses aidantes, l'article 1^{er} prévoit que les autres aidants sont soumis à l'obligation de se constituer un fonds de pension.

II. — Les Aidants.

Est réputé « aidant » pour l'exécution de la loi, toute personne, à l'exclusion de l'épouse, qui assiste ou supplée un Travailleur Indépendant dans l'exercice de sa profession et qui bénéficie, de ce fait, de revenus réels ou fictifs, sans être liée envers lui, par un contrat de louage de service.

Le problème des aidants a revêtu un caractère particulièrement important au cours des débats en commission; c'est que le 19 juin 1955 sont parus, d'une part, la loi du 21 mai relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et, d'autre part, un arrêté royal qui, en son article 1, assujettissait certains aidants à la nouvelle loi.

Placée devant cette situation, la commission — et le

van de gouverneurs, directeurs, regenten, censoren en anderen die soortgelijke ambten vervullen als deze belastingplichtigen (art. 25, § 1, 2° b);

3° de baten, onder welke naam ook, van de vrije beroepen, ambten of posten, en van elke winstgevende betrekking, niet bedoeld bij 1° en 2° hierboven (art. 25, § 1, 3°).

Het staat buiten kijf dat het aannemen van die basis voor de bepaling van het toepassingsgebied van de wet talrijke overbodige betwistingen zal voorkomen en dat zij voor de met de uitvoering van de wet belaste diensten het voordeel zal bieden dat zij zich de lange ondervinding van het bestuur van financiën en van de rechtspraak, zowel de bestuurlijke als de rechterlijke, die op dit gebied is ontstaan, zullen kunnen ten nutte maken.

De commentaar, b.v., van het bestuur van financiën is klaar en duidelijk en bevat uitvoerige bepalingen van wat bedoeld wordt met handelaar, onderaannemer, ambachtsman, enz...

Men kan dus vaststellen dat het toepassingsgebied van de wet ruim maar nauwkeurig bepaald is, terwijl tevens dubbele toepassingen vermeden worden; in de wet wordt geen enkel onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen (behalve wat de helpers betreft) en zij laat buiten beschouwing of het beroep uitsluitend, hoofdzakelijk of in bijkomende orde wordt uitgeoefend. Bijgevolg valt hij die twee verschillende beroepen tegelijk uitoefent onder twee pensioensregelingen, zonder dat daaruit voor hem trouwens enig nadeel voortvloeit, aangezien zijn persoonlijke rente wordt beschouwd als individuele spaarpenningen die hem verzekerd zijn.

Het is niet overbodig het voorafgaande te vergelijken met het toepassingsgebied van de wet van 10 Juni 1937 betreffende de kindertoelagen voor niet-loontrekkenden, die niet alleen veel ruimer maar ook veel vager is. *Pro memorie* vermelden wij dat de wet van 1937 van toepassing is op ieder persoon die uitsluitend, hoofdzakelijk of in bijkomende orde een beroep uitoefent en voor eigen rekening werkt, wanneer hij niemand tewerkstelt krachtens een arbeidsovereenkomst; dat beroep moet normaal worden uitgeoefend in België en zich over een periode van ten minste 18 dagen uitstrekken; de wet is eveneens van toepassing op de werkgevers, de helpers en de gewezen zelfstandige arbeiders.

Alhoewel die beginselen met verschillende rechtzettingen werden aangevuld, hebben zij talrijke protesten uitgelokt tegen de dubbele bijdrageplicht, tegen de bijdrageplicht der echtgenoten-helpsters, enz. Dit moest in het thans besproken ontwerp worden vermeden. Alhoewel het de echtgenoten-helpsters niet bijdrageplichtig maakt, bepaalt het eerste artikel dat de andere helpers verplicht zijn te hunnen bate een pensioenfonds te vestigen.

II. — De helpers.

Wordt voor de toepassing van de wet als « helper » beschouwd, een ieder, met uitzondering van de echtgenote die een zelfstandige arbeider in de uitoefening van diens beroep bijstaat of vervangt en die daarvoor werkelijke of fictieve inkomsten ontvangt, zonder tegenover hem door een arbeidscontract verbonden te zijn.

Het probleem van de helpers heeft een bijzonder belangrijk karakter aangenomen tijdens de besprekingen in de Commissie; inderdaad, op 19 Juni 1955 zijn bekendgemaakt, enerzijds de wet van 21 Mei betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, en anderzijds een koninklijk besluit waarvan het eerste artikel sommige helpers onder de nieuwe wet doet vallen.

Ten aanzien van die toestand waren de Commissie en

ministre — se sont vus obligés de réexaminer la question des aidants et d'y trouver une solution satisfaisante pour les intéressés.

A cet égard, plusieurs possibilités se présentèrent : ou bien amener le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale à abandonner l'assujettissement des aidants, ou bien exclure ceux-ci du champ d'application de la loi sur la pension des indépendants.

Ce fut finalement une troisième solution qui prévalut, à la suite de contacts entre les départements ministériels intéressés, et qui se trouve consacrée par l'avant-dernier alinéa de l'article 1^{er} du projet. Il est apparu que, selon les circonstances, les aidants pouvaient avoir un intérêt, direct ou différé, à être soumis à l'un ou l'autre régime dès le moment de leur assujettissement. En effet, l'aidant qui sait manifestement qu'il sera appelé à succéder à son père et sera donc plus tard, à son tour, travailleur indépendant a intérêt à être assujéti immédiatement au régime des indépendants. Celui, par contre, qui est certain de devenir plus tard un salarié a intérêt à être considéré comme tel dès le début de sa carrière.

La solution adoptée prévoit donc le libre choix des aidants entre le régime de pension des salariés et celui des indépendants. Cette formule extrêmement souple permet, en outre, d'éviter, pour l'avenir, un grand nombre de règlements de carrières mixtes. Notons, en passant, que le régime des pensions des ouvriers a été ajourné d'un an en ce qui concerne les aidants et qu'une disposition consacrant la possibilité du choix y sera également insérée.

III. — Nombre total d'assujettis.

Compte tenu de ce qui précède, on peut évaluer le nombre total d'assujettis à ± 700.000 . En effet, si on se réfère aux dernières statistiques des revenus déclarés à la taxe professionnelle (revenus de 1950), il y avait :

Agriculture, sylviculture et pêche ...	126.674	personnes
Industrie ...	186.961	»
Commerce ...	175.473	»
Finances, agences, hôtellerie, services personnels, divertissements ...	104.297	»
Médecins ...	6.385	»
Dentistes ...	1.055	»
Avocats ...	2.200	»
Notaires ...	1.122	»
Autres ...	20.290	»
	<u>624.477</u>	»

Il y a lieu d'ajouter les aidants à ce total, ce qui nous donne le nombre cité plus haut de ± 700.000 assujettis.

CAPITALISATION ET REPARTITION, PEREQUATION.

Il serait inutile de consacrer ici un long exposé aux principes de la capitalisation et de la répartition, pour deux raisons : tout d'abord, parce que chaque système a ses partisans et ses adversaires et que la controverse à ce sujet est loin d'être épuisée; ensuite, parce que le projet de loi qui nous occupe instaure un système mixte basé à la fois

de Minister verplicht de kwestie van de helpers te herzien en een voor de belanghebbenden bevredigende oplossing te vinden.

In dit verband deden zich verscheidene mogelijkheden voor : of wel het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg er toe bewegen van de bijdrageplicht van de helpers af te zien, of wel dezen van het toepassingsgebied van de wet op het pensioen der zelfstandige arbeiders uitsluiten.

Ten slotte kreeg, ingevolge contacten tussen de betrokken ministeriële departementen, een derde oplossing de voorkeur, die werd opgenomen in het voorlaatste lid van het eerste artikel van het ontwerp. Het is gebleken dat de helpers, naar gelang van de omstandigheden, er onmiddellijk of later belang kunnen bij hebben onder ene of andere regeling te vallen zodra zij bijdrageplichtig worden. Inderdaad, de helper die heel goed weet dat hij later zijn vader zal opvolgen en dan op zijn beurt zelfstandige arbeider zal zijn heeft er belang bij onmiddellijk onder de pensioensregeling voor zelfstandige arbeiders te vallen. Deze daarentegen, die er zeker van is dat hij later loontrekkende zal zijn heeft er belang bij vanaf het begin van zijn loopbaan als dusdanig te worden beschouwd.

Krachtens de aangenomen oplossing hebben de helpers dus de vrije keuze tussen de pensioensregeling voor loontrekkenden en die voor zelfstandige arbeiders. Die uiterst soepele formule maakt het bovendien mogelijk in de toekomst een groot aantal regelingen voor gemengde loopbanen te vermijden. Terloops mag worden opgemerkt dat de pensioensregeling voor arbeiders een jaar werd verdaagd wat de helpers betreft en dat er ook een bepaling zal worden in opgenomen waarbij de vrije keuze wordt bekrachtigd.

III. — Totaal aantal verzekeringsplichtigen.

Met inachtneming van wat voorafgaat, kan het totaal aantal verzekeringsplichtigen op ± 700.000 worden geraamd. Inderdaad volgens de jongste statistieken van de in de bedrijfsbelasting aangegeven inkomsten (inkomsten van 1950), zijn de zelfstandige arbeiders onderverdeeld als volgt :

Landbouw, bosbouw en visvangst ...	126.674	personen
Nijverheid ...	186.961	»
Handel ...	175.473	»
Financiën, agentschappen, hotelbedrijf persoonlijke diensten, gemakkelijkheden	104.297	»
Geneesheren ...	6.385	»
Tandartsen ...	1.055	»
Advocaten ...	2.220	»
Notarissen ...	1.122	»
Andere ...	20.290	»
	<u>624.477</u>	»

Bij dit totaal dienen de helpers te worden gevoegd, zodat men het hierboven vermelde totaal bereikt van ± 700.000 verzekeringsplichtigen.

KAPITALISATIE EN OMSLAG, PEREKWATIE.

Het ware overbodig hier een lange uiteenzetting te wijden aan de beginselen van de kapitalisatie en van de omslag, en dit om twee redenen : in de eerste plaats, omdat ieder stelsel voor- en tegenstanders heeft en dat alle discussies dienaangaande op verre na niet uitgeput zijn; in de tweede plaats, omdat door het hier behandelde wetsontwerp een

sur la capitalisation pour le régime dit permanent, et sur la répartition pour la période transitoire. Il importe de souligner, à ce propos, que le choix du système a été dicté, moins par des considérations de technique financière que par le désir de répondre aux vœux des principaux intéressés, c'est-à-dire les assujettis eux-mêmes.

On peut, toutefois, noter qu'en ce qui concerne le régime permanent, le système de la répartition présente pour les indépendants plus de risques que celui de la capitalisation; en effet, en plus des facteurs démographiques actuels (vieillesse de la population et diminution de la population active) il peut se faire que des facteurs économiques divers entraînent une migration importante du secteur indépendant vers le secteur salarié ce qui, diminuant le volume des recettes, ne manquerait pas de compromettre gravement l'équilibre du système. Par ailleurs, il faut admettre que le système de la capitalisation répond le mieux aux conceptions individualistes de la classe moyenne. On peut évidemment regretter cette tendance, mais force nous est d'en tenir compte dans toute la mesure du possible.

S'il est exact, d'autre part, dans une certaine mesure tout au moins, que la capitalisation ne permet pas de faire face aux diminutions du pouvoir d'achat de la monnaie, nous devons souligner ici que le projet a remédié à cette lacune puisqu'il garantit la péréquation des pensions en accordant des majorations de rente sans enquête sur les ressources, ce qui, on en conviendra, est un avantage appréciable. Certes, ces majorations sont à charge, en partie, de l'Etat, mais personne ne peut prétendre qu'en répartition les augmentations de pensions sont financées uniquement par le relèvement des cotisations, puisque l'Etat intervient également dans le financement et que sa contribution doit, elle aussi, être réadaptée.

Quant au régime transitoire, comme nous l'avons vu, il est basé sur la répartition. Notons que, quel que soit le système, le financement du passé doit être mis à charge de la communauté, en partie tout au moins; l'avantage du système mixte, tel qu'il est proposé, réside essentiellement dans le fait qu'on voit clair : la période transitoire est nettement séparée du régime définitif tandis qu'un financement autonome permet de la limiter dans le temps. Peut-être, par le jeu des cotisations de solidarité, verra-t-on ainsi la classe moyenne s'ouvrir à des sentiments plus altruistes et réagir contre l'individualisme que nous dénonçons plus haut et qui constitue un obstacle à de nombreux progrès tant économiques que sociaux.

Nous avons dit que la péréquation des pensions était garantie. Il est certain qu'à notre époque cette péréquation est une nécessité et, comme le signalait déjà l'honorable M. De Saeger dans son rapport sur le document 449, « les travailleurs indépendants attachent certainement plus d'intérêt à une péréquation garantie — même si le montant de la pension n'est pas élevé — qu'à un montant de pension plus important dont la péréquation ne serait pas assurée ». Il suffit, d'ailleurs, si on veut s'en convaincre de relire l'avis du Conseil Supérieur des Classes Moyennes. A cet égard, signalons que le projet actuel va au moins aussi loin que le projet 449. Ceci est illustré par le fait que le gouvernement a supprimé la condition de l'état de besoin initialement imposée à l'octroi des majorations de rente. Du reste, il est indiscutable que des hausses considérables du coût de la vie amèneraient dans l'état actuel de la législation en matière de pension, des interventions importantes de l'Etat, quel que soit le régime et quel que soit le système financier adopté.

gemengd stelsel wordt ingevoerd dat tegelijk gevestigd is op de kapitalisatie voor de zogenaamde bestendige regeling en op de omslag voor de overgangperiode. In dit verband moet worden aangestipt dat de keuze van het systeem niet zozeer werd ingegeven door de beweegredenen in verband met de financiële techniek dan wel door de bekommernis om te voldoen aan de wensen van de voornaamste belanghebbenden, namelijk de verzekeringsplichtigen zelf.

Wat de bestendige regeling betreft, valt echter op te merken dat het omslagsysteem voor de zelfstandige arbeiders meer risico's oplevert dan die van de kapitalisatie; inderdaad, buiten de huidige demografische factoren (veroudering van de bevolking en vermindering van de actieve bevolking), kan het gebeuren dat allerlei economische factoren een belangrijke verplaatsing van de zelfstandige sector naar de sector der loontrekkenden ten gevolge heeft, waardoor de ontvangsten zouden verminderen en het evenwicht van het stelsel ernstig zou worden verstoord. Bovendien moet men toegeven dat het kapitalisatiesysteem het best beantwoordt aan de individualistische opvattingen van de middenstand. Men kan die neiging betreuren, maar wij zijn wel verplicht er zoveel mogelijk rekening mee te houden.

Alhoewel de kapitalisatie het niet mogelijk maakt, althans niet tot op zekere hoogte, het hoofd te bieden aan de verminderingen van de koopkracht van de munt, moeten wij er hier op wijzen dat het wetsontwerp die leemte heeft aangevuld, aangezien de péréquatie der pensioenen gewaarborgd wordt door het toekennen van rentetoeslagen zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen. Men moet toegeven dat dit een niet te versmaden voordeel is. Weliswaar vallen die toeslagen gedeeltelijk ten laste van de Staat, maar niemand kan beweren dat de pensioensverhogingen, bij omslag, alleen gefinancierd worden door de verhoging van de bijdragen, aangezien de Staat eveneens in de financiering tussenkomt en zijn bijdrage eveneens opnieuw moet worden aangepast.

Wat de overgangsregeling betreft, hebben wij gezien dat zij steunt op de omslag. Er dient te worden opgemerkt dat de financiering van het verleden, om het even in welk systeem, althans gedeeltelijk ten laste van de gemeenschap moet gelegd worden; het voordeel van het gemengde systeem, zoals het wordt voorgesteld, ligt hoofdzakelijk in het feit dat men er klaar in ziet : de overgangperiode is scherp gescheiden van de definitieve regeling, en zij kan door een afzonderlijke financiering in de tijd worden beperkt. Wellicht zal de Middenstand dan onder de invloed van de solidariteitsbijdragen tot meer altruïstische gevoelens komen en reageren tegen het individualisme dat wij hierboven aan de kaak hebben gesteld en dat zowel op economisch als op sociaal gebied een hinderpaal is voor de vooruitgang.

Wij hebben gezegd dat de péréquatie van de pensioenen gewaarborgd is. Het is een feit dat die péréquatie in onze tijd een noodzaak is en dat de zelfstandige arbeiders, zoals de heer De Saeger in zijn verslag over stuk n° 449 opmerkte, « wellicht meer belang hechten aan de waarborg van de péréquatie — ook al is bedrag van het pensioen klein — dan aan een belangrijker pensioenbedrag waarvan de péréquatie niet zou gewaarborgd zijn ». Om daarvan overtuigd te zijn volstaat het trouwens het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand te herlezen. In dit verband wijzen wij er op dat het huidige ontwerp ten minste even ver gaat als het ontwerp 449. Dit wordt verduidelijkt door het feit dat de Regering de renteverhogingen heeft afgeschaft. Het staat trouwens buiten kijf dat aanzienlijke stijgingen van de kosten van levensonderhoud in de huidige wetgeving inzake pensioenen aanzienlijke tussenkomsten van de Staat ten gevolge zouden hebben, welke ook de regeling of het financieel stelsel moge zijn dat aangenomen wordt.

L'exemple suivant montre comment se réalisera la péréquation dans le régime des indépendants selon le projet actuel :

Cas d'un assujetti de 25 ans.

1^{re} période : il cotise 2.400 francs par an pendant 15 ans : la rente alors constituée est de 6.000 francs.

2^e période : une dévaluation de 100 % intervient : les versements et les rentes sont affectées du coefficient 2.

a) le versement est porté à 4.800 francs (2×2.400 francs);

b) la rente est portée à 12.000 francs (2×6.000 francs).

Il reste 25 années à couvrir :

a) selon le premier contrat, les 25 versements de 2.400 francs ajoutés aux 15 précédents donnent la rente de 6.000 francs;

b) les 25 versements de 4.800 francs supplémentaires considérés à partir de l'âge de 40 ans donnent une rente de 12.000 francs.

La rente totale constituée est de :

$$\begin{array}{r} 6.000 \\ + 12.000 \\ \hline 18.000 \text{ francs.} \end{array}$$

L'intervention du fonds de solidarité doit donc être de 12.000 francs, la part de l'Etat étant fixée en proportion des recettes provenant des cotisations de solidarité réadaptées.

Il s'agit, évidemment, ici d'un cas extrême (dévaluation de 100 %) destiné uniquement à expliquer le mécanisme de la péréquation.

ASSURANCE LEGALE ET ASSURANCE-VIE.

Si le principe du libre choix du mode de constitution du fonds de pension et de l'organisme assureur a soulevé peu de controverses, certains commissaires se sont attachés à démontrer que la formule de l'assurance-vie était inutile puisqu'en principe, quant au résultat final, il y avait peu de différence entre ce système et celui de l'assurance dite « légale ».

En fait, il importe peu ici de voir ou de chercher les différences entre les deux systèmes, encore qu'il en existe.

L'essentiel, à ce sujet, est que l'adoption de cette formule a pour avantage primordial de réaliser l'inclusion d'une catégorie importante d'« assurés libres », c'est-à-dire de prévoyants, dans le système obligatoire, sans les obliger à faire des déboursements supplémentaires.

Il convient, en effet, de ne pas perdre de vue que la constitution d'une pension par l'assurance-vie est loin d'être une innovation. Il n'entre nullement dans nos intentions de faire un exposé historique ni surtout technique sur l'assurance-vie; qu'il nous suffise de signaler que c'est dans le domaine de l'assurance mixte que l'ingéniosité des assureurs s'est le plus manifestée au cours des dernières années

Uit het volgende voorbeeld moge blijken hoe de péréquation onder de pensioensregeling voor zelfstandige arbeiders volgens het huidige ontwerp zal worden tot stand gebracht :

Geval van een verzekeringsplichtige van 25 jaar.

1^e periode : zijn bijdrage bedraagt 2.400 fr. per jaar gedurende 15 jaar : de dan gevestigde rente bedraagt 6.000 frank.

2^e periode : er komt een devaluatie van 100 % : op de stortingen en de renten wordt coëfficiënt 2 toegepast.

a) de storting wordt verhoogd tot 4.800 frank (2×2.400 frank);

b) de rente wordt verhoogd tot 12.000 frank (2×6.000 frank);

Er blijven 25 jaren te verzekeren :

a) volgens het eerste contract geven de 25 stortingen van 2.400 frank, gevoegd bij de 15 vorige, de rente van 6.000 frank.

b) de 25 bijkomende stortingen van 4.800 frank die in aanmerking komen vanaf de leeftijd van 40 jaar geven een rente van 12.000 frank.

In totaal bedraagt de gevestigde rente

$$\begin{array}{r} 6.000 \\ + 12.000 \\ \hline 18.000 \text{ frank.} \end{array}$$

De tegemoetkoming van het solidariteitsfonds moet dus 12.000 frank bedragen, aangezien het aandeel van de Staat vastgesteld wordt naar rato van de ontvangsten uit de wederaangepaste solidariteitsbijdragen.

Het betreft hier natuurlijk een uiterst geval (devaluatie van 100 %) dat alleen dient om het mechanisme van de péréquation uit te leggen.

WETTELIJKE VERZEKERING EN LEVENSVZERKERING.

Ofschoon het beginsel van de vrije keuze van de vestigingswijze van het pensioenfonds en van de verzekeringsinstelling weinig betwistingen heeft uitgelokt, hebben sommige leden van de Commissie getracht aan te tonen dat de formule van de levensverzekering overbodig is, aangezien er principieel, wat het eindresultaat betreft, weinig verschil is tussen dit systeem en dat van de zgn. « wettelijke » verzekering.

In feite komt het er hier weinig op aan de verschillen tussen de twee systemen te beschouwen of op te zoeken, al mogen die bestaan.

Hoofdzak is, dat het aannemen van die formule het grote voordeel biedt dat een belangrijke categorie « vrij verzekerden », d.w.z. vooruitziende lieden, in het verplichte systeem worden opgenomen, zonder hen te verplichten bijkomende uitgaven te doen.

Men mag inderdaad niet uit het oog verliezen dat de vestiging van een pensioen door middel van een levensverzekering volstrekt geen nieuwigheid is. Het ligt geenszins in onze bedoeling een historische en vooral niet een technische uiteenzetting over de levensverzekering te geven; het moge volstaan er op te wijzen dat de vindingrijkheid van de verzekeraars op het gebied van de gemengde

et que de nombreuses compagnies ont mis au point des barèmes pleins d'attraits. C'est là une constatation rigoureusement objective.

Indépendamment des efforts accomplis par l'initiative privée en vue d'amener le plus possible de travailleurs indépendants à s'assurer contre la vieillesse, nous ne devons pas perdre de vue que le législateur s'est penché sur le problème. Rappelons qu'en 1951 il a justifié sa loi du 8 mars comme suit : « La sécurité de la vieillesse étant actuellement au premier plan des préoccupations de tous ceux qui vivent de leur travail, il est juste d'admettre en déduction, dans le chef de tous les contribuables visés à l'article 25 des lois coordonnées, les sommes qu'ils versent réellement et à titre définitif en vue de la constitution d'un droit viager. »

Cette loi du 8 mars 1951 fut complétée par la loi du 10 novembre 1953; comme le constatait le rapporteur de cette dernière loi (Sénat 52-53, 2^e 454) « On dut bientôt conclure que la loi du 8 mars 1951, si elle n'était pas améliorée, manquerait son but et aurait un effet social contraire à celui qu'elle entendait poursuivre... « S'il est adopté (le projet) la Commission estime que les principaux griefs, auxquels nous avons fait allusion ci-dessus seront écartés et qu'un nouveau progrès aura été fait dans le domaine de la sécurité sociale. »

Le rapporteur ajoutait : « il est à noter enfin que l'Etat bénéficiera finalement des réformes introduites. Il a, en effet, intérêt à ce que les gens âgés, les veuves et les orphelins puissent se suffire grâce à leur prévoyance. »

Il appert donc clairement que les intentions des législateurs de 1951 et de 1953 étaient de favoriser le développement de l'assurance libre contre la vieillesse et le décès prématuré par le truchement de l'assurance-vie.

Il serait, dès lors, regrettable, à notre sens, que le législateur actuel renie l'œuvre de ses prédécesseurs et surtout qu'il néglige ceux qui ont fait l'effort de prévoyance qu'on leur demandait en leur imposant, par le nouveau projet, de conclure une nouvelle assurance.

Il est indiscutable que la faculté de se constituer une pension par l'assurance-vie entre dans le cadre de la législation antérieure en la matière, en la complétant heureusement.

L'AFFECTATION D'UN IMMEUBLE A LA CONSTITUTION DU FONDS DE PENSION.

Il nous paraît utile de nous étendre quelque peu sur cet aspect particulier du projet de loi qui fut longuement discuté en commission et finalement abandonné.

Rappelons, en quelques mots, la nature du système envisagé et qui fut développé par Monsieur le Ministre dans son exposé introductif : l'assujetti qui est propriétaire d'un immeuble d'une importance suffisante peut affecter celui-ci à la constitution de son fonds de pension en en faisant la déclaration devant notaire. Ce dernier doit en transmettre expédition au Fonds de Solidarité et de Garantie qui devenait créancier de la valeur du fonds de pension.

Le montant de la dette de l'assujetti devait être, à tout moment, égal au capital constitutif des rentes que l'assujetti se serait constitué ou qu'il aurait constitué en faveur de sa veuve s'il avait contracté l'assurance légale et la créance du Fonds aurait été garantie par une hypothèque légale.

verzekering het meest aan de dag is getreden tijdens de laatste jaren en dat talrijke maatschappijen aanlokkelijke tarieven hebben uitgewerkt. Dit is een volstrekt objectieve vaststelling.

Naast de pogingen die door het privaat initiatief werden gedaan om zoveel mogelijk zelfstandige arbeiders er toe te bewegen een verzekering tegen de ouderdom aan te gaan, mogen wij niet uit het oog verliezen dat de wetgever zich met dit probleem heeft beziggehouden. In 1951 verantwoordde hij zijn wet van 8 Maart als volgt : « Daar de verzekering tegen de ouderdom thans de grootste bezorgdheid is van al dezen die leven van hun arbeid, is het gerechtvaardigd in hoofde van al de bij artikel 25 bedoelde belastingsschuldenaars als aftrekbaar aan te nemen, de sommen welke zij werkelijk en op definitieve wijze storten voor het vormen van een lijfrecht. »

Die wet van 8 Maart 1951 werd aangevuld door de wet van 10 November 1953 en de verslaggever van laatstgenoemde wet verklaarde wat volgt (Senaat 1952-1953, 2^e 454) : « Men was weldra verplicht te besluiten dat de wet van 8 Maart 1951, indien zij niet verbeterd werd, haar doel niet zou bereiken en dat het sociaal gevolg ervan in strijd zou zijn met hetgeen zij nastreefde... « De Commissie is van oordeel dat, indien die tekst aanvaard wordt, de voornaamste bezwaren waarop wij hierboven hebben gewezen opgeheven zullen zijn en dat een nieuwe stap voorwaarts gedaan zal worden op het gebied van de maatschappelijke zekerheid. »

En de verslaggever voegde er aan toe : « Ten slotte zij vermeld dat de Staat uiteindelijk voordeel zal halen uit de ingevoerde hervormingen. Hij heeft er immers belang bij dat bejaarde lieden, weduwen en wezen in hun eigen onderhoud kunnen voorzien, dank zij hun voorzorg. »

Het is dus duidelijk dat het in de bedoeling van de wetgevers van 1951 en 1953 lag de ontwikkeling van de vrije verzekering tegen de geldelijke gevolgen van de ouderdom en vroegtijdige dood door middel van een levensverzekering in de hand te werken.

Het zou dan ook o.i. te betreuren zijn indien de huidige wetgever het werk van zijn voorgangers moest verloochenen en vooral indien hij diegenen moest negeren die de voorzorgsmaatregel hebben genomen die men van hen vraagt door hen krachtens het nieuwe ontwerp te verplichten een nieuwe verzekering aan te gaan.

Het is onbetwistbaar dat de mogelijkheid om een pensioen te vestigen door een levensverzekering binnen het kader van de vroegere wetgeving terzake valt en dat zij deze op gelukkige wijze aanvult.

BESTEMMING VAN EEN ONROEREND GOED TOT VESTIGING VAN HET PENSIOENFONDS.

Wij achten het nuttig enigszins uit te weiden over dit bijzonder aspect van het wetsontwerp, waarover langdurig werd beraadslaagd en dat uiteindelijk werd prijsgegeven.

Met enkele woorden weze herinnerd aan de aard van het beoogde stelsel, hetwelk door de Minister in zijn inleidende toelichting werd uiteengezet : de verzekeringsplichtige, die eigenaar is van een onroerend goed van een zeker belang, mag dit bestemmen tot de vestiging van zijn pensioenfonds mits aangifte ten overstaan van een notaris. Deze moet een uitgifte van de akte overmaken aan het Solidariteits- en Waarborgfonds, hetwelk schuldeiser wordt van de waarde van het pensioenfonds.

Het bedrag van de schuld van de verzekeringsplichtige moest, te allen tijde, gelijk zijn aan het vestingskapitaal der renten die de verzekeringsplichtige mocht gevestigd hebben te zijnen behoeve of ten behoeve van zijn weduwe indien hij de wettelijke verzekering had aangegaan, en de schuldvordering van het Fonds ware door een wettelijke hypotheek gewaarborgd geworden.

On comprend de suite que par ce système l'assujetti était exonéré de tout versement (pour autant qu'il maintienne l'affectation). On a élevé contre cette formule un certain nombre d'objections, notamment que dans certains cas l'assujetti serait obligé de vendre son immeuble pour pouvoir toucher une pension; on a craint également que les possibilités de crédits de l'intéressé soient diminuées à la suite de l'inscription hypothécaire au profit du fonds; on a craint surtout que de trop nombreux indépendants se fassent des illusions quant à la possibilité d'obtention d'une pension sans bourse délier.

Il n'en reste pas moins que, comme l'a d'ailleurs constaté l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes, la formule était sympathique, et que, malgré tout elle avait un avantage essentiel, c'est qu'elle évitait que de trop nombreux travailleurs indépendants soient obligés de cumuler deux séries de versements. En effet, plusieurs dispositions légales, et notamment les lois des 8 mars 1951 et 8 mars 1954, plus récemment encore la loi dite « loi Rey », ont favorisé l'accès à la propriété. Il est indiscutable que de nombreux commerçants et artisans ont profité des facilités que leur accordaient ces lois, de telle sorte qu'ils ont acheté un immeuble, avec prêt hypothécaire qui leur occasionne une charge annuelle importante.

Après l'abandon de la formule on constate que ces assujettis devront, non seulement continuer à faire ces remboursements d'emprunts, mais qu'en plus, ils devront contracter soit une assurance-vie, soit une assurance légale d'où un cumul qui pourra être assez coûteux.

Nous pouvons ici reprendre les considérations que nous avons émises à propos de l'assurance-vie. Ce qu'il faut c'est non seulement assurer le maximum de liberté aux assujettis mais surtout leur procurer un régime de pension qui soit le moins onéreux possible.

En première lecture, le Ministre, sur l'insistance de la Commission, avait consenti à renoncer à l'article 9 qui prévoyait la possibilité de se conformer aux nouvelles dispositions légales par l'affectation d'un immeuble.

A l'occasion de l'examen en seconde lecture des articles amendés lors du vote en première lecture, le Ministre a déposé un amendement qui, en fait, tendait à réintroduire dans le texte la disposition abandonnée, tout en modifiant celle-ci de telle sorte que l'affectation d'un immeuble ne soit possible que pour autant que le propriétaire possède un ou plusieurs immeubles dont le revenu cadastral atteigne au minimum :

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;

5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Le Ministre fit valoir que les grandes associations professionnelles des classes moyennes et la plupart des chambres de commerce de même que le Conseil Supérieur des Classes Moyennes insistent pour que ce mode d'assurance-pension soit autorisé. Il observa, qu'au surplus, la plus entière liberté de choix existera et que nul ne sera contraint de recourir à cette formule plutôt qu'à une autre. Il ajouta qu'il accepterait, éventuellement, de relever les minima repris ci-dessus, si cette concession pouvait recevoir l'agrément de la Commission et du Parlement, et les amener ainsi à adopter son amendement. Il souligna que la vente de l'immeuble ne sera pas nécessairement inévitable et généralisée, lorsque l'assujetti atteindra l'âge de la retraite. « En effet, a-t-il poursuivi, l'assujetti qui ne voudra pas

Men begrijpt dadelijk dat de verzekeringsplichtige door dat stelsel vrijgesteld werd van iedere storting (voor zoveel hij niets veranderde aan de bestemming). Een zeker aantal bezwaren werden tegen die formule geopperd, onder meer dat de verzekeringsplichtige in bepaalde gevallen genoopt zou zijn zijn onroerend goed te verkopen om een pensioen te kunnen ontvangen; ook werd gevreesd dat de kredietmogelijkheden van betrokkene verminderd zouden worden wegens de hypothecaire inschrijving ten bate van het Fonds. Vooral werd gevreesd dat te talrijke zelfstandigen zich zouden inbeelden dat het hun mogelijk was een pensioen te bekomen zonder iets te moeten betalen.

Dit neemt niet weg, zoals trouwens door het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand werd vastgesteld, dat de formule sympathiek voorkomt, en dat zij, ondanks alles, een essentieel voordeel heeft, namelijk hierdoor te voorkomen dat te talrijke zelfstandige arbeiders twee reeksen stortingen zouden samenvoegen. Inderdaad, verschillende wetsbepalingen namelijk de wetten van 8 maart 1951 en 8 maart 1954, en onlangs nog de zogenaamde « wet Rey », hebben het verwerven van eigendom begunstigd. Het valt niet te betwisten dat talrijke handelaars en ambachtslieden de faciliteiten die hun door de wetten werden aangeboden te baat hebben genomen, zodat zij een onroerend goed hebben aangekocht, met hypothecaire lening die voor hen een belangrijke jaarlijkse last betekent.

Na prijsgeving van bedoelde formule wordt vastgesteld dat deze vergelijkingsplichtigen verder die leningsaflossingen zullen moeten doen, doch dat zij bovendien, hetzij een levensverzekering, hetzij een wettelijke verzekering zullen moeten aangaan, waaruit een tamelijk zware cumulatie kan ontstaan.

Wij kunnen hier de overwegingen overnemen die wij in verband met de levensverzekering hebben geopperd. Niet alleen is het gewenst aan de verzekeringsplichtigen de grootste vrijheid te waarborgen, maar vooral hun een zo weinig mogelijk kostende pensioensregeling te bezorgen.

Tijdens de eerste lezing had de Minister, op aandringen van de Commissie, er in toegestemd af te zien van art. 9, dat voorzag in de mogelijkheid om zich door de aanwending van een onroerend goed naar de nieuwe wettelijke bepalingen te schikken.

Bij de tweede lezing van de artikelen die bij de stemming in eerste lezing gewijzigd werden, diende de Minister een amendement in dat er feitelijk toe strekt een weggelaten bepaling terug in de tekst op te nemen en deze tevens zo te wijzigen dat de aanwending van een onroerend goed slechts mogelijk is voor zover de eigenaar een of meer onroerende goederen bezit, waarvan het kadastraal inkomen ten minste bedraagt :

3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;

3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners;

5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

De Minister betoogde dat de grote beroepsverenigingen van de Middenstand en de meeste kamers van koophandel evenals de Hoge Raad voor de Middenstand er op aandringen dat die wijze van pensioenverzekering zou worden toegelaten. Hij merkte bovendien op dat het een ieder volledig vrij zal staan een keuze te doen en dat niemand zal verplicht worden deze of gene formule toe te passen. Hij voegde er aan toe dat hij eventueel zou bereid zijn de hierboven vermelde minima te verhogen, indien deze toegeving de instemming van de Commissie en van het Parlement mocht wegdragen en hen er toe mocht aanzetten zijn amendement aan te nemen.

Hij wees er verder op dat de verkoop van het onroerend goed niet noodzakelijk onvermijdelijk en veralgemeend zal

vendre, pourra ne pas le faire et jouir quand même de sa pension; les formules sont nombreuses, en effet, où l'intéressé peut prendre un prêt hypothécaire sur son immeuble, qu'il verse à l'organisme de son choix. Evidemment, cela entraîne une perte de patrimoine, mais c'est exactement la même chose pour ceux qui auront effectué des versements annuels puisque ceux-ci sont, en tout état de cause, prélevés sur l'épargne. »

A cette argumentation, plusieurs commissaires opposèrent, en substance, ceci :

La facilité d'affecter un immeuble ne sera, pratiquement, réservée qu'aux gens de condition aisée. Elle est antisociale. Son application provoquera bien des conflits familiaux, les enfants tenant rigueur à leurs parents d'avoir aliéné le patrimoine familial.

Forcer quelqu'un à vendre sa maison est presque aussi grave que de le priver de sa vie. La valeur locative d'un immeuble peut baisser; qu'arriverait-il, dans ce cas? Les loyers peuvent être réglementés, comme ce fut le cas à plusieurs reprises. Comment contrôler si l'immeuble est bien entretenu et conserve ainsi sa valeur? Comment contrôler s'il est suffisamment assuré contre les risques d'incendie et autres? L'immeuble peut disparaître à la suite de faits de guerre. L'adoption de la formule proposée provoquerait quasi automatiquement une discrimination entre travailleurs indépendants de condition aisée et travailleurs indépendants de condition modeste. Ce serait favoriser les « économiquement forts » par rapport aux « économiquement faibles ». Ce serait aussi freiner la construction. Le jour où il faudra procéder à la vente de l'immeuble, cette mesure sera très impopulaire. Ce serait, en quelque sorte, permettre aux favorisés du sort d'échapper à la règle de la solidarité, étant donné la modicité de la cotisation dite de solidarité. Au surplus, il est utile d'observer que l'immeuble qui est déjà hypothéqué offre moins de garantie au cas où l'intéressé désire l'affecter à la constitution de son fonds de pension.

Finalement, la commission a rejeté l'amendement gouvernemental tendant, répétons-le, à réintroduire la faculté d'affecter un immeuble, par 18 voix contre 2 et 2 abstentions.

LES CONDITIONS D'AGREATION DES ORGANISMES ASSUREURS.

Certains commissaires ont reproché au projet de ne pas mentionner les conditions auxquelles devront répondre les organismes assureurs pour être agréés en vue de réaliser les opérations d'assurance légale. Monsieur le Ministre a insisté sur le fait que le Département des classes moyennes n'était pas resté inattentif à cette question mais qu'il valait mieux la résoudre par arrêté royal afin de faire face à tous les cas particuliers qui peuvent se poser, faisant en cela allusion à la « Caisse des Avocats ».

Il est certain que dans un domaine aussi délicat qu'une loi de pension il importe de se montrer aussi sévère que possible dans les critères d'agrément et, notamment, de tenir compte d'une loi essentielle, celle des grands nombres.

Le chiffre de 10.000 assujettis au minimum a été avancé. Il est évident que ce chiffre peut sembler considérable surtout si on le compare au nombre minimum d'affiliés que requiert la législation en matière de pensions pour employés. Ce nombre de 10.000 ne sera, certes, pas un obstacle à l'activité des organismes d'assurance traditionnels mais il

zijn, wanneer de verzekeringsplichtige de pensioengerechtigde leeftijd bereikt. « Immers », aldus de Minister, « de verzekeringsplichtige die niet verlangt te verkopen kan daarvan afzien en toch zijn pensioen genieten; er bestaan inderdaad tal van formules die het de betrokkene mogelijk maken een hypothecaire lening op zijn onroerend goed aan te gaan, die hij bij een instelling zijner keuze stort. Wel verliest hij daardoor een deel van zijn bezit, maar dat geldt evenzeer voor diegenen die jaarlijkse stortingen hebben gedaan, aangezien deze in ieder geval van zijn spaarcenten worden afgenomen. »

Tegen die redenering voerden verscheidene commissieleden in hoofdzaak aan wat volgt :

Het zal practisch alleen voor de bemiddelden gemakkelijk zijn een onroerend goed te bestemmen. Dat is antisociaal, en zal heel wat familietwisten uitlokken, omdat de kinderen hun ouders zullen verwijten dat zij het familiaal bezit hebben vervreemd.

Iemand dwingen zijn huis te verkopen is bijna even erg als hem van het leven beroven. Wat gebeurt er verder indien de huurwaarde van een onroerend goed daalt? De huurprijzen kunnen gereguleerd worden, zoals dit herhaaldelijk het geval is geweest. Hoe kan men nagaan of het onroerend goed behoorlijk onderhouden wordt en aldus zijn waarde behoudt? Hoe kan men nagaan of het voldoende verzekerd is tegen brandgevaar en andere risico's? Het goed kan ingevolge oorlogshandelingen verloren gaan. Door de aanneming van de voorgestelde formule zou er bijna automatisch een discriminatie tot stand komen tussen bemiddelde en onbemiddelde zelfstandige arbeiders. Daardoor zouden de meer vermogenden tegenover de minder vermogenden begunstigd worden, en zou tevens ook het bouwen geremd worden. Wanneer men ooit tot de verkoop van een onroerend goed zal moeten overgaan, zal die maatregel zeer impopulair zijn. Het komt er eigenlijk op neer dat zij die door het lot zijn begunstigd, wegens het gering bedrag van de zgn. solidariteitsbijdrage, aan de solidariteitsregel zouden ontsnappen. Er valt bovendien op te merken dat het onroerend goed dat reeds met een hypotheek is belast minder waarborgen biedt wanneer de betrokkene het wenst te bestemmen tot vestiging van zijn pensioenfonds.

Ten slotte verwierp de Commissie het amendement van de Regering, dat er toe strekt de mogelijkheid om een onroerend goed te bestemmen terug in te voeren, met 18 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

VOORWAARDEN TOT ERKENNING VAN DE VERZEKERINGSINSTELLINGEN.

Sommige leden hebben tegen het ontwerp ingebracht dat niet wordt gezegd aan welke eisen de verzekeringsinstellingen zullen moeten voldoen om voor het uitvoeren van de verrichtingen van wettelijke verzekering te worden erkend. De Minister wees er op dat het Departement van Middenstand dit vraagstuk niet over het hoofd had gezien, doch dat dit beter bij koninklijk besluit wordt geregeld ten einde te voorzien in al de bijzondere gevallen, die zich kunnen voordoen, waarbij hij zinspeelde op de « Kas der Advocaten ».

Op een zo delicaat gebied als een pensioenwet komt het er ongetwijfeld op aan zich zo streng mogelijk te tonen inzake erkenningscriteria en inzonderheid rekening te houden met een essentiële wet, deze der grote getallen.

Als minimumgetal heeft men 10.000 verzekeringsplichtigen voorgesteld. Natuurlijk zal dat een aanzienlijk cijfer lijken, vooral als men het vergelijkt met het minimumaantal aangeslotenen, dat volgens de wetgeving inzake bediendenpensioenen is vereist. Het getal 10.000 zal zeker geen hinderpaal zijn voor de activiteit der traditionele verzekerings-

freinera certainement l'efflorescence d'un trop grand nombre de petites caisses professionnelles qui alourdiraient le régime et pourraient en compromettre la stabilité.

Ce qu'il ne faut pas perdre de vue c'est que la fixation de ce nombre minimum de 10.000 affiliés permet encore la création de nombreuses caisses professionnelles. Qu'il nous suffise d'énumérer ci-dessous quelques professions en mentionnant le nombre de personnes qui les exercent :

Alimentation générale	44.000
Bouchers	17.500
Boulangers	11.500
Cafetiers	54.500
Marchands de charbon	13.000
Coiffeurs	13.000
Entrepreneurs	10.000
Menuisiers	14.000
Merciers	15.000
Peintres et tapissiers	11.000
Tailleurs et tailleuses	18.000

Notons encore que la plupart de ces professions sont fortement organisées.

D'autre part, la création de caisses interprofessionnelles peut aussi être attendue et c'est peut-être dans cet esprit que devra être réglé le sort des avocats qui a tant préoccupé certains commissaires. Au surplus, rien n'empêche à la caisse des avocats de verser au nom de ses affiliés et pour le compte de celui-ci, le versement (en assurance légale, par exemple) qui sera exigé de chacun d'eux, la caisse restant libre de répartir le surplus de ses recettes entre les retraités, comme elle le fait, d'ailleurs, actuellement.

Dans le domaine de l'agrément, toujours, la question a été posée de savoir si les organismes assureurs seraient tenus de se réassurer.

On peut rapprocher cette préoccupation du régime prévu pour la pension des employés; l'article 31 de la loi du 18 juin 1930 stipule, en effet, que les établissements d'assurance qui n'assurent pas 2.500 assujettis au moins, sont tenus de réassurer pour un tiers auprès de la Caisse Nationale, tout contrat conclu par elle. La fraction à réassurer étant portée à la moitié si le nombre d'assurés était inférieur à 1.000.

On voit immédiatement la différence fondamentale entre ce régime et celui du présent projet; non seulement le nombre minimum d'assujettis est considérablement plus élevé mais, de plus, un contrôle des caisses sera exercé par le Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

LES VERSEMENTS ET LES COTISATIONS.

Il est indispensable ici de traiter séparément les deux formes de contribution des assujettis au fonctionnement du système. Par versements nous entendons les paiements faits par les assujettis aux organismes assureurs dans le cadre du régime permanent (capitalisation). Par cotisation, par contre, nous entendons la quote-part annuelle des travail-

installations, mais het zal ongetwijfeld remmend werken op het ontstaan van een te groot aantal kleine beroepskassen, die de regeling zouden hinderen en haar stabiliteit in het gedrag zouden kunnen brengen.

Men verzieze niet uit het oog dat nog talrijke beroepskassen kunnen opgericht worden, waar dat aantal aangesloten op ten minste 10.000 wordt vastgesteld. Wij mogen hier volstaan met de vermelding van enkele beroepen, waarbij wij tevens opgeven hoeveel personen ze uitoefenen :

Algemene voedingsmiddelen	44.000
Slagers	17.500
Bakkers	11.500
Caféhouders	54.500
Kappers	13.000
Kolenhandelaars	13.000
Aannemers	10.000
Schrijnwerkers	14.000
Garen- en bandwinkels	15.000
Schilders en behangers	11.000
Kleermakers en naaisters	18.000

Hierbij weze nog opgemerkt dat de meeste van die beroepen flink georganiseerd zijn.

Anderzijds mag worden verwacht dat ook interprofessionele kassen zullen worden opgericht en wellicht zal het lot der advocaten, waarmede sommige commissieleden zo zeer waren begaan, in die zin moeten geregeld worden. Bovendien belet niets dat de kas der advocaten de bijdrage, die van ieder van haar aangesloten wordt geëist, (bij voorbeeld in de wettelijke verzekering) op hun naam en voor hun rekening stort, waarbij het de kas dan nog vrijstaat het teveel van haar ontvangsten onder de gepensioneerden te verdelen, zoals zij dit ten andere thans doet.

Steeds in verband met de erkenning werd de vraag gesteld of de verzekeringsinstellingen tot herverzekering zouden verplicht worden.

Deze bezorgdheid is in verband te brengen met de inzake het bediendenpensioen getroffen regeling; artikel 31 der wet van 18 juni 1930 bepaalt immers dat de verzekeringsinstellingen, die niet ten minste 2.500 verzekerden tellen, verplicht zijn elke door hen gesloten overeenkomst voor 1/3 bij de Nationale Kas te herverzekeren. De te herverzekeren fractie werd op de helft gebracht, indien het aantal verzekerden minder dan 1.000 bedroeg.

Het valt dadelijk op hoe grondig die regeling verschilt van wat het hier behandelde ontwerp bepaalt; niet enkel is het minimumaantal verzekerden merklijk hoger, maar bovendien zal door de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders controle over de kassen worden uitgeoefend.

STORTINGEN EN BIJDAGEN.

Het is hier volstrekt noodzakelijk de twee wijzen van bijdrage der verzekeringsplichtigen tot de werking van het stelsel afzonderlijk te behandelen. Onder storting verstaan wij de betalingen welke door de verzekeringsplichtigen aan de verzekeringsinstellingen gedaan worden in het kader van het bestendig regime (kapitalisatie). Onder bijdrage,

leurs indépendants dans le financement du Fonds de Solidarité (répartition).

Les versements.

Certains commissaires se sont élevés contre le fait que le montant des versements n'était pas mentionné dans la loi. Monsieur le Ministre a fait remarquer que toutes les autres données du problème y étant incluses, le montant du versement était automatique et qu'il était superflu de l'y mentionner. Au surplus, la seule chose qu'on pourrait signaler dans la loi (c'est, d'ailleurs, ce qui fut finalement adopté) c'est le versement de base pour l'assujetti de 25 ans.

En effet, selon les principes adoptés, ce versement est sujet à variation, d'une part, en fonction de l'âge de l'assujetti au moment où il entre dans la carrière et, d'autre part, en fonction des réductions accordées aux personnes qui jouissent de revenus compris dans les différentes tranches mentionnées à l'article 4, ce qui revient à dire que le montant du versement est fonction de la situation particulière des assujettis.

Nous notons en effet que :

L'assujetti de 20 ans, qui devra comme celui de 25 ans, se constituer une rente de 18.000 francs ne devra payer que 2.000 francs par an pour autant que ses revenus soient supérieurs à 35.000 francs.

Mais si ses revenus sont inférieurs à 15.000 francs, il ne devra verser que 25 % du versement requis pour l'assujetti de 25 ans, soit 600 francs. Les versements seront respectivement de 1.200 ou 1.800 francs si ses revenus sont compris entre 15.000 et 25.000 francs ou entre 25.000 et 35.000 francs.

L'assujetti de 40 ans, de son côté qui, n'ayant plus que 25 années de carrière à parcourir devra se constituer une rente de 10.000 francs et ses versements annuels s'établiront à 3.000 francs, ramenés respectivement à 2.400, 1.800, 1.200 ou 600 francs si ses revenus sont inférieurs à 50.000, 35.000, 25.000 ou 15.000 francs.

Ces deux exemples suffisent en assurance légale à démontrer les fluctuations que les versements pourront connaître, ce qui ne veut, évidemment, pas dire que le système sera difficile à appliquer puisqu'il suffira d'un barème bien établi pour savoir dans chaque cas de quelle somme tout assujetti sera redevable.

Ces sommes, cela va de soi, seront perçues par les organismes assureurs qui appliqueront les réductions éventuelles sur base d'une attestation du receveur des contributions. Cette attestation servira également pour le Fonds de Solidarité et de Garantie, à l'appui des exonérations et réductions à appliquer aux cotisations.

Les cotisations.

Le 7^e du § 3 de l'article 14 du projet charge le Fonds de Solidarité et de garantie de percevoir les cotisations, selon des modalités à déterminer. Il appert d'informations reçues récemment de Monsieur le Ministre que ces cotisations de solidarité seront perçues directement par le Fonds de Solidarité et de Garantie qui sera titulaire d'un compte de chèques postaux spécialement ouvert à cet effet.

daarentegen verstaan wij het jaarlijks aandeel der zelfstandige arbeiders in de financiering van het Solidariteitsfonds (omslag).

De stortingen.

Sommige Commissieleden hebben protest aangetekend tegen het feit dat het bedrag der bijdragen niet in de wet werd vermeld. De Minister betoogde dat aangezien daarin al de andere gegevens van het vraagstuk voorkomen, het bedrag van de storting automatisch was en het overbodig was het te vermelden. Bovendien is de enige aanduiding die in de wet kon worden vermeld (hetgeen overigens uiteindelijk werd aangenomen), de basisstorting voor de verzekeringsplichtige van 25 jaar.

Inderdaad, krachtens de aanvaarde beginselen, is deze storting vatbaar voor wijzigingen, enerzijds naar gelang van de leeftijd waarop de verzekeringsplichtige zijn loopbaan begint en, anderzijds, naar gelang van de verminderingen die werden toegestaan aan de personen die over inkomsten beschikken, begrepen in de verschillende in artikel 4 vermelde schijven, wat er op neer komt te zeggen dat het bedrag van de storting in verband staat met de particuliere toestand van de verzekeringsplichtigen.

Wij merken inderdaad dat :

De verzekeringsplichtige van 20 jaar die, zoals die van 25 jaar, te zijnen gunste een rente van 18.000 frank moet vestigen, slechts 2.000 frank 's jaars zal moeten betalen, voor zover zijn inkomsten hoger zijn dan 35.000 frank.

Indien zijn inkomsten echter minder bedragen dan 15.000 frank, zal hij slechts 25 % moeten storten van de storting vereist voor de verzekeringsplichtige van 25 jaar, zegge 600 frank. De stortingen zullen respectievelijk 1.200 of 1.800 frank bedragen indien zijn inkomsten liggen tussen 15.000 frank en 25.000 frank of tussen 25.000 frank en 35.000 frank.

Daar hij nog slechts 25 jaar loopbaan moet doorlopen, zal de verzekeringsplichtige van 40 jaar van zijn kant een rente van 10.000 frank moeten vestigen, en zijn jaarlijkse stortingen zullen 3.000 frank bedragen, respectievelijk verlaagd tot 2.400, 1.800, 1.200 of 600 frank indien zijn inkomsten lager zijn dan 50.000, 35.000, 25.000 of 15.000 frank.

Beide voorbeelden volstaan op het gebied der wettelijke verzekering om de mogelijke schommelingen van de stortingen aan te tonen, hetgeen natuurlijk niet wil zeggen dat het stelsel moeilijk zal kunnen toegepast worden, vermits een wel opgemaakte berekeningstabel zal volstaan om in ieder geval te weten welk bedrag ieder betrokkene verschuldigd is.

Die sommen worden natuurlijk geïnd door de verzekeringsinstellingen, die de eventuele verminderingen zullen toepassen op grondslag van een attest van de ontvanger der belastingen. Dit attest dient tevens het Solidariteits- en Waarborgfonds tot staving van de vrijstellingen en verminderingen die op de bijdragen moeten worden toegepast.

De bijdragen.

In § 3, 7^e, van artikel 14 van het ontwerp wordt het Solidariteits- en Waarborgfonds ermee belast de bijdragen te innen volgens nader te bepalen modaliteiten. Uit inlichtingen, onlangs door de heer Minister verstrekt, blijkt dat die solidariteitsbijdragen rechtstreeks zullen worden geïnd door het Solidariteits- en Waarborgfonds, dat houder zal zijn van een speciaal daartoe geopende post-checkrekening.

Cette question avait fait l'objet de plusieurs échanges de vue en commission au cours desquels différentes solutions avaient été avancées. On pouvait en effet envisager plusieurs modalités et notamment la perception par l'organisme assureur en même temps que le versement constitutif des rentes, la perception par le fisc. Il est indiscutable que ces modalités auraient entraîné de nombreux retards dans le financement du Fonds, tandis qu'elles auraient alourdi le système en provoquant de nombreux mouvements de capitaux, la tenue de comptabilités spéciales et éventuellement des contestations entre les percepteurs quels qu'ils soient et le Fonds.

La solution vers laquelle le département s'est orienté offre le mérite de la centralisation des opérations, la rapidité dans la rentrée des recettes, le dépistage rapide des retardataires, etc. Les contestations éventuelles se limiteront à l'assujetti et au fonds sans intermédiaire inutile.

* * *

Le tableau ci-dessous illustre les réductions de versements et de cotisations qui peuvent être consenties à certains assujettis.

I. — Montant des versements en Assurance légale.

Application de l'article 3 (Assujettis du sexe masculin).

Age à l'affiliation	Rentes à constituer	Versements requis (en chiffres ronds)
20	18.000	2.000
25	18.000	2.400
30	14.000	2.400
35	12.000	2.700
40	10.000	3.000
45	8.000	3.400
50	6.000	3.800
55	4.000	4.200
60	2.000	4.600

Remarque :

Les assujettis peuvent, quel que soit leur âge à l'affiliation, limiter leurs versements à :

600, 1.200, 1.800, 2.400, 3.000 ou 3.600 francs

suivant que leurs revenus professionnels respectifs n'atteignent pas :

15.000, 25.000, 35.000, 50.000, 75.000 ou 100.000 francs.

Seuls devront payer plus de 3.600 francs l'an les affiliés approchant ou dépassant l'âge de 50 ans au moment de leur assujettissement et dont les revenus professionnels nets sont égaux ou supérieurs à 100.000 francs.

II. — Montant de la cotisation de solidarité.

1.200 francs par an quel que soit l'âge de l'assujetti au moment de son affiliation.

Les assujettis peuvent bénéficier de l'exonération si leurs revenus professionnels sont inférieurs à 35.000 francs.

Par ailleurs le versement est réduit à 300 francs, 600 francs ou 900 francs, selon que les revenus professionnels

En verband met die kwestie werd in de Commissie herhaaldelijk van gedachten gewisseld, en werden verscheidene oplossingen voorgesteld. Allerlei modaliteiten konden immers in overweging worden genomen : o.m. de inning door de verzekeringsinstelling tegelijk met de rentevestigende storting, de inning door de Kassen voor Gezinsvergoedingen en zelfs de inning door de fiscus. Het lijkt geen twijfel dat die modaliteiten heel wat vertraging zouden hebben meegebracht bij de financiering van het Fonds, terwijl zij bovendien het systeem merkkelijk zouden hebben verzaamd, daar zij talrijke overboekingen en het houden van speciale boekhoudingen zouden vragen en eventueel geschillen doen rijzen tussen de inners, om het even wie zij zijn, en het Fonds.

De oplossing die door het Departement wordt voorgestaan levert verscheidene voordelen op : de verrichtingen worden gedecentraliseerd, de ontvangsten komen snel binnen, achterstallige betalings kunnen vlug worden opgespoord enz. Mogelijke geschillen blijven beperkt tot de verzekeringsplichtige en tot het Fonds, zonder overbodige tussenpersonen.

* * *

De hierna volgende tabel toont aan welke verminderingen inzake stortingen en bijdragen aan bepaalde verzekeringsplichtigen kunnen worden verleend.

I. — Bedrag der stortingen in wettelijke verzekering.

Toepassing van artikel 3
(Verzekeringsplichtigen van het mannelijk geslacht)

Leeftijd bij de aansluiting	Te vestigen renten	Vereiste stortingen (in ronde cijfers)
20	18.000	2.000
25	18.000	2.400
30	14.000	2.400
35	12.000	2.700
40	10.000	3.000
45	8.000	3.400
50	6.000	3.800
55	4.000	4.200
60	2.000	4.600

Opmerking :

De verzekeringsplichtigen kunnen, welke ook hun leeftijd bij de aansluiting is, hun stortingen beperken tot :

600, 1.200, 1.800, 2.400, 3.000 of 3.600 frank

naarmate dat hun respectievelijke beroepsinkomsten volgende bedragen bereiken :

15.000, 25.000, 35.000, 50.000, 75.000 of 100.000 frank.

Zullen alleen meer dan 3.600 frank per jaar moeten betalen, de betrokkenen die bij hun aansluiting de leeftijd van 50 jaar benaderen of overschreden hebben en wier netto-beroepsinkomsten gelijk zijn aan of hoger dan 100.000 fr.

II. — Bedrag van de solidariteitsbijdrage.

1.200 frank 's jaars, welke ook de leeftijd van de verzekeringsplichtige is op het ogenblik van zijn aansluiting.

De verzekeringsplichtigen kunnen vrijstelling bekomen indien hun bedrijfsinkomsten lager zijn dan 35.000 frank.

Daardoor wordt de storting verminderd tot 300 frank, 600 frank of 900 frank, naargelang de bedrijfsinkomsten

sont compris, respectivement entre 35.000 et 49.999 francs, 50.000 et 74.999 francs, 75.000 et 99.999 francs.

LES CONDITIONS D'OCTROI DES AVANTAGES GRATUITS.

Abstraction faite des majorations de rente (consécutive aux fluctuations de l'index des prix de détail) les avantages accordés à la charge du Fonds de Solidarité et de Garantie sont subordonnés au respect de certaines conditions.

Il n'est peut-être pas inutile de rappeler ici en quoi consistent ces avantages et d'en donner la définition.

Les compléments de rente sont accordés aux bénéficiaires qui, au cours de leur carrière professionnelle, ont obtenu des réductions de versement en raison du niveau de leurs revenus.

Les allocations gratuites sont accordées aux bénéficiaires qui, au moment de la date d'entrée en vigueur de la loi, étaient d'un âge trop avancé pour encore parcourir une carrière complète. Ainsi que le prévoit l'article 16 du projet de loi l'octroi de ces avantages est soumis à certaines conditions dont notamment l'état de besoin et, en vertu de l'article 12, la preuve de la qualité de travailleur indépendant doit être faite. Nous verrons plus loin sous le chapitre « étranger » la condition implicite de nationalité belge.

L'état de besoin.

Ainsi que le déclare le 2^e du § 1^{er} de l'article 16, pour l'estimation de l'état de besoin, il sera tenu compte des critères repris aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. La Commission doit reconnaître que Monsieur le Ministre a dû accepter des amendements qui dépassent largement dans leur portée, les assouplissements qu'il avait initialement prévus.

A l'origine, en effet, le département des Classes Moyennes n'avait l'intention que de modifier le plafond des ressources et d'immuniser les rentes alimentaires que des descendants paieraient à leurs parents.

D'accord avec M. le Ministre, votre Commission a précisé ce qu'il faut entendre par « rente alimentaire ». L'immunisation porte non seulement sur les rentes payées, mais aussi sur celles théoriquement dues, ainsi que sur celles qui sont imposées par une décision de justice.

Le but à atteindre, est d'éviter le renouvellement de ces drames de famille si souvent provoqués par la disposition légale (art. 46 des lois coordonnées) en vigueur actuellement, en matière de pensions après enquête.

Ainsi qu'il ressort du projet adopté en commission, ces modifications aux critères relatifs à l'état de besoin ont été complétées par plusieurs autres immunisations :

1^o Toutes les pensions, rentes, indemnités ou allocations accordées en application de la législation sur les pensions de réparation aux victimes militaires de la guerre, ou à leurs ayants droit, qu'il s'agisse de victimes de la guerre 1914-1918 ou de la guerre 1940-1945.

2^o Il en est de même de toutes les pensions, rentes, indemnités ou allocations accordées en application de la législation, sur les pensions de dédommagement aux victimes civiles ou à leurs ayants droit de guerre 1914-1918 et 1940-1945.

respectievelijk begrepen zijn tussen 35.000 en 49.999 frank, 50.000 en 74.999 frank of 75.000 en 99.999 frank.

ONDER WELKE VOORWAARDEN WORDEN DE KOSTELOZE VOORDELEN TOEGEKEND ?

Afgezien van de rentetoeslagen (in verband met de stijging van het indexcijfer), worden de ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds toegekende voordelen slechts onder bepaalde voorwaarden verleend.

Het is misschien niet overbodig hier te herhalen waarin deze voordelen bestaan en ze te omschrijven.

De renteaanvullingen worden toegekend aan diegenen die tijdens hun beroepsloopbaan bijdrageverminderingen hebben bekomen wegens het peil van hun inkomsten.

De kosteloze toelagen worden toegekend aan hen die bij het inwerkingtreden van de wet te oud waren om nog een volledige loopbaan te doorlopen. Zoals bepaald wordt in artikel 16 van het wetsontwerp worden deze voordelen slechts onder bepaalde voorwaarden toegekend, o.m. de staat van behoefte en, krachtens artikel 12, moet het bewijs van de hoedanigheid van zelfstandig arbeider worden geleverd. We zullen verder onder het hoofdstuk « vreemdelingen » zien, dat de hoedanigheid van Belg impliciet vereist is.

De staat van behoefte.

Zoals bepaald wordt in 2^e van § 1 van artikel 16, wordt voor de raming van de staat van behoefte rekening gehouden met de maatstaven, welke voorkomen in de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De Commissie erkent dat de Minister amendementen heeft moeten aanvaarden die verder strekken dan de soepeler toepassing die hij aanvankelijk had bepaald.

Het Departement van Middenstand had inderdaad eerst slechts de bedoeling het maximum der inkomsten te wijzigen en geen rekening te houden met de uitkeringen tot onderhoud die door de afstammelingen mochten betaald worden aan hun bloedverwanten in de opgaande lijn.

In overleg met de Minister heeft uw Commissie nader bepaald wat bedoeld wordt met « uitkeringen tot onderhoud ». De vrijstelling heeft niet alleen betrekking op de uitbetaalde, maar ook op de theoretisch verschuldigde sommen en op die welke bij rechterlijke beslissing werden opgelegd.

De bedoeling is, de herhaling van die familiedrama's te vermijden die zo dikwijls worden verwekt door de thans geldende wetsbepaling inzake pensioen na onderzoek (art. 46 van de samengeordende wetten).

Uit de door de Commissie goedgekeurde tekst blijkt dat de criteria inzake de staat van behoefte aangevuld werden met verscheidene andere vrijstellingen :

1^o de pensioenen, renten, vergoedingen of toelagen, toegekend krachtens de wetgeving op de herstelvergoedingen, aan de militaire oorlogsslachtoffers of aan hun rechthebbenden, ongeacht of het slachtoffers betreft van de oorlog van 1914-1918 of van de oorlog van 1940-1945;

2^o ook alle pensioenen, rechten, vergoedingen of toelagen, toegekend krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen, aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1914-1918 en van 1940-1945 of aan hun rechthebbenden;

3° Les rentes de chevrons de front et de captivité et les rentes attachées à un ordre national pour faits de guerre.

4° En ce qui concerne ceux qui peuvent se prévaloir d'une carrière professionnelle mixte, toutes rentes, allocations ou indemnités dont ils jouissent à la suite d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle sont immunisés en tout ou en partie, suivant la disposition qui fait l'objet du c) du 2° de l'article 16, tel qu'il résulte des travaux de la commission.

5° Immunisation des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux à concurrence des plafonds figurant au d) de l'article 16.

Le plafond des ressources étant porté à 10.000 francs pour un ménage, si on y ajoute la pension de 18.000 francs le total des ressources annuelles est ainsi aligné sur celui de la pension des salariés. Le même principe est appliqué aux célibataires.

La suppression de la disposition en vertu de laquelle le droit à la pension était subordonné, notamment, à l'absence de ressources trop élevées chez les descendants est une bonne chose. Cette mesure évitera qu'à l'avenir de vieux parents soient astreints, comme cela est arrivé fréquemment, à déferer l'un ou l'autre de leurs enfants à la justice en vue de se faire octroyer une pension alimentaire, la pension de vieillesse leur étant refusée en raison de la situation de fortune de l'un ou l'autre descendant.

Les pensions accordées aux :

a) invalides militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit étaient immunisées en application de l'article 3, de la loi du 10 août 1948;

b) invalides militaires de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit étaient immunisées en vertu de l'article 52, § 3 de la loi du 28 août 1947;

c) invalides civils de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit étaient immunisées en application de l'article 10 de la loi du 28 juillet 1953, à la condition toutefois que la pension constitue réparation d'un dommage résultant d'un acte patriotique : déportation en Allemagne pour le travail obligatoire, résistants civils, réfractaires.

L'application de cette restriction provoqua de nombreuses injustices, tel déporté invalide se voyant accorder l'immunisation, tandis que son voisin déporté exactement dans les mêmes conditions se voyait refuser toute immunisation.

On observera :

1° que les invalides civils de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit ne bénéficient pas de la mesure d'immunisation, ce qui est absolument inéquitable;

2° que le droit à l'immunisation des rentes, pensions, indemnités ou allocations qui nous intéressent pour l'instant résultait, non d'un texte figurant dans la législation sur les pensions de retraite et de survie mais sur des textes législatifs étrangers à cette législation. Le 2° du § 1 de l'article 16 met de l'ordre dans cette réglementation, accorde aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit la même faveur qu'aux autres victimes militaires et civiles et supprime la disposition restrictive qui subordonne le droit à l'immunisation du fait que la pension, rente, allocation ou indemnité doit constituer réparation d'un dommage résultant d'un acte patriotique; le fait de

3° de frontstreep- en gevangenschapsrenten, en de renten verbonden aan een onderscheiding in een nationale orde, wegens oorlogshandelingen;

4° voor diegenen die een dubbele beroepsloopbaan hebben gehad, zijn alle renten, toelagen of vergoedingen die ze genieten ten gevolge van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte geheel of ten dele vrijgesteld overeenkomstig het bepaalde in c) van 2° van artikel 16, zoals dit voortvloeit uit de werkzaamheden van de Commissie;

5° vrijstelling van de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, ten kosteloozen of bezwarenden titel bezet of afgestaan ten belope van de onder d) van artikel 16 bepaalde maxima.

Daar het maximum der inkomsten tot 10.000 frank voor een huishouden wordt verhoogd, komt het totaal der jaarlijkse inkomsten overeen met het pensioen der loontrekkenden, zo men er het pensioen van 18.000 frank aan toevoegt. Hetzelfde beginsel geldt voor de ongehuwden.

Een uitstekende zaak is de afschaffing van de bepaling luidens welke het recht op pensioen geweigerd werd indien de afstammelingen te hoge bestaansmiddelen hebben. Aldus zullen de ouders niet meer verplicht zijn, zoals dat wel meer gebeurde, een van hun kinderen voor het gerecht te dagen om een uitkering tot onderhoud te bekomen, omdat ze geen aanspraak konden maken op een ouderdomspensioen wegens de vermogenstoestand van een hunner afstammelingen.

De pensioenen toegekend aan :

a) de militaire invaliden van de oorlog van 1914-1918 en hun rechthebbenden worden vrijgesteld krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1948;

b) de militaire invaliden van de oorlog van 1940-1945 en hun rechthebbenden worden vrijgesteld krachtens artikel 52, § 3, van de wet van 28 Augustus 1947;

c) de burgerlijke invaliden van de oorlog van 1914-1918 en hun rechthebbenden worden vrijgesteld krachtens artikel 10 van de wet van 28 juli 1953 voor zover het pensioen een vergoeding uitmaakt van een schade ten gevolge van een daad van vaderlandsliefde : wegvoering naar Duitsland voor de verplichte arbeidsdienst, burgerlijke weerstanders, werkweigeraars.

De toepassing van deze beperking had tal van onrechtvaardigheden tot gevolg; de ene weggevoerde bekam de vrijstelling terwijl de andere, die in dezelfde omstandigheden weggevoerd werd, generlei vrijstelling kon bekomen.

Op te merken valt :

1° dat de burgerlijke invaliden van de oorlog van 1940-1945 en hun rechthebbenden geen vrijstelling bekomen, wat volkomen onbillijk is;

2° dat het recht op vrijstelling van de hier bedoelde renten, pensioenen, vergoedingen of toelagen niet voortvloeide uit de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen maar uit wetteksten die niets te maken hebben met die wetgeving. Ingevolge 2° van § 1 van artikel 16 wordt orde gebracht in deze reglementering en bekomen de burgerlijke slachtoffers van de oorlog van 1940-1945 en hun rechthebbenden dezelfde gunst als de andere militaire en burgerlijke oorlogsslachtoffers, terwijl de beperkende bepaling wordt ingetrokken luidens welke de vrijstelling slechts verleend wordt voor pensioenen, renten, toelagen of vergoedingen die een vergelding uitmaken voor

bénéficiaire d'une pension au titre de « victimes de guerre » ou d'ayant droit créera désormais le droit à l'immunisation.

L'immunisation des rentes pour chevrons de front ou de captivité et des rentes attachées à un ordre national pour faits de guerre procède, en quelque sorte, des considérations qui ont amené le législateur à consentir aux victimes de guerre et à leurs ayants droit la faveur dont nous venons de parler. L'immunisation partielle des rentes, allocations ou indemnités résultant d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle représente l'application aux requérants d'une carrière mixte, d'une règle consentie aux salariés.

L'immunisation prévue au d) de l'article 16, ne vaut qu'à concurrence des plafonds fixés. C'est ainsi, par exemple, que quiconque cède son immeuble contre le service d'une rente viagère de 12.000 francs par an, verra l'immunisation limitée à 3.000, 3.500 ou 5.200 francs selon qu'il s'agit d'une commune de moins de 5.000, de 5.000 à 30.000 ou de plus de 30.000 habitants.

L'article 16 contient, en outre, une disposition aux termes de laquelle le Roi aura pouvoir de relever ces plafonds en cas de péréquation des revenus cadastraux.

Ainsi que le stipule l'article 17, il appartiendra au Roi de « préciser » ce qu'il faut entendre par « état de besoin ».

Votre commission a estimé que les critères de l'état de besoin constituent une matière trop importante pour que le législateur renonce à s'en occuper. Tout en reconnaissant que tous les critères ne peuvent être insérés dans la loi, elle a tenu à en arrêter un certain nombre. Pour le reste, elle propose de laisser au Roi le soin de préciser en s'inspirant des autres dispositions de la réglementation actuellement en vigueur (Lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954).

Certes il aurait été souhaitable que, en corrélation avec l'assujettissement obligatoire, la nouvelle loi apporte abrogation de l'enquête préalable à l'octroi des allocations et compléments de rentes.

Mais il en serait résulté un accroissement de charges beaucoup plus important que celles qui résulteront des assouplissements signalés plus haut et qui aurait été tel que le taux de cotisation aurait dû être infiniment plus élevé au point de devenir prohibitif.

La preuve de la qualité de travailleur indépendant.

L'autre condition essentielle mise à l'octroi des avantages gratuits est que les requérants fassent la preuve d'avoir eu la qualité de travailleur indépendant depuis leur 35^e anniversaire.

En réalité, il s'agit ici moins d'une condition que d'une règle fixée pour le calcul des allocations gratuites. L'article 12 stipule, en effet, que l'allocation gratuite est égale à autant de fois 1/45^e (1/40^e pour les femmes) des montants de base que le bénéficiaire a compté d'années complètes d'activité réelle ou fictive après son 35^e anniversaire et avant 65 ou 60 ans, selon le sexe. Le même principe vaut pour les veuves, dans le chef du mari décédé, celui-ci étant supposé avoir vécu jusqu'à 65 ans.

La nécessité de fournir la preuve de l'activité professionnelle sera probablement de nature à heurter le sentiment de nombreux travailleurs indépendants, mais ceux-ci ne doivent pas perdre de vue qu'il s'agit d'avantages gra-

een schade ten gevolge van een daad van vaderlandsliefde; het zal voortaan volstaan een pensioen te genieten als « oorlogsslachtoffer » om het recht op vrijstelling te verwerven.

De vrijstelling der frontstreep- of gevangenschapsrenten, en der renten verbonden aan een nationale orde wegens oorlogshandelingen beantwoordt in zekere zin aan de overwegingen die de wetgever ertoe gebracht hebben aan de oorlogsslachtoffers en aan hun rechthebbenden de gunst te verlenen waarover wij zojuist spraken. De gedeeltelijke vrijstelling der renten, toelagen of vergoedingen als gevolg van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte geldt als toepassing, op de aanvragers met gemengde loopbaan, van een regel die voor de loontrekkenden in acht wordt genomen.

De vrijstelling bedoeld onder d) van artikel 16 geldt slechts tot beloop van de vastgestelde maxima. Voor iemand die b.v. zijn onroerend goed afstaat tegen een lijfrente van 12.000 frank per jaar, wordt de vrijstelling beperkt tot 3.000, 3.500 of 5.200 frank, naargelang het een gemeente met minder dan 5.000, 5.000 tot 30.000 of meer dan 30.000 inwoners betreft.

Bovendien bevat artikel 16 een bepaling luidens welke de Koning gemachtigd is die maxima in geval van péréquation van de kadastrale inkomsten te verhogen.

Zoals bij artikel 17 bepaald, zal de Koning « nader omschrijven » wat onder « staat van behoefte » moet worden verstaan.

Uwe Commissie heeft gemeend dat de criteria van de « staat van behoefte » een te belangrijke stof zijn opdat de wetgever ze zou voorbij gaan. Hoewel zij inziet dat alle criteria in de wet niet kunnen opgenomen worden, stond zij er op er een zeker aantal van vast te leggen. Voor het overige stelt zij voor aan de Koning de zorg van nadere omschrijving over te laten, hierbij voortgaande op de andere bepalingen van de thans geldende reglementering (Samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954).

Voorzeker ware het wenselijk geweest, dat de nieuwe wet, in overeenstemming met de verplichte verzekering, het voorafgaandelijk onderzoek voor het toekennen der toelagen en renteaanvullingen had afgeschaft.

Maar dit had aanleiding kunnen geven tot een belangrijker verhoging van lasten dan die welke zullen voortvloeien uit de hoger vermelde soepeler toepassing, en die zodanig ware geweest, dat het bedrag van de bijdrage oneindig hoger had moeten zijn, waardoor het prohibitief zou geworden zijn.

Bewijs van de hoedanigheid van zelfstandige arbeider.

De andere hoofdvereiste, gesteld bij het toekennen van de kosteloze voordelen, is dat de aanvragers het bewijs leveren dat zij de hoedanigheid van zelfstandige arbeider hadden sedert hun 35^e verjaardag.

Het geldt hier feitelijk minder een voorwaarde dan wel een regel vastgesteld bij de berekening der kosteloze toelage. Bij artikel 12 wordt inderdaad bepaald dat de kosteloze toelage gelijk is aan zoveel maal 1/45^e (1/40^e voor de vrouwen) van de basisbedragen als de rechthebbende volledige jaren werkelijke of fictieve werkzaamheid na zijn 35^e verjaardag en vóór 65 of 60 jaar, volgens het geslacht, telde. Hetzelfde beginsel geldt voor de weduwen in hoofde van de overleden man, daar deze vermoed wordt tot 65 jaar te hebben geleefd.

De noodzakelijkheid om het bewijs van hun beroepsactiviteit te leveren zal ongetwijfeld talrijke zelfstandige arbeiders tegen de borst stuiten; maar zij mogen niet uit het oog verliezen dat het hier kosteloze voordelen geldt, gedeel-

tuits à charge, en partie, des travailleurs indépendants eux-mêmes et en partie de l'Etat, c'est-à-dire de la collectivité. Par ailleurs les intéressés verraient mal qu'on accordât à des non-indépendants des avantages financés par les indépendants. Comme le notait Monsieur de Saeger dans son rapport déjà cité, « la suppression des preuves en matière d'octroi d'avantages gratuits à chacun qui en fait la demande, aurait pour effet de charger abusivement et injustement le régime de pension des travailleurs indépendants ».

Il n'est d'ailleurs pas inutile de rappeler ici, quelques considérations émises par l'honorable Monsieur De Saeger, à propos de la preuve :

« S'il est, en principe, nécessaire de fournir certaines preuves, les possibilités de preuves sont conçues dans un esprit très large : preuves par toutes voies de droit, témoins exceptés.

» Il est compréhensible que votre Commission ait rejeté la preuve testimoniale. Les certificats de pure complaisance sont trop nombreux en Belgique. Nous ne pouvons pas faire de l'administration des preuves une pure caricature, sinon il eût été préférable de ne pas demander de preuve du tout.

» Quels sont les moyens de preuve qui subsistent ?

» Nous donnons ci-après une énumération qui n'est pas limitative mais exemplative :

» inscription au registre de commerce;

» feuilles d'impôts (il est facile de déterminer à la lumière des feuilles d'impôts si quelqu'un a été taxé comme travailleur indépendant);

» les affiliations à une Caisse Mutuelle pour allocations familiales (les caisses mutuelles auront fréquemment la possibilité d'indiquer depuis quand ou pendant quelle durée quelqu'un a été affilié);

» les polices d'assurances (dans la mesure où elles démontrent l'exercice d'une activité professionnelle comme travailleur indépendant — les assurances contre les accidents personnels indiquant l'activité professionnelle);

» dans les polices incendie, la nature des biens assurés peut constituer une indication de l'activité professionnelle de l'intéressé;

» la comptabilité (s'il n'y a pas une comptabilité complète la présence de facturiers d'achat et de vente tenu en application de la législation relative aux taxes assimilées aux timbres peut constituer un moyen de preuve);

» la preuve de l'affiliation à une organisation professionnelle ou interprofessionnelle qui n'a, comme membres, que les travailleurs indépendants;

» extraits du registre de la population qui contiennent une indication relative à l'activité professionnelle, notée « *in tempore non suspecto* ».

Comme l'a fait également l'honorable Monsieur De Saeger, nous attirons l'attention des organisations professionnelles et interprofessionnelles sur le fardeau de la preuve et leur conseillons d'en informer leurs membres.

Certes, la période à prouver dans ce projet est plus longue que celle qu'avait prévue le projet 449 de Monsieur Van den Daele, mais il ne faut pas perdre de vue que les moyens de preuve cités plus haut, et de nombreux autres également, permettent de remonter à la date limite. Par ailleurs, ce qu'il ne faut pas oublier non plus, c'est que la période la plus longue à prouver s'appliquera à ceux qui ont actuellement 65 ans et plus et que pour les autres assujettis la difficulté diminuera sans cesse.

telijk ten laste van de zelfstandige arbeiders zelf en gedeeltelijk van de Staat, d.w.z. van de gemeenschap. Daarenboven zouden de belanghebbenden met lede ogen aanzien dat aan niet-zelfstandigen voordelen worden verleend, die door de zelfstandigen zijn gefinancierd. Zoals de heer De Saeger opmerkte in zijn reeds vermeld verslag, zou de « afschaffing van de bewijslast in kwestie en het verlenen van kosteloze voordelen aan iedereen die ze vraagt, er op neerkomen het pensioenstelsel van de zelfstandige arbeiders op overmatige en niet gerechtvaardigde wijze te belasten ».

Het is trouwens niet overbodig hier enkele overwegingen te herhalen, die door de heer De Saeger in verband met het bewijs werden naar voren gebracht :

« Indien het, in beginsel, nodig is zekere bewijzen te leveren, dan zijn de mogelijkheden van bewijzlevering zeer breed opgevat : bewijs met alle rechtsmiddelen, getuigen uitgezonderd.

» Dat uw Commissie het bewijs door getuigen verworpen heeft is begrijpelijk. Al te talrijk zijn in België de getuig-schriften van loutere gediensigheid. Wij mogen van de bewijzlevering geen caricatuur maken, want dan ware het beter geweest geen bewijzen te eisen.

» Welke zijn dan de bewijsmiddelen die overblijven ?

» Wij geven hier een opsomming die niet beperkend, doch aanwijzend bedoeld is :

» de inschrijving in het handelsregister;

» de belastingbiljetten (op de aanslagbiljetten van de inkomstenbelastingen is gemakkelijk vast te stellen of iemand als zelfstandige werd aangeslagen);

» de aansluitingen bij een Onderlinge kas voor Gezinsvergoedingen (meestal zullen de onderlinge kassen bij machte zijn op te geven sedert wanneer en gedurende hoe-lang iemand was aangesloten);

» de verzekeringspolissen (in zoverre deze op een beroepsactiviteit als zelfstandige wijzen — de verzekeringen tegen persoonlijke ongevallen geven de beroepsactiviteit aan);

» in de brandverzekeringpolissen kan de aard van de verzekerde goederen een aanwijzing zijn van de beroeps-activiteit van de belanghebbende;

» de boekhouding (zo er geen volledige boekhouding is, kan ook de aanwezigheid van inkoop- en verkoopfactuur-boeken, gehouden ter voldoening aan de wetten op de met het zegel gelijkgestelde taxes, een bewijsmiddel zijn);

» de lidmaatschapsbewijzen van professionele en interprofessionele verenigingen, die alleen zelfstandige arbeiders als leden tellen;

» uittreksels uit de bevolkingsregisters die een aanwijzing van de beroepsbedrijvigheid bevatten, die werd opgetekend « *in tempore non suspecto* ».

Naar het voorbeeld van de heer De Saeger vestigen ook wij de aandacht van de professionele en interprofessionele verenigingen op de bewijslast en raden wij hen aan hun leden er van op de hoogte te brengen.

Wel is de periode waarover het bewijs dient geleverd in dit ontwerp langer dan de in het ontwerp n° 449 van de heer Van den Daele gestelde termijn; maar er mag niet over het hoofd worden gezien dat met de hierboven vermelde bewijsmiddelen, evenals vele andere, tot de grensdatum kan worden opgeklommen. Verder dient in acht genomen dat de langste periode, waarop de bewijslast slaat, geldt voor hen die thans 65 jaar en ouder zijn, en dat voor de andere verzekeringsplichtigen de moeilijkheid voortdurend zal afnemen.

MONTANT DE LA « PENSION ».

BEDRAG VAN HET « PENSIOEN ».

Année de naissance — Geboortjaar	Age au 1-1-56 — Leeftijd op 1-1-56	Régime permanent Rentes légales de vieillesse sans conditions d'octroi		Régime Transitoire (1) Allocations gratuites soumises aux conditions d'octroi					
		Vaste regeling Wettelijke ouderdomsrenten zonder toekennings- voorwaarden		Overgangsregeling (1) Kosteloze uitkeringen onderworpen aan de toekenningsvoorwaarden					
		Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Si aucun versement n'a été effectué — Indien geen storting is gedaan		Si tous les versements ont été effectués (3) — Indien al de stortingen zijn gedaan (3)			
				Hommes mariés (2) — Gehuwde mannen (2)	Femmes — Vrouwen	Hommes mariés (2) — Gehuwde mannen (2)	Femmes — Vrouwen	Nb're de versements requis — Aantal vereiste stortingen	
								Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
1876 (+)	80			18.000	12.000	18.000	12.000	0	
1877	79			17.600	12.000	18.000	12.000	1	
1878	78			17.200	12.000	18.000	12.000	2	
1879	77			16.800	12.000	18.000	12.000	3	
1880	76			16.400	12.000	18.000	12.000	4	
1881	75			16.000	12.000	18.000	12.000	5	0
1882	74			15.600	11.700	18.000	12.000	6	1
1883	73			15.200	11.400	18.000	12.000	7	2
1884	72			14.800	11.100	18.000	12.000	8	3
1885	71			14.400	10.800	18.000	12.000	9	4
1886	70			14.000	10.500	18.000	12.000	10	5
1887	69			13.600	10.200	18.000	12.000	11	6
1888	68			13.200	9.900	18.000	12.000	12	7
1889	67			12.800	9.600	18.000	12.000	13	8
1890	66			12.400	9.300	18.000	12.000	14	9
1891	65	0		12.000	9.000	18.000	12.000	15	10
1892	64	400		11.600	8.700	17.600	12.000	15	11
1893	63	800		11.200	8.400	17.200	12.000	15	12
1894	62	1.200		10.800	8.100	16.800	12.000	15	13
1895	61	1.600		10.400	7.800	16.400	12.000	15	14
1896	60	2.000	0	10.000	7.500	16.000	12.000	15	15
1897	59	2.400	300	9.600	7.200	15.600	11.700	15	15
1898	58	2.800	600	9.200	6.900	15.200	11.400	15	15
1899	57	3.200	900	8.800	6.600	14.800	11.100	15	15
1900	56	3.600	1.200	8.400	6.300	14.400	10.800	15	15
1901	55	4.000	1.500	8.000	6.000	14.000	10.500	15	15
1902	54	4.400	1.800	7.600	5.700	13.600	10.200	15	15
1903	53	4.800	2.100	7.200	5.400	13.200	9.900	15	15
1904	52	5.200	2.400	6.800	5.100	12.800	9.600	15	15
1905	51	5.600	2.700	6.400	4.800	12.400	9.300	15	15
1906	50	6.000	3.000	6.000	4.500	12.000	9.000	15	15
1907	49	6.400	3.300	5.600	4.200	11.600	8.700	15	15
1908	48	6.800	3.600	5.200	3.900	11.200	8.400	15	15
1909	47	7.200	3.900	4.800	3.600	10.800	8.100	15	15
1910	46	7.600	4.200	4.400	3.300	10.400	7.800	15	15
1911	45	8.000	4.500	4.000	3.000	10.000	7.500	15	15
1912	44	8.400	4.800	3.600	2.700	9.600	7.200	15	15
1913	43	8.800	5.100	3.200	2.400	9.200	6.900	15	15
1914	42	9.200	5.400	2.800	2.100	8.800	6.600	15	15
1915	41	9.600	5.700	2.400	1.800	8.400	6.300	15	15
1916	40	10.000	6.000	2.000	1.500	8.000	6.000	15	15
1917	39	10.400	6.300	1.600	1.200	7.600	5.700	15	15
1918	38	10.800	6.600	1.200	900	7.200	5.400	15	15
1919	37	11.200	6.900	800	600	6.800	5.100	15	15
1920	36	11.600	7.200	400	300	6.400	4.800	15	15
1921	35	12.000	7.500	0	0	6.000	4.500	15	15
1922	34	12.400	7.800			5.600	4.200	14	14
1923	33	12.800	8.100			5.200	3.900	13	13
1924	32	13.200	8.400			4.800	3.600	12	12
1925	31	13.600	8.700			4.400	3.300	11	11
1926	30	14.000	9.000			4.000	3.000	10	10
1927	29	14.800	9.600			3.200	2.400	8	8
1928	28	15.600	10.200			2.400	1.800	6	6
1929	27	16.400	10.800			1.600	1.200	4	4
1930	26	17.200	11.400			800	600	2	2
1931	25	18.000	12.000			0	0	0	0

(+) et avant.

(1) Ces chiffres supposent que le bénéficiaire a fourni la preuve de sa qualité de Travailleur Indépendant pour toute la période de référence.

(2) Les hommes isolés bénéficient d'allocations égales aux 2/3 de celles attribuées aux mariés.

(3) Les versements requis doivent avoir été effectués, au cours de la carrière professionnelle de Travailleur Indépendant, après le 20^e anniversaire et avant l'entrée en vigueur de la présente loi, soit comme Assuré Libre, soit comme assujetti obligatoire à la loi du 11 mars 1954.

(+) en vroeger.

(1) Bij deze cijfers wordt verondersteld dat de rechthebbende voor de gehele referentieperiode het bewijs van zijn hoedanigheid van zelfstandig arbeider heeft geleverd.

(2) Alleenstaande mannen genieten uitkeringen, gelijk aan 2/3 van die, welke aan de gehuwden worden toegekend.

(3) De vereiste stortingen moeten tijdens de beroepsloopbaan als zelfstandig arbeider na de 20ste verjaardag en vóór de inwerking-treding van deze wet gedaan zijn, hetzij als vrij verzekerde, hetzij als onder de wet van 11 Maart 1954 vallend verplicht verzekerde.

**COMPARAISON DES RENTES
ACCORDEES EN VERTU DU PROJET
AVEC CELLES QUI RESULTENT DE LA LOI
DU 11 MARS 1954.**

Lors des travaux en commission, Monsieur le Ministre a signalé, à plusieurs reprises, que les rentes accordées en vertu de son projet seront supérieures à celles qui étaient — ou seraient — octroyées par la loi du 11 mars 1954.

Il n'est pas possible, dans le cadre du présent rapport, de reprendre « in extenso » les travaux sur lesquels s'est basé le Ministre; qu'il nous soit, toutefois, permis d'en reprendre quelques cas, à titre d'exemple :

1° Cas des travailleurs indépendants ayant atteint ou dépassé l'âge de la retraite au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

A. — Hommes mariés.

Age en 1955 — Leeftijd in 1955	Allocations gratuites — Kosteloze toelagen		Nombre de versements requis — Aantal vereiste stortingen	Loi du 11 mars — Wet van 11 Maart		Nombre de versements requis — Aantal vereiste stortingen
	Si aucun versement n'a été fait — Indien geen enkele storting werd gedaan	Si tous les versements ont été faits — Indien alle stortingen werden gedaan		Si aucun versement n'a été fait — Indien geen enkele storting werd gedaan	Si tous les versements ont été faits — Indien alle stortingen werden gedaan	
88	18.000	18.000	0	17.600	18.000	1
85	18.000	18.000	0	16.766	17.900	3
80	18.000	18.000	0	15.340	17.700	6
75	16.000	18.000	5	15.466	17.400	5
70	14.000	18.000	10	13.680	17.100	9
65	12.000	18.000	15	11.804	16.600	13

B. — Femmes.

88	12.000	12.000	0
85	12.000	12.000	0
80	12.000	12.000	0
75	12.000	12.000	0
70	10.500	12.000	5
65	9.000	12.000	10
60	7.500	12.000	15

B. — Vrouwen.

88	11.734	12.000	1
85	11.166	11.900	3
80	10.140	11.700	6
75	10.133	11.400	5
70	8.880	11.100	9
65	7.537	10.600	13
60	6.120	10.200	18

2° Cas des travailleurs indépendants qui n'ont pas encore atteint l'âge de la retraite au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

A. — Hommes mariés.

Age en 1955 — Leeftijd in 1955	Projet — Ontwerp			Nombre de versements requis — Aantal vereiste stortingen	Loi du 11 mars — Wet van 11 Maart		Nombre de versements requis — Aantal vereiste stortingen
	Rente légale — Wettelijke rente	Allocation gratuite si aucun versement n'a été fait — Kosteloze toelage indien geen enkele storting werd gedaan	Allocation gratuite si tous les versements ont été faits — Kosteloze toelage indien alle stortingen werden gedaan		Aucun versement n'a été fait — Geen storting werd gedaan	Tous les versements ont été faits — Alle stortingen werden gedaan	
64	400	11.600	17.600	15	11.435	16.600	14
60	2.000	10.000	16.000	15	9.720	16.200	18
55	4.000	8.000	14.000	15	7.627	15.600	23
50	6.000	6.000	12.000	15	5.704	15.100	28

B. — Femmes.

59	300	7.200	11.700	15
58	600	6.900	11.400	15
55	1.500	6.000	10.500	15
50	3.000	4.5000	9.000	15

B. — Vrouwen.

5836	10.100	19
5.556	10.000	20
rentes non encore établies nog niet vastgestelde renten		

**VERGELIJKING VAN DE KRACHTENS
HET ONTWERP VERLEENDE RECHTEN
MET DIE WELKE VOORTVLOEIEN
UIT DE WET VAN 11 MAART 1954.**

Tijdens de bespreking in de Commissie, heeft de Minister herhaaldelijk er op gewezen dat de krachtens zijn ontwerp verleende renten hoger zullen zijn dan die welke bij de wet van 11 Maart 1954 werden toegekend of zouden toegekend worden.

Het is niet mogelijk, in dit verslag, de volledige tabellen op te nemen waarop de Minister steunde; het weze ons echter geoorloofd, bij wijze van voorbeeld, enige gevallen aan te halen :

1° Geval der zelfstandige arbeiders die de pensioenge-rechtigde leeftijd bereikt of overschreden hebben bij de inwerkingtreding van de wet.

A. — Gehuwde mannen.

La commission s'est, toutefois, vue confrontée avec un problème important lorsqu'elle aborda le chapitre des veuves; il résultait en effet des textes en présence que le sort des veuves serait différent selon qu'elles bénéficieraient de la loi du 11 mars ou qu'elle devraient bénéficier des dispositions du projet.

Cette différence provenait du fait que les veuves tombant sous l'empire de la loi du 11 mars étaient considérées comme isolées et touchaient par conséquent, à 65 ans, la rente prévue pour les femmes seules, tandis que le projet en discussion prévoyait une rente spéciale pour les veuves mais prenant cours dès l'âge de 60 ans.

Après une assez longue discussion, votre commission s'est ralliée à la solution de compromis qui se trouve résumée à l'article II. Il importe, toutefois, de souligner à ce propos que l'incidence financière de ces dispositions n'a pas encore pu être mesurée, même approximativement, et que Monsieur le Ministre a tenu à exprimer certaines réserves à ce sujet.

LE SORT DES ASSURÉS LIBRES VIS-A-VIS DU NOUVEAU RÉGIME.

Votre commission n'a pas manqué de se pencher sur le sort des assurés libres. Avant la loi du 11 mars 1954, la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré permettait à chacun d'effectuer les versements d'assuré libre.

Parmi les assurés libres, s'il est certain que nous retrouvons beaucoup de travailleurs indépendants, il est indiscutable qu'à côté de ceux-ci il y a un nombre élevé de personnes qui n'exercent aucune profession ainsi que des conjoints d'assurés obligatoires. Compte tenu du fait que le projet qui vous est soumis est destiné à régler uniquement le sort des travailleurs indépendants, il ne peut être question de mettre tous les assurés libres à charge de la nouvelle loi; par ailleurs, l'octroi d'avantages gratuits à des personnes sans activité professionnelle aurait pour effet de rompre complètement l'équilibre financier du système.

Il ressort, par ailleurs, de l'article 12 du projet que les versements des travailleurs indépendants comme assurés libres (à quoi on ajoutera les deux années de versements en application de la loi du 11 mars 1954) seront pris en considération pour augmenter de 1/45^e ou 1/40^e selon le sexe les montants de base prévus, avec maximum de 15 versements, ce qui permet aux intéressés de bénéficier de la pension totale de 45/45^e ou 40/40^e selon le sexe.

La première réaction de Monsieur le Ministre fut que le sort des autres assurés libres, c'est-à-dire ceux qui ne justifiaient pas d'activité professionnelle, ne pouvait que tomber à charge du Trésor, puisque la loi du 11 mars cessait ses effets, quant aux cotisations au 31 décembre 1955. (Notons en passant que ce fut aussi l'avis de la commission spéciale de la chambre en 1953. Rapport n° 623 — 1952-1953, p. 19, 3°).

À la réflexion, il est apparu que c'est à Monsieur le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale qu'incombe la tâche de régler le sort des assurés libres qui ne justifient pas d'activité professionnelle. Ce vœu lui fut immédiatement transmis par Monsieur le Ministre des Classes Moyennes et, selon les informations les plus récentes de votre rapporteur le projet de loi est en cours d'élaboration et sera déposé incessamment.

La loi du 11 mars 1954 se trouvera ainsi remplacée par deux lois distinctes.

De Commissie kwam echter tegenover een belangrijk probleem te staan, toen zij het hoofdstuk betreffende de weduwen aansneed; uit de voorliggende teksten bleek immers dat de weduwen een verschillend lot zouden kennen naargelang zij de voordelen der wet van 11 Maart zouden genieten of voor de bepalingen van het nieuw ontwerp in aanmerking zouden komen.

Dat verschil spruit hieruit voort dat de onder toepassing van de wet van 11 Maart vallende weduwen als alleenstaande worden beschouwd en bijgevolg op 65-jarige leeftijd de voor alleenstaande vrouwen bepaalde rente ontvangen, terwijl in het thans behandelde ontwerp voor de weduwen sprake is van een speciale rente die reeds op 60-jarige leeftijd ingaat.

Na een vrij lange gedachtenwisseling aanvaardde uw Commissie de compromis-oplossing, die in artikel 11 wordt samengevat. In dit verband moet echter worden onderstreept dat de financiële gevolgen van die bepalingen zelfs nog niet bij benadering konden geraamd worden en dat de Minister enig voorbehoud daaromtrent heeft gemaakt.

TOESTAND VAN DE VRIJ VERZEKERDEN TEN OPZICHTE VAN HET NIEUWE STELSEL.

Uw Commissie heeft eveneens aandacht geschonken aan het lot van de vrij verzekerden. Vóór de wet van 11 maart 1954 kon iedereen door de wetgeving betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood storting doen als vrij verzekerde.

Hoewel er onder de vrij verzekerden veel zelfstandige arbeiders voorkomen, lijdt het nochtans geen twijfel dat er naast hen een groot aantal personen zijn die geen enkel beroep uitoefenen, alsook echtgenoten van verplicht verzekerden. Aangezien het u voorgelegde ontwerp slechts ten doel heeft de toestand van de zelfstandige arbeiders te regelen, kan er geen sprake van zijn de nieuwe wet te bezwaren met de last van alle vrij verzekerden; het toekennen van kosteloze voordelen aan personen die geen beroep uitoefenen zou trouwens tot gevolg hebben dat het financieel evenwicht van het stelsel grondig wordt verstoord.

Uit artikel 12 van het ontwerp blijkt overigens dat de storting, door zelfstandige arbeiders gedaan als vrij verzekerden (plus de storting gedurende twee jaar ter voldoening aan de wet van 11 Maart 1954) in aanmerking worden genomen om, met een maximum van 15 storting, de vastgestelde basisbedragen naar gelang van de kunne met 1/45^e of 1/40^e te verhogen, wat de betrokkenen in de gelegenheid stelt het volle pensioen van 45/45^e of 40/40^e naar gelang van de kunne, te genieten.

De eerste reactie van de Minister was de last voor de andere vrij verzekerden, nl. zij die geen bewijs van beroepsactiviteit leveren, op de Schatkist af te wentelen, vermits de wet van 11 Maart ten opzichte van de bijdragen op 31 december 1955 buiten werking trad. (Terloops zij opgemerkt dat die mening werd gedeeld door de Bijzondere Commissie van de Kamer van 1953. Verslag n° 623, 1952-1953, blz. 19, 3°).

Bij nader inzien bleek dat op de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de taak rust om de toestand te regelen van de vrij verzekerden die geen bewijs van beroepsactiviteit leveren. Deze wens werd hem onmiddellijk overgemaakt door de Minister van Middenstand en, volgens de jongste inlichtingen die uw verslaggever bereikten, wordt thans een wetsontwerp in die zin uitgewerkt, dat binnenkort zal worden ingediend.

De wet van 11 Maart 1954 zal aldus door twee afzonderlijke wetten worden vervangen.

LES ETRANGERS ET LE NOUVEAU REGIME.

Alors qu'en régime permanent les étrangers se trouvent sur le même pied que nos nationaux, il n'en est pas de même pour les avantages gratuits où une restriction a été prévue.

On note, en effet, à l'article 17 que les majorations de rente, compléments de rente et allocations gratuites ne sont accordés aux ressortissants de pays étrangers que s'il a été conclu une convention de réciprocité avec leur pays d'origine.

Bien que ce point n'ait pas été soulevé en commission, votre rapporteur croit utile d'insister sur l'importance de cette question qui intéresse non seulement les quelques 17.000 étrangers établis en Belgique, titulaires d'une carte professionnelle, qui seront assujettis au nouveau régime mais aussi les milliers de Belges qui travaillent à l'étranger comme indépendants et qui, peut-être, n'y bénéficient d'aucune législation sociale.

Nous croyons savoir que des pourparlers seront entamés avec la France. Il est souhaitable qu'ils aboutissent et qu'ils soient étendus aux autres pays où les Belges sont fortement représentés.

LA GESTION DU REGIME.

Ainsi qu'il ressort du texte du projet, le Ministère des Classes Moyennes n'intervient que peu dans la gestion du régime. Le seul rôle important qui lui soit imparti réside dans le contrôle de la gestion des opérations d'assurance légale, et dans la fixation des coefficients à appliquer en cas de fluctuation de l'index des prix de détail.

La gestion générale du régime incombe donc au Fonds de Solidarité et de Garantie à qui échappera, toutefois, la perception des versements constitutifs des rentes. Comme il se doit, ces versements seront recouverts par les organismes assureurs qui établiront et conserveront les dossiers des assujettis. Une fiche reprenant les données essentielles de ces dossiers sera envoyée au Fonds de Solidarité et de Garantie afin de lui permettre de tenir le répertoire général prévu par la loi.

Ainsi que nous l'avons déjà signalé sous le chapitre « Versements et Cotisations », les cotisations de solidarité seront perçues directement par le Fonds.

En régime permanent, les rentes seront payées aux bénéficiaires par les organismes assureurs. Pour la période transitoire, par contre, tout au moins pendant les premières années d'application du régime, il est certain que ce système sera loin d'être économique puisque les organismes devront payer peut-être pendant des années des rentes de vieillesse et de survie à des bénéficiaires qui n'auront effectué qu'un ou quelques versements. Il semble que cet aspect de la question n'ait pas échappé au département des Classes Moyennes et qu'il s'oriente pour les prochaines années vers une centralisation des paiements, rentes plus avantages gratuits par le Fonds de Solidarité et de Garantie.

Cette solution est logique puisque c'est ce même Fonds qui va être appelé à établir les droits des bénéficiaires. Ceci ne veut, d'ailleurs, pas dire que le Fonds sera appelé à exécuter les opérations matérielles des paiements. Il pourrait, en effet, en charger des organismes existants et notamment la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie qui liquide déjà actuellement les pensions issues de la loi du 11 mars 1954.

La solution centralisée telle qu'elle vient d'être ébau-

DE VREEMDELINGEN EN HET NIEUW REGIME.

Terwijl de vreemdelingen voor de vaste regeling gelijkgesteld worden met onze landgenoten, is dit niet het geval met de kosteloze voordelen, waarvoor een beperking wordt ingevoerd.

Men merkt inderdaad bij artikel 17 dat de renteaanvullingen, de renteverhogingen en de kosteloze toelagen slechts aan de onderhorigen van vreemde landen worden toegerekend indien met hun land van herkomst een wederkerigheidsovereenkomst is gesloten.

Hoewel dit punt niet aangevoerd werd in de Commissie, acht uw verslaggever het nuttig de nadruk te leggen op het belang van die aangelegenheid, waarbij niet alleen circa 17.000 in België gevestigde vreemdelingen, houders van een beroepskaart, betrokken zijn, die onder de toepassing van de nieuwe regeling zullen vallen, doch tevens duizenden Belgen die in het buitenland werkzaam zijn als zelfstandige arbeiders en die er misschien op geen enkele sociale wetgeving aanspraak kunnen maken.

Wij menen te weten dat met Frankrijk onderhandelingen zullen aangeknoopt worden. Het is te hopen dat zij een gunstig gevolg zullen hebben en dat zij worden uitgebreid tot de andere landen waar Belgen in groten getale aanwezig zijn.

BEHEER VAN HET STELSEL.

Zoals blijkt uit de tekst van het ontwerp laat het Ministerie van Middenstand zich slechts weinig in met het beheer van het stelsel. De enige belangrijke rol welke het is toebedeeld ligt in het toezicht op het beheer der verrichtingen inzake wettelijke verzekering en inzake vastlegging der coëfficiënten welke dienen toegepast bij schommeling van het indexcijfer der kleinhandels prijzen.

Het algemeen beheer berust dus bij het Solidariteits- en Waarborgfonds, dat zich echter niet zal bezighouden met het innen der stortingen tot vestiging van de renten. Zoals het hoort, zullen deze stortingen ingevorderd worden door de verzekeringsinstellingen die de bundels van de verzekeringsplichtigen zullen opmaken en bewaren. Een steekkaart met de hoofdzakelijke gegevens uit die bundels wordt gestuurd naar het Solidariteits- en Waarborgfonds, opdat dit laatste het bij de wet bepaalde algemeen repertorium zou kunnen houden.

Zoals wij er reeds op wezen in het hoofdstuk « Stortingen en bijdragen », zullen de solidariteitsbijdragen rechtstreeks door het Fonds worden geëind.

In de vaste regeling worden de renten door de verzekeringsinstellingen aan de gerechtigden uitbetaald. Voor de overgangperiode, daarentegen, althans tijdens de eerste toepassingsjaren van het stelsel, ligt het voor de hand dat die regeling voor de instellingen op verre na niet voordelig zal zijn daar zij misschien jarenlang ouderdoms- en overlevingsrenten zullen moeten uitbetalen aan gerechtigden die slechts één of enkele stortingen zullen hebben gedaan. Blijkbaar is dit aspect van het vraagstuk niet ontgaan aan het departement van Middenstand en streeft dit laatste voor de komende jaren naar een centralisatie der uitbetalingen, renten en kosteloze toelagen, door het Solidariteits- en Waarborgfonds.

Deze oplossing is logisch daar hetzelfde Fonds de rechten der gerechtigden zal moeten bepalen. Dit wil overigens niet zeggen dat het Fonds zelf de materiële betalingsverrichtingen zal moeten uitvoeren. Het Fonds zou inderdaad de bestaande instellingen hiermede kunnen belasten onder meer de Nationale Kas voor Ouderdoms- en Overlevingspensioenen die thans reeds de krachtens de wet van 11 maart 1954 verworven pensioenen uitbetaalt.

De oplossing der centralisatie, zoals zij zoëven geschetst

chée permettrait des recouvrements trimestriels, par exemple, du Fonds auprès des organismes assureurs et, éventuellement, de l'organisme payeur auprès du Fonds.

LES COMMISSIONS D'APPEL.

Le projet initial prévoyait, en son article 21, que toutes les contestations étaient de la compétence du juge de paix; cette procédure avait été adoptée parce qu'elle répondait à un vœu essentiel des classes moyennes et de leurs organisations professionnelles ou interprofessionnelles.

Comme plusieurs commissaires l'ont fait remarquer, et comme l'a, d'ailleurs reconnu l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes, les Justices de Paix sont actuellement extrêmement encombrées et les juges de paix ont à connaître des litiges portant sur des matières extrêmement variées et complexes.

Ajouter à leur compétence les contestations qui peuvent s'élever à propos d'une nouvelle législation ne peut qu'accroître l'encombrement des prétoires et compliquer encore davantage la tâche des juges de paix.

Après échange de vue, il fut admis que les contestations pouvaient être scindées en deux catégories selon leur origine: d'une part, celles qui peuvent naître à propos du paiement des cotisations et de l'allocation des rentes qui peuvent ressortir sans inconvénient aux justices de paix; d'autre part, celles qui sont relatives aux prestations à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie qui doivent normalement être du ressort de commissions d'appel, comme cela se fait, d'ailleurs, dans d'autres régimes de pension.

C'est à cette solution que finalement se sont ralliés Monsieur le Ministre et votre commission.

RETROACTIVITE DE LA LOI.

La nouvelle loi doit entrer en vigueur à la date du 1^{er} janvier 1956 attendu que les cotisations prévues par la loi du 11 mars 1954 cesse d'être perçues à partir de cette date.

Il n'est pas sans intérêt de souligner qu'en ce qui concerne les prestations résultant de la nouvelle loi, la rétroactivité jouera.

En d'autres termes, elle s'appliquera non seulement aux personnes qui atteindront leur soixante-cinquième année après le 31 décembre 1955 mais aussi à celles qui ont atteint l'âge de la retraite avant cette date.

Cela vaut tant pour les veuves que pour les assujettis.

Les travailleurs indépendants, aidants et ayants droit qui se seront vus refuser le bénéfice de la pension sous l'empire de la loi du 11 mars 1954 pourront introduire une nouvelle demande.

Il en sera de même de ceux — et de celles — qui, en application de la nouvelle loi, pourraient prétendre au bénéfice d'une augmentation.

L'ASPECT FINANCIER DU PROJET.

Nous avons déjà eu l'occasion d'insister sur le fait que le projet établit une distinction très nette entre le régime permanent (basé sur la capitalisation individuelle) et le régime transitoire (basé sur la répartition).

Le régime définitif ne pose aucun problème financier, sauf en cas de dépréciation monétaire. Le régime transi-

ver, zou bijvoorbeeld driemaandelijkse terugvorderingen van het Fonds bij de verzekeringsinstellingen en, in voorkomend geval van de betalende inrichting bij het Fonds, mogelijk maken.

COMMISSIES VAN BEROEP.

Artikel 21 van het oorspronkelijk ontwerp bepaalde dat alle geschillen tot de bevoegdheid behoorden van de vrederechter; die procedure werd aangenomen omdat zij beantwoordde aan een van de voornaamste wensen van de Middenstand en van zijn professionele of interprofessionele organisaties.

Zoals verschillende leden van de Commissie hebben opgemerkt en zoals het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand trouwens eveneens heeft erkend, zijn de Vrederechten thans overbelast en moeten de vrederechters kennis nemen van geschillen over uiterst uiteenlopende en ingewikkelde aangelegenheden.

Wanneer men ook de betwistingen die naar aanleiding van een nieuwe wetgeving kunnen ontstaan aan hun bevoegdheid toevoegt, dan kan dit slechts de overbelasting der rechtbanken verergeren en de taak van de vrederechters nog ingewikkelder maken.

Na gedachtenwisseling werd aanvaard dat de betwistingen volgens hun oorsprong in twee categorieën kunnen gesplitst worden: enerzijds, die welke kunnen ontstaan naar aanleiding van de betaling der bijdragen en van de uitkering der renten, die zonder bezwaar onder de bevoegdheid van de vrederechten kunnen vallen; anderzijds, die welke betrekking hebben op de uitkeringen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds, die normaal onder de bevoegdheid van de commissies van beroep moeten vallen, zoals dat trouwens in andere pensioensregelingen het geval is.

Die oplossing werd ten slotte door de Minister en door uw Commissie aangenomen.

TERUGWERKENDE KRACHT VAN DE WET.

De nieuwe wet moet op 1 januari 1956 in werking treden, aangezien de bij de wet van 11 maart 1954 bepaalde bijdragen van die datum geen uitwerking meer hebben.

Het is niet zonder belang er op te wijzen dat die terugwerkende kracht zal gelden voor de uitkeringen die krachtens de nieuwe wet zullen worden toegekend.

Met andere woorden, zij zal niet alleen worden toegepast op de personen die na 31 December 1955 de leeftijd van 65 jaar bereiken, maar ook op diegenen die vóór die datum de pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt.

Dat geldt zowel voor de weduwen als voor de verzekeringsplichtigen.

De zelfstandige arbeiders, helpers en rechthebbenden aan wie het voordeel van de wet werd geweigerd onder de wet van 11 Maart 1954 mogen een nieuwe aanvraag indienen.

Dat geldt eveneens voor hen die bij toepassing van de nieuwe wet aanspraak zouden mogen maken op een verhoging.

FINANCIEEL ASPECT VAN HET ONTWERP.

Wij hebben er reeds op gewezen dat in het ontwerp een zeer duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de vaste regeling (gebaseerd op de individuele kapitalisatie) en de overgangsregeling (gebaseerd op de omslag).

De definitieve regeling stelt geen enkel financieel probleem, behalve in geval van muntontwaarding. De over-

toire, par contre, pose un problème de financement que nous allons examiner ci-après.

Rappelons, tout d'abord, brièvement, qu'il s'agit de payer, d'une part, des compléments de rentes aux assujettis qui auront bénéficié de réductions de versements et, d'autre part, des allocations gratuites à ceux qui ont déjà atteint l'âge de la retraite ou à ceux dont l'âge est déjà trop avancé pour qu'ils puissent encore parcourir une carrière complète.

Le tableau annexé à la fin du présent exposé nous donne le montant qu'atteindront ces compléments et allocations à partir de 1956 ainsi que la charge totale qu'ils entraîneront, compte tenu des frais d'administration.

Quant aux recettes, elles ont été calculées en tenant compte, d'une part, de l'intervention de l'Etat qui, comme on le sait, ira croissant d'année en année, et du rapport des cotisations de solidarité. Tous les calculs ont été établis avec prudence et sont basés sur des documents officiels tels, notamment le recensement de 1947, les tables de mortalité dressées par l'Institut National de la Statistique, la statistique des revenus déclarés à la taxe professionnelle, etc...

Evaluation des charges.

A. — Allocations du régime transitoire.

1^o) Effectif des retraités.

En comparant la répartition par âge de la population générale à celle des travailleurs indépendants, on remarque qu'un parallélisme satisfaisant n'existe qu'à partir de l'âge de 30 ans mais qu'une fois celui-ci atteint, l'évolution des deux populations est pratiquement identique. Il en résulte que la détermination de l'effectif des retraités parmi les indépendants peut se faire avec une bonne approximation en se référant à l'effectif de la population générale de 65 ans et plus (60 ans pour les femmes).

L'évolution de cet effectif se détermine de la même façon, en supposant que la proportion de travailleurs indépendants au sein de la population générale reste constante.

2^o) Effectif des veuves.

L'effectif des veuves doit se répartir en deux catégories principales :

a) celles dont le mari est décédé avant le 31 décembre 1955.

Nous avons, d'une part, l'effectif des veuves recensées au 31 décembre 1947 : vu l'identité de répartition par âge de la population générale et des travailleurs indépendants, il est légitime de supposer que ces derniers auront proportionnellement la même charge de veuves.

Nous avons, en outre, les femmes dont le mari est décédé entre le 1^{er} janvier 1948 et le 31 décembre 1955.

Leur nombre a été déterminé en partant de l'effectif des travailleurs indépendants par âge et par sexe dont on extrait les hommes mariés, en supposant que la proportion de ceux-ci parmi les indépendants est la même que parmi la population générale. Ayant, par âge, le nombre de travailleurs indépendants mariés, il suffit d'y appliquer le taux de mortalité correspondant pour obtenir le nombre de veuves.

L'extinction de l'effectif des veuves peut être suivie en lui appliquant les taux de mortalité et de remariage.

gangsregeling daarentegen doet een financieringsprobleem rijzen dat wij verder zullen behandelen.

Laten wij er eerst in het kort aan herinneren dat het de bedoeling is, enerzijds, renteaanvullingen uit te keren aan de verzekeringsplichtigen die bijdrageverminderingen hebben genoten en, anderzijds, kosteloze toelagen aan diegenen die de pensioengerechtigde leeftijd reeds hebben bereikt of aan diegenen die reeds te oud zijn om nog een volledige loopbaan te doorlopen.

De tabel die aan het slot van deze uiteenzetting wordt opgenomen vermeldt het bedrag dat die aanvullingen en toelagen van 1956 af zullen bereiken, alsmede de totale last die daarmee zal gepaard gaan, met inachtneming van de bestuurskosten.

De ontvangsten werden berekend met inachtneming, enerzijds, van de tegemoetkoming van de Staat die, zoals men weet, van jaar tot jaar zal aangroeien, en met de verhouding van de solidariteitsbijdragen. Alle berekeningen werden met voorzichtigheid gemaakt en berusten op officiële stukken, o. m. de telling van 1947, de sterftetabellen, opgemaakt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, de statistiek van de in de bedrijfsbelasting aangegeven inkomsten, enz.

Raming van de lasten.

A. — Uitkeringen in de overgangsregeling.

1^o) Aantal gepensioneerden.

Wanneer men de verdeling volgens leeftijd van de actieve bevolking in het algemeen vergelijkt met het aantal zelfstandige arbeiders, dan stelt men vast dat er slechts een bevredigend parallelisme bestaat vanaf de leeftijd van 30 jaar, maar dat, eens die leeftijd bereikt, de ontwikkeling van de twee volksgroepen praktisch overeenstemt. Derhalve kan het aantal gepensioneerden onder de zelfstandige arbeiders vrij nauwkeurig worden vastgesteld op grond van de algemene bevolking van 65 jaar en meer (60 jaar voor de vrouwen).

De evolutie van dit aantal wordt op dezelfde wijze bepaald, in de onderstelling dat de verhouding der zelfstandige arbeiders onder de algemene bevolking constant blijft.

2^o) Aantal weduwen.

Het aantal weduwen moet in twee hoofdcategorieën worden ingedeeld :

a) diegene wier man vóór 31 december 1955 overleden is.

Wij kennen enerzijds het aantal weduwen geteld op 31 december 1947 : wegens de gelijke indeling per leeftijd van de algemene bevolking en van de zelfstandige arbeiders, mag men terecht onderstellen dat laatstgenoemden in verhouding dezelfde weduwenlast zullen hebben.

Er zijn verder de vrouwen wier man tussen 1 januari 1948 en 31 december 1955 overleden is.

Hun aantal werd bepaald op grond van het aantal zelfstandige arbeiders per leeftijd en per geslacht, waaruit de gehuwde mannen worden gehaald, in de onderstelling dat de verhouding van deze laatsten onder de zelfstandige arbeiders dezelfde is als onder de algemene bevolking. Wanneer men het aantal gehuwde zelfstandige arbeiders per leeftijd kent, volstaat het daarop het overeenstemmend sterftepercentage toe te passen om het aantal weduwen te bekomen.

Het afnemen van het aantal weduwen kan worden nagegaan door daarop de percentages van sterfte en tweede huwelijk toe te passen.

b) Femmes dont le mari décèdera après le 31 décembre 1955.

Cet effectif se détermine selon le procédé exposé ci-dessus, mais appliqué pour les années 1956 à 2000.

3°) Coût des allocations.

Ayant établi l'effectif total des travailleurs indépendants âgés de 65 ans (et des femmes et veuves de plus de 60 ans), on doit tenir compte du fait que les allocations gratuites ne leur seront accordées que s'ils remplissent les conditions prévues à l'article 16 du projet et, notamment, la condition relative à l'état de besoin.

En l'absence de toute statistique et en tenant compte du fait que la cessation d'activité professionnelle n'est pas exigée, on a supposé que les allocations gratuites seront accordées, en moyenne, à la moitié de l'effectif total, ce qui correspond, à peu près, au rapport des assujettis dont le revenu professionnel imposable est inférieur à 50.000 francs l'an.

Ceci ne veut, évidemment, pas dire que sur dix pensionnables, cinq toucheront des allocations complètes et cinq ne toucheront rien. En réalité, l'ensemble des allocations sera échelonné, certains bénéficiaires recevant une allocation complète, d'autres les trois quarts, d'autres la moitié, etc.

Pour l'estimation du coût, il a, enfin, fallu tenir compte des versements effectués comme assuré libre et au sujet desquels les estimations suivantes ont été faites :

a) hommes mariés : on suppose que la totalité des hommes mariés, bénéficiaires de la majoration de rente de vieillesse après enquête sur les revenus, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 11 mars 1954, sont des travailleurs indépendants. Ce nombre qui était de 18.494, représentait 25,9 % du nombre de travailleurs indépendants mariés, âgés de plus de 65 ans, qui est de 71.358.

On suppose, de manière uniforme, que 25,9 % de l'effectif des retraités hommes mariés est constitué par des cotisants à l'assurance libre avant la loi du 11 mars 1954.

b) isolés (hommes et femmes) : il est certain que, parmi les assurés libres, figurent des isolés et surtout des femmes en nombre anormal, trop élevés pour qu'ils soient considérés comme travailleurs indépendants.

On étend à ces personnes l'hypothèse faite au sujet des hommes mariés, à savoir que 25,9 % de l'effectif des travailleurs indépendants isolés, hommes et femmes, est constitué par des cotisants à l'assurance libre.

c) les veuves : on a supposé, ici, que la totalité des veuves d'assurés libres de plus de 65 ans, bénéficiaires des majorations de rente de veuve au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 11 mars 1954, sont des veuves de travailleurs indépendants.

Le nombre de ces bénéficiaires est de 13.536, soit 18,8 % du nombre total des veuves de travailleurs indépendants de plus de 65 ans, qui est de 71.982.

On suppose que les époux décédés de 18,8 % du nombre total des veuves de travailleurs indépendants, ont effectué des versements à titre d'assuré libre.

Notons, enfin, que l'on a supposé que les travailleurs indépendants assurés libres ont effectué le nombre total de versements requis en cette qualité ou comme cotisants à la loi du 11 mars 1954.

Ayant calculé, d'une part, les effectifs des pensionnés et des veuves auxquelles une rente sera payée et, d'autre part,

b) Vrouwen wier man na 31 December 1955 overlijdt.

Dit aantal wordt bepaald volgens het hierboven uiteengezette procédé, maar toegepast op de jaren 1956 tot 2000.

3°) Kosten van de uitkeringen.

Wanneer men het totaal van de zelfstandige arbeiders die 65 jaar oud zijn (en van de vrouwen en weduwen van meer dan 60 jaar) heeft vastgesteld, moet men rekening houden met het feit dat de kosteloze uitkeringen hun slechts worden verleend indien zij voldoen aan de in artikel 16 van het ontwerp vermelde voorwaarden, o.m. de voorwaarde betreffende de staat van behoefte.

Bij gebreke van iedere statistiek en met inachtneming van het feit dat de stopzetting van de beroepsactiviteit niet vereist is, heeft men ondersteld dat de kosteloze uitkeringen gemiddeld worden toegekend aan de helft van het totale aantal, wat ongeveer overeenstemt met de verhouding van de verzekeringsplichtigen wier belastbaar bedrijfsinkomen minder bedraagt dan 50.000 frank per jaar.

Dat betekent natuurlijk niet dat op 10 pensioengerechtigden 5 volledige toelagen en 5 niets zullen ontvangen. In werkelijkheid zullen de toelagen trapsgewijze worden verdeeld : sommige gerechtigden zullen een volledige uitkering ontvangen, anderen drie vierden, anderen de helft, enz...

Om de kosten te ramen moet men, ten slotte, rekening houden met de als vrij verzekerde verrichte stortingen. In dit verband heeft men de volgende ramingen gemaakt :

a) gehuwde mannen : men onderstelt dat het totaal van de gehuwde mannen die bij de inwerkingtreding van de wet van 11 Maart 1954 de ouderdomsrentetoeslag na onderzoek omtrent de bestaansmiddelen genieten zelfstandige arbeiders zijn. Dit aantal bedroeg 18.494, zegge 25,9 % van het aantal gehuwde zelfstandige arbeiders ouder dan 65 jaar, dat 71.358 bedroeg.

Men onderstelt op eenvormige wijze dat 25,9 % van het aantal gehuwde gepensioneerde mannen bestaat uit personen die vóór de wet van 11 maart 1954 bijdrageplichtig waren in de verplichte verzekering.

b) alleenstaanden (mannen en vrouwen) : het staat vast dat onder de vrij verzekerden in abnormaal aantal alleenstaanden en vooral vrouwen voorkomen die te talrijk zijn om als zelfstandige arbeiders te kunnen beschouwd worden.

De onderstelling die gemaakt werd voor de gehuwde mannen wordt ook op die personen toegepast, nl. dat 25,9 % van het aantal alleenstaande zelfstandige arbeiders, mannen en vrouwen, bestaat uit bijdrageplichtigen in de vrije verzekering.

c) de weduwen : hier wordt ondersteld dat het totaal aantal vrij verzekerden van meer dan 65 jaar die bij de inwerkingtreding van de wet van 11 maart 1954 weduwerentetoeslagen genoten, weduwen van zelfstandige arbeiders zijn.

Het aantal van die gerechtigden bedraagt 13.536, zegge 18,8 % van het totaal aantal weduwen van zelfstandige arbeiders van meer dan 65 jaar, dat 71.982 bedraagt.

Men onderstelt dat de overleden echtgenoten van 18,8 % van het totaal aantal weduwen van zelfstandige arbeiders stortingen als vrij verzekerden hebben gedaan.

Ten slotte heeft men ondersteld dat de vrij verzekerde zelfstandige arbeiders het totaal aantal stortingen verricht hebben dat als zodanig of als bijdrageplichtigen onder de wet van 11 maart 1954 vereist is.

Na berekening, enerzijds, van het aantal gepensioneerden en weduwen aan wie een rente zal worden uitbetaald en,

les montants correspondants suivant l'échelle d'allocation donnée dans l'examen des articles de la loi, on peut en déduire la charge que représente le service des allocations de 1956 à 2035, les effectifs ayant été extrapolés au delà de l'an 2000.

Par ailleurs, les montants moyens des allocations ont été calculés par interpolation pour l'âge médian de chaque intervalle de cinq ans (il en sera de même pour les compléments de rente visés ci-après).

B. — Les compléments de Rentes.

1°) Effectif des bénéficiaires.

a) Situation au 31 décembre 1955.

Les calculs ont été établis sur la base de la population des travailleurs indépendants au 31 décembre 1955 comme indiqué ci-avant, ventilée par tranche de 5 années, en hommes mariés, hommes isolés et femmes.

b) Evolution.

On ne tient pas compte des mutations possibles d'un groupe de travailleurs à un autre, supposant ainsi que les mouvements dans la carrière aux différents âges se compenseront, c'est-à-dire que le nombre d'entrants sera balancé par le nombre de sortants.

c) Répartition de la population d'après les revenus.

Sur la base de la répartition des revenus professionnels imposables, on détermine un pourcentage de contribuables pour chaque tranche de revenus visés à l'article 4 du projet de loi. En partant de l'hypothèse que ce pourcentage peut s'appliquer pour chaque tranche d'âge, on obtient une répartition par âge et par revenus, cette dernière étant supposée constante dans le temps.

d) Echelle des versements.

Rappelons que le versement de base est celui qui est nécessaire, à l'âge de 25 ans, pour constituer une rente de 18.000 francs à 65 ans pour les hommes et de 12.000 francs à 60 ans pour les femmes.

2°) Coût des compléments.

Ces compléments, calculés sur base des 45^e ou 40^e voutus, ne sont pas accordés à tous les pensionnables mais à ceux qui répondront aux conditions imposées. On peut considérer que les travailleurs indépendants disposant actuellement de revenus inférieurs à 50.000 francs (ou leurs veuves éventuelles) satisferont tous aux conditions d'octroi lors de la retraite; ils jouiront, de ce fait, des compléments à concurrence de 100 %.

Ceux qui déclarent aujourd'hui des revenus compris entre 50 et 100.000 francs sont présumés répondre aux critères requis dans une proportion de 50 %; il en sera de même pour les veuves.

On suppose, par ailleurs, qu'après l'an 2035, il n'y aura presque plus de compléments de rente à payer. A cet effet, on prévoit que, pour les entrants de l'avenir, la proportion de bénéficiaires s'amenuisera progressivement dès l'an 2000, c'est-à-dire après une génération complète d'assujettis.

anderzijds, van de daarmee overeenstemmende bedragen volgens de schaal der uitkeringen die bij de bespreking der artikelen van de wet werd verstrekt, kan men daaruit de last van de dienst der uitkeringen van 1956 tot 2035 afleiden, aangezien de aantallen tot na het jaar 2000 in aanmerking werden genomen.

Anderzijds werden de gemiddelde bedragen der uitkeringen berekend door interpolatie voor de middelste leeftijd van iedere tussenperiode van 5 jaar (hetzelfde geldt voor de hierna vermelde renteaanvullingen).

B. — De renteaanvullingen.

1°) Aantal gerechtigden.

a) Toestand op 31 december 1955.

De berekeningen werden gemaakt op grond van het aantal zelfstandige arbeiders op 31 December 1955, zoals hierboven aangeduid, onderverdeeld per reeks van 5 jaren in gehuwde mannen, alleenstaande mannen en vrouwen.

b) Ontwikkeling.

Er wordt geen rekening gehouden met de mogelijke overgangen van de ene groep arbeiders naar de andere, en er wordt dus ondersteld dat de verwisselingen van loopbaan op de verschillende leeftijden elkaar zullen compenseren, d. i. dat het aantal toetredingen zal gecompenseerd worden door het aantal uitredenden.

c) Verdeling van de bevolking volgens de inkomsten.

Op grond van de verdeling der belastbare bedrijfsinkomsten wordt een percentage belastingplichtigen vastgesteld voor iedere inkomstentranche bedoeld in artikel 4 van het wetsontwerp. Uitgaande van de onderstelling dat dit percentage voor iedere leeftijdstranche kan worden toegepast, bekomt men een verdeling per leeftijd en per inkomsten, waarbij deze laatste ondersteld wordt onveranderlijk te zijn in de tijd.

d) Schaal der stortingen.

Wij herinneren er aan dat de basisstorting die is welke op 25-jarige leeftijd vereist is om een rente van 18.000 frank te vestigen op 65-jarige leeftijd voor de mannen en een rente van 12.000 frank op 60-jarige leeftijd voor de vrouwen.

2°) Kosten der aanvullingen.

Die aanvullingen, berekend op grond van de vereiste 45sten of 40sten, worden niet aan alle pensioengerechtigden toegekend, maar aan diegenen die aan de gestelde voorwaarden voldoen. Men mag aannemen dat de zelfstandige arbeiders die thans over inkomsten van minder dan 50.000 frank beschikken (of hun eventuele weduwen) bij hun oppensioenstelling allen aan de toekenningsvoorwaarden zullen voldoen; daardoor zullen zij de aanvullingen tot beloop van 100 % genieten.

Zij die thans inkomsten begrepen tussen 50 en 100.000 frank aangeven worden geacht in een verhouding van 50 % aan de vereiste criteria te voldoen; hetzelfde geldt voor de weduwen.

Anderzijds wordt ondersteld dat er na het jaar 2035 bijna geen renteaanvullingen meer zullen moeten uitbetaald worden. Daartoe voorziet men, voor de toekomstige toetredenden, dat het aantal gerechtigden geleidelijk zal afnemen vanaf het jaar 2000, d. i. na een volledige generatie verzekeringsplichtigen.

C. — Frais d'administration.

Ceux-ci ont été fixés au chiffre forfaitaire de 20 millions de francs par an.

Evaluation des Recettes.

A. — Cotisations.

1°) Effectif des cotisants.

Sur base du recensement de 1947, l'effectif des travailleurs indépendants de 20 à 65 ans (60 ans pour les femmes), serait de 668.455 à quoi il faut ajouter 154.561 aidants, soit 823.016 personnes au total.

Il convient de retrancher de ce nombre les épouses aidantes dont la proportion a été estimée à 48 % de femmes aidantes; parmi les 121.776 aidants restants, on suppose que la moitié seulement jouit de revenus propres, soit 60.888. On arrive ainsi à un effectif total de 729.343 personnes, soit 730.000 en chiffres ronds.

Notons que ce chiffre est corroboré par les statistiques des déclarations fiscales. On suppose, par ailleurs, que cet effectif restera constant.

2°) Montant des cotisations.

Sur base des revenus imposables, tels qu'ils ressortent des statistiques publiées par l'Institut National de la Statistique (revenus de 1949), on arrive à une recette totale de 235 millions de francs pour 700.000 déclarants. Partant de ce chiffre pour arriver à l'effectif présumé de 730.000 assurés, tenant aussi compte notamment des exonérés, et en prenant en considération l'accroissement des revenus depuis 1949, on obtient un total de recettes de 275 millions de francs.

B. Contribution de l'Etat.

Cette contribution a été fixée la première année à 750 millions de francs, augmenté de 25 millions tous les ans pour atteindre 1 milliard 250 millions de francs après 20 ans, période pendant laquelle les charges vont en croissant.

Fonds de réserve.

Ainsi qu'on le constate, à l'examen du tableau annexé, le Fonds de Solidarité et de Garantie disposera, au début du fonctionnement du régime, de recettes insuffisantes pour faire face à la totalité des charges.

L'excédent des charges sur les recettes se reproduira chaque année jusqu'en 1976. Ce n'est qu'à partir de cette date que les recettes seront supérieures aux dépenses. Il en résulte un déficit théorique croissant d'année en année, diminuant ensuite pour disparaître à la fin de la période transitoire, c'est-à-dire en 2035.

Afin de faire face à ses dépenses, le Fonds de Solidarité et de Garantie est autorisé à contracter des emprunts auprès des organismes d'assurances qui placeront ainsi, auprès du Fonds une partie des réserves mathématiques relatives à la pension des travailleurs indépendants.

On estime que le montant des prêts consentis de la sorte ne dépassera pas le tiers des réserves constituées.

Ces emprunts seront régulièrement remboursés par le Fonds lorsque la situation sera renversée.

Les calculs ont été effectués en supposant un taux d'intérêt constant de 4,25 %, qui est supérieur de 0,50 % environ au taux du tarif.

C. — Bestuurskosten.

Deze werden vastgesteld op een forfaitair bedrag van 20 miljoen frank per jaar.

Raming der ontvangsten.

A. — Bijdragen.

1°) Aantal bijdrageplichtigen.

Volgens de telling van 1947 zouden er 668.455 zelfstandige arbeiders van 25 tot 65 jaar zijn (60 jaar voor de vrouwen), waarbij 154.561 helpers dienen gevoegd, zegge 823.016 personen in totaal.

Van dit getal moeten de echtgenoten-helpters worden afgetrokken waarvan de verhouding geraamd werd op 48 % van de vrouwen-helpters; men onderstelt dat van de 121.776 overblijvende helpers slechts de helft eigen inkomsten genieten, zegge 60.888. Zo bekomt men een totaal van 729.343 personen, zegge 730.000 in ronde cijfers.

Dit cijfer wordt bevestigd door de statistieken van de belastingaangiften. Men onderstelt anderzijds dat dit aantal onveranderlijk zal blijven.

2°) Bedrag der bijdragen.

Op grond van de belastbare inkomsten zoals die blijken uit de statistieken, bekendgemaakt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek (inkomsten van 1949), komt men tot een totale ontvangst van 235.000.000 frank voor 700.000 aangevers. Uitgaande van dit cijfer om het vermoedelijk aantal van 730.000 verzekeringsplichtigen te bereiken en met inachtneming o.m. van de vrijgestelden en van de vermeerdering der inkomsten sedert 1949, bereikt men een totaal van ontvangsten van 275.000.000 frank.

B. — Rijksbijdrage.

Die tegemoetkoming werd voor het eerste jaar vastgesteld op 750.000.000 frank, ieder jaar vermeerderd met 25.000.000 om 1.250.000.000 frank te bereiken na 20 jaar, periode tijdens welke de lasten in stijgende lijn gaan.

Reservefonds.

Uit de hierbijgevoegde tabel heeft men kunnen opmaken dat het Solidariteits- en Waarborgfonds in het begin van de werking van het stelsel over ontoereikende ontvangsten zal beschikken om de gezamenlijke lasten te bestrijden.

Ieder jaar, tot in 1976, zullen de lasten aanzienlijker zijn dan de ontvangsten. Eerst van die datum af zullen de ontvangsten meer bedragen dan de uitgaven. Er zal dus een theoretisch tekort zijn dat van jaar tot jaar aangroeit en daarna vermindert om ten slotte op het einde van de overgangperiode, nl. in 2035, te verdwijnen.

Om die uitgaven te bestrijden wordt het Solidariteits- en Waarborgfonds er toe gemachtigd leningen aan te gaan bij de verzekeringsinstellingen, die aldus bij het Fonds een gedeelte van de wiskundige reserves die betrekking hebben op het pensioen van de zelfstandige arbeiders zullen beleggen.

Men neemt aan dat het totaal van de aldus toegestane leningen niet meer zal bedragen dan één derde van de aangelegde reserves.

Die leningen zullen door het Fonds op regelmatige wijze worden terugbetaald wanneer de toestand zal omgekeerd zijn.

De berekeningen werden gedaan op grond van een onderstelde onveranderlijke rentevoet van 4,25 %, die ongeveer 0,05 % hoger is dan het percentage van het tarief.

Plan de financement du Fonds de Solidarité
et de Garantie.

Dépenses présumées (sans chargement).

(Chiffres donnés en milliers de francs.)

Plan voor de financiering van het Sodalriteits-
en Waarborgfonds.

Vermoedelijke uitgaven (zonder belasting).

(Cijfers in duizenden frank.)

Situation à la fin de l'année — Toestand op het einde van het jaar	Allocations du régime transitoire — Toelagen van het overgangsstelsel				Compléments de rentes — Renteaanvullingen			
	Hommes mariés — Gehuwde mannen	Hommes isolés — Alleen- staande mannen	Femmes — Vrouwen	Veuves — Weduwen	Hommes mariés — Gehuwde mannen	Hommes isolés — Alleen- staande mannen	Femmes — Vrouwen	Veuves — Weduwen
1956	568.224	240.530	203.991	341.434	—	—	—	—
1957	559.997	240.488	203.224	348.979	4.179	1.361	1.112	966
1958	551.770	240.447	202.459	356.524	8.358	2.722	2.223	1.932
1959	543.544	240.406	201.692	364.069	12.537	4.082	3.335	2.899
1960	535.317	240.365	200.927	371.614	16.716	5.443	4.446	3.865
1961	527.090	240.323	200.160	379.158	20.895	6.804	5.558	4.832
1966	481.383	229.062	188.005	385.095	70.082	25.960	18.918	27.645
1971	436.028	210.583	166.996	358.719	138.101	56.364	36.500	70.024
1976	372.627	185.214	138.564	307.437	200.400	90.388	54.116	116.920
1981	289.083	152.231	103.280	239.415	237.513	117.778	63.210	153.043
1986	189.426	114.194	70.506	167.619	228.671	125.257	69.752	167.872

Plan de financement du Fonds de Solidarité
et de Garantie.

(Chiffres donnés en milliers de francs.)

Plan voor de financiering van het Solidariteits-
en Waarborgfonds.

(Cijfers in duizenden frank.)

Situation à la fin de l'année — Toestand op het einde van het jaar	Dépenses totales présumées — Allocations transitoires et compléments de rentes — Totaal vermoede uitgaven Overgangstoelagen en renteaanvullingen				Charges totales augmentées de 7,5 % (coeff. de sécurité) et 20 millions (frais d'administration)	Recettes totales présumées Contribution de l'Etat + 275 millions (cotisations de solid.)	Fonds de Réserve capitalisé à 4,25 %
	Hommes mariés — Gehuwde mannen	Hommes isolés — Alleen- staande mannen	Femmes — Vrouwen	Veuves — Weduwen	Totale lasten vermeerdert met 7,5 % (veiligheidscoëfficiënt) en 20 miljoen (bestuurskosten)	Vermoedelijke ontvangsten Tegemoetkoming van de Staat + 275 miljoen (solidariteitsbijdrage)	Reservefonds gekapitaliseerd tegen 4,25 %
1956	568.224	240.530	203.991	341.434	1.475.741	1.025.000	— 460.319
1957	564.176	241.849	204.336	349.945	1.482.329	1.050.000	— 921.399
1958	560.128	243.169	204.682	358.456	1.488.917	1.075.000	— 1.383.271
1959	556.081	244.488	205.027	366.968	1.495.505	1.100.000	— 1.845.970
1960	552.033	245.808	205.373	375.479	1.502.093	1.125.000	— 2.309.530
1961	547.985	247.127	205.718	383.990	1.508.681	1.150.000	— 2.773.989
1966	551.465	255.022	206.923	412.740	1.553.111	1.275.000	— 5.148.407
1971	574.129	266.947	203.496	428.743	1.603.813	1.400.000	— 7.644.580
1976	573.027	275.602	192.680	424.357	1.595.591	1.525.000	— 10.114.111
1981	526.596	270.009	166.490	392.458	1.477.198	1.525.000	— 12.462.453
1986	418.097	239.451	140.258	335.491	1.238.295	1.525.000	— 14.305.103
1991	335.109	201.627	122.837	287.164	1.037.742	1.525.000	— 15.370.320
1996	294.978	171.484	109.281	272.629	932.000	1.525.000	— 15.874.545
2001	274.556	161.696	75.901	247.361	836.630	1.525.000	— 15.940.732
2006	257.306	150.742	70.667	231.638	783.630	1.525.000	— 15.629.602
2011	236.561	137.857	64.541	212.793	720.633	1.525.000	— 14.919.790
2016	212.319	123.038	57.522	190.829	647.487	1.525.000	— 13.662.647
2021	184.583	106.288	49.611	165.744	564.193	1.525.000	— 11.675.130
2026	153.350	87.605	40.808	137.539	470.750	1.525.000	— 8.731.853
2031	118.622	66.990	31.112	106.213	367.159	1.525.000	— 4.555.286
2035	88.044	48.952	22.642	78.657	276.167	1.525.000	— 98.128

COMMENTAIRE DES ARTICLES.

Article 1. — L'article 1 délimite le champ d'application de la loi; celle-ci adopte les critères en usage dans la législation relative à l'impôt sur les revenus en ce qui concerne les activités professionnelles indépendantes. Le Gouvernement s'est rallié à cette définition fiscale afin d'éviter toutes contestations inutiles dans une matière particulièrement complexe et notamment pour que la notion de Travailleur Indépendant ne reçoive pas un sens différent selon qu'elle est considérée du point de vue de l'Administration des Finances ou de celui du régime de pension. Cette conception permet de bénéficier de l'expérience acquise grâce à la jurisprudence.

Englobant tous les travailleurs indépendants, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, la loi est tout à fait générale; elle concerne les personnes visées à l'article 25, § 1, 1°, 2°, b) et 3° des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, pour autant que ces derniers proviennent d'une activité exercée en Belgique.

Toutefois, cela va de soi, si un assujetti était soumis à un autre régime légal de pension en vertu d'une activité visée à l'article 1^{er}, il serait, pour ce qui concerne celle-ci, exempté de la loi. Tel est, notamment, le cas des administrateurs-directeurs d'entreprises qui sont assujettis à la Sécurité sociale.

Les agents des pouvoirs publics et des organismes parastataux, les ministres du culte, qui, juridiquement ne sont pas soumis à un contrat de louage de service, mais dont les revenus, au point de vue fiscal, sont assimilés à ceux des salariés et appointés visés au § 1, 2°, a, du dit article 25, ne tombent pas non plus sous l'application de la loi.

Quant à la définition de l'aidant, elle élimine toute controverse puisque ne sont pris en considération que les aidants à revenus professionnels réels ou fictifs mais qui ne sont pas liés par un contrat de louage de service.

Notons encore que l'aidant dispose de la faculté de solliciter son assujettissement au régime de pension de retraite et de survie des ouvriers pour les raisons qui sont exposées dans le commentaire général.

Signalons enfin, qu'afin de faire face à toute éventualité, le Roi peut, sur avis favorable du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants, étendre le champ d'application de la loi.

Article 2. — Cet article établit les principes essentiels sur lesquels la loi est basée :

a) d'une part, l'obligation pour tout travailleur indépendant ou aidant (pour autant qu'il n'ait pas choisi le régime ouvrier en application de l'article 1), de se constituer une pension;

b) la durée de la carrière complète est implicitement fixée à 45 ans pour les hommes et 40 ans pour les femmes; celle-ci débute, en effet, au plus tôt à 20 ans et se termine à 65 ou 60 ans selon le sexe;

c) cet article consacre le libre choix non seulement du mode de constitution de pension (assurance légale ou assurance-vie) mais encore, le cas échéant, de l'organisme assureur;

d) il consacre, en outre, le principe de la liberté dont jouit tout assuré de changer de mode de constitution de son fonds de pension ou d'organisme assureur;

e) il déclare enfin, que toute convention qui aurait été

TOELICHTING VAN DE ARTIKELEN.

Eerste artikel. — In het eerste artikel wordt het toepassingsgebied van de wet afgebakend. De criteria die in de wetgeving betreffende de inkomstenbelastingen gebruikelijk zijn ten opzichte van de zelfstandige beroepsactiviteiten worden in deze wet overgenomen. De Regering heeft met die fiscale begripsbepaling vrede genomen om elke overbodige betwisting te voorkomen in een uiterst ingewikkelde aangelegenheid, en vooral opdat het begrip « zelfstandige arbeider » niet verschillend zou worden verklaard van het standpunt van het Bestuur der Financiën of van dit van de pensioensregeling. Dank zij die opvatting kan de inzake rechtspraak opgedane ervaring ook hier van nut zijn.

Aangezien zij alle zelfstandige arbeiders omvat, tot welke categorie zij ook behoren, heeft de wet een volstrekt algemeen karakter; zij betreft de personen vermeld in artikel 25, § 1, 1°, 2° b) en 3°, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, voor zover die inkomsten voortvloeien uit een in België uitgeoefende bedrijvigheid.

Het spreekt echter vanzelf dat een verzekeringsplichtige, die wegens een in het eerste artikel bepaalde activiteit aan een ander wettelijke pensioensregeling onderworpen is, ten opzichte van die activiteit buiten de wet valt. Dit geldt o.m. voor de beheerders-directeurs van ondernemingen die aan de Maatschappelijke Zekerheid zijn onderworpen.

De leden van het personeel der openbare besturen en parastatale instellingen en de bedienaren van de eredienst die, juridisch, niet door een arbeidsovereenkomst gebonden zijn, maar wier inkomen in fiscaal opzicht is gelijkgesteld met dat van de in voormeld artikel 25, § 1, 2° a, bedoelde loon- en weddetrekkenden, vallen evenmin onder het toepassingsgebied van de wet.

Wat de bepaling van helper betreft : daardoor wordt elke betwisting uitgeschakeld, vermits slechts die helpers in aanmerking komen, die werkelijke of fictieve bedrijfsinkomsten hebben maar niet door een dienstcontract gebonden zijn.

Verder zij opgemerkt dat de helpers het recht hebben om hun opnemings te vragen in de regeling van de rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, om de redenen die in de algemene toelichting worden uiteengezet.

Vermelden wij ten slotte nog dat tot regeling van alle mogelijke gevallen, de Koning, op gunstig advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen voor Zelfstandige Arbeiders, het toepassingsgebied van de wet kan verruimen.

Artikel 2. — Dit artikel legt de hoofdbeginselen vast waarop de wet steunt :

a) de verplichting voor ieder zelfstandig arbeider en helper (voor zover hij niet, overeenkomstig het eerste artikel, het arbeidersstelsel heeft gekozen om te zijnen behoeve een pensioenfonds te vestigen;

b) de duur van de volledige beroepsloopbaan wordt impliciet vastgesteld op 45 jaar voor de mannen en 40 jaar voor de vrouwen; die loopbaan begint immers ten vroegste op 20-jarige leeftijd en eindigt op 65 of op 60 jaar naargelang van de kunne;

c) in dit artikel wordt tevens het beginsel gehuldigd van de vrije keuze, niet alleen wat betreft de wijze van vestiging van het pensioenfonds (wettelijke verzekering of levensverzekering), maar ook, bij voorkomend geval, van de verzekeringsinstelling;

d) verder wordt het principe gehuldigd, dat het elk verzekerde vrijstaat zijn keuze inzake wijze van vestiging van het fonds en inzake verzekeringsinstelling te wijzigen;

e) ten slotte wordt er in bepaald dat alle overeenkomst,

conclue sur base des dispositions de la loi et avant son entrée en vigueur est nulle. Cette disposition a paru nécessaire afin d'éviter que les intérêts des assujettis ne soient lésés au cas où ils auraient souscrit à la légère sous la pression de certains démarcheurs.

Dans l'ensemble donc, cet article met l'accent sur le maximum de souplesse de la loi et sur les libertés qui sont garanties aux assujettis, à qui il est, par ailleurs, consenti un délai raisonnable pour se mettre en règle au moment où ils embrassent une carrière indépendante.

Article 3. — Cet article expose ce qu'est l'assurance légale, basée sur la capitalisation individuelle et dont les tarifs seront déterminés par arrêté d'exécution.

La loi stipule que la pension à constituer est de 18.000 fr. pour les hommes en cas de carrière complète, étant toutefois, entendu que ce maximum est également requis pour ceux qui commencent au plus tard à 25 ans, afin de tenir compte du fait que dans de nombreux cas, les indépendants n'entrent dans la carrière qu'à cet âge.

En cas de décès après l'entrée en jouissance de la rente de vieillesse, celle-ci est réversible par moitié au profit de l'épouse si celle-ci est du même âge que son mari décédé. Cette rente de survie sera payable dès la première échéance d'arrérages suivant la disparition du mari et jusqu'à la mort de la bénéficiaire.

En cas de décès avant 65 ans, les époux étant toujours supposés du même âge, il est prévu une rente de survie égale à la moitié de la rente que le mari se serait constituée s'il avait vécu jusqu'à l'âge de 65 ans mais ne prenant cours au plus tôt qu'à 60 ans.

Si les époux sont d'âges différents, un barème déterminé par l'arrêté d'exécution établira la quotité de réversion; en réalité, et l'expérience de la pension des employés le démontre, les différences d'âge sont généralement peu importantes, l'épouse étant, dans la plupart des cas, légèrement plus jeune que le mari; il en résulte, qu'en pratique, la rente de survie sera presque toujours très voisine de la moitié de celle de l'époux décédé. Pour obtenir cette quotité, il suffit d'ailleurs, selon le cas, d'anticiper ou de différer du temps nécessaire l'entrée en jouissance de la rente, solution qui respecte l'esprit de la loi et dont le Roi peut laisser l'option à la veuve étant donné le caractère de souplesse qui se trouve à la base du projet.

Ce dernier stipule, en outre, que le capital représentant le prix de la rente de survie, lorsque l'assujetti est célibataire, veuf ou divorcé au moment de son décès, est versé au Fonds de Solidarité et de Garantie, sauf lorsqu'il est fait application de l'article 28 qui permet au Roi d'établir un droit en faveur de certaines épouses divorcées.

L'arrêté d'exécution précisera que si le bénéficiaire est célibataire au moment de l'entrée en jouissance de sa rente, le capital dont il est question ci-dessus sera mis en réserve pour le cas où il viendrait à se marier ultérieurement.

Cet article ne prévoit rien en faveur des orphelins dont la situation est déterminée en matière d'allocations familiales.

En ce qui concerne, par ailleurs, les assujettis du sexe féminin, la rente à constituer est de 12.000 francs à 60 ans pour une carrière complète débutant, elle aussi, à 25 ans au plus tard.

Comme elle prend cours à 60 ans, son prix est appro-

die op grond van deze wet werd gesloten vóór de datum van haar inwerkingtreding, als nietig wordt beschouwd. Die beschikking bleek nodig om te voorkomen dat de belangen van de verzekeringsplichtigen zouden worden geschaad, ingeval zij zonder overleg mochten hebben ondertekend onder dwang van sommige acquisiteurs.

In zijn geheel genomen legt dit artikel dus de nadruk op de zeer grote soepelheid van de wet, en op de grote mate van vrijheid die wordt gelaten aan de verzekeringsplichtigen, aan wie overigens een redelijke termijn wordt toegestaan om de nodige formaliteiten te vervullen, wanneer zij een zelfstandige beroepsloopbaan aanvangen.

Artikel 3. — Dit artikel geeft de uiteenzetting van de wettelijke verzekering, gesteund op de individuele kapitalisatie en waarvan de tarieven bij uitvoeringsbesluit zullen worden vastgesteld.

In de wet wordt bepaald dat het te vestigen pensioen 18.000 frank bedraagt voor de mannen in geval van een volledige loopbaan; met dien verstande dat dit maximum eveneens vereist is voor diegenen die hun loopbaan ten laatste op 25-jarige leeftijd aanvangen, ten einde rekening te houden met het feit dat in talrijke gevallen de loopbaan van de zelfstandigen slechts op die leeftijd aanvangt.

In geval van overlijden na de ingetreding van de ouderdomsrente gaat deze rente voor de helft over op de echtgenote indien zij even oud is als haar overleden man. Deze overlevingsrente zal uitkeerbaar zijn vanaf de eerste pensioentermijn na het overlijden van de man en tot het overlijden van de gerechtigde.

In geval van overlijden vóór 65 jaar, en steeds in de onderstelling dat de echtgenoten dezelfde leeftijd hebben, wordt er een overlevingsrente toegekend, gelijk aan de helft van de rente die de echtgenoot zou hebben gevestigd ware hij in leven gebleven tot op de leeftijd van 65 jaar, maar die echter ten vroegste ingaat op 60 jaar.

Indien de echtgenoten niet even oud zijn, wordt het terugvalbedrag bepaald volgens een bij het uitvoeringsbesluit vast te stellen berekeningstabel; feitelijk, en de ondervinding inzake bediendenpensioen heeft zulks aangetoond, zullen de leeftijdsverschillen doorgaans weinig belangrijk zijn, daar de echtgenote, in de meeste gevallen, ietwat jonger is dan de echtgenoot; hieruit volgt dat in de praktijk de overlevingsrente bijna altijd nagenoeg de helft van die van de overleden echtgenoot zal bereiken. Om dit bedrag te bekomen, zal het overigens volstaan, naar gelang van het geval, de datum waarop de rente ingaat met de nodige tijd te vervroegen of te verdagen, oplossing die beantwoordt aan de geest van de wet en waarvan de Koning de keuze kan overlaten aan de weduwe, gezien het soepele karakter van het ontwerp.

Dit laatste bepaalt bovendien dat het kapitaal, dat de prijs van de overlevingsrente vertegenwoordigt, indien de verzekeringsplichtige ongehuwd, weduwnaar of uit de echt gescheiden is, wordt gestort in het Solidariteits- en Waarborgfonds, behoudens bij toepassing van artikel 28, waarbij de Koning mag toestaan een recht te vestigen ten gunste van sommige uit de echt gescheiden vrouwen.

In het uitvoeringsbesluit zal worden bepaald dat indien de gerechtigde op het tijdstip waarop zijn rente ingaat ongehuwd is, het hoger bedoeld kapitaal zal gereserveerd worden voor het geval dat hij later in het huwelijk mocht treden.

In dit artikel wordt niets bepaald aangaande de wezen wier toestand geregeld wordt door het stelsel der kindertoeelagen.

Wat anderzijds de verzekerden van het vrouwelijk geslacht betreft, bedraagt de te vestigen rente 12.000 frank op 60-jarige leeftijd voor een volledige loopbaan, die eveneens uiterlijk op 25-jarige leeftijd moet beginnen.

Daar ze ingaat op 60-jarige leeftijd kost ze ongeveer

ximativement égal à celui de la pension prévue pour les hommes, ce qui met les assujettis des deux sexes sur le même pied au point de vue concurrentiel. Ce prix est fixé à 2.400 francs par an au maximum, étant entendu que le Roi peut modifier ce montant mais par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le second paragraphe de l'article 3 traite des carrières incomplètes ou mixtes : les intéressés doivent, en effet, se constituer des rentes égales à autant de fois 400 francs pour les hommes et 300 francs pour les femmes, qu'il reste d'années à courir jusqu'à l'âge de la retraite. Un correctif doit toutefois être appliqué pour ceux qui entrent dans la carrière immédiatement après 25 ans et avant 30 ans, afin d'éviter toute solution de continuité. En effet, alors que l'assujetti âgé de 25 ans doit se constituer une rente égale à 45 fois 400 francs (40 fois pour les femmes), celui de 26 ans ne devrait se constituer que 39 fois (34 fois pour les femmes). Un ajustement est donc opéré en exigeant du second un versement égal à celui du premier et qui reste d'ailleurs encore suffisant à 30 ans pour former la pension fixée de 14.000 francs, ou 9.000 francs pour les femmes. Après cet âge, le montant des versements nécessaire pour constituer les 45^e (ou 40^e) prévus ira en augmentant, d'après la durée restant à courir dans l'assurance, ce qui est d'ailleurs normal puisque le nombre de paiements à faire jusqu'à la retraite diminue. C'est ainsi, notamment, que l'assujetti masculin de 35 ans devra se constituer une rente de 12.000 francs au moyen de 30 versements annuels de 2.700 francs. S'il est âgé de 40 ans au moment de son affiliation, il devra effectuer 25 versements de 3.000 francs pour se constituer la rente de 10.000 francs.

Cette disposition prend toute son importance dans le règlement des carrières mixtes selon la formule des 45^e (ou 40^e).

Article 4. — L'article 4 est consacré aux réductions des versements qui peuvent être consenties à certains assujettis.

Ainsi qu'il l'a été signalé dans le commentaire général, de nombreux travailleurs indépendants jouissent de revenus modestes à un point tel que les versements peuvent devenir onéreux, surtout si leur âge, au moment de l'affiliation, est déjà assez avancé.

La rente qui sera constituée au moyen des versements réduits sera évidemment réduite en conséquence, mais la loi prévoit que des compléments de rente pourront être consentis à cette catégorie de bénéficiaires; ces compléments de rente seront à la charge du Fonds de Solidarité et de Garantie et soumis à certaines conditions d'octroi et notamment l'état de besoin.

A cet égard, il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit de réduction et non d'exonération, car il est normal qu'il soit nécessaire qu'une fraction des versements exigibles d'un jeune travailleur indépendant soit payée; par ailleurs, il s'agit d'une faculté et non d'une réduction automatique, en ce sens que l'intéressé est toujours libre de payer le versement intégral, en contrepartie duquel il a la certitude d'obtenir la rente prévue à l'article 3.

Article 5. — Cet article interdit le rachat, les avances ou le nantissement; il ne peut, évidemment, être question de permettre de disposer, en cours de carrière, des économies constituées, puisqu'il s'agit d'une législation sociale.

Article 6. — Cet article indique la manière dont il sera remédié aux effets des modifications du pouvoir d'achat de la monnaie en cours d'assurance.

La première mesure à prendre est, évidemment, l'adap-

tenue de la pension pour les hommes, ce qui met les assujettis des deux sexes sur le même pied au point de vue concurrentiel. Ce prix est fixé à 2.400 francs par an au maximum, étant entendu que le Roi peut modifier ce montant mais par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Paragraphe 2 van artikel 3 regelt de kwestie der onvolledige of gemengde loopbanen : de belanghebbenden moeten inderdaad renten vestigen gelijk aan zoveel maal 400 frank voor de mannen of 300 frank voor de vrouwen als er nog jaren moeten verlopen vóór hun oppensioenstelling. Er dient evenwel een correctie toegepast voor hen die hun loopbaan beginnen na 25 maar vóór 30 jaar om elke onderbreking te vermijden. Hij die op 26-jarige leeftijd verzekeringsplichtig wordt zou immers slechts een rente van 39 maal (34 maal voor de vrouwen) 400 frank moeten vestigen terwijl een verzekeringsplichtige van 25 jaar een rente zou moeten vestigen van 45 maal 400 frank (40 maal voor de vrouwen). Er is dus een aanpassing in deze zin dat de eerste verzekerde hetzelfde bedrag zal moeten storten als de tweede, hetgeen trouwens op 30-jarige leeftijd nog volstaat om het pensioen van 14.000 frank, of 9.000 frank voor de vrouwen, te vestigen. Boven deze leeftijd stijgt het bedrag der stortingen, die vereist zijn om de vastgestelde 45^{sten} (of 40^{sten}) te vestigen, volgens de overblijvende duur der verzekeringsplicht wat trouwens normaal is vermits het aantal vóór de oppensioenstelling nog te verrichten stortingen verminderd is. Aldus zal een mannelijke verzekeringsplichtige van 35 jaar een rente van 12.000 frank vestigen door 30 jaarlijkse stortingen van 2.700 frank. Is hij 40 jaar bij zijn aansluiting, dan zal hij 25 stortingen van 3.000 frank moeten doen om een rente van 10.000 frank te vestigen.

Deze bepaling is vooral van belang voor de regeling der gemengde loopbanen volgens het systeem der 45^{sten} (of 40^{sten}).

Artikel 4. — Artikel 4 betreft de verminderde stortingen die ten gunste van sommige verzekeringsplichtigen kunnen toegestaan worden.

Zoals reeds werd vermeld in de algemene toelichting zijn de inkomsten van vele zelfstandige arbeiders zo gering dat de stortingen te zwaar zouden worden, vooral indien zij bij de aanvang van de aansluiting reeds een vrij gevorderde leeftijd bereikt hebben.

De rente die door de verminderde stortingen gevestigd wordt, zal natuurlijk evenredig verminderd worden, maar de wet bepaalt dat renteaanvullingen kunnen verleend worden aan deze categorie verzekerden; deze renteaanvullingen vallen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds en worden slechts onder bepaalde voorwaarden, o.m. de staat van behoefte, toegekend.

Hierbij mag men niet uit het oog verliezen dat het een vermindering en niet een vrijstelling betreft, want het is normaal dat het noodzakelijk is dat een gedeelte van de door een jonge zelfstandige arbeider verschuldigde stortingen betaald wordt; het betreft hier trouwens een mogelijke en niet automatische vermindering, zodat de belanghebbende altijd het volledig bedrag kan storten waardoor hij de zekerheid heeft de bij artikel 3 bepaalde rente te genieten.

Artikel 5. — Dit artikel verbiedt de afkoop, de voorschotten of de pandgeving. Er kan inderdaad geen sprake van zijn tijdens de loopbaan over de gevestigde kapitalen te beschikken vermits het hier een sociale verzekering geldt.

Artikel 6. — In dit artikel wordt bepaald hoe de gevolgen van wijzigingen in de koopkracht in de loop van de verzekering zullen worden verholpen.

De eerste maatregel die diende genomen is natuurlijk de

tation des versements; les dispositions prévues jouent en cas de hausse ou de baisse de l'indice moyen des prix de détail.

La simple augmentation des cotisations à la hausse du coût de la vie ne suffit pas pour péréquater intégralement les rentes et, d'autre part, l'effort supplémentaire qui devrait être demandé, notamment à ceux qui n'auront plus un temps assez long à parcourir dans l'assurance, pouvant devenir trop onéreux, il est prévu que des majorations de rente seront accordées à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie. Comme ces majorations de rente ne seront pas soumises à la condition de l'état de besoin, la péréquation des rentes est automatique.

Article 7. — Cet article concrétise le libre choix de l'organisme d'assurance, comme le réclamait la majorité des travailleurs indépendants. La formule adoptée permet de se servir au maximum des organismes qui existent déjà, tels la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et les entreprises privées d'assurance, dont c'est le rôle habituel de traiter de telles opérations. Mais à côté de ces organismes traditionnels, cet article prévoit que les assurances légales pourront également être réalisées auprès de Caisses professionnelles ou interprofessionnelles spécialement créées à cet effet.

Il va, toutefois, de soi que ces organismes devront présenter toutes les garanties nécessaires et qu'ils devront répondre à certaines conditions pour être agréés. Il est prévu, en outre, que tous les organismes habilités à réaliser l'assurance légale devront tenir une comptabilité spéciale, constituer des réserves mathématiques distinctes et se soumettre au contrôle du Ministre des Classes moyennes.

Par ailleurs, il est prévu, afin de sauvegarder les intérêts des assujettis que les valeurs représentatives des réserves mathématiques sont affectées par privilège à l'exécution des opérations d'assurance légale.

Lors du vote en seconde lecture, la commission a adopté un amendement aux termes duquel les Caisse Mutualistes de Retraite reconnues et agréées. Les Caisses Mutuelles d'Allocations Familiales et les secrétariats sociaux agréés sont reconnus au titre d'intermédiaires pouvant prospecter les assujettissables et percevoir les cotisations pour compte des organismes assureurs agréés.

En ce faisant, votre commission a voulu reconnaître et consacrer le rôle bienfaisant joué par ces associations. On a souligné avec insistance, combien a été précieux et efficient, le rôle des mutualités de retraite à l'occasion de l'application des différentes lois en matière de pensions pour travailleurs indépendants et assurés libres. On a souligné aussi combien l'expérience acquise par ces associations peut être utilement mise à profit, notamment pour la constitution des dossiers des requérants.

Article 8. — Cet article stipule que les assujettis peuvent satisfaire aux obligations de la loi en souscrivant un contrat d'assurance sur la vie auprès des organismes autorisées à le faire en vertu de la loi du 25 juin 1930 ou après de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, pour autant que ce contrat assure les rentes prévues à l'article 3. Il faut également que le contrat assure, en cas de cessation d'activité professionnelle, une rente de 400 francs pour les hommes ou de 300 francs pour les femmes par année passée dans l'assurance. Cet article intéresse entre autres les personnes qui ont déjà souscrit des contrats d'assurance sur la vie, notamment en application de la loi du 8 mars 1951 qui avait pour but d'encourager les non-salariés à se

aanpassing van de stortingen; de vermelde bepalingen worden toegepast in geval van stijging of daling van het gemiddelde indexcijfer der kleinhandelsprijsen.

De bijdragen eenvoudig verhogen volgens de stijging van de kosten van levensonderhoud volstaat niet om de renten volledig aan te passen. Daar de bijkomende inspanning, die o.m. zou moeten gevraagd worden aan diegenen die niet lang genoeg meer verzekerd zullen zijn, te zwaar zou kunnen worden, wordt bepaald dat rentetoeslagen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds worden toegekend. Daar die rentetoeslagen niet vallen onder de voorwaarde van de staat van behoefte, geschiedt de aanpassing van de renten automatisch.

Artikel 7. — Dit artikel bekrachtigt de vrije keuze van de verzekeringsinstelling, zoals dit door de meeste zelfstandige arbeiders werd gevraagd. Dank zij de aangenomen formule kan zoveel mogelijk gebruik worden gemaakt van de reeds bestaande instellingen, zoals de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de private verzekeringsondernemingen, die met dergelijke verrichtingen vertrouwd zijn. Dit artikel bepaalt echter ook dat de wettelijke verzekeringen, behalve bij die traditionele instellingen, eveneens mogen aangegaan worden bij de professionele of interprofessionele kassen, die speciaal te dien einde worden opgericht.

Het spreekt echter vanzelf dat die instellingen alle vereiste waarborgen moeten bieden en dat zij zekere voorwaarden moeten vervullen om te worden erkend. Bovendien wordt bepaald dat alle instellingen die gemachtigd zijn tot wettelijke verzekering een bijzondere boekhouding moeten houden; dat zij afzonderlijke wiskundige reserves moeten aanleggen en zich aan het toezicht van de Minister van Middenstand moeten onderwerpen.

Bovendien, ten einde de belangen van de verzekeringsplichtigen te vrijwaren, wordt bepaald dat de bedragen die de wiskundige reserves vertegenwoordigen bij voorrecht worden bestemd voor de vereffening van de verrichtingen der wettelijke verzekering.

Bij de stemming in tweede lezing keurde de Commissie een amendement goed luidens hetwelk de erkende en aangenomen Onderlinge Lijfrentekassen, de Onderlinge Kassen voor Kinderbijslagen en de erkende sociale secretariaten worden erkend als tussenpersonen, die de eventuele verzekeringsplichtigen mogen opsporen en de bijdragen voor rekening van de erkende verzekeringsinstellingen mogen innen.

Zodoende heeft uw Commissie de weldoende rol van die verenigingen willen erkennen en bekrachtigen. Met nadruk werd er op gewezen wat een kostbare en doeltreffende taak de lijfrentemutualiteiten vervullen bij de toepassing van de verschillende wetten inzake pensioenen voor zelfstandige arbeiders en vrij verzekerden. Men heeft eveneens doen uitkomen dat de ondervinding die door die verenigingen werd opgedaan op nuttige wijze kan worden aangewend, o.m. bij het aanleggen van de dossiers der aanvragers.

Artikel 8. — Dit artikel bepaalt dat de verzekeringsplichtige aan de bij de wet opgelegde verplichtingen kunnen voldoen door bij de instellingen, daartoe krachtens de wet van 25 juni 1930 gemachtigd, of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas een levensverzekeringscontract af te sluiten, voor zover dat contract de in artikel 3 bedoelde renten waarborgt. Verder moet dat contract, bij stopzetting van de beroepsbezigheid, een rente waarborgen, die voor de mannen 400 frank en voor de vrouwen 300 frank bedraagt voor ieder jaar, dat zij verzekerd zijn geweest. Dit artikel is onder meer voor diegenen van belang, die reeds levensverzekeringscontracten hebben gesloten, o.m. bij toepassing van de wet van 8 Maart 1951, welke ten doel had de

constituer librement une pension au moyen d'un encouragement fiscal.

Article 9. — Cet article vise le cas de réfractaires qui n'auront pas choisi de mode de constitution de pension dans les délais prévus.

Ceux-ci seront redevables au Fonds de Solidarité et de Garantie des sommes qu'ils auraient dû verser en vertu de l'article 3 avec application éventuelle de l'article 6 et majorées de 10 %.

Le surplus de 10 % constitue, en fait, une amende qui reste acquise au Fonds de Solidarité et de Garantie tandis que la valeur des versements est transmise à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite au compte des intéressés. Ce versement permet aux assujettis de ne pas perdre une partie de la rente qu'ils se seraient constituée s'ils avaient été en règle.

Il va de soi qu'il est loisible aux intéressés de se remettre en règle à tout moment en opérant le choix prévu.

Article 10. — Cet article est le premier du Chapitre III qui est relatif au régime transitoire.

Après avoir établi des catégories de bénéficiaires des avantages gratuits, cet article indique, dans son dernier alinéa, comment fournir la preuve de la qualité de travailleur indépendant. L'esprit de l'article est des plus larges puisque toutes voies de droit sont admises, les témoins étant exceptés bien entendu, afin d'éliminer les déclarations de complaisance. Ainsi qu'il l'a été déclaré dans le commentaire général, l'établissement de la preuve ne sera pas de nature à soulever des difficultés vu la multitude des moyens existants, assujettissement aux allocations familiales pour non salariés, inscription au registre du commerce...

Article 11. — Cet article ne demande pas de commentaire particulier; il mentionne les montants des rentes qui peuvent être accordées aux bénéficiaires définis à l'article précédent.

Article 12. — Cet article donne le mécanisme du back-service mieux qu'un commentaire. Le tableau annexé montre le fonctionnement du système et permet de comprendre comment il est possible pour certains bénéficiaires d'atteindre les taux maxima des rentes prévues.

Article 13. — Cet article crée une institution consultative: le Conseil supérieur des Pensions pour Travailleurs indépendants, qui est appelé à donner son avis sur toutes les questions essentielles concernant l'exécution de la loi.

La composition de ce Conseil qui laisse une part importante aux représentants des travailleurs indépendants est de nature à garantir leurs intérêts dans l'application de la loi.

Article 14. — Cet article institue le Fonds de Solidarité et de Garantie et donne la composition du Conseil d'Administration de ce fonds, basée sur les mêmes principes que celle du Conseil supérieur des Pensions pour travailleurs indépendants.

Par ailleurs, l'article prévoit que le fonctionnement du Fonds sera soumis au contrôle prévu par la loi du 16 mars 1954 et énumère les différentes activités du Fonds tant sur le plan administratif que financier.

Il serait indiqué que le Conseil d'administration des institutions prévues à l'article présent et à l'article précédent comprenne un ou plusieurs membres appartenant au sexe féminin.

niet-loontrekkenden, door middel van belastingfaciliteiten, aan te sporen uit eigen beweging een pensioen te vestigen.

Artikel 9. — Dit artikel heeft betrekking op het geval van diegenen die binnen de gestelde termijnen geen wijze van rentevestiging hebben willen kiezen.

Zij zijn aan het Solidariteits- en Waarborgfonds de bedragen verschuldigd die zij krachtens artikel 3, met eventuele toepassing van artikel 6, hadden moeten storten; deze bedragen worden met 10 % verhoogd.

Deze 10 % zijn eigenlijk een geldboete, die aan het Solidariteits- en Waarborgfonds vervalt, terwijl het bedrag der stortingen op de rekening der betrokkenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt overgemaakt. Deze storting maakt het de verzekeringsplichtigen mogelijk een gedeelte van de rente, welke zij zouden gevestigd hebben, indien zij alle formaliteiten hadden vervuld, niet te verliezen.

Het spreekt vanzelf dat de betrokkenen hun toestand te allen tijde opnieuw in orde kunnen brengen door de hun geboden keuze te doen.

Artikel 10. — Dit artikel is het eerste van Hoofdstuk III, dat handelt over de overgangsregeling.

Degenen, die voor de kosteloze voordelen in aanmerking komen, worden er in categorieën ingedeeld en in het laatste lid wordt gezegd hoe het bewijs van de hoedanigheid van zelfstandig arbeider moet worden geleverd. Het artikel is zeer ruim opgevat, vermits alle rechtsmiddelen worden aanvaard, behalve getuigen natuurlijk, dit om getuigschriften van loutere gediensigheid te weren. Zoals in de algemene toelichting wordt gezegd, zal de bewijslast geen moeilijkheden opleveren, gezien het grote aantal ter beschikking staande middelen: aansluiting bij een Kas voor gezinsvergoedingen voor niet-loontrekkenden, inschrijving in het handelsregister...

Artikel 11. — Dit artikel vraagt geen bijzondere commentaar; het vermeldt de rentebedragen die kunnen worden verleend aan de in het vorige artikel vermelde gerechtigden.

Artikel 12. — Uit dit artikel blijkt het mechanisme van de back-service duidelijker dan uit om het even welke commentaar. De als bijlage toegevoegde tabel toont de werking van het systeem aan en doet uitschijnen hoe bepaalde gerechtigden de maximumbedragen van de vastgestelde renten kunnen bereiken.

Artikel 13. — Bij dit artikel wordt een adviserend lichaam ingesteld: de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders, die tot opdracht heeft advies uit te brengen over alle essentiële kwesties betreffende de uitvoering van de wet.

De samenstelling van die Raad, waarin de zelfstandige arbeiders ruimschoots vertegenwoordigd zijn, verschaft hun de zekerheid dat met hun belangen rekening wordt gehouden bij de toepassing der wet.

Artikel 14. — Bij dit artikel wordt het Solidariteits- en Waarborgfonds opgericht, en wordt de samenstelling van de Raad van beheer van dat Fonds gegeven, waarbij dezelfde beginselen worden gehuldigd als voor de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders.

Overigens wordt bij dit artikel de werking van het Fonds geplaatst onder het in de wet van 16 Maart 1954 bepaalde toezicht, en worden de verschillende activiteiten van het Fonds opgenoemd, zowel op het administratieve als op het financiële vlak.

De Raad van beheer van de in dit en in het voorgaand artikel bedoelde instellingen zou een of meer vrouwelijke leden moeten tellen.

Article 15. — Cet article ne demande pas de commentaire.

Article 16. — Cet article énumère les conditions auxquelles est soumis l'octroi des compléments de rente et des allocations gratuites. Comme on l'a précisé dans le commentaire général, les conditions relatives à l'état de besoin ont été notablement assouplies par rapport à celles qui sont prévues dans les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Article 17. — Cet article traite du sort des veuves. Il ne nécessite, à notre sens, aucune commentaire spécial.

Article 18. — Il en est de même de cet article.

Article 19. — Cet article donne au Roi les pouvoirs nécessaires pour préciser certaines notions déterminant l'octroi des avantages gratuits, ce qui sera plus difficile pour les travailleurs indépendants que pour les salariés. Il s'agit, en premier lieu, de définir ce qu'on entend par année complète d'activité, de manière telle que, pour le calcul des prestations, on puisse déterminer à partir de quelle durée de travail au cours d'un exercice déterminé, s'ouvre le droit aux avantages attachés à cette année en tant que travailleur indépendant.

Il faut également donner la définition de l'année fictive : si pour les salariés on comprend aisément de quelle période il peut s'agir, étant donné qu'il existe une réglementation antérieure, il n'en est pas de même pour les travailleurs indépendants. On pourrait envisager de se limiter aux époques au cours desquelles l'assujetti s'est trouvé involontairement dans l'impossibilité d'exercer sa profession et ce pour des causes exceptionnelles graves, rangées sous la qualification de « faits du prince : rappel sous les drapeaux, déportation, captivité, etc. ».

Article 20. — Cet article a trait au financement du Fonds de Solidarité et de Garantie. On notera que ce financement est scindé en deux parties : une période transitoire de 80 années pour assurer la liquidation du back-service; une période permanente pour faire face à certaines circonstances et, notamment, aux majorations de rentes consécutives à la baisse du pouvoir d'achat de la monnaie.

Pour la période transitoire, il est prévu :

1° — une contribution de l'Etat;

2° — des cotisations « de solidarité » à charge des assujettis n'ayant pas atteint l'âge de 65 ans révolus (60 ans pour les femmes). Ces cotisations sont réduites et même supprimées pour certaines catégories d'assujettis en fonction de leurs revenus.

Ces deux catégories de recettes sont, comme il se doit, liées à l'évolution de l'index des prix de détail, conformément à l'article 6.

Pour la période définitive, le Fonds de Solidarité est alimenté par des contribution spéciales de l'Etat, par les amendes perçues auprès des réfractaires, par des bénéfices résultant des opérations d'assurance légale, par les capitaux représentant la rente de survie lorsque le bénéficiaire est célibataire ou veuf ou, éventuellement, divorcé au moment de son décès.

Article 21. — Cet article ne demande pas de commentaires; il est relatif au recouvrement des versements et cotisations.

Artikel 15. — Dit artikel vraagt geen commentaar.

Artikel 16. — Dit artikel noemt de voorwaarden op om de renteaanvullingen en de kosteloze toelagen te kunnen genieten. Zoals gezegd in de algemene toelichting werden de voorwaarden betreffende de staat van behoefte aanzienlijk verruimd in vergelijking met de voorwaarden vermeld in de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Artikel 17. — Dit artikel handelt over het lot van de weduwen. Het behoeft onzes inziens geen bijzondere commentaar.

Artikel 18. — Hetzelfde geldt voor dit artikel.

Artikel 19. — Krachtens dit artikel is de Koning bevoegd om sommige begrippen in verband met de toekenning van de kosteloze voordelen nader te bepalen, iets wat voor de zelfstandige arbeiders moeilijker zal zijn dan voor de loonarbeiders. Op de eerste plaats zal moeten bepaald worden wat bedoeld wordt met een volledig jaar werkzaamheid, zodat bij de berekening der prestaties kan bepaald worden welke de omvang der werkzaamheid tijdens een bepaald jaar moet zijn om als zelfstandige arbeider recht te hebben op de aan dat jaar verbonden voordelen.

Bovendien moet een bepaling gegeven worden van het fictief jaar : voor de loonarbeiders kan men gemakkelijk begrijpen over welke periode het gaat, vermits er een vroegere wetgeving bestaat, maar voor de zelfstandige arbeiders is zulks niet het geval. Men zou zich eventueel kunnen beperken tot de perioden tijdens welke de verzekerde zich onvrijwillig in de onmogelijkheid bevond zijn beroep uit te oefenen en zulks wegens gewichtige redenen, die als « overheidsmaatregelen » worden beschouwd : oproeping onder de wapens, deportatie, gevangenschap, enz. ».

Artikel 20. — Dit artikel heeft betrekking op de financiering van het Solidariteits- en Waarborgfonds. Op te merken valt dat deze financiering gesplitst werd : een overgangperiode van 80 jaar voor de vereffening van de back-service; een vaste periode om het hoofd te bieden aan bepaalde omstandigheden, o.m. aan de renteverhogingen ten gevolge van de verminderde koopkracht van het geld.

Voor de overgangperiode worden overwogen :

1° — een Rijksbijdrage;

2° — solidariteitsbijdragen ten laste van de verzekerden die nog niet volle 65 jaar oud zijn (60 jaar voor de vrouwen). Die bijdragen worden voor sommige categorieën verzekeringsplichtigen verminderd of zelfs afgeschaft, naar gelang van hun inkomsten.

Beide categorieën van ontvangsten worden, zoals dat hoort, overeenkomstig artikel 6 aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen gekoppeld.

Voor de definitieve periode wordt het Solidariteitsfonds gestijfd door bijzondere Rijksbijdragen, door de van de weerspanningen geïnde geldboeten, door winsten die uit de verrichtingen in verband met de wettelijke verzekering voortspruiten en door de kapitalen, die de overlevingsrente vertegenwoordigen, wanneer de gerechtigde bij zijn overlijden ongehuwd of weduwnaar of, eventueel, uit de echt gescheiden is.

Artikel 21. — Dit artikel behoeft geen commentaar; het heeft betrekking op de invordering van de stortingen en bijdragen.

Article 22. — Cet article a trait aux contestations qui peuvent naître à propos de l'exécution de la loi. Celles qui sont relatives aux cotisations et aux rentes sont de la compétence du juge de paix. Celles qui sont en rapport avec l'activité du Fonds de Solidarité et de Garantie sont de la compétence d'une Commission d'appel créée à cet effet.

Articles 23 à 26. — Ces articles ne demandent pas de commentaires; ils ont trait aux dispositions pénales.

Article 27. — Cet article prévoit, en son § 1^{er}, que les actes, jugements et arrêts relatifs à l'exécution de la loi sont exemptés de droits d'enregistrement; quant au § 2, il exempte de droits d'enregistrement, les actes dressés et délinqués pour l'exécution de la loi.

Article 28. — Cet article ne demande pas de commentaire.

Article 29. — Cet article est relatif au régime fiscal applicable aux versements, aux cotisations et aux rentes, compléments de rente, majorations de rente et allocations gratuites.

Article 30. — Cet article contient le principe de l'insaisissabilité et de l'incessibilité du Fonds de Pension, hormis les obligations alimentaires prévues par le code civil au profit des enfants, des parents ou du conjoint.

Cet article prend également en considération la situation de la femme abandonnée, séparée de corps ou divorcée aux torts exclusifs du mari, afin de ne pas laisser sans ressources ces personnes particulièrement dignes d'intérêt.

Mentionnons que le second alinéa de cet article a été adopté par 16 voix et 1 abstention. Le membre qui s'est abstenu estime que le sort de la femme abandonnée, séparée de corps ou divorcée devrait, quant au montant de la pension et aux conditions à remplir pour en bénéficier, être réglé par la loi et non par le pouvoir exécutif.

Articles 31 et 32. — Ces articles ne demandent pas de commentaire.

Article 33. — Cet article stipule que les droits issus de la loi du 11 mars au profit des travailleurs indépendants, aidants et de leurs veuves sont maintenus.

Article 34. — Cet article sauvegarde les intérêts des assurés qui seraient déjà titulaires d'un contrat d'assurance sur la vie en leur donnant le droit de demander à leur organisme assureur d'adapter ce contrat aux dispositions de la loi.

Article 35. — Cet article habilite la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite à exécuter les opérations prévues par la loi en dépit du plafond de 200.000 francs qui lui est imposé en matière d'assurances sur la vie.

Article 36. — Cet article ne demande pas de commentaire.

Article 37. — Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de la loi. Cette date est celle de la parution au *Moniteur*,

Artikel 22. — Dit artikel betreft de geschillen die naar aanleiding van de uitvoering der wet kunnen ontstaan. Voor geschillen betreffende de bijdragen en de renten is de vrederechter bevoegd. Geschillen met betrekking tot de activiteit van het Solidariteits- en Waarborgfonds vallen onder de bevoegdheid van een speciaal daartoe ingestelde Commissie van Beroep.

Artikelen 23 tot 26. — Die artikelen vragen geen commentaar; zij handelen over de strafmaatregelen.

Artikel 27. — In de eerste paragraaf van dit artikel wordt bepaald dat de akten, vonnissen en arresten in verband met de uitvoering van de wet zijn vrijgesteld van registratierechten; in § 2 wordt diezelfde vrijstelling verleend voor akten, opgemaakt en afgegeven met het oog op de uitvoering van de wet.

Artikel 28. — Dit artikel vraagt geen commentaar.

Artikel 29. — Dit artikel handelt over het belastingstelsel, toepasselijk op de stortingen, de bijdragen en de renten, renteaanvullingen, en kosteloze toelagen.

Artikel 30. — Dit artikel behelst het beginsel dat het Pensioenfonds onvatbaar is voor beslag en afstand, met uitzondering van de in het Burgerlijk Wetboek bepaalde uitkeringen tot onderhoud ten bate van de kinderen, de ouders of de echtgenoot.

In dit artikel wordt ook rekening gehouden met de toestand van de echtgenote die door haar man is verlaten, of die in het uitsluitend nadeel van de man van tafel en bed of uit de echt is gescheiden, opdat deze die bijzonder belangwekkend zijn, niet zonder inkomsten zouden zijn.

Laten wij nog vermelden dat het tweede lid van dit artikel werd aangenomen met 16 stemmen bij 1 onthouding. Het lid dat zich onthield is van mening dat het lot van de verlaten, van tafel en bed of uit de echt gescheiden vrouw, met betrekking tot het pensioenbedrag en de voorwaarden die dienen vervuld om het pensioen te genieten, zou moeten geregeld worden bij de wet en niet door de uitvoerende macht.

Artikelen 31 en 32. — Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Artikel 33. — Dit artikel bepaalt dat de rechten, die ten gunste van de zelfstandige arbeiders of helpers en van hun weduwen uit de wet van 11 maart voortvloeien, gehandhaafd worden.

Artikel 34. — Door dit artikel worden de rechten gevrijwaard van de verzekeringsplichtigen die reeds houders zijn van een levensverzekeringscontract, door hun het recht te verlenen hun verzekeringsinstelling te verzoeken dit contract aan de bepalingen van de wet aan te passen.

Artikel 35. — Krachtens dit artikel is de Algemene Spaar- en Lijfrentekas er toe gemachtigd de in de wet bedoelde verrichtingen te doen, in weerwil van de grens van 200.000 frank die zij inzake levensverzekeringen niet mag overschrijden.

Artikel 36. — Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 37. — Dit artikel bepaalt op welke datum de wet in werking treedt. Die datum is die waarop zij in het

sauf en ce qui concerne les chapitres II et V, dont l'entrée en vigueur est reportée au 1^{er} janvier 1956. C'est, en effet, à cette date que cesse, en ce qui concerne les Travailleurs Indépendants, le régime temporaire instauré par la loi du 11 mars 1954.

Immédiatement avant le vote sur le rapport, alors que la discussion générale et la discussion des articles avaient été déclarées closes sans qu'à aucun moment il ait été expressément demandé au Ministre de présenter un nouveau plan de financement, un dernier point a été soulevé.

Un membre a fait observer qu'à son estime les amendements apportés au projet et spécialement l'élargissement des conditions de l'enquête sur les ressources, auront pour effet d'augmenter massivement le coût de la réforme tel qu'il a été prévu par le Ministre. A son sens, le plan de financement devrait être revu et amendé de façon que le Parlement puisse se prononcer en connaissance de cause. Il voudrait que le problème du financement fût soumis à l'examen de plusieurs actuaire.

La majorité de la Commission, estimant que cette proposition aurait pour conséquence de retarder encore le vote du projet, décida de ne pas la retenir. L'intervenant annonça alors que, dans ces conditions, ses amis politiques et lui-même voteront contre le rapport.

* * *

Le projet a été adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Le rapport a été approuvé par 12 voix contre 8.

Le Rapporteur,

Le Président,

R. DIEUDONNE.

M. PHILIPPART.

Staatsblad wordt bekendgemaakt, behalve wat de hoofdstukken II en V betreft waarvan de inwerkingtreding op 1 Januari 1956 wordt vastgesteld. Op die datum verstrijkt inderdaad voor de zelfstandige arbeiders de voorlopige regeling die bij de wet van 11 Maart 1954 werd ingevoerd.

Onmiddellijk vóór de stemming over het verslag, toen de algemene beraadslaging en de bespreking der artikelen gesloten verklaard waren, zonder dat op enig ogenblik aan de Minister gevraagd werd een nieuw financieringsplan voor te leggen, werd er nog een laatste vraag opgeworpen.

Een lid is van oordeel dat de in het ontwerp aangebrachte wijzigingen, en meer bepaald de verruiming van de voorwaarden inzake onderzoek omtrent de bestaansmiddelen, zijns inziens, de kosten van de hervorming, zoals deze door de Minister wordt opgevat, op ontzaglijke wijze zal doen stijgen. Hij meent dat het financieringsplan zou moeten herzien en gewijzigd worden opdat het Parlement met kennis van zaken zou kunnen beslissen. Hij wenst bovendien dat het financieringsprobleem voor onderzoek aan verschillende actuarissen zou worden voorgelegd.

De meerderheid van de Commissie is echter van mening dat de goedkeuring van het ontwerp door dit voorstel nog zou worden verdaagd en besluit derhalve er niet op in te gaan. Daarop verklaart hetzelfde lid dat zijn politieke vrienden en hijzelf in die omstandigheden tegen het verslag zullen stemmen.

* * *

Het ontwerp werd met 11 stemmen en 7 onthoudingen aangenomen.

Het verslag werd met 12 tegen 8 stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

R. DIEUDONNE.

M. PHILIPPART.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE PREMIER.

DU CHAMP D'APPLICATION.

Article premier.

La présente loi s'applique aux Travailleurs Indépendants et aux Aidants.

Est réputée « Travailleur Indépendant » toute personne qui exerce en Belgique une activité susceptible de produire des revenus atteints par la taxe professionnelle en vertu de l'article 25, § 1^{er}, 1^o; 2^o, b, et 3^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

Est réputée « Aidant » toute personne, à l'exclusion de l'épouse, qui assiste ou supplée un Travailleur Indépendant dans l'exercice de sa profession et qui bénéficie de ce fait de revenus réels ou fictifs, sans être liée envers lui par un contrat de louage de service.

Toutefois, ne sont pas considérées comme des activités prévues aux alinéas 2 et 3 celles en raison desquelles la personne qui les exerce est assujettie à la sécurité sociale ou à un autre régime de pension instauré par une loi avec intervention financière de l'Etat.

L'aidant dispose de la faculté de se considérer comme travailleur d'une entreprise familiale et de demander à ce titre son assujettissement à la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

« Le Roi peut, sur avis favorable du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants et suivant les modalités qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi à d'autres personnes qui ne sont pas assujetties à un autre régime de pension.

CHAPITRE II.

DU FONDS DE PENSION.

Art. 2.

§ 1^{er}. — Tout Travailleur Indépendant ou Aidant qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans révolus ou, s'il s'agit d'une femme, l'âge de 60 ans révolus, est tenu, au plus tôt à partir de son vingtième anniversaire, de se constituer un fonds de pension soit en recourant à l'assurance légale prévue aux articles 3 à 7, soit en souscrivant un contrat d'assurance sur la vie dans les conditions prévues à l'article 8.

§ 2. — L'assujetti choisit librement le mode de constitution et l'organisme d'assurances. Il est tenu d'exercer ce choix dans un délai de trois mois prenant cours au moment où il commence l'exercice d'une activité prévue à l'article premier.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE HOOFDSTUK.

TOEPASSINGSGEBIED.

Eerste artikel.

Deze wet is van toepassing op de zelfstandige arbeiders en op de helpers.

Als « Zelfstandige Arbeider » wordt aangemerkt, een ieder, die in België een werkzaamheid uitoefent welke inkomsten kan opleveren die op grond van artikel 25, § 1, 1^o, 2^o, b, en 3^o van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen aan de bedrijfsbelasting onderworpen zijn.

Als « Helper » wordt aangemerkt, een ieder, met uitzondering van de echtgenote, die een Zelfstandige Arbeider in de uitoefening van diens beroep bijstaat of vervangt en daarvoor reële of fictieve inkomsten ontvangt, zonder door een overeenkomst van dienstverhuring tegenover hem te zijn verbonden.

Nochtans, worden niet aangemerkt als activiteiten, bepaald bij lid 2 en 3, deze waardoor de persoon die ze uitoefent onder de toepassing valt van de maatschappelijke zekerheid of van een ander pensioenstelsel dat door de wet ingesteld werd met financiële tussenkomst van de Staat.

Het staat de helper vrij zichzelf te beschouwen als arbeider in een familiaal bedrijf en in die hoedanigheid te vragen dat hij zou worden onderworpen aan de wet van 21 Mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders.

De Koning kan, na gunstig advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders, en volgens door hem te bepalen modaliteiten, deze wet van toepassing verklaren op andere personen, die onder geen ander pensioenstelsel vallen.

HOOFDSTUK II.

PENSIOENFONDS.

Art. 2.

§ 1. — Iedere Zelfstandige Arbeider of Helper die de leeftijd van volle 65 jaar of, indien het een vrouw betreft, van volle 60 jaar niet heeft bereikt, is ten vroegste vanaf zijn twintigste verjaardag gehouden te zijn behoeve een pensioenfonds te vestigen, hetzij door het aangaan van een wettelijke verzekering zoals bepaald in de artikelen 3 tot 7, hetzij door het afsluiten van een levensverzekeringscontract onder de in artikel 8 bepaalde voorwaarden.

§ 2. — De verzekeringsplichtige heeft de vrije keuze van de wijze van vestiging en, van de verzekeringsinstelling. Hij moet deze keuze doen binnen drie maanden te rekenen vanaf het tijdstip waarop hij een werkzaamheid, zoals bedoeld in artikel 1, begint uit te oefenen.

§ 3. — Ce choix peut être modifié aux conditions suivantes :

a) en ce qui concerne le changement de mode de constitution, il peut y être procédé à tout moment;

b) en ce qui concerne le changement d'organismes assureurs, il ne peut se faire que le 1^{er} janvier de chaque année, moyennant préavis de trois mois, à condition que l'assujetti compte au moins un an d'affiliation à l'organisme qu'il veut quitter.

§ 4. — Les conventions qui auraient été conclues sur base des dispositions de la présente loi, avant la date de son entrée en vigueur, sont considérées comme nulles et non avenues.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent article.

SECTION PREMIERE.

De l'assurance légale.

Art. 3.

§ 1. — L'assurance légale est celle par laquelle les assujettis se constituent, dans le cas d'une carrière complète, débutant au plus tard à 25 ans, les rentes suivantes :

a) pour les assujettis du sexe masculin : une rente annuelle de vieillesse à 65 ans s'élevant à 18.000 francs réversible sur la tête de l'épouse et ce pour la moitié si la bénéficiaire est du même âge que son mari; en cas de décès du mari avant l'âge de 65 ans, une rente annuelle de survie au profit de la veuve à 60 ans, s'élevant à 9.000 francs si la bénéficiaire est du même âge que son mari.

Si les époux sont d'âges différents, le montant de la rente à laquelle la veuve peut prétendre est, selon le cas, augmenté ou diminué dans la mesure et suivant les modalités déterminées par le Roi. Celui-ci peut autoriser l'entrée en jouissance de la rente de survie avant que la bénéficiaire ait atteint l'âge de 60 ans, à la condition que cette rente atteigne 9.000 francs au moins.

Le capital représentant le prix de la rente de survie lorsque l'assujetti est célibataire, veuf ou divorcé au moment de l'entrée en jouissance de sa rente de vieillesse ou de son décès est versé au Fonds de Solidarité et de Garantie, sous réserve de l'application de l'article 30, al. 2.

b) pour les assujettis du sexe féminin, une rente annuelle de vieillesse à 60 ans s'élevant à 12.000 francs.

Les versements annuels constitutifs des rentes mentionnées ci-dessus, sont fixés à 2.400 francs au maximum.

Le Roi peut en modifier le montant par un arrêt délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi fixe également les tarifs établis sur cette base.

§ 2. — En cas d'affiliation à l'assurance légale après l'âge de 25 ans, les rentes à constituer sont égales à autant de fois 1/45^e pour les hommes et 1/40^e pour les femmes des montants déterminés au § 1^{er} qu'il reste d'années à courir jusqu'à l'âge de la retraite; toutefois, le versement annuel ne peut pas être inférieur à celui auquel est astreint l'assujetti qui s'affilie à l'âge de 25 ans.

§ 3. — Die keuze kan onder de volgende voorwaarden worden gewijzigd :

a) wat de wijziging van de wijze van vestiging betreft, deze mag op ieder ogenblik gebeuren;

b) wat de verandering van verzekeringsinstelling betreft, mag deze slechts gebeuren op 1 Januari van ieder jaar, mits opzegging van drie maanden, op voorwaarde dat de verzekeringsplichtige sedert ten minste één jaar aangesloten is bij het organisme dat hij wenst te verlaten.

§ 4. — De overeenkomsten, die op grond van deze wet zouden gesloten zijn vóór de datum van haar inwerkingtreding, worden als nietig beschouwd.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

EERSTE AFDELING.

Wettelijke verzekering.

Art. 3.

§ 1. — De wettelijke verzekering is die waardoor de verzekeringsplichtigen te hunnen behoefte een jaarlijkse rente vestigen welke, in het geval van een volledige loopbaan met aanvang ten laatste op 25-jarige leeftijd :

a) voor de verzekeringsplichtige van het mannelijk geslacht : 18.000 frank bedraagt op 65 jarige leeftijd, welke rente op de echtgenote terugvalt, en dit voor de helft indien de gerechtigde even oud is als haar echtgenoot; in geval van overlijden van de echtgenoot vóór de leeftijd van 65 jaar, een jaarlijkse overlevingsrente ten behoeve van de weduwe op 60 jarige leeftijd, welke rente 9.000 fr. bedraagt indien de gerechtigde even oud is als haar echtgenoot.

Indien de echtgenoten niet even oud zijn, wordt het bedrag van de rente, waarop de weduwe aanspraak kan maken, naar gelang van het geval verhoogd of verlaagd, in de mate en op de wijze als door de Koning te bepalen. De Koning kan toestaan dat de overlevingsrente ingaat alvorens de gerechtigde 60 jaar oud wordt, mits deze rente ten minste 9.000 frank bereikt.

Het kapitaal dat de prijs van de overlevingsrente vertegenwoordigt wordt gestort in het Solidariteits- en Waarborgfonds wanneer de verzekeringsplichtige ongehuwd, weduwnaar of uit de echt gescheiden is op het ogenblik van het ingaan van zijn ouderdomspensioen of van zijn overlijden, behoudens toepassing van artikel 30, lid 2.

b) voor de verzekeringsplichtigen van het vrouwelijk geslacht 12.000 frank op 60 jarige leeftijd bedraagt.

De jaarlijkse stortingen tot vestiging van de hierboven vermelde renten zijn vastgesteld op ten hoogste 2.400 frank.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag er van wijzigen.

De Koning stelt eveneens de op die grondslag berekende tarieven vast.

§ 2. — In geval van aansluiting bij de wettelijke verzekering na de leeftijd van 25 jaar is het bedrag van de te vestigen renten gelijk aan zoveel maal 1/45^e voor mannen en 1/40^e voor vrouwen van de in § 1 aangegeven bedragen als er nog jaren overblijven vóór het bereiken van de pensioenleeftijd; de jaarlijkse storting mag evenwel niet kleiner zijn dan de storting te verrichten door de verzekeringsplichtige die zich op 25 jarige leeftijd aansluit.

Art. 4.

Les assujettis qui justifient, pour l'année précédant celle où le versement est exigible, de revenus nets imposables en vertu de l'article 25, § 1^{er}, 1^o, b), et 3^o, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, compris dans les catégories mentionnées ci-après, peuvent, quel que soit leur âge au moment de leur affiliation, limiter leurs versements à un pourcentage du versement à effectuer pour l'assujetti affilié à l'âge de 25 ans en vue de la constitution de la rente prévue à l'article 3, § 1^{er}. Ce pourcentage est fixé comme suit :

Revenus nets imposables	Pourcentage
0 à moins de 15.000 francs	25
15.000 à moins de 25.000 francs	50
25.000 à moins de 35.000 francs	75
35.000 à moins de 50.000 francs	100

Lorsqu'en raison de leur âge au moment de l'affiliation, les assujettis doivent, en vertu de l'article 3, effectuer des versements supérieurs à ceux qui sont prévus pour l'assujetti qui s'affilie à l'âge de 25 ans, ils peuvent, en outre, si leurs revenus nets imposables sont compris entre 50.000 et 75.000 francs ou entre 75.000 et 100.000 francs limiter leurs versements à 125 % ou 150 % du versement à effectuer par un assujetti qui s'affilie à l'âge de 25 ans.

Les bénéficiaires des rentes constituées au moyen de ces versements réduits pourront jouir de compléments de rentes à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, aux conditions prévues à l'article 16.

Art. 5.

Le fonds de pension constitué conformément à la présente section ne peut ni être racheté, ni être donné en nantissement, ni faire l'objet d'une avance.

Art. 6.

§ 1^{er}. — Les versements sont augmentés ou diminués proportionnellement à la hausse ou à la baisse de l'indice moyen annuel des prix de détail par rapport à son niveau au moment de l'entrée en vigueur de la loi, à la condition que cette hausse ou cette baisse atteigne au moins 5 %; il en sera de même en cas de hausses ou de baisses ultérieures de l'indice d'au moins 5 % par rapport au niveau qui a entraîné la modification précédente.

Le Ministre des Classes Moyennes détermine, dans le courant du mois de janvier, compte tenu de l'indice moyen de l'année précédente, le coefficient à appliquer aux versements afférents à l'année en cours.

§ 2. — Les rentes sont majorées de 5 % si l'indice des prix de détail atteint 105 points. Il est appliquée une nouvelle augmentation de 5 % pour chaque hausse de 5 % de l'indice par rapport à l'indice qui a entraîné l'augmentation précédente.

Ces mêmes montants sont diminués de 5 % au cas où l'indice descend en dessous de 95 points. Il est appliquée une nouvelle diminution de 5 % chaque fois que l'indice est de 5 % inférieur à l'indice qui a dû entraîner la diminution précédente.

Art. 4.

De verzekeringsplichtigen die, voor het jaar voorafgaande aan dat waarin de storting opeisbaar is, het bewijs leveren van de netto-inkomsten welke belastbaar zijn op grond van artikel 25, § 1, 1^o, 2^o, b), en 3^o, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en onder de hierna opgegeven categorieën zijn begrepen, kunnen, onverschillig op welke leeftijd zij zich aansluiten, hun stortingen beperken tot een percentage van de storting, welke de op 25 jarige leeftijd aangesloten verzekeringsplichtige voor het vestigen van de in artikel 3, § 1, bepaalde rente dient te verrichten. Dit percentage is als volgt vastgesteld :

Belastbare netto-inkomsten	Percentage
0 tot minder dan 15.000 frank	25
15.000 tot minder dan 25.000 frank	50
25.000 tot minder dan 35.000 frank	75
35.000 tot minder dan 50.000 frank	100

Wanneer de verzekeringsplichtigen wegens de leeftijd, welke zij bij hun aansluiting hebben, verplicht zijn op grond van artikel 3 stortingen te doen, die hoger zijn dan die welke een op 25 jarige leeftijd aangesloten verzekeringsplichtige dient te verrichten, kunnen zij bovendien, indien hun belastbare netto-inkomsten tussen 50.000 en 75.000 frank of tussen 75.000 en 100.000 frank begrepen zijn, hun stortingen beperken tot 125 % of 150 % van de storting, die een op 25 jarige leeftijd aangeslotene dient te verrichten.

De gerechtigden op de door middel van deze verminderde stortingen gevestigde renten, kunnen ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds renteaanvullingen verkrijgen onder de in artikel 16 gestelde voorwaarden.

Art. 5.

Het overeenkomstig deze afdeling gevestigd pensioen-fonds mag niet worden afgekocht of in pand gegeven; evenmin mogen daarop voorschotten worden toegestaan.

Art. 6.

§ 1. — De stortingen worden vermeerderd of verminderd naargelang het jaarlijks gemiddeld indexcijfer der kleinhandelsprijzen in verhouding tot zijn peil bij de inwerking-treding van de wet stijgt of daalt, op voorwaarde dat deze stijging of daling ten minste 5 % bedraagt; hetzelfde geldt ingeval het indexcijfer later met ten minste 5 % stijgt of daalt ten opzichte van het peil, dat de vorige wijziging heeft medegebracht.

De Minister van Middenstand bepaalt in de loop van de maand Januari, rekening houdend met het gemiddeld indexcijfer van het vorige jaar, welke coëfficiënt op de stortingen voor het lopende jaar moet worden toegepast.

§ 2. — De renten worden met 5 % verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 105 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

Dezelfde bedragen worden met 5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 95 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

Au cas où l'indice descend en dessous du chiffre ayant justifié une augmentation, par application de l'alinéa premier du présent paragraphe ou qu'il dépasse le chiffre ayant justifié une baisse, en application du deuxième alinéa, les montants des rentes sont ramenés au taux correspondant à l'origine à ces chiffres.

Les augmentations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées au premier jour du second mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le niveau qui y donne lieu.

Quelle que soit la date à laquelle la rente prend cours, celle-ci est considérée être fixée d'après l'indice moyen de l'année précédente.

Les augmentations ou diminutions de rentes sont calculées en fonction de l'âge atteint par l'assujetti, au moment des adaptations.

Des majorations de rente sont accordées à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, jusqu'à concurrence du montant de la réévaluation.

Les modalités d'application du présent article sont déterminées par le Roi après avis du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

Art. 7.

L'assurance légale prévue par la présente section peut uniquement être souscrite auprès :

- 1° de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite;
- 2° des organismes autorisés en vertu de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie;
- 3° des caisses professionnelles ou interprofessionnelles de pension pour Travailleurs Indépendants, spécialement créées aux fins de l'exécution de la présente section.

Le Roi fixe les conditions d'octroi et de retrait de l'agrément des organismes mentionnés aux 2° et 3°.

Les organismes visés au présent article établissent, sous le contrôle du Ministre des Classes Moyennes, une gestion distincte pour les opérations définies à la présente section. A cet effet, ils tiennent une comptabilité spéciale et constituent des réserves mathématiques distinctes, calculées suivant les bases déterminées par le Roi.

Les valeurs représentatives de ces réserves mathématiques sont affectées par privilège à la liquidation des opérations prévues par la présente loi. Ce privilège ne porte pas préjudice aux droits acquis par les tiers sur les dits biens antérieurement à la liquidation des opérations. Il est dispensé de toute inscription en ce qui concerne les immeubles. La date de liquidation des opérations est celle de la publication des arrêtés royaux pris en application du présent article.

Le Roi établit les modalités d'application du présent article en faisant appel notamment aux caisses de retraite mutualistes reconnues et agréées par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, aux caisses mutuelles d'allocations familiales et aux secrétariats sociaux agréés.

SECTION 2.

Des contrats d'assurances sur la vie.

Art. 8.

Les assujettis peuvent satisfaire à l'obligation imposée par l'article 2 en souscrivant un contrat d'assurance sur la vie de leur choix auprès d'un organisme autorisé en

Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid heeft gerechtigd of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van deze paragraaf heeft gerechtigd, worden de rentebedragen teruggebracht tot het bedrag dat aanvankelijk overeenstemde met die cijfers.

De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

Op welke datum de rente ook ingaat, ze wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

De renteverhogingen of verlagingen worden berekend met inachtneming van de leeftijd van de verzekeringsplichtige op het tijdstip van de aanpassingen.

Renteverhogingen worden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds toegekend ten belope van het bedrag der aanpassingen.

De toepassingsmodaliteiten van dit artikel worden door de Koning vastgesteld, na advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders.

Art. 7.

De in deze afdeling geregelde wettelijke verzekering mag enkel worden afgesloten met :

- 1° de Algemene Spaar- en Lijfrentekas;
- 2° de instellingen gemachtigd krachtens de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen;
- 3° de professionele of interprofessionele pensioenkas voor Zelfstandige Arbeiders, die speciaal voor de uitvoering van deze afdeling in het leven zullen worden geroepen.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden de erkenning van de in 2° en 3° genoemde instellingen worden toegestaan en ingetrokken.

De in dit artikel bedoelde instellingen richten, onder toezicht van de Minister van Middenstand, een afzonderlijk beheer in voor de in deze afdeling bepaalde verrichtingen. Hiervoor houden zij een bijzondere boekhouding en stellen zij afzonderlijke wiskundige reserves samen, berekend volgens de door de Koning bepaalde grondslagen.

De bedragen die deze wiskundige reserves vertegenwoordigen worden bij voorrecht bestemd tot de vereffening van de verrichtingen bij deze wet bepaald. Dit voorrecht berokkent geen nadeel aan de rechten door derden verworven op deze goederen, vóór de vereffening der operaties. Het is van elke inschrijving vrijgesteld wat betreft de onroerende goederen. De datum van de vereffening van de verrichtingen is deze van de bekendmaking van de koninklijke besluiten genomen in toepassing van dit artikel.

De Koning stelt de toepassingsmodaliteiten vast van dit artikel en doet o.m. een beroep op de door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg erkende en aangenomen mutualiteitspensioenkas, op de erkende onderlinge kas voor kinderbijslagen en op de erkende sociale secretariaten.

AFDELING 2.

Levensverzekeringscontracten.

Art. 8.

De verzekeringsplichtigen kunnen aan de bij artikel 2 opgelegde verplichting voldoen door bij een instelling, die krachtens de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle

vertu de la loi du 25 juin 1930 sur le contrôle des entreprises d'assurances sur la vie ou auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite. Ce contrat doit toutefois :

1° assurer tant à l'assujetti qu'à sa veuve au moins les rentes qui doivent être constituées en vertu de l'article 3;

2° en cas de cessation d'activité professionnelle, constituer des rentes s'élevant, par année d'assurance, à 1/45° ou 1/40°, suivant le sexe, des montants minima fixés à l'article 3.

Les articles 5 et 6 sont applicables à ces contrats d'assurances sur la vie à concurrence des rentes minima exigées.

SECTION 3.

Du défaut de constitution d'un Fonds de pension.

Art. 9.

Les assujettis qui, endéans les trois mois de la réquisition du Fonds de Solidarité et de Garantie, ne justifient pas de la constitution d'un fonds de pension conformément aux sections 1 et 2 du présent chapitre, seront tenus de verser au dit Fonds, sans préjudice des cotisations de solidarité prévues à l'article 20, 1°, b, des cotisations dont le montant est égal à celui des versements requis en exécution de l'article 3, avec application éventuelle de l'article 6, majorés de 10 %.

La partie de ces arriérés, dépassant la cotisation de solidarité et l'amende de 10 %, est versée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, au compte des intéressés, en vue de la constitution de rentes conformément à l'article 3.

Le délai de prescription pour les cotisations arriérées est de trois ans, à compter du jour de la réquisition.

CHAPITRE III.

DU REGIME TRANSITOIRE.

Art. 10.

Peuvent bénéficier des avantages prévus par le présent chapitre :

1° les Travailleurs Indépendants et les Aidants, nés avant le 1^{er} janvier 1931 ainsi que leurs veuves;

2° les veuves de Travailleurs Indépendants et d'Aidants, nés avant le 1^{er} janvier 1931 et décédés avant l'entrée en vigueur de la loi.

La preuve de la qualité de Travailleur Indépendant ou d'Aidant peut être faite pour toutes voies de droit, témoins exceptés.

Art. 11.

Les bénéficiaires définis à l'article 10 obtiennent, aux conditions prévues à l'article 16, des allocations annuelles

op de levensverzekeringsondernemingen is gemachtigd of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, een levensverzekeringscontract naar hun keuze af te sluiten. Dit contract moet echter :

1° zowel aan de betrokkene als aan zijn weduwe tenminste de krachtens artikel 3 te vestigen renten waarborgen;

2° ingeval de beroepsbezigheid een einde neemt, een rente vestigen die, naargelang het een man dan wel een vrouw betreft, 1/45° of 1/40° der in artikel 3 bepaalde minima per verzekeringsjaar bedraagt.

De artikelen 5 en 6 zijn op deze levensverzekeringscontracten tot een beloop van de vereiste minimarente van toepassing.

AFDELING 3.

Indien geen Pensioenfonds is gevestigd.

Art. 9.

De verzekeringsplichtigen, die binnen drie maanden na de vordering van het Solidariteits- en Waarborgfonds het bewijs niet leveren dat zij overeenkomstig de afdelingen 1 zijn gehouden bij genoemd Fonds, onverminderd de in artikel 20, 1°, b, bedoelde solidariteitsbijdragen, bijdragen te storten, waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van de stortingen, als voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3, met eventuele toepassing van artikel 6, en verhoogd met 10 %.

Het gedeelte van deze achterstallige bijdragen dat de solidariteitsbijdrage en de geldboete van 10 % te boven gaat, wordt bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op de rekening van de verzekeringplichtigen gestort tot vestiging van renten overeenkomstig artikel 3.

De termijn van de verjaring voor de achterstallige bijdragen beloopt drie jaar, te rekenen van de dag der vordering.

HOOFDSTUK III.

OVERGANGSREGIME.

Art. 10.

Voor de in dit hoofdstuk bepaalde voordelen komen in aanmerking :

1° de vóór 1 januari 1931 geboren Zelfstandige Arbeiders en Helpers, en hun weduwen.

2° de weduwen van de vóór 1 januari 1931 geboren en vóór de inwerkingtreding van de wet overleden Zelfstandige Arbeiders en Helpers.

Het bewijs van de hoedanigheid van Zelfstandige Arbeider of van Helper kan door alle rechtsmiddelen, behalve door getuigen, worden geleverd.

Art. 11.

De in artikel 10 genoemde gerechtigden krijgen onder de in artikel 16 gestelde voorwaarden ten bezware van het

gratuites à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie fixées au maximum à 18.000 francs pour les hommes mariés, à 9.000 francs pour les veuves entre 60 et 65 ans et à 12.000 francs pour les veuves qui ont dépassé l'âge de 65 ans et pour les autres personnes, dites « isolées ».

Ces montants varient proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail suivant la règle établie à l'article 6.

Art. 12.

§ 1^{er} — L'allocation gratuite est égale à autant de fois 1/45^e pour les hommes et 1/40^e pour les femmes des montants fixés à l'article 11 que le bénéficiaire a compté, avant l'entrée en vigueur de la présente loi, d'années complètes d'activité réelle ou fictive après son 35^e anniversaire et avant 65 ou 60 ans suivant le sexe, en tant que Travailleur Indépendant ou Aidant.

En ce qui concerne les veuves, l'allocation gratuite est égale à autant de 1/45^e des montants fixés à l'article 11 que le mari décédé aurait compté d'années d'activité réelle ou fictive comme travailleur indépendant après son 35^e anniversaire jusqu'à l'âge de 65 ans.

Il est ajouté, en ce qui concerne les bénéficiaires visés au 1^o de l'article 10, 1/45^e ou 1/40^e de ces montants par année d'âge au delà de 65 ou 60 ans que comptait l'intéressé lors de l'entrée en vigueur de la présente loi et, en ce qui concerne les personnes définies au 2^o du même article, 1/45^e par année d'âge au delà de 65 ans que comptait le mari à son décès. Cette mesure ne s'applique toutefois qu'en proportion des années complètes pour lesquelles est fournie la preuve, dans le chef du bénéficiaire ou du mari décédé, de la qualité de Travailleur Indépendant ou d'Aidant après son 35^e anniversaire et avant 65 ou 60 ans.

Il est également ajouté 1/45^e ou 1/40^e de ces montants par versement annuel légal effectué au cours de la carrière professionnelle de Travailleur Indépendant ou d'Aidant, après le 20^e anniversaire de l'intéressé et avant l'entrée en vigueur de la présente loi, à titre d'Assuré Libre en exécution des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de vieillesse et du décès prématuré ou à titre d'assujetti en exécution de la loi du 11 mars 1954; il est tenu compte au maximum de 15 versements. Les personnes nées entre le 1^{er} janvier 1921 inclus et le 1^{er} janvier 1931 exclu peuvent bénéficier des allocations supplémentaires prévues par le présent alinéa.

§ 2. — Si deux conjoints ont droit chacun à une allocation à titre personnel, l'allocation totale ne peut excéder la somme des allocations auxquelles pourraient prétendre deux bénéficiaires isolés de même âge que les intéressés, ni être inférieure à celle du chef de ménage.

L'allocation de la veuve qui a été unie par des mariages successifs à des Travailleurs Indépendants ou Aidants est calculée en tenant compte des carrières des maris défunts; en cas de cumul des carrières pendant un certain nombre d'années, ce nombre n'est compté qu'une fois.

Si la bénéficiaire d'une rente de veuve a droit en même temps à une allocation à titre personnel, l'allocation totale ne peut excéder l'allocation à laquelle pourrait prétendre un bénéficiaire isolé de même âge que l'intéressée.

Solidariteits- en Waarborgfonds kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 18.000 frank voor de gehuwde mannen, 9.000 frank voor de weduwen tussen 60 en 65 jaar oud en 12.000 frank voor de weduwen die de leeftijd van 65 jaar hebben overschreden en voor de andere personen, « alleenstaanden » genaamd.

Deze bedragen verschillen naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel.

Art. 12.

§ 1. — De kosteloze toelage is gelijk aan zoveel maal 1/45^e voor de mannen en 1/40^e voor de vrouwen, van de in artikel 11 vastgestelde bedragen, als de gerechtigde, vóór de inwerkingtreding van deze wet, volledige jaren werkelijke of fictieve werkzaamheid als Zelfstandige Arbeider of als Helper heeft verricht na zijn 35^e verjaardag en vóór de leeftijd van 65 of 60 jaar, naargelang het een man dan wel een vrouw betreft.

Wat de weduwen betreft, is de kosteloze toelage gelijk aan zoveel maal 1/45^e van de in artikel 11 vastgestelde bedragen als de overleden echtgenoot na zijn 35^e verjaardag tot de leeftijd van 65 jaar jaren werkelijke of fictieve werkzaamheid als zelfstandige arbeider zou hebben verricht.

Ten aanzien van de gerechtigden van wie sprake is in 1^o van artikel 10, worden er zoveel maal 1/45^e of 1/40^e van deze bedragen bijgevoegd per jaar dat de betrokkene bij de inwerkingtreding van deze wet ouder is dan 65 of 60 jaar en, ten aanzien van de personen van wie sprake is in 2^o van hetzelfde artikel, zoveel maal 1/45^e per jaar dat de echtgenoot bij zijn overlijden ouder was dan 65 jaar. Deze maatregel wordt evenwel slechts toegepast in verhouding tot de volledige jaren waarvoor het bewijs geleverd is, dat de gerechtigde of de overleden echtgenoot na zijn 35^e verjaardag en vóór de leeftijd van 65 of 60 jaar Zelfstandige Arbeider of Helper was.

Er worden ook zoveel maal 1/45^e of 1/40^e van deze bedragen bijgevoegd per wettelijke jaarlijkse storting, welke de Zelfstandige Arbeider of Helper tijdens zijn beroepsloopbaan, na zijn 20^e verjaardag en vóór de inwerkingtreding van deze wet heeft verricht als Vrije Verzekerde, ter uitvoering van de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood dan wel als bijdrageplichtige ter uitvoering van de wet van 11 Maart 1954; ten hoogste wordt met 15 stortingen rekening gehouden. De personen geboren tussen 1 Januari 1921 inclusief en 1 Januari 1931 exclusief komen voor de in het tegenwoordige lid bepaalde bijkomende toelagen in aanmerking.

§ 2. — Indien twee echtgenoten ieder voor zich recht hebben op een toelage, mag de totale toelage niet groter zijn dan de som van de toelagen, waarop twee alleenstaande gerechtigden van dezelfde leeftijd als de belanghebbenden aanspraak zouden kunnen maken, noch geringer zijn dan die van het gezinshoofd.

De toelage aan de weduwe, die achtereenvolgens met Zelfstandige Arbeiders of Helpers gehuwd is geweest, wordt berekend met inachtneming van de loopbaan der overleden echtgenoten; ingeval deze loopbanen gedurende een bepaald aantal jaren samenvallen, wordt dit aantal jaren slechts éénmaal gerekend.

Indien de gerechtigde op een weduwerente terzelfdertijd recht heeft op een toelage voor zich zelf, mag de totale toelage niet groter zijn dan deze waarop een alleenstaande gerechtigde van dezelfde leeftijd als de belanghebbende aanspraak zou kunnen maken.

CHAPITRE IV.

DU CONSEIL SUPERIEUR DES PENSIONS
POUR TRAVAILLEURS INDEPENDANTS.

Art. 13.

§ 1^{er}. — Il est institué auprès du Ministère des Classes Moyennes un Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

Le Conseil est composé de douze membres, à savoir :

1^o de quatre membres nommés parmi les candidats présentés sur des listes doubles par les organisations de Travailleurs Indépendants répondant aux conditions fixées par le Roi pour être réputées les plus représentatives.

Ces quatre membres sont répartis comme suit :

- a) un représentant de l'Agriculture;
- b) deux représentants de l'artisanat, de l'industrie et du commerce;
- c) un représentant des professions libérales.

« 2^o d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des entreprises d'assurances visées à l'article 7-2^o; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des caisses de pension visées à l'article 7-3^o; d'un membre choisi parmi les membres agrégés de l'Association Royale des Actuaire Belges. »

Les quatre membres visés ci-dessus n'auront que voix consultative.

3^o de trois membres délégués par le Ministre des Classes Moyennes et d'un membre délégué par le Ministre de l'Agriculture;

Les membres du Conseil sont nommés par le Roi sur proposition du Ministre des Classes Moyennes pour un terme de six ans; leur mandat est renouvelable. En cas de décès, de démission ou de révocation d'un membre, le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Le Président du Conseil est nommé par le Roi, sur proposition du Ministre des Classes Moyennes, en dehors des membres de ce Conseil.

§ 2. — Le Conseil a pour mission de donner son avis sur :

1^o l'agrément et la révocation d'agrément des organismes d'assurances mentionnés à l'article 7;

2^o les documents transmis par les organismes d'assurances au Ministre des Classes Moyennes en ce qui concerne les opérations faisant partie de la gestion distincte prévue à l'article 7;

3^o le mode d'investissement des réserves mathématiques de ces opérations.

4^o les problèmes qui se posent lors des adaptations aux variations de l'indice des prix de détail prévues aux articles 6, 11 et 20;

5^o toutes les questions d'ordre général relatives à l'exécution de la présente loi qui lui sont soumises par le Ministre des Classes Moyennes.

Le Roi peut étendre la compétence du Conseil; il en règle l'organisation et le fonctionnement.

HOOFDSTUK IV.

DE HOGE RAAD VOOR DE PENSIOENEN
DER ZELFSTANDIGE ARBEIDERS.

Art. 13.

§ 1. — Bij het Ministerie van Middenstand wordt een Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders opgericht.

De Raad is samengesteld uit twaalf leden, namelijk :

1^o vier leden benoemd onder de kandidaten op dubbele lijsten voorgedragen door de organisaties van Zelfstandige Arbeiders, die aan de door de Koning gestelde voorwaarden beantwoorden om als representatieve te worden aangemerkt.

Deze vier leden zullen als volgt ingedeeld worden :

- a) één vertegenwoordiger van de landbouw;
- b) twee vertegenwoordigers van ambachtswezen, handel en nijverheid;
- c) één vertegenwoordiger der vrije beroepen.

« 2^o een lid gekozen onder de leidende personen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas; een lid gekozen onder de leidende personen van de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 7, 2^o; een lid gekozen onder de leidende personen van de pensioenkas vermeld in artikel 7, 3^o; een actuaire gekozen onder de geaggregeerde leden van de Koninklijke Vereniging der Belgische Actuarissen. »

Deze vier laatstbedoelde leden hebben slechts raadgevende stem.

3^o drie leden afgevaardigd door de Minister van Middenstand en een lid afgevaardigd door de Minister van Landbouw;

De leden van de Raad worden door de Koning op voordracht van de Minister van Middenstand voor een termijn van zes jaar benoemd; hun mandaat kan worden vernieuwd. Ingeval een lid komt te overlijden, ontslag geeft of ontslagen wordt, beëindigt het nieuwe lid het mandaat van zijn voorganger.

De Voorzitter van de Raad wordt op voorstel van de Minister van Middenstand benoemd door de Koning, buiten de leden van deze Raad.

§ 2. — De Hoge Raad heeft als taak advies te geven over :

1^o het toestaan en het intrekken van de erkenning van de in artikel 7 genoemde verzekeringsinstellingen;

2^o de documenten, welke de verzekeringsinstellingen aan de Minister van Middenstand toezenden in verband met de verrichtingen die ressorteren onder het in artikel 7 bepaalde afzonderlijk beheer;

3^o de wijze van belegging der wiskundige reserves van deze verrichtingen;

4^o de vraagstukken in verband met de aanpassingen der pensioenen aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, waarvan sprake in de artikelen 6, 11 en 20;

5^o alle vragen van algemene aard, betreffende de uitvoering van deze wet, welke de Minister van Middenstand hem voorlegt.

De Koning kan de bevoegdheid van de Raad uitbreiden; hij regelt zijn organisatie en werkwijze.

CHAPITRE V.

DU FONDS DE SOLIDARITE ET DE GARANTIE.

SECTION PREMIERE.

Organisation et attribution.

Art. 14.

§ 1^{er}. — Il est institué auprès du Ministère des Classes Moyennes un établissement public jouissant de la personnalité civile, dénommé « Fonds de Solidarité et de Garantie »; il est géré par un conseil d'administration et par un directeur général, qui exécute les décisions du conseil.

Le Conseil d'Administration est composé de dix membres, à savoir :

1° d'un membre choisi parmi les membres du Conseil Supérieur des Classes Moyennes, d'un membre choisi par les membres du Conseil Supérieur de l'Agriculture, d'un membre choisi parmi les membres du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants, visés à l'article 13, § 1^{er} — 1°;

2° d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des entreprises d'assurances visées à l'article 7, 2°; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des caisses de pension visées à l'article 7, 3°; d'un actuaire choisi parmi les membres agrégés de l'Association Royale des Actuaire Belges.

Les quatre membres, visés ci-dessus, n'ont que voix consultative;

3° de deux membres délégués par le Ministre des Classes Moyennes et d'un membre délégué par le Ministre de l'Agriculture.

Les membres du Conseil d'administration sont nommés par le Roi sur proposition du Ministre des Classes Moyennes pour un terme de six ans; leur mandat est renouvelable. En cas de décès, de démission ou de révocation d'un membre, le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Le Président du Conseil d'administration est nommé par le Roi sur proposition du Ministre des Classes Moyennes en dehors des membres de ce Conseil.

Le directeur général est nommé, sur proposition du Ministre des Classes Moyennes et en dehors des membres du conseil d'administration, par le Roi, qui fixe son traitement.

§ 2. — Sont d'application au Fonds de Solidarité et de Garantie les mesures de contrôle ainsi que les règles relatives aux budgets et aux comptes, au cadre et au statut du personnel, prévues par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les établissements visés à l'article premier, littéra B de la dite loi.

§ 3. — Le Roi fixe le cadre organique et le statut administratif et pécuniaire du personnel. Les agents du Fonds sont assujettis à la Sécurité Sociale mais le Roi peut organiser un Régime complémentaire de pension afin de les faire bénéficier d'un régime équivalent à celui des agents de l'Etat.

Le Conseil d'Administration nomme et révoque les membres du personnel.

§ 4. — Le Fonds a notamment pour mission :

1° de décider de l'octroi, du maintien et du retrait des

HOOFDSTUK V.

SOLIDARITEITS- EN WAARBORGFONDS.

EERSTE AFDELING.

Organisatie en opdracht.

Art. 14.

§ 1. — Onder de benaming « Solidariteits- en Waarborgfonds », wordt bij het Ministerie van Middenstand een publiekrechtelijk lichaam met rechtspersoonlijkheid opgericht; het wordt beheerd door een raad van beheer en door een directeur-generaal die de beslissingen van de raad uitvoert.

De Raad van beheer is samengesteld uit tien leden, namelijk :

1° een lid gekozen onder de leden van de Hoge Raad van de Middenstand; een lid gekozen onder de leden van de Hoge Landbouwrapad; een lid gekozen onder de leden van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders, vermeld in artikel 13, § 1 — 1°;

2° een lid gekozen onder de leidende personen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas; een lid gekozen onder de leidende personen van de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 7, 2°; een lid gekozen onder de leidende personen van de pensioenkas vermeld in artikel 7, 3°; een actuaire gekozen onder de geaggregeerde leden van de Koninklijke Vereniging der Belgische Actuarissen;

Deze vier laatstgenoemde leden hebben slechts raadgevende stem;

3° twee leden afgevaardigd door de Minister van Middenstand en een lid afgevaardigd door de Minister van Landbouw.

De leden van de Raad van beheer worden door de Koning op voordracht van de Minister van Middenstand voor een termijn van zes jaar benoemd; hun mandaat kan worden vernieuwd. Ingeval een lid komt te overlijden, ontslag geeft of ontslagen wordt, beëindigt het nieuwe lid het mandaat van zijn voorganger.

De Voorzitter van de Raad van beheer wordt door de Koning benoemd op voordracht van de Minister van Middenstand buiten de leden van deze Raad.

De directeur-generaal wordt, op voordracht van de Minister van Middenstand, buiten de leden van de raad van beheer benoemd door de Koning, die zijn wedde vaststelt.

§ 2. — Op het Solidariteits- en Waarborgfonds zijn de bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut bepaalde controlemaatregelen, evenals de regelen nopens de begrotingen en de rekeningen, het kader en het statuut van het personeel van toepassing, wat betreft de instellingen bedoeld door het eerste artikel, littéra B, van de hierboven vermelde wet.

§ 3. — De Koning stelt het organiek kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel vast. De agenten van het Fonds zijn onderworpen aan de Maatschappelijk Zekerheid, maar de Koning mag een bijkomend pensioenregime inrichten waardoor zij een evenwaardig regime genieten als dit van het Rijkspersoneel.

De Raad van Beheer benoemt en ontslaat de leden van het personeel.

§ 4. — Het Fonds heeft namelijk tot taak :

1° te beslissen over de toekenning, het behouden en de

compléments de rentes, des majorations de rentes et des allocations prévues respectivement aux articles 4, 6, 9 et 11, sous réserve du recours des intéressés devant la juridiction instituée en application des dispositions de l'article 22 de la présente loi.

Ce droit de recours doit s'effectuer dans le délai d'un mois à dater de la notification qui leur a été faite de la décision;

2° de payer les avantages gratuits énumérés ci-dessus;

3° de tenir le répertoire des assujettis;

4° d'effectuer les opérations prévues à l'article 9, notamment d'adresser les réquisitions, de percevoir les cotisations et les amendes;

5° de percevoir les bénéfices résultant des opérations prévues à la Section I du chapitre II de la présente loi;

6° de recevoir les capitaux prévus au dernier alinéa de l'article 3, § 1, litt. a;

7° de percevoir les cotisations de solidarité selon les modalités à fixer par le Roi.

En vue de financer ses dépenses, le Fonds peut contracter des emprunts, sous les conditions et modalités qui seront déterminées par le Roi, auprès des organismes visés aux articles 7 et 8, qui sont tenus d'accorder des prêts au maximum jusqu'à concurrence du tiers des réserves mathématiques relatives aux rentes définies à l'article 3, avec application éventuelle de l'article 6. Il place et gère les fonds disponibles.

Le Roi peut étendre la compétence du Fonds, il en règle l'organisation et le fonctionnement.

Art. 15.

Il est établi tous les cinq ans un plan technique des recettes et des dépenses par les soins d'actuaire désignés par le conseil d'administration.

Art. 16.

Les compléments de rentes et les allocations sont accordés aux conditions suivantes :

1° les bénéficiaires doivent être âgés de 65 ans au moins; cet âge est ramené à 60 ans pour les femmes et les veuves;

2° ils doivent se trouver en état de besoin;

Pour l'estimation de l'état de besoin, il sera tenu compte des critères repris aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954.

Toutefois,

a) le plafond de ressources est porté à 10.000 francs pour les mariés, 6.500 francs pour les isolés et pour les veuves.

b) il ne sera pas tenu compte :

1° du montant des ressources des descendants ni des rentes alimentaires qu'ils paieraient à leurs ascendants;

2° des rentes, indemnités, allocations ou pensions accordées en application de la législation sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes de guerre et à leurs ayants droit;

3° des rentes de chevrons de front et de captivité ainsi que des rentes attachées à un ordre national, pour fait de guerre.

c) il ne sera pas tenu compte des rentes, allocations ou indemnités dont bénéficie la victime d'une maladie profes-

intrekking van de rentaanvullingen, de renteverhogingen en de bijlagen waarvan onderscheidenlijk in de artikelen 4, 6, 9 en 11 sprake is, onder voorbehoud van beroep vanwege de belanghebbenden bij de bij toepassing der bepalingen van artikel 22 van onderhavige wet ingestelde rechtsmacht.

Van dit recht van beroep moet binnen één maand te rekenen van de dag, waarop hun van de beslissing schriftelijk kennis werd gegeven, gebruik gemaakt worden;

2° de bovenvermelde kosteloze voordelen uit te betalen;

3° het repertorium van de verzekeringsplichtigen te houden;

4° de verrichtingen bepaald bij artikel 9 uit te voeren, namelijk de vorderingen te doen, de bijdragen en de geldboeten te innen;

5° de winsten te innen voortvloeiend uit de verrichtingen vermeld in de Eerste afdeling van hoofdstuk II van onderhavige wet;

6° de kapitalen in ontvangst te nemen waarvan sprake in het laatste lid van artikel 3, § 1, litt. a;

7° de solidariteitsbijdragen te innen volgens de modaliteiten door de Koning te bepalen.

Met het oog op de financiering van zijn uitgaven, kan het Fonds onder de voorwaarden en op de wijze als de Koning zal vaststellen, leningen aangaan bij de in de artikelen 7 en 8 bedoelde instellingen, die gehouden zijn leningen toe te staan tot een beloop van ten hoogste een derde van de wiskundige reserves verbonden aan de in artikel 3 met eventuele toepassing van artikel 6 omschreven renten. Het belegd en beheert de beschikbare gelden.

De Koning kan de bevoegdheid van het Fonds uitbreiden; hij regelt de organisatie en de werkwijze ervan.

Art. 15.

Om de vijf jaar maken actuarissen, die de raad van beheer aanwijst, een technisch plan van ontvangsten en uitgaven op.

Art. 16.

De rentaanvullingen en de toelagen worden verleend onder de volgende voorwaarden :

1° de gerechtigden moeten ten minste 65 jaar oud zijn; deze leeftijd wordt voor de vrouwen en weduwen op 60 jaar gebracht;

2° zij moeten in staat van behoefte verkeren;

Voor de raming van de staat van behoefte zal worden rekening gehouden met de maatstaven, welke voorkomen in de bij de wet van 11 Maart 1954 gewijzigde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Evenwel,

a) wordt de grens der bestaansmiddelen op 10.000 fr. voor de gehuwden, 6.500 frank voor de alleenstaanden en voor de weduwen gebracht.

b) er zal geen rekening worden gehouden :

1° met het bedrag van de inkomsten der afstammelingen noch met de uitkering tot onderhoud die zij aan hun bloedverwanten in de opgaande lijn moeten betalen;

2° met de renten, vergoedingen, toelagen of pensioenen, aan de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden verleend krachtens de wetgeving op de herstel- of vergoedingspensioenen;

3° met de frontstreep- en gevangenschapsrenten, en met de renten verbonden aan een onderscheiding in een nationale orde, wegens oorlogshandeling.

c) Met de renten, toelagen of vergoedingen verleend aan een slachtoffer van een beroepsziekte, een arbeids-

sionnelle, d'un accident du travail ou d'un accident sur le chemin du travail que dans la mesure où les dites rentes, allocations ou indemnités excèdent, soit l'allocation qui serait accordée si l'accident de travail s'était produit avant le 1^{er} juillet 1905, soit le montant maximum de l'allocation à laquelle la victime pourrait prétendre en vertu de la réglementation relative à l'octroi d'allocations supplémentaires en faveur de certains bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Cette disposition vaut aussi pour les ayants droit des victimes visées par le présent texte.

d) il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers, occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux, à concurrence des plafonds suivants :

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;
3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;
5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Le Roi relèvera les plafonds susmentionnés dans la mesure de la péréquation des revenus cadastraux.

3^o les bénéficiaires doivent résider effectivement, en Belgique, au Congo Belge ou dans les territoires du Ruanda-Urundi, sans préjudice des dispositions des conventions internationales;

4^o s'il s'agit d'une veuve, son mariage doit avoir été contracté au moins un an avant le décès du mari. En cas de remariage ou de concubinage, le bénéfice des avantages est suspendu.

Les compléments de rentes, les majorations de rentes et les allocations ne sont pas accordés aux ressortissants des pays étrangers, sauf s'il a été conclu une convention de réciprocité avec leur pays d'origine.

Art. 17.

La veuve du travailleur indépendant, âgée de 45 ans, qui a fourni la preuve d'une incapacité permanente de 66 % ou qui a un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales bénéficie à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie d'une allocation annuelle de 9.000 francs si elle remplit les conditions prévues à l'article précédent.

Lorsque le mari décédé a eu une carrière partielle en qualité d'indépendant, l'allocation est multipliée par une fraction dont le dénominateur est égal au nombre d'années que le mari a vécu, moins 20, et dont le numérateur est égal au nombre d'années à partir de sa vingtième année pendant lesquelles il a exercé effectivement une profession indépendante.

Le même mode de preuve tel qu'il est prévu aux articles 10 et 13 est appliqué en l'occurrence.

La veuve qui, au décès de son mari, ne peut bénéficier de l'allocation, reçoit, dans les conditions fixées par le Roi, une indemnité d'adaptation, qui n'est due qu'une seule fois et dont le montant est égal à une annuité de cette allocation.

La veuve qui se remarie alors qu'elle bénéficie de l'allocation, reçoit, dans les mêmes conditions, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de ladite allocation.

Art. 18.

Toutes les déclarations à faire en vue de l'obtention des prestations prévues par la présente section doivent être faites conformément à l'article premier de l'arrêté royal

ongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk wordt slechts rekening gehouden in zover bedoelde renten, toelagen of vergoedingen meer bedragen dan : hetzij de toelage die zou zijn uitgekeerd indien het arbeidsongeval zich vóór 1 Juli 1905 had voorgedaan, hetzij het maximum-bedrag van de toelage waarop het slachtoffer aanspraak zou kunnen maken krachtens de reglementering inzake de toekenning van aanvullende toelagen ten behoeve van sommige rechthebbenden van de wet van 24 Juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten. Die beschikking geldt eveneens voor de rechthebbenden van de in deze tekst beoogde slachtoffers.

d) Er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, bezet of ten kostelozen of bezwarenden titel afgestaan, tot beloop van volgende maxima :

3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;
3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners;
5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

De Koning verhoogt de hierboven vermelde maxima in overeenstemming met de péréquation der kadastrale inkomsten.

3^o de gerechtigden moeten werkelijk in België, in Belgisch-Congo of in de gebieden Ruanda-Urundi verblijven, onverminderd de bepalingen der internationale overeenkomsten;

4^o indien het een weduwe betreft, moet haar huwelijk ten minste één jaar vóór het overlijden van haar man aangegaan zijn. In geval van nieuw huwelijk of van concubinaat wordt het genot der voordelen geschorst.

De renteaanvullingen, de renteverhogingen en de toelagen worden niet aan de onderhorigen van vreemde landen toegekend, tenzij een wederkerigheidsverdrag met hun land van herkomst werd gesloten.

Art. 17.

Aan de weduwe van een zelfstandig arbeider, die 45 jaar oud is, en het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, of een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen, wordt, ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds, een toeslag van 9.000 frank 's jaars uitgekeerd, indien zij aan de voorwaarden voldoet gesteld bij het voorgaande artikel.

Wanneer de overleden echtgenoot een gedeeltelijke loopbaan als zelfstandige had, dan wordt de toeslag verminderd met een breuk, waarvan de noemer het aantal jaren is, dat de echtgenoot heeft geleefd, min 20, en waarvan de teller het aantal jaren is, dat de echtgenoot te rekenen van zijn twintigste jaar werkelijk als zelfstandige heeft gearbeid.

Dezelfde manier van bewijsoverlevering als vermeld in artikelen 10 en 12 wordt in dit geval toegepast.

De weduwe, die bij het overlijden van haar man, op deze toeslag geen aanspraak heeft, ontvangt, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een aanpassingsvergoeding. Deze wordt slechts éénmaal toegekend en is gelijk aan één jaarbedrag van deze toeslag.

De weduwe, die hertrouwt terwijl zij de toeslag geniet, ontvangt onder dezelfde voorwaarden een aanpassingsvergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan twee jaarbedragen van deze toeslag.

Art. 18.

Alle verklaringen af te leggen tot het verkrijgen van bij deze afdeling bedoelde voordelen moeten gedaan worden overeenkomstig artikel één van het koninklijk be-

du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à la charge de l'Etat.

Art. 19.

Le Roi prend les arrêtés nécessaires à l'effet de préciser ce qu'il faut entendre par :

- 1° l'année complète d'activité;
- 2° l'activité fictive assimilable à une activité réelle;
- 3° l'état de besoin;
- 4° la résidence effective.

SECTION 2.

Du financement.

Art. 20.

Le Fonds de Solidarité et de Garantie est alimenté :

1° pendant les 80 premières années :

- a) par une Contribution annuelle de l'Etat fixée à 750 millions de francs; celle-ci est augmentée de 25 millions de francs d'année en année pendant 20 ans;
- b) par une cotisation à la charge des personnes qui sont tenues, en vertu de l'article 2, de se constituer un fonds de pension; le montant en est fixé à 1.200 francs l'an.

Les assujettis qui justifient, pour l'année précédant celle où la cotisation est exigible, de revenus nets imposables en vertu de l'article 25, § 1^{er}, 1°, 2°, b, 3° des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, compris dans les catégories mentionnées ci-après, ne sont redevables que d'une cotisation réduite à un pourcentage de la cotisation précitée; ce pourcentage étant fixé comme suit :

Revenus net imposables	Pourcentage
de 35.000 francs à moins de 50.000 francs	25
de 50.000 francs à moins de 75.000 francs	50
de 75.000 francs à moins de 100.000 francs	75

Aucune cotisation n'est due par les personnes qui n'ont pas de revenus imposables ou qui justifient de revenus inférieurs à 35.000 francs.

La Contribution de l'Etat et les cotisations varient proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail, suivant la règle établie à l'article 6;

c) à partir de 1971, par une annuité constante à charge de l'Etat, pour compenser les charges nées du paiement des pensions résultant des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré modifiées par la loi du 11 mars 1954, telles qu'elles auront été établies sur des bases actuarielles à l'expiration de la période prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi et se terminant le 31 décembre 1970.

2° à titre permanent :

- a) par les Contributions spéciales de l'Etat versées en vue de permettre le paiement des majorations de rentes prévues à l'article 6;
- b) par les amendes perçues en vertu de l'article 9;
- c) par les sommes disponibles en application de l'article 3,

sluit van 31 Mei 1933 betreffende de verklaring af te leggen inzake subsidies, vergoedingen en toelagen van alle aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn.

Art. 19.

De Koning neemt de besluiten die nodig zijn om nader te bepalen wat moet verstaan worden onder :

- 1° volledig jaar werkzaamheid;
- 2° fictieve werkzaamheid gelijk te stellen met werkelijke werkzaamheid;
- 3° staat van behoefte;
- 4° werkelijk verblijf.

AFDELING 2.

Geldmiddelen.

Art. 20.

Het Solidariteits- en Waarborgfonds wordt gestijfd :

1° gedurende de eerste 80 jaar :

- a) door een jaarlijkse Rijkstoelage, vastgesteld op 750 miljoen frank; deze toelage wordt 20 jaar lang telkenjare met 25 miljoen frank verhoogd;
- b) door een bijdrage ten laste van de personen, die krachtens artikel 2 verplicht zijn een pensioenfonds te hunnen behoeve te vestigen; het bedrag hiervan is vastgesteld op 1.200 frank per jaar.

De verzekeringsplichtigen die voor het jaar voorafgaand aan dat waarin de bijdrage opeisbaar is, het bewijs leveren van netto-inkomsten welke belastbaar zijn op grond van artikel 25, § 1, 1°, 2°, b, en 3°, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen en in de hierna opgegeven categorieën zijn begrepen, zijn slechts bijdrageplichtig voor een percentage van genoemde bijdrage; dit percentage is als volgt vastgesteld :

Belastbare netto-inkomsten	Percentage
van 35.000 frank tot minder dan 50.000 frank	25
van 50.000 frank tot minder dan 75.000 frank	50
van 75.000 frank tot minder dan 100.000 frank	75

Geen enkele bijdrage is verschuldigd door degenen, die geen belastbare inkomsten hebben of bewijzen dat hun inkomsten lager zijn dan 35.000 frank.

De Rijkstoelage en de bijdragen verschillen naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel;

c) van 1971 af, door een vast jaarlijks bedrag ten laste van de Staat, ter compensatie van de lasten, verbonden aan de uitbetaling van de pensioenen ingevolge de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, zoals die lasten op actuariële grondslagen zullen zijn vastgesteld na het verstrijken van de periode, die ingaat met de inwerkingtreding van deze wet en eindigt op 31 december 1970.

2° op vaste wijze :

- a) door de speciale Rijkstoelagen gestort om de betalingen van de in artikel 6 bepaalde renteverhogingen mogelijk te maken;
- b) door de geldboeten, geïnd krachtens artikel 9;
- c) door de bedragen, bij toepassing van artikel 3, § 1, a,

§ 1^{er}, a, alinéa 3 et éventuellement de l'article 31 de la présente loi;

d) par les bénéfices résultant des opérations prévues à la Section 1 du Chapitre II de la présente loi.

CHAPITRE VI.

DES CONTESTATIONS.

Art. 21.

Lorsque les assujettis n'effectuent pas, dans le délai prescrit par le Roi, les versements dont ils sont redevables pour la constitution d'un fonds de pension, conformément aux articles 3 et 8, ou ne paient pas les cotisations dues au Fonds de Solidarité et de Garantie en vertu des articles 9 et 20, 1^o, b, ces sommes sont recouvrées par les soins du Ministre des Classes Moyennes, au besoin par la voie judiciaire, comme défini à l'article 22; dans ce cas, le jugement est exécutoire par provision, nonobstant appel ou opposition.

Art. 22.

Les contestations relatives à la perception des cotisations et à l'allocation des rentes, à quelque valeur que la demande puisse s'élever, sont de la compétence du Juge de Paix.

Il statue en dernier ressort jusqu'à la valeur de 2.000 francs.

La compétence territoriale est déterminée par la localité où l'assujetti a son domicile ou, s'il n'a pas de domicile en Belgique, sa résidence.

Les contestations relatives aux prestations à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie sont portées devant une Commission d'appel dont le Roi détermine la composition et règle la compétence et le fonctionnement.

CHAPITRE VII.

DISPOSITIONS PENALES.

Art. 23.

Sont punies d'une amende de 26 francs à 100 francs les infractions aux dispositions de l'article 2 de la présente loi, relatives à l'obligation de se constituer un fonds de pension.

Le Roi peut prévoir les mêmes peines pour les infractions aux dispositions des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Art. 24.

Les dispositions pénales prévues par l'arrêté royal du 31 mai 1933 relatif aux déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à la charge de l'Etat, sont applicables aux déclarations prévues à l'article 18, § 2.

Les cours et tribunaux peuvent en outre prononcer la déchéance du droit de bénéficier des avantages gratuits prévus à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, pendant une période d'un à six mois; en cas de récidive, la durée de cette déchéance peut être portée à douze mois.

derde lid, en in voorkomend geval van artikel 31 van deze wet, beschikbaar;

d) door de winst voortvloeiend uit de verrichtingen bepaald in de Eerste Afdeling van Hoofdstuk II van deze wet.

HOOFDSTUK VI.

GESCHILLEN.

Art. 21.

Wanneer de verzekeringsplichtigen de stortingen, die zij overeenkomstig de artikelen 3 en 8 voor het vestigen van een pensioenfonds verschuldigd zijn, niet binnen de door de Koning bepaalde termijn verrichten of de bijdragen, welke zij op grond van de artikelen 9 en 20, 1^o, b, aan het Solidariteits- en Waarborgfonds verschuldigd zijn, niet betalen, worden deze bedragen door toedoen van de Minister van Middenstand desnoods voor het gerecht ingevorderd, zoals bepaald in artikel 22; in zodanig geval is het vonnis uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande hoger beroep of verzet.

Art. 22.

Voor de geschillen betreffende de inning van de bijdragen en de uitkering van de renten is, ongeacht het bedrag van de eis, de Vrederechter bevoegd.

Hij doet in laatste instantie uitspraak tot het bedrag van 2.000 frank.

De plaatselijke bevoegdheid wordt bepaald door de woonplaats, of, bij gebreke van woonplaats in België, door de verblijfplaats van de verzekeringsplichtige.

De geschillen nopens de uitkeringen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds worden aanhangig gemaakt bij een Commissie van Beroep, waarvan de Koning de samenstelling bepaalt en de bevoegdheid en werking regelt.

HOOFDSTUK VII.

STRAFBEPALINGEN.

Art. 23.

Met geldboete van 26 frank tot 100 frank worden gestraft de overtredingen van het bepaalde in artikel 2 van deze wet met betrekking tot de verplichting tot het vestigen van een pensioenfonds.

De Koning kan dezelfde straffen stellen op overtreding van de bepalingen van de ter uitvoering van deze wet genomen besluiten.

Art. 24.

De strafbepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 betreffende de verklaringen af te leggen inzake subsidies, vergoedingen en toelagen van alle aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, zijn van toepassing op de in artikel 18, § 2, bedoelde verklaringen.

De hoven en rechtbanken kunnen bovendien voor een periode van een tot zes maanden vervallen verklaren van het recht op de kosteloze voordelen ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds; in geval van herhaling, kan de duur van deze vervallenverklaring tot twaalf maanden worden verhoogd.

Art. 25.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 26.

L'action publique à laquelle donnent lieu les infractions prévues aux articles 23 et 24 se prescrira lorsqu'il s'est écoulé un délai de deux ans à compter du jour où l'infraction a été commise; les sanctions se prescriront lorsqu'il s'est écoulé deux ans à compter du jour où elles sont devenues définitives.

CHAPITRE VIII.

DISPOSITIONS GENERALES

Art. 27.

§ 1. — Il est inséré dans l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, un 35° bis rédigé comme suit :

« 35° bis : les actes, jugements et arrêts relatifs à l'exécution des lois et règlements sur la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. »

§ 2. — Il est inséré dans l'article 59 du Code des droits de timbre, un 49° bis rédigé comme suit :

« 49° bis : les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. »

Art. 28.

Les administrations publiques ne peuvent exiger le paiement d'aucune somme, à titre de rétribution ou autre, pour la délivrance des documents visés à l'article 25.

Art. 29.

§ 1^{er}. — Dans le Code des taxes assimilées au timbre, il est inséré sous l'article 176, 2, un 9° rédigé comme suit :

« 9° les assurances légales contractées en vertu de la section première du chapitre II de la loi relative à la pension de vieillesse des Travailleurs Indépendants. »

§ 2. — Les lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées le 15 janvier 1948, sont modifiées comme suit :

1° à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 2, inséré par l'article 11 de la loi du 8 mars 1951, ajouter les mots : « et 5° »;

2° à l'article 29, § 4, modifié par l'article 13 de la loi du 8 mars 1951 et par l'article 3 de la loi du 28 mars 1955, ajouter un 7° conçu comme suit :

« Les rentes, compléments de rentes, majorations de rentes et allocations octroyés en exécution de la loi relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, dans la mesure où le montant global de ces avantages ne dépasse pas, par bénéficiaire, la rente minimum fixée sur base de l'article 3, § 1^{er} de cette loi »;

Art. 25.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, zonder uitzondering van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de bij deze wet bedoelde misdrijven.

Art. 26.

De publieke vordering, waartoe de in de artikelen 23 en 24 vermelde inbreuken aanleiding geeft, zal, na verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop de inbreuk werd gepleegd, verjaard zijn; de straffen verjaren na verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop de beslissing definitief geworden is.

HOOFDSTUK VIII.

ALGEMENE BEPALINGEN.

Art. 27.

§ 1. — In artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een 35° bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 35° bis : de akten, vonnissen en arresten betreffende de uitvoering van de wetten en reglementen op het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders. »

§ 2. — In artikel 59 van het Wetboek der zegelrechten wordt een 49° bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 49° bis : akten opgemaakt of afgeleverd voor de uitvoering van de wetten en reglementen op het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders. »

Art. 28.

Voor het afgeven van de in artikel 25 genoemde stukken mogen de openbare besturen geen enkele heffing als vergelding of anders eisen.

Art. 29.

§ 1. — In het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, wordt ingevoegd in artikel 176, 2, een 9° dat luidt als volgt :

« 9° de wettelijke verzekeringen afgesloten krachtens de eerste afdeling van hoofdstuk II van de wet betreffende het ouderdomspensioen der Zelfstandige Arbeiders. »

§ 2. — De wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend op 15 Januari 1948, worden als volgt gewijzigd :

1° aan artikel 29, § 1, lid 2, ingelast bij artikel 11 der wet van 8 Maart 1951, de woorden « en 5° » toevoegen;

2° aan artikel 29, § 4, gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 8 Maart 1951 en bij artikel 3 van de wet van 28 Maart 1955, een 7° toevoegen dat luidt als volgt :

« De renten, renteaanvullingen, renteverhogingen en vergoedingen toegekend in uitvoering van de wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders, in zover het globaal bedrag van deze voordelen, per gerechtigde, niet hoger is dan de minimumrente vastgesteld op basis van artikel 3, § 1, van deze wet »;

3° à l'article 30bis, inséré par l'article 15 de la loi du 8 mars 1951 et complété par l'article 30 de la loi du 19 mars 1954 :

a) insérer entre l'antépénultième et le pénultième alinéa, un 5° libellé comme suit :

« 5° à des versements réellement effectués, en vertu des articles 3, 4, 6, 8, 9 et 20, 1° b), de la loi relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. Sans préjudice du 3° ci-avant, les versements visés à l'article 8 de cette loi, ne sont cependant immunisés que dans la mesure où ils ne dépassent pas les versements requis pour la constitution des rentes minimum fixées sur base de l'article 3, § 1^{er} de la même loi »;

b) insérer la disposition suivante entre le pénultième et le dernier alinéa :

« Lorsque le contribuable fait des versements visés au 3° et au 5° du présent article, la somme totale à immuniser ne peut dépasser celle des limites prévues à ces dispositions, qui est la plus élevée. »

Art. 30.

Les fonds de pension, ainsi que les compléments de rentes, les majorations de rentes et les allocations sont incessibles et insaisissables jusqu'au décès de l'assujetti ou jusqu'au décès de la veuve selon le cas, sauf pour les causes énoncées aux articles 203, 205 et 214 du Code civil, ainsi que le cas de récupération du montant des paiements indus.

Le Roi détermine les conditions d'octroi d'une part de la pension de retraite de son conjoint et de son ex-conjoint à l'épouse séparée de fait ou de corps et à la femme divorcée, ainsi que l'importance de cette part.

Art. 31.

En cas de décès du bénéficiaire d'avantages à la charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, la destination des sommes échues et non payées est réglée par le Roi.

Art. 32.

Les administrations publiques sont tenues de fournir au Ministre des Classes Moyennes les renseignements qui lui sont nécessaires pour l'application de la présente loi.

CHAPITRE IX.

DISPOSITIONS ABROGATOIRES ET TRANSITOIRES. ENTREES EN VIGUEUR.

Art. 33.

Les droits issus de la loi du 11 mars 1954 au profit des travailleurs indépendants ou aidants, ainsi que de leurs veuves au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont maintenus; toutefois, dès ce moment, les personnes visées aux articles 1 et 10 cessent d'être assujetties à la loi du 11 mars 1954.

Le Roi prendra, dans le cadre des lois coordonnées rela-

3° in artikel 30bis, ingelast bij artikel 15 der wet van 8 maart 1951 en aangevuld bij artikel 30 der wet van 19 Maart 1954 :

a) tussen het op één na voorlaatste lid en het voorlaatste lid een 5° inlassen dat luidt als volgt :

« 5° tot, krachtens de artikelen 3, 4, 6, 8, 9 en 20, 1° b), der wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders, werkelijk gedane storting. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van 3° hierboven, worden de stortingen bedoeld bij artikel 8 van deze wet slechts vrijgesteld in zover zij niet hoger zijn dan de stortingen vereist voor de vorming van de minimumrenten vastgesteld op basis van artikel 3, § 1, van dezelfde wet »;

b) tussen het voorlaatste en het laatste lid de volgende bepaling inlassen :

« Wanneer de belastingplichtige de stortingen doet bedoeld bij 3° en 5° van onderhavig artikel, mag de totaal vrij te stellen som de hoogste van de grenzen bij deze bepalingen gesteld niet overtreffen. »

Art. 30.

De pensioenfondsen alsmede de renteaanvullingen, renteverhogingen en toelagen zijn niet vatbaar voor afstand of voor beslag tot het overlijden van de verzekeringsplichtige, of tot het overlijden van de weduwe, naar gelang van het geval, behalve om in de artikelen 203, 205 en 214 van het Burgerlijk Wetboek aangegeven redenen, en ook het geval van terugvordering van het bedrag van de onverschuldigde uitkeringen.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden een deel van het rustpensioen van de echtgenoot of de gewezen echtgenoot toegekend wordt aan de feitelijk, van tafel en bed of uit de echt gescheiden vrouw; hij bepaalt ook de hoegrootheid van dit deel.

Art. 31.

In geval van overlijden van de gerechtigde op voordelen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds, wordt de bestemming van de vervallen en niet uitgekeerde sommen door de Koning geregeld.

Art. 32.

De openbare besturen zijn verplicht aan de Minister van Middenstand de inlichtingen, welke hij voor de toepassing van deze wet nodig heeft, te verstrekken.

HOOFDSTUK IX.

OPHEFFINGS- EN OVERGANGSBEPALINGEN. INWERKINGTREDING.

Art. 33.

De rechten die ten gunste van de zelfstandige arbeiders of helpers en van hun weduwen uit de wet van 11 maart 1954 voortvloeien op het ogenblik van de in werkingtreding van deze wet worden gehandhaafd. Evenwel, vanaf dit ogenblik vallen de personen bedoeld in artikelen 1 en 10 niet langer onder de wet van 11 maart 1954.

De Koning neemt, in het kader van de samengeordende

tives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, et de la présente loi, les dispositions nécessaires aux fins de réglementer les carrières incomplètes de sorte que les avantages ne soient en aucun cas inférieurs à ceux qui étaient octroyés en vertu de la dite loi du 11 mars 1954.

Art. 34.

Les assujettis qui sont titulaires d'un contrat d'assurance sur la vie, ont la faculté de demander à leur organisme assureur, d'adapter ce contrat en tout ou en partie en vue de le mettre en concordance avec les dispositions prévues aux sections I ou II du chapitre II de la présente loi.

Art. 35.

§ 1^{er}. — Le 2^e alinéa au § 1^{er} de l'article 60bis de la loi du 16 mars 1865, instituant une Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, modifié par l'article 3 de la loi du 22 juillet 1952, est complété par les mots « et à l'article 60quater ».

§ 2. — Il est introduit dans la loi du 16 mars 1865, un article 60quater, ainsi conçu : « Article 60quater. — La dérogation autorisée par l'alinéa 1^{er} de l'article 60ter, est étendue aux opérations conclues par des personnes assujetties à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants et dans les conditions prévues par les articles 7 et 8 de cette loi ».

Art. 36.

§ 1^{er}. — Par dérogation à l'article 2, les assujettis disposent d'un délai de six mois à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi pour opérer le choix prévu à cet article.

§ 2. — Dans les cas où les dispositions de la présente loi prévoient la consultation du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants, cette consultation n'est requise qu'à partir du jour où le Conseil sera installé.

Art. 37.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, sauf en ce qui concerne les chapitres III, et V dont l'entrée en vigueur est reportée au 1^{er} janvier 1956.

wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en van deze wet, de vereiste maatregelen ten einde de onvolledige loopbanen te reglementeren zodat de verleende voordelen in geen enkel geval minder bedragen dan deze die bij voormelde wet van 11 maart 1954 werden toegekend.

Art. 34.

De verzekeringsplichtigen, die houder zijn van een levensverzekeringscontract, mogen hun verzekeringsinstelling verzoeken dat contract geheel of ten dele aan te passen ten einde het in overeenstemming te brengen met de bepalingen, vervat in de afdelingen I of II van Hoofdstuk II van deze wet.

Art. 35.

§ 1. — Het 2^e lid van § 1 van artikel 60bis van de wet van 16 maart 1865, waarbij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt opgericht, gewijzigd door artikel 3 van de wet van 22 juli 1953, wordt aangevuld met de woorden « en bij artikel 60quater ».

§ 2. — In de wet van 16 maart 1865 wordt een artikel 60quater ingelast, dat luidt als volgt : « Artikel 60quater. — De afwijking toegestaan door het eerste lid van artikel 60ter, wordt uitgebreid tot de bewerkingen afgesloten door de personen onderworpen aan de wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders en in de voorwaarden gesteld bij de artikelen 7 en 8 van deze wet. »

Art. 36.

§ 1. — In afwijking van artikel 2 beschikken de verzekeringsplichtigen over zes maanden te rekenen van de dag van inwerkingtreding van onderhavige wet, om de bij genoemd artikel voorgeschreven keuze te doen.

§ 2. — In de gevallen waarin de bepalingen van deze wet het advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders voorschrijft, is dit advies eerst van af de installatie van de Raad vereist.

Art. 37.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, behalve wat hoofdstukken II en V betreft, voor welke de inwerkingtreding tot 1 Januari 1956 wordt verschoven.

**Liste des Amendements
avec indication de la suite
qui y a été réservée par la Commission.**

**A. — AMENDEMENTS
AU PROJET DE LOI PROPREMENT DIT
(doc. 281/1).**

Article premier.

**1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VANDEN BOEYNANTS
(doc. 281/3).**

Remplacer le texte du deuxième alinéa par ce qui suit :

« Pour l'application de la présente loi, est réputée « travailleur indépendant » toute personne qui exerce en Belgique une activité professionnelle sans être engagée dans les liens d'un contrat de louage de travail ou soumise au régime de pensions des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs, des marins naviguant sous pavillon belge, des employés coloniaux ou à tout autre régime de pensions établi par ou en vertu d'une loi, par un règlement provincial ou par la Société Nationale des Chemins de fer belges. »

Cet amendement a été repoussé par 9 voix contre 7.

**2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).**

Remplacer le texte du dernier alinéa par ce qui suit :

« Toutefois, ne tombent pas sous l'application de la présente loi :

1° les personnes qui, en raison de leur activité, telle qu'elle est définie aux alinéas 2 et 3 ci-dessus, sont assujetties à la sécurité sociale ou à un autre régime de pension instauré par une loi avec intervention financière de l'État;

2° les personnes investies d'un mandat public ou d'un mandat d'administrateur ou de commissaire d'établissements publics ou d'établissements d'utilité publique. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

**3. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/3).**

Compléter cet article par un alinéa, libellé comme suit :

« Le Roi peut, suivant les modalités qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi à d'autres personnes qui ne sont assujetties à un autre régime de pensions. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

**Lijst van de Amendementen
en de beslissingen welke daaromtrent
door de Commissie werden genomen.**

**A. — AMENDEMENTEN
OP HET EIGENLIJK WETSONTWERP
(stuk 281/1).**

Eerste artikel.

**1. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VANDEN BOEYNANTS
(stuk 281/3).**

De tekst van het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Voor de toepassing van deze wet, wordt als « zelfstandige arbeider » aangemerkt, een ieder die in België een beroepsbedrijvigheid uitoefent zonder door een arbeids-overeenkomst te zijn verbonden of te zijn onderworpen aan het pensioenstelsel der werklieden, der bedienden, der mijnwerkers, der onder Belgische vlag varende zeelieden, der koloniale beambten of aan om 't even welke andere pensioensregeling vastgesteld door of krachtens een wet, een provinciale verordening of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. »

Dit amendement werd verworpen met 9 tegen 7 stemmen.

**2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).**

De tekst van het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Vallen echter niet onder de toepassing van onderhavige wet :

1° de personen, die wegens hun bedrijvigheid, zoals deze in voormelde bladz. 2 en 3 bepaald is, aan de maatschappelijke zekerheid of aan een ander door een wet ingesteld pensioenstelsel met geldelijke tussenkomst van de Staat onderworpen zijn;

2° de personen belast met een openbaar mandaat of een mandaat van beheerder of commissaris bij openbare instellingen of instellingen van openbaar nut. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

**3. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE.
(stuk 281/3).**

Aan dit artikel een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« De Koning kan, volgens door hem te bepalen modaliteiten, deze wet van toepassing verklaren op andere personen, die onder geen ander pensioenstelsel vallen. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

4. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/7).

Ajouter « in fine » un alinéa libellé comme suit :

L'aidant dispose de la faculté de se considérer comme travailleur d'une entreprise familiale et de demander à ce titre son assujettissement à la loi du 25 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

5. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. HERMANS
(doc. 281/2).

Remplacer le texte du 1^o du quatrième alinéa par ce qui suit :

« 1^o l'activité en raison de laquelle la personne qui l'exerce est assujettie à la sécurité sociale ou en vertu de laquelle elle peut bénéficier d'un régime de pensions légal, autre que l'assurance libre, organisé par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. »

Cet amendement a été retiré à la suite du dépôt d'un amendement similaire par le Gouvernement (doc. 281/4).

Article 2.

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN
(doc. 281/2).

Remplacer le texte du dernier alinéa du § 2 par ce qui suit :

« Le changement du mode de constitution et d'organisme assureur pourra avoir lieu le 1^{er} janvier de chaque année, moyennant préavis d'au moins trois mois.

» Le Roi détermine les modalités tendant à garantir les assurés contre toute conséquence préjudiciable. »

Cet amendement a été repoussé par 9 voix contre 7 et 1 abstention.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/7).

Remplacer le dernier alinéa du § 2 par des §§ 3 et 4 libellés comme suit :

§ 3. Ce choix peut être modifié aux conditions suivantes :

a) en ce qui concerne le changement de mode de constitution, il peut y être procédé à tout moment;

b) en ce qui concerne le changement d'organismes assureurs, il ne peut se faire que le 1^{er} janvier de chaque année, moyennant préavis de 3 mois, à condition que l'assujetti compte au moins un an d'affiliation à l'organisme qu'il veut

4. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/7).

« In fine » een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

Het staat de helper vrij zichzelf te beschouwen als arbeider in een familiaal bedrijf en in die hoedanigheid te vragen dat hij zou worden onderworpen aan de wet van 25 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

5. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER HERMANS
(stuk 281/2).

De tekst van het 1^o van het vierde lid vervangen door wat volgt :

« 1^o de werkzaamheid uit hoofde waarvan degene die ze uitoefent, aan de maatschappelijke zekerheid is onderworpen of waardoor hij kan genieten van een wettelijke pensioensregeling, andere dan de vrije verzekering, ingericht door de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

Dit amendement werd ingetrokken ten gevolge van de indiening van een gelijkaardig amendement van de Regering (stuk 281/4).

Artikel 2.

1. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN
(stuk 281/2).

De tekst van het laatste lid van § 2 vervangen door wat volgt :

« De verandering van de wijze van vestiging en van verzekeringsinstelling is vrij de 1 januari van elk jaar, mits vooropzegging van ten minste drie maand.

» De Koning stelt nadere regelen vast om de verzekerden tegen nadelige gevolgen te vrijwaren. »

Dit amendement werd verworpen met 9 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/7).

Het laatste lid van § 2 vervangen door §§ 3 en 4 die luiden als volgt :

§ 3. Die keuze kan onder de volgende voorwaarden worden gewijzigd :

a) wat de wijziging van de wijze van vestiging betreft, deze mag te allen tijde gebeuren;

b) wat de verandering van verzekeringsinstelling betreft, mag deze slechts gebeuren op 1 januari van ieder jaar, mits opzegging van drie maanden, op voorwaarde dat de verzekeringsplichtige sedert ten minste één jaar aangesloten is

quitter, à moins qu'il ne le fasse pour réaliser l'opération prévue à la section 3 du présent chapitre.

Dans ce cas, il ne peut, ultérieurement, changer de mode de constitution qu'après un délai de un an au moins.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent article.

§ 4. Les conventions qui auraient été conclues sur base des dispositions de la présente loi, avant la date de son entrée en vigueur sont considérées comme nulles et non avenues.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

3. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN. (doc. 281/7).

Ajouter un § 3, libellé comme suit :

« § 3. — Les contrats souscrits auprès des organismes d'assurance avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont nuls et de nulle valeur. »

Cet amendement a été retiré à la suite du dépôt d'un amendement similaire par le Gouvernement (doc. 281/7).

Article 3.

1. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. F. HERMANS (doc. 281/5).

Dans le texte néerlandais, à la quatrième ligne du littéra a), après le mot :

« echtgenoot »,

insérer les mot :

« ; in geval van overlijden ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE CLERCK (doc. 281/2).

Au § 1, littéra a), remplacer respectivement les chiffres :

« 18,000 »

et :

« 9,000 »

par :

« 20,000 »

et :

« 10,000 ».

Cet amendement a été repoussé par 11 voix contre 9.

bij het organisme dat hij wenst te verlaten, tenzij hij dit doet met het oog op de verrichting, bepaald in afdeling 3 van dit hoofdstuk.

In dit geval mag hij later slechts de wijze van vestiging veranderen na een termijn van ten minste één jaar.

De Koning is met de toepassingsmodaliteiten van dit artikel belast.

§ 4. De overeenkomsten, die op grond van deze wet zouden gesloten zijn vóór de datum van haar inwerking-treding, worden als onbestaande beschouwd.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN (stuk 281/7).

Een § 3 toevoegen, die luidt als volgt :

« § 3. De kontrakten die werden afgesloten bij de verzekeringsinstellingen vóór de inwerking-treding van deze wet zijn nietig en van geen waarde. »

Dit amendement werd ingetrokken ten gevolge van de indiening van een gelijkaardig amendement door de Regering (stuk 281/7).

Artikel 3.

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER F. HERMANS (stuk 281/5).

In de Nederlandse tekst, op de vierde regel van littéra a), na het woord :

« echtgenoot »,

invoeegen wat volgt :

« ; in geval van overlijden ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DE CLERCK (stuk 281/2).

In § 1, onder littéra a), de cijfers :

« 18,000 »

en :

« 9,000 »

respectievelijk vervangen door :

« 20,000 »

en :

« 10,000 ».

Dit amendement werd verworpen met 11 tegen 9 stemmen.

3. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/3).

1. — Aux deuxième et troisième lignes du § 1, supprimer les mots :

« conformément aux tarifs établis par le Roi ».

2. — Au premier alinéa du § 1, littera a), ajouter ce qui suit :

« Ces versements sont fixés à ... francs au maximum. Le Roi peut en modifier le montant par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le Roi fixe également les tarifs établis sur cette base. »

Ces amendements ont été retirés par leur auteur à la suite du dépôt d'un amendement similaire par le gouvernement (doc. 281/7).

4. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/3).

Libeller comme suit le dernier alinéa du littera a) du § 1 :

« La destination du capital, représentant le prix de la rente de survie si l'assujetti est veuf ou divorcé au moment de l'entrée en jouissance de sa rente de vieillesse ou à son décès, est la même que celle qui est prévue par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946. »

Cet amendement a été retiré à la suite du dépôt d'un amendement similaire par le Gouvernement (doc. 287/7).

5. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/7).

1. — Remplacer les quatre premières lignes du § 1 par ce qui suit :

§ 1. L'assurance légale est celle par laquelle les assujettis se constituent, dans le cas d'une carrière complète, débutant au plus tard à 25 ans, les rentes suivantes :

2. — Remplacer le texte du dernier alinéa du littera a) du même § 1 par ce qui suit :

Le capital représentant le prix de la rente de survie lorsque l'assujetti est célibataire, veuf ou divorcé au moment de son décès est versé au Fonds de Solidarité et de Garantie.

3. — « In fine » du même § 1 ajouter ce qui suit :

Les versements annuels constitutifs des rentes mentionnées ci-dessus, sont fixés à 2,400 francs, au maximum.

Le Roi peut en modifier le montant par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Le Roi fixe également les tarifs établis sur cette base.

3. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/3).

1. — Op de derde regel van § 1 de woorden :

« volgens de door de Koning bepaalde tarieven »,

weglaten.

2. — Aan het eerste lid van littera a) van § 1, toevoegen wat volgt :

« Deze bijdrage is bepaald op maximum ... frank. Zij kan door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit gewijzigd worden. De Koning stelt eveneens de op die basis uitgerekenende tarieven vast. »

Deze amendementen werden ingetrokken door de indieners als gevolg op een gelijkaardig amendement voorgesteld door de Regering (zie stuk 281/7).

4. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/3).

De tekst van het laatste lid van littera a) van § 1 doen luiden als volgt :

« De bestemming van het kapitaal, dat de prijs van de overlevingsrente vertegenwoordigt, indien de betrokkene bij het ingaan van zijn ouderdomspensioen of bij zijn overlijden ongehuwd, weduwnaar of uit de echt gescheiden is, is dezelfde als deze voorzien in de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gecoördonneerd bij het besluit van de Regent van 12 september 1946. »

Dit amendement werd ingetrokken door de indiening van een gelijkaardig amendement door de Regering (zie stuk 287/7).

5. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/7).

1. — De eerste zes regels van § 1 vervangen door wat volgt :

§ 1. De wettelijke verzekering is die waardoor de verzekeringsplichtigen te hunnen behoefte een rente vestigen, welke in het geval van een volledige loopbaan met aanvang ten laatste op 25-jarige leeftijd :

2. — In dezelfde § 1, littera a), de tekst van het laatste lid vervangen door wat volgt :

Het kapitaal dat de prijs van de overlevingsrente vertegenwoordigt wordt, wanneer de verzekeringsplichtige bij zijn overlijden ongehuwd, weduwnaar of uit de echt gescheiden is, gestort in het Solidariteits- en Waarborgfonds.

3. — « In fine » van dezelfde § 1 toevoegen wat volgt :

De jaarlijkse stortingen tot vestiging van de hierboven vermelde renten zijn vastgesteld op ten hoogste 2,400 frank.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag er van wijzigen.

De Koning stelt eveneens de op die grondslag berekende tarieven vast.

Le 1^{er} et le 3^e amendements ont été adoptés à l'unanimité.
Le 2^e amendement a été adopté par 9 voix contre 5.

Article 4.

1. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT (doc. 281/4).

Aux première et deuxième lignes du premier alinéa supprimer les mots :

« pour l'année précédant celle où le versement est exigible ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN (doc. 281/5).

Dans le tableau figurant « in fine » du premier alinéa, remplacer les mots :

« 0 à moins de 15.000 francs 25 »

par ce qui suit :

« 0 à moins de 10.000 francs 10;
» 10.000 à moins de 15.000 francs 25 ».

Cet amendement a été repoussé par 11 voix contre 10.

3. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN (doc. 281/2).

Remplacer le texte du dernier alinéa par ce qui suit :

« La rente de ces bénéficiaires est complétée, à la charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, jusqu'au taux qu'elle aurait atteint si les versements n'avaient pas subi de réductions. »

Cet amendement a été repoussé par 11 voix contre 10.

4. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE SAEGER (doc. 281/7).

Article 4bis (nouveau).

Insérer un article 4bis, libellé comme suit :

« Le Fonds de Solidarité et de Garantie accordera à chaque assujetti un complément de rente calculé sur la base des cotisations obligatoires versées effectivement en exécution de la loi du 11 mars 1954. »

Cet amendement a été repoussé par 11 voix contre 8.

Het 1^{ste} en het 3^e amendement werden eenparig aangenomen. Het 2^e amendement werd aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

Artikel 4.

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING (stuk 281/4).

In het eerste lid, eerste volzin, de volgende woorden weglaten :

« voor het jaar voorafgaande aan dat waarin de storting opeisbaar is ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN (stuk 281/5).

In de tabel die volgt op het eerste lid, de woorden :

« 0 tot minder dan 15.000 frank 25 »,

vervangen door :

« 0 tot minder dan 10.000 frank 10;
» 10.000 tot minder dan 15.000 frank 25 ».

Dit amendement werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen.

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN (stuk 281/2).

De tekst van het laatste lid vervangen door wat volgt :

« De rente van deze gerechtigden wordt ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds aangevuld tot het bedrag, dat de rente zou bereikt hebben indien de stortingen geen verminderingen hadden ondergaan. »

Dit amendement werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen.

4. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER (stuk 281/7).

Artikel 4bis (nieuw).

Een artikel 4bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Het Solidariteits- en Waarborgfonds zal aan ieder gerechtigde een aanvullende rente verlenen berekend op grondslag van de verplichte bijdragen welke werkelijk werden gestort in uitvoering van de wet van 11 maart 1954. »

Dit amendement werd verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Article 6.

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).

Modifier le texte de la deuxième phrase du troisième alinéa comme suit :

« Des majorations de rente sont accordées à charge du Fonds de Solidarité et de garantie jusqu'à concurrence des rentes initiales réévaluées. »

Cfr. amendement présenté par le Gouvernement à l'article 6 du doc. 281/7.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/3).

Remplacer le texte du troisième alinéa par le texte suivant :

« Les rentes sont majorées de 5 % si l'indice des prix de détail atteint 440 points. Il est appliqué une nouvelle augmentation de 5 % pour chaque hausse de 5 % de l'indice par rapport à l'indice qui a entraîné l'augmentation précédente.

» Ces mêmes montants sont diminués de 5 % au cas où l'indice descend en dessous de 400 points. Il est appliqué une nouvelle diminution de 5 % chaque fois que l'indice est de 5 % inférieur à l'indice qui a dû entraîner la diminution précédente.

» Au cas où l'indice descend en dessous du chiffre ayant justifié une augmentation, par application de l'alinéa premier, ou qu'il dépasse le chiffre ayant justifié une baisse, en application du deuxième alinéa, les montants des rentes sont ramenés au taux initial correspondant à ces chiffres.

» Les augmentations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées au premier jour du second mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le niveau qui y donne lieu.

» Quelle que soit la date à laquelle la rente prend cours, celle-ci est considérée être fixée d'après l'indice moyen de l'année précédente.

» Ces augmentations de rentes sont à la charge du Fonds de solidarité et de garantie.

» Le Roi détermine les modalités d'application du présent paragraphe. »

Cet amendement a été retiré à la suite du dépôt d'un sous-amendement par le Gouvernement (doc. 281/3).

3. — SOUS-AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
A L'AMENDEMENT
DE M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/3).

Remplacer le texte du troisième alinéa de l'article 6 par ce qui suit :

Les rentes sont majorées de 5 % si l'indice des prix de détail atteint 440 points. Il est appliqué une nouvelle aug-

Artikel 6.

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).

De tweede volzin van het derde lid als volgt wijzigen :

« Renteverhogingen ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds worden toegekend, ten belope van de aanvankelijke herziene rentebedragen. »

Cfr. amendement voorgesteld door de Regering op het artikel 6 in stuk 281/7.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/3).

De tekst van het derde lid vervangen door wat volgt :

« De renten worden met 5 % verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 440 punten bereikt. Een nieuwe verhoging met 5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

» Dezelfde bedragen worden met 5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 400 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 5 % wordt toegepast telkens wanneer het indexcijfer 5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

» Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid heeft gerechtvaardigd of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van het tweede lid heeft gerechtvaardigd, dan worden de rentebedragen teruggebracht tot het bedrag dat aanvankelijk overeenstemde met die cijfers.

» De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

» Op welke datum de rente ook ingaat, ze wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

» Deze renteverhogingen vallen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds.

» De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze paragraaf. »

Dit amendement werd ingetrokken als gevolg op de indiening van een sub-amendement door de Regering (stuk 281/3).

3. — SUB-AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP HET AMENDEMENT
VAN DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/3).

De tekst van het derde lid van artikel 6 vervangen door wat volgt :

De renten worden met 5 % verhoogd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 440 punten bereikt. Een

mentation de 5 % pour chaque hausse de 5 % de l'indice par rapport à l'indice qui a entraîné l'augmentation précédente.

Ces mêmes montants sont diminués de 5 % au cas où l'indice descend en dessous de 400 points. Il est appliqué une nouvelle diminution de 5 % chaque fois que l'indice est de 5 % inférieur à l'indice qui a dû entraîner la diminution précédente.

Au cas où l'indice descend en dessous du chiffre ayant justifié une augmentation, par application de l'alinéa premier, ou qu'il dépasse le chiffre ayant justifié une baisse, en application du deuxième alinéa, les montants des rentes sont ramenés au taux correspondant à l'origine à ces chiffres.

Les augmentations et diminutions visées aux alinéas précédents sont appliquées au premier jour du second mois suivant celui au cours duquel l'indice atteint le niveau qui y donne lieu.

Quelle que soit la date à laquelle la rente prend cours, celle-ci est considérée être fixée d'après l'indice moyen de l'année précédente.

Les augmentations ou diminutions de rentes sont calculées en fonction de l'âge atteint par l'assujetti, au moment des adaptations.

Des majorations de rente sont accordées à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, jusqu'à concurrence du montant de la réévaluation.

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 7.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT (doc. 281/4).

« In fine » ajouter un alinéa libellé comme suit :

Les valeurs représentatives de ces réserves mathématiques sont affectées par privilège à la liquidation des opérations prévues par la présente loi. Ce privilège ne porte pas préjudice aux droits acquis par les tiers sur les dits biens antérieurement à la liquidation des opérations. Il est dispensé de toute inscription en ce qui concerne les immeubles. La date de la liquidation des opérations est celle de la publication des arrêtés royaux pris en application du présent article.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 9
(article supprimé par la Commission.)

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT (doc. 281/4).

Au deuxième alinéa du § 1^{er} remplacer les mots :

« répondant aux conditions déterminées par le Roi, après avis du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs indépendants ».

nieuwe verhoging met 5 % wordt toegepast voor iedere stijging van het indexcijfer met 5 % ten opzichte van het indexcijfer dat tot de vorige verhoging aanleiding moest geven.

Dezelfde bedragen worden met 5 % verlaagd indien het indexcijfer der kleinhandelsprijzen beneden 400 punten daalt. Een nieuwe verlaging van 5 % wordt toegepast telkens als het indexcijfer 5 % lager komt te liggen dan het indexcijfer dat tot de vorige verlaging aanleiding moest geven.

Indien het indexcijfer daalt beneden het cijfer dat een verhoging met toepassing van het eerste lid heeft gerechtvaardigd of stijgt tot boven het cijfer dat een verlaging met toepassing van het tweede lid heeft gerechtvaardigd, worden de rentebedragen teruggebracht tot het bedrag dat aanvankelijk overeenstemde met die cijfers.

De verhogingen of verlagingen, bedoeld in de vorige leden, worden toegepast op de eerste dag van de tweede maand welke volgt op die waarin het indexcijfer het peil bereikt dat er aanleiding toe geeft.

Op welke datum de rente ook ingaat, ze wordt beschouwd als bepaald in overeenstemming met het gemiddelde indexcijfer van het voorgaande jaar.

De renteverhogingen of -verlagingen worden berekend met inachtneming van de leeftijd van de verzekeringsplichtige op het tijdstip van de aanpassingen.

Renteverhogingen worden ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds toegekend ten belope van het bedrag der aanpassingen.

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 7.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING (stuk 281/4).

« In fine » een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

De bedragen die deze wiskundige reserves vertegenwoordigen worden bij voorrecht bestemd tot de vereffening van de verrichtingen door deze wet bepaald. Dit voorrecht berokkent geen nadeel aan de rechten door derden verworven op deze goederen, vóór de vereffening der operaties. Het is van elke inschrijving vrijgesteld wat betreft de onroerende goederen. De datum van de vereffening van de verrichtingen is deze van de bekendmaking van de koninklijke besluiten genomen in toepassing van dit artikel.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 9
(artikel door de Commissie weggelaten).

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING (stuk 281/4).

In § 1, tweede lid, de woorden :

« die beantwoorden aan de door de Koning na advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders gestelde voorwaarden ».

par ce qui suit :

« répondant au moins, au moment de leur affectation, aux conditions établies par les arrêtés d'exécution de la loi du 8 mars 1954, tendant à favoriser la construction, l'acquisition et la transformation d'habitations moyennes. »

Cet amendement est tombé à la suite du rejet de l'article 9 par la Commission.

Article 10

(article 9 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT (doc. 281/8).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

Les assujettis qui, dans les trois mois de la réquisition du Fonds de solidarité et de garantie, ne justifient pas de la constitution d'un fonds de pension conformément aux sections 1. ou 2 du présent chapitre, seront tenus de verser au dit Fonds, sans préjudice des cotisations de solidarité prévues à l'article 19, 1^o, B, des cotisations dont le montant est égal à celui des versements requis en exécution de l'article 3, avec application éventuelle de l'article 6, majorés de 10 %.

La partie de ces arrérages, dépassant la cotisation de solidarité et l'amende de 10 %, est versée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, au compte des intéressés, en vue de la constitution de rentes conformément à l'article 3.

Le délai de prescription pour les cotisations arriérées est de trois ans, à compter du jour de la réquisition.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VERBAANDERD (doc. 281/3).

Remplacer le texte du deuxième alinéa par ce qui suit :

« La partie de ces arrérages dépassant la cotisation de solidarité prévue par l'article 19, 1^o, B, est versée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, au compte des intéressés, en vue de la constitution de rentes conformément à l'article 3. »

Cet amendement a été retiré à la suite du dépôt d'un amendement par le Gouvernement (doc. 281/8).

3. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE SAEGER (doc. 281/7).

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« La réquisition prévue au premier alinéa se prescrit par trois ans. »

door de volgende tekst vervangen :

« die ten minste op het ogenblik van de aanwending beantwoorden aan de bij de uitvoeringsbesluiten der wet van 8 maart 1954 tot bevordering van de bouw, de aankoop en de verbouwing van middelgrote woningen gestelde voorwaarden ».

Dit amendement is vervallen als gevolg op de verwerping van artikel 9 door de Commissie.

Artikel 10.

(artikel 9 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING (stuk 281/8).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

De verzekeringsplichtigen, die binnen drie maanden na de vordering van het Solidariteits- en Waarborgfonds het bewijs niet leveren dat zij overeenkomstig de afdelingen 1 of 2 van dit hoofdstuk een pensioenfonds hebben gevestigd, zijn gehouden aan genoemd Fonds, onverminderd de in artikel 19, 1^o, B, bedoelde solidariteitsbijdragen, bijdragen te storten, waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van de stortingen, als voorgeschreven ter uitvoering van artikel 3, met eventuele toepassing van artikel 6, en verhoogd met 10 %.

Het gedeelte van deze achterstallige bijdragen dat de solidariteitsbijdrage en de geldboete van 10 % te boven gaat, wordt bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op de rekening van de verzekeringsplichtige gestort tot vestiging van renten overeenkomstig artikel 3.

De termijn van verjaring voor de achterstallige bijdragen belooft drie jaar.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VERBAANDERD (stuk 281/3).

De tekst van het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Het gedeelte van deze achterstallige bijdragen dat de solidariteitsbijdragen, bepaald bij artikel 19, 1^o, B, te boven gaat, wordt bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gestort op rekening van de betrokkenen tot vestiging van renten overeenkomstig artikel 3. »

Dit amendement werd ingetrokken ingevolge indiening van een amendement door de Regering (stuk 281/8).

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER (stuk 281/7).

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De vordering voorzien in het eerste lid verjaart na drie jaar. »

4. — SOUS-AMENDEMENT
A L'AMENDEMENT CI-DESSUS.
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES

(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer le texte du troisième alinéa de l'article par ce qui suit.

Le délai de prescription pour les cotisations arriérées est de trois ans, à compter du jour de la réquisition.

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

5. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN
(doc. 281/7).

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Les intéressés peuvent réclamer l'application de l'article 2, § 2. »

Cet amendement a été retiré par son auteur à la suite du dépôt d'un amendement par le Gouvernement (doc. 281/8).

Article 11

(art. 10 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/7).

Remplacer deux fois le millésime :

« 1921 »,

par le millésime :

« 1936 ».

2. — SOUS-AMENDEMENT
A L'AMENDEMENT CI-DESSUS
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES

(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer deux fois le millésime :

« 1921 »,

par :

« 1934 ».

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 12

(article 11 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/7).

Au premier alinéa, remplacer les nombres :

« 18,000, 9,000 et 12,000 »,

4. — SUB-AMENDEMENT
OP HET HIERBOVEN VERMELD AMENDEMENT.
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES

(mondeling ingediend in de loop van de bespreking in de Commissie).

De tekst van het derde lid van het artikel vervangen door wat volgt :

De termijn van verjaring voor de achterstallige bijdragen belooft drie jaar, te rekenen van de dag der vordering.

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

5. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN
(stuk 281/7).

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De betrokkenen kunnen de toepassing van artikel 2, § 2, invoeren. »

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken ten gevolge van de indiening van een amendement door de Regering (stuk 281/8).

Artikel 11

(art. 10 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/7).

De jaartallen :

« 1921 »,

tweemaal vervangen door :

« 1936 ».

2. — SUB-AMENDEMENT
OP HET AMENDEMENT HIERBOVEN VERMELD
DOOR DE HEER DERUELLES

(mondeling voorgesteld in de loop van de bespreking in de Commissie).

De jaartallen :

« 1921 »,

vervangen door :

« 1934 ».

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 12

(art. 11 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/7).

In het eerste lid, de getallen :

« 18,000, 9,000 en 12,000 »,

respectivement par :

« 20.000, 10.000 en 13.000 ».

Cet amendement a été repoussé par 8 voix contre 7.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. D'HAESELEER

(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer les mots : « à 9.000 francs pour les veuves » par ce qui suit : « à 9.000 francs pour les veuves entre 60 et 65 ans et 1.000 francs pour les veuves qui ont dépassé l'âge de 65 ans ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 13

(art. 12 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/8).

1. — À la troisième ligne du § 1, supprimer les mots :

« ou le mari décédé ».

2. — Entre le premier et le deuxième alinéa du § 1, insérer un alinéa, libellé comme suit :

En ce qui concerne les veuves, l'allocation gratuite est égale à autant de 1/45 des montants fixés à l'article 12 que le mari décédé aurait compté d'années d'activité réelle ou fictive comme travailleur indépendant après son 35^e anniversaire jusqu'à l'âge de 65 ans.

Ces amendements ont été adoptés à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M^{me} FONTAINE-BORGUET
(doc. 281/8).

Compléter le premier alinéa du § 2 par ce qui suit :

« ni être inférieure à celle du chef de ménage ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

3. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/7).

À l'avant-dernière ligne du premier alinéa du § 1, remplacer le chiffre :

« 35 »,

par le chiffre :

« 20 ».

Cet amendement a été repoussé par 9 voix contre 8.

respectievelijk vervangen door :

« 20.000, 10.000 et 13.000 ».

Dit amendement werd verworpen met 8 tegen 7 stemmen.

2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER
(mondeling voorgesteld in de loop van de bespreking in de Commissie).

De woorden : « 9.000 frank voor de weduwen » vervangen door wat volgt : « 9.000 frank voor de weduwen tussen 60 en 65 jaar oud en 12.000 frank voor de weduwen die de leeftijd van 65 jaar hebben overschreden ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 13

(art. 12 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGENRING
(stuk 281/8).

1. — Op de derde en de vierde regel van § 1, de woorden weglaten :

« of de overleden echtgenoot ».

2. — Tussen het eerste en het tweede lid van § 1, een als volgt luidend lid invoegen :

Wat de weduwen betreft, is de kosteloze toelage gelijk aan zoveel maal 1/45 van de in artikel 12 vastgestelde bedragen als de overleden echtgenoot na zijn 35^e verjaardag tot de leeftijd van 65 jaar jaren werkelijke of fictieve werkzaamheid als zelfstandige arbeider zou hebben verricht.

Deze amendementen werden eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR MEVR. FONTAINE-BORGUET
(stuk 281/8).

Het eerste lid van § 2 als volgt aanvullen :

« noch geringer dan die van het gezinshoofd ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/7).

Op de voorlaatste regel van het eerste lid van § 1, het cijfer :

« 35 »,

vervangen door :

« 20 ».

Dit amendement werd verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

4. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
(doc. 281/7).

Remplacer le texte des deuxième et troisième alinéas du § 1, par ce qui suit :

« Les années antérieures à 1926 et celles au cours desquelles le versement minimum a été effectué à titre d'assuré libre ou d'assujetti en exécution de la loi du 11 mars 1954 sont considérées comme justifiées quant à la qualité de travailleur indépendant ou d'aidant.

» Les droits acquis en vertu de la loi du 11 mars 1954 restent maintenus. »

Cet amendement a été retiré par l'auteur, à la suite du dépôt par le Gouvernement d'un amendement tendant à insérer un article 32bis (doc. 281/8)

Article 14
(article 13 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).

Au 1^{er} du § 1^{er} ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

Ces quatre membres seront répartis comme suit :

- a) un représentant de l'agriculture;
- b) deux représentants de l'artisanat, de l'industrie et du commerce;
- c) un représentant des professions libérales.

Cet amendement a été adopté par 9 voix et 6 abstentions.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DE NOLF
(doc. 281/7).

Compléter le premier alinéa du 3^o du § 1 par ce qui suit :

« ... et dont deux représentant plus particulièrement l'agriculture. »

3. — SOUS-AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES,
A L'AMENDEMENT CI-DESSUS.
(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer l'alinéa premier du 3^o du § 1 par ce qui suit :

trois membres délégués par le Ministre des Classes Moyennes et un membre délégué par le Ministre de l'Agriculture.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

4. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(stuk 281/7).

De tekst van het tweede en derde lid van § 1, vervangen door wat volgt :

« De jaren vóór 1926 en deze, waarin de minimumstorting als vrij verzekerde of als bijdrageplichtige ter uitvoering van de wet van 11 maart 1954, worden als bewezen beschouwd, wat betreft de hoedanigheid als zelfstandig arbeider of helper.

» De rechten verworven ingevolge de wet van 11 maart 1954 blijven behouden. »

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken, als gevolg op de indiening door de Regering van een amendement strekkende tot invoeging van een artikel 32bis (stuk 281/8).

Artikel 14
(artikel 13 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING « »
(stuk 281/4).

Na het 1^o van § 1 een als volgt luidende tweede lid toevoegen :

Deze vier leden zullen als volgt ingedeeld worden :

- a) één vertegenwoordiger van de landbouw;
- b) twee vertegenwoordigers van ambachtswezen, handel en nijverheid;
- c) één vertegenwoordiger der vrije beroepen.

Dit amendement werd aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE NOLF
(stuk 281/7).

Het eerste lid van het 3^o van § 1 aanvullen met wat volgt :

« ...en waarvan twee leden meer in het bijzonder de landbouw vertegenwoordigen. »

3. — SUB-AMENDEMENT
OP HET AMENDEMENT HIERBOVEN VERMELD,
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES
(mondeling ingediend gedurende de bespreking in de Commissie).

Het eerste lid van het 3^o van § 1 vervangen door wat volgt :

drie leden afgevaardigd door de Minister van Middenstand en een lid afgevaardigd door de Minister van Landbouw.

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

4. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN
(doc. 281/1).

Modifier le texte du § 1 comme suit :

« § 1. Il est institué auprès du Ministère des Classes Moyennes un Conseil supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

» Le Conseil est composé :

» 1^o de quatre membres nommés parmi les candidats présentés sur des listes doubles par les organisations de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie qui, par application de la loi du 2 mai 1949, répondent aux conditions fixées pour être réputées les plus représentatives;

» de deux membres nommés parmi les candidats présentés sur des listes doubles par les organisations les plus représentatives des agriculteurs;

» de deux membres nommés parmi les candidats présentés sur des listes doubles par les organisations les plus représentatives des professions libérales.

» 2^o d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des entreprises d'assurances visées à l'article 7, 2^o; d'un membre choisi parmi les personnalités dirigeantes des caisses de pension visées à l'article 7, 3^o; d'un actuaire choisi parmi les membres agrégés de l'Association royale des Actuaire belges;

» Ces quatre membres n'ont que voix consultative.

» 3^o Un commissaire du Gouvernement nommé par le Ministre des Classes Moyennes.

» Les membres du Conseil sont nommés par le Roi sur proposition du Ministre des Classes Moyennes pour un terme de six ans; leur mandat est renouvelable. En cas de décès, de démission ou de révocation d'un membre, le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

» Le Président du Conseil est nommé par le Roi en dehors des membres du Conseil. »

Cet amendement a été repoussé par 9 voix contre 6 à l'exception du :

7^e alinéa, qui a été adopté par 14 voix et 1 abstention; et du 10^e alinéa, adopté à l'unanimité.

Article 15

(article 14 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DUPONT
(doc. 281/7).

Compléter le premier alinéa du 2^o du § 1 par ce qui suit :

« ... dont deux représentant plus particulièrement l'agriculture. »

4. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER BECKMAN
(stuk 281/7).

De tekst van § 1 wijzigen als volgt :

« § 1. Bij het Ministerie van Middenstand wordt een Hoge Raad der Pensioenen voor Zelfstandige Arbeiders opgericht.

» De Raad is als volgt samengesteld :

» 1^o vier leden benoemd onder de kandidaten, op dubbellijsten voorgedragen door de organisaties van het ambachtswezen, de kleine en middenhandel, de kleinindustrie die ingevolge de toepassing van de wet van 2 mei 1949 aan de gestelde voorwaarden beantwoorden om als de meest representatieve te worden beschouwd;

» twee leden benoemd onder de kandidaten op dubbellijsten voorgedragen door de meest representatieve organisaties van de landbouwers;

— twee leden benoemd onder de kandidaten op dubbellijsten voorgedragen door de meest representatieve organisaties van de vrije beroepen.

» 2^o één lid gekozen onder de leidende personen van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas; een lid gekozen onder de leidende personen van de verzekeringsondernemingen bedoeld in artikel 7, 2^o; een lid gekozen onder de leidende personen van de pensioenkas vermeld in artikel 7, 3^o; een actuaire gekozen onder de geaggregeerde leden van de Koninklijke Vereniging der Belgische Actuarissen.

» Deze vier leden hebben slechts raadgevende stem.

» 3^o een Regeringscommissaris aangesteld door de Minister van Middenstand.

» De leden van de Raad worden door de Koning op voordracht van de Minister van Middenstand voor een termijn van zes jaar benoemd; hun mandaat kan worden vernieuwd. Ingeval een lid komt te overlijden, ontslag geeft of ontslagen wordt, beëindigt het nieuw lid het mandaat van zijn voorganger.

» De Voorzitter van de Raad wordt door de Koning benoemd buiten de leden van de Raad. »

Dit amendement werd verworpen met 9 tegen 6 stemmen met uitzondering van :

7^e lid : aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding;
10^e lid : eenparig aangenomen.

Artikel 15

(artikel 14 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DUPONT
(stuk 281/7).

Het eerste lid van het 2^o van § 1 aanvullen met wat volgt :

« ... waarvan er twee meer in het bijzonder de landbouw vertegenwoordigen. »

2. — SOUS-AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES
A L'AMENDEMENT CI-DESSUS,

(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer l'alinéa 1 du 3^e du § 1 par ce qui suit :

Deux membres délégués par le Ministre des Classes Moyennes et un membre délégué par le Ministre de l'Agriculture.

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

3. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DIEUDONNÉ
(doc. 281/6).

Modifier comme suit le 2^e du § 2 :

2^e de payer à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie les avantages gratuits énumérés ci-dessus.

Cet amendement a été repoussé par 8 voix contre 8.

4. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).

1. — Insérer un § 1^{er} bis rédigé comme suit :

« Sont d'application au Fonds de Solidarité et de Garantie les mesures de contrôle ainsi que les règles relatives aux budgets et aux comptes, au cadre et au statut du personnel, prévues par la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, en ce qui concerne les établissements visés à l'article 1^{er}, littéra B de la dite loi. »

2. — Au § 2, remplacer le texte du 1^o par ce qui suit :

« 1^o de décider de l'octroi, du maintien et du retrait des compléments de rentes, des majorations de rentes et des allocations prévues respectivement aux articles 4, 6, 10 et 12, sous réserve du recours des intéressés devant le Juge de Paix ou suivant le cas, devant la juridiction instituée en application des dispositions de l'article 21 de la présente loi ».

Ce droit de recours doit s'effectuer dans le délai d'un mois à dater de la notification qui leur a été faite de la décision. »

Ces amendements ont été adoptés à l'unanimité.

Article 17
(article 16 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).

Au premier alinéa du § 1^{er} supprimer les mots :

« les majorations de rente ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — SUB-AMENDEMENT
OP HET AMENDEMENT HIERBOVEN VERMELD,
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES
(mondeling ingediend gedurende de bespreking in de Commissie).

Het eerste lid van het 3^e van het § 1 vervangen door wat volgt :

Twee leden afgevaardigd door de Minister van Middenstand en een lid afgevaardigd door de Minister van Landbouw.

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

3. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DIEUDONNÉ
(stuk 281/6).

Het 2^e van § 2 als volgt wijzigen :

2^e de bovenvermelde kosteloze voordelen door toedoen van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen te betalen.

Dit amendement werd verworpen met 8 tegen 8 stemmen.

4. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).

1. — Een als volgt luidende § 1bis inlassen :

« Op het Solidariteits- en Waarborgfonds zijn de bij de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut bepaalde controlemaatregelen, evenals de regelen nopens de begrotingen en de rekeningen, het kader en het statuut van het personeel van toepassing, wat betreft de instellingen bedoeld door het eerste artikel littera B, van de hierboven vermelde wet. »

2. — In § 2, de tekst van het 1^o vervangen door wat volgt :

« 1^o te beslissen over de toekenning, het behoud en de intrekking van de renteaanvullingen, de renteverhogingen en de toelagen, waarvan onderscheidenlijk in de artikelen 4, 6, 10 en 12 sprake is, onder voorbehoud van beroep vanwege de belanghebbenden bij de Vrederechter of volgens het geval bij de bij toepassing der bepalingen van artikel 21 van onderhavige wet ingestelde rechtsmacht.

Van dit recht van beroep moet binnen één maand te rekenen van de dag, waarop hun van de beslissing schriftelijk kennis werd gegeven, gebruik gemaakt worden. »

Deze amendementen werden eenparig aangenomen.

Artikel 17
(artikel 16 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).

In § 1, eerste lid, volgende woorden weglaten :

« de renteverhogingen ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.
(doc. 281/4).

Compléter le 2° du § 1^{er} par ce qui suit :

« Pour l'estimation de l'état de besoin, il sera tenu compte des critères repris aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954.

Toutefois,

a) le plafond de ressources est porté à 10.000 francs pour les mariés, 6.500 francs pour les isolés et 5.000 francs pour les veuves.

b) En ce qui concerne les revenus professionnels passibles de la taxe professionnelle, qui seront portés en ressources, il sera tenu compte des revenus du dernier exercice pour lesquels la situation fiscale de l'assujetti a été définitivement arrêtée.

c) Il ne sera plus tenu compte des rentes alimentaires que les descendants paieraient à leurs ascendants. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité, sous réserve des sous-amendements énoncés ci-après.

3. — SOUS-AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE
A L'AMENDEMENT CI-DESSUS,
(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Remplacer les mots : « et 5.000 francs pour les veuves », par les mots : « et 6.500 francs pour les isolés et les veuves ».

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

4. — SOUS-AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. DIEUDONNÉ
(doc. 281/7)
AUX AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.
(doc. 281/4)

1. — Rédiger comme suit le littéra c) du 2° du § 1 :

« c) Il ne sera pas tenu compte :

» 1° des rentes alimentaires que les descendants paieraient à leurs ascendants;

» 2° des rentes, indemnités, allocations ou pensions accordées en application de la législation sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes de guerre et à leurs ayants droit;

» 3° des rentes de chevrons de front et de captivité ainsi que des rentes attachées à un ordre national, pour fait de guerre. »

2. — Ajouter un littéra d) ainsi libellé :

« d) Il ne sera tenu compte des rentes, allocations ou indemnités dont bénéficie la victime d'une maladie professionnelle, d'un accident du travail ou d'un accident sur le chemin du travail que dans la mesure où les dites rentes,

2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.
(stuk 281/4).

Het 2° van § 1 als volgt aanvullen :

« Voor de raming van de staat van behoefte zal worden rekening gehouden met de maatstaven, welke voorkomen in de bij de wet van 11 Maart 1954 gewijzigde wetten nopens de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Evenwel,

a) wordt de grens der bestaansmiddelen op 10.000 frank voor de gehuwden, 6.500 frank voor de alleenstaanden en 5.000 frank voor de weduwen gebracht.

b) Wat nu de aan de bedrijfsbelasting onderworpen beroepsinkomsten betreft, welke als bestaansmiddelen zullen worden beschouwd, zal rekening worden gehouden met de inkomsten van het laatste dienstjaar, waarvoor de belastingtoestand van de verzekeringsplichtige definitief werd vastgesteld.

c) Voortaan zal geen rekening meer worden gehouden met het alimentatiegeld, dat de afstammelingen de bloedverwanten in de opgaande linie zouden betalen. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen, onder voorbehoud van de sub-amendementen hierna vermeld.

3. — SUB-AMENDEMENT
OP HET AMENDEMENT HIERBOVEN VERMELD,
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE
(mondeling ingediend gedurende de bespreking in de Commissie).

De woorden : « en 5.000 frank voor de weduwen » vervangen door wat volgt : « en 6.500 frank voor de alleenstaanden en de weduwen ».

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

4. — SUBAMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DIEUDONNÉ
(stuk 281/7)
OP DE AMENDEMENTEN
INGEDIEND DOOR DE REGERING.
(stuk 281/8)

1. — De eerste paragraaf, 2°, littéra c), doen luiden als volgt :

« Er wordt geen rekening gehouden :

» 1° met de uitkering tot onderhoud die de afstammelingen aan de bloedverwanten in de opgaande lijn mochten betalen;

» 2° met de renten, vergoedingen, toelagen of pensioenen, aan de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden verleend krachtens de wetgeving op de herstel- of vergoedingspensioenen;

» 3° met de frontstreep- en gevangenschapsrenten, en met de renten verbonden aan een onderscheiding in een nationale orde, wegens oorlogshandeling. »

2. — Een littéra d) toevoegen, die luidt als volgt :

« d) Met de renten, toelagen of vergoedingen verleend aan een slachtoffer van een beroepsziekte, een arbeidsongeval of een ongeval op de weg naar of van het werk wordt slechts rekening gehouden in zover bedoelde renten, toela-

allocations ou indemnités excédent, soit l'allocation qui serait accordée si l'accident de travail s'était produit avant le 1^{er} juillet 1905, soit le montant maximum de l'allocation à laquelle la victime pourrait prétendre en vertu de la réglementation relative à l'octroi d'allocations supplémentaires en faveur de certains bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles. Cette disposition vaut aussi pour les ayants droit des victimes visées par le présent texte. »

Ces sous-amendements ont été adoptés à l'unanimité.

**5. — SOUS-AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES
(doc. 281/8)
A L'AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).**

Compléter le 2^o du § 1 par un littéra d), libellé comme suit :

« d) *Il ne sera pas tenu compte des revenus des biens immobiliers réels ou fictifs, à concurrence des plafonds fixés à l'article 47 des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, tels qu'ils ont été modifiés par l'article premier, § 8, de la loi du 11 mars 1954.* »

Ce sous-amendement a été modifié dans le cours de la discussion en commission, sur proposition de son auteur, et adopté à l'unanimité sous la forme suivante :

d) *il ne sera pas tenu compte des revenus réels ou fictifs des biens immobiliers, occupés ou cédés à titre gratuit ou onéreux, à concurrence des plafonds suivants :*

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;

5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

**6. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. VERBAANDERD.
(doc. 281/5)**

1. — Remplacer le 2^o du § 1, par ce qui suit :

« *Les ressources des bénéficiaires ne peuvent dépasser 10.000 francs s'il s'agit d'un assuré marié, et 6.600 francs s'il s'agit d'un assuré isolé. Si le montant des ressources est supérieur à ces montants, le total des avantages gratuits est réduit à concurrence des 3/4 de la partie excédant les montants ci-dessus.* »

2. — Ajouter un § 3, libellé comme suit :

« *Seront considérées comme ressources de l'assuré et, le cas échéant, de son épouse :*

» 1^o *Le montant des revenus passibles de la taxe professionnelle se rapportant à l'année précédant celle de l'introduction de la demande :*

gen of vergoedingen meer bedragen dan : hetzij de toelage die zou zijn uitgekeerd indien het arbeidsongeval zich vóór 1 juli 1905 had voorgedaan, hetzij het maximum-bedrag van de toelage waarop het slachtoffer aanspraak zou kunnen maken krachtens de reglementering inzake de toekenning van aanvullende toelagen ten behoeve van sommige rechthebbenden van de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten. Die beschikking geldt eveneens voor de rechthebbenden van de in deze tekst beoogde slachtoffers. »

Deze sub-amendementen werden eenparig aangenomen.

**5. — SUB-AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES
(stuk 281/8)
OP HET AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).**

Het 2^o van § 1, aanvullen met een littéra d), dat als volgt luidt :

« d) *Er wordt met de werkelijke of fictieve inkomsten uit onroerende goederen geen rekening gehouden tot beloop van de maxima, vastgesteld in artikel 47 van de samengevoegde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals deze zijn gewijzigd bij het eerste artikel, § 8, der wet van 11 Maart 1954.* »

Dit sub-amendement werd in de loop van de besprekingen der commissie gewijzigd, op voorstel van de indiener zelf, en in de volgende vorm eenparig aangenomen :

d) *Er wordt geen rekening gehouden met de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen, bezet of ten kosteloozen of bewarenden titel afgestaan, tot beloop van volgende maxima :*

3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners.

3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners.

5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

**6. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEER VERBAANDERD.
(stuk 281/5)**

1. — Het 2^o van § 1, vervangen door wat volgt :

« *De bestaansmiddelen van de gerechtigden mogen 10.000 frank niet overschrijden voor een gehuwde verzekerde en 6.600 frank voor de alleenstaande verzekerde. Indien het bedrag van de bestaansmiddelen de bovenvermelde sommen overschrijdt, wordt het bedrag van de kosteloze voordelen verminderd met 3/4 van het gedeelte dat bovenvermelde sommen te boven gaat.* »

2. — Een § 3 toevoegen, die luidt als volgt :

« *Als bestaansmiddelen van de verzekerde en in voorkomend geval van zijn echtgenote worden aangerekend :*

» 1^o *Het bedrag der inkomsten met de bedrijfsbelasting belastbaar en tot het jaar van het indienen der aanvraag voorafgaand betrekkelijk :*

» Toutefois, les revenus professionnels ne sont plus considérés comme revenus dès que l'intéressé cesse d'exercer sa profession.

» 2° Une somme égale au revenu cadastral pour les immeubles bâtis et non bâtis dont l'assuré et son épouse sont propriétaires ou qu'ils auraient cédés au cours des dix années précédant l'introduction de la demande.

» Ne seront pas considérés comme ressources les revenus qui se rapportent à l'habitation du demandeur qui n'est que propriétaire de la maison qu'il occupe.

» 3° Une somme égale à 6 % de la valeur vénale des immeubles, lorsque ceux-ci sont loués.

» 4° Une somme égale à 6 % des capitaux investis ou disponibles ou de leur revenu réel si celui-ci est supérieur à la somme visée ci-dessus.

» 5° Les 3/4 de l'indemnité allouée aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité ou de toute autre pension à charge de l'Etat, compte non tenu de la part de la pension excédant 100 % d'invalidité ou de la somme octroyée expressément aux invalides pour l'aide d'une tierce personne.»

1) Les amendements aux § 1, 2°, et § 3, 1°, 3°, 4° et 5° ont été retirés par leur auteur.

2) L'amendement au § 3, 2°, a été modifié à la suite du dépôt d'autres amendements par le Gouvernement (doc. 281/4), par M. Dieudonné (doc. 281/7) et par M. Deruelles (doc. 281/8).

7. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE (doc. 281/7).

Au premier alinéa du § 1, supprimer les mots :

« Les compléments de rentes, les majorations de rentes et ».

Cet amendement a été repoussé par 9 voix contre 8.

8. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VAN DEN DAELE (doc. 281/7).

Ajouter un § 1bis, libellé comme suit :

« La veuve d'un travailleur indépendant, âgée de 45 ans ou qui a fourni la preuve d'une incapacité permanente, ou qui a un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales bénéficie à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie d'une allocation annuelle de 10.000 francs si elle remplit les conditions prévues au paragraphe précédent, 2°, 3° et 4°.

» Lorsque le mari décédé a eu une carrière partielle en qualité d'indépendant, l'allocation est multipliée par une fraction dont le dénominateur est égal au nombre d'années que le mari a vécu, moins 20, et dont le numérateur est égal au nombre d'années à partir de sa vingtième année pendant lesquelles il a exercé effectivement une profession indépendante.

» De bedrijfsinkomsten worden evenwel niet meer als bestaansmiddelen in rekening gebracht zodra de belanghebbende ophoudt zijn beroep uit te oefenen.

» 2° Een som gelijk aan het kadastraal inkomen voor de gebouwde en niet gebouwde onroerende goederen waarvan de verzekerde en zijn echtgenote eigenaars zijn of dewelke zij in de loop van de tien jaren die aan het indienen der aanvraag voorafgaan hebben afgestaan.

» Generlei inkomsten worden echter als bestaansmiddelen in rekening gebracht voor de woning van de aanvrager die slechts eigenaar is van de door hem betrokken woning.

» 3° Een som gelijk aan 6 % van de verkoopwaarde der onroerende goederen indien deze verhuurd zijn.

» 4° Een som gelijk aan 6 % der belegde of losse kapitalen of het werkelijk inkomen er van indien dit laatste hoger is dan voornoemde som.

» 5° De 3/4 van de vergoeding toegekend aan de gerechtigden op een invaliditeitspensioen of elk ander pensioen ten laste van de Staat, zonder rekening te houden met het gedeelte van het pensioen dat de 100 % invaliditeit te boven gaat of met de som uitdrukkelijk aan de invaliden voor de hulp van een andere persoon toegekend.»

1) Deze amendementen betreffende § 1, 2° en § 3, 1°, 3°, 4° en 5° werden door de indieners uitgetrokken.

2) Het amendement betreffende de § 3, 2° werd gewijzigd ingevolge andere amendementen ingediend door de Regering (stuk 281/4), de heer Dieudonné (stuk 281/7) en de heer Deruelles (stuk 281/8).

7. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN DAELE (stuk 281/7).

In het eerste lid van § 1, de woorden weglaten :

« De renteaanvullingen, de renteverhogingen en ».

Dit amendement werd verworpen met 9 tegen 8 stemmen.

8. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN DEN DAELE (stuk 281/7).

Een § 1bis toevoegen, die luidt als volgt :

« Aan de weduwe van een zelfstandig arbeider, die ofwel 45 jaar oud is, ofwel het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, ofwel een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen, wordt, ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds, een toelage van 10.000 frank 's jaars uitgekeerd, indien zij aan de voorwaarden voldoet gesteld onder voorgaande paragraaf, 2°, 3° en 4°.

» Wanneer de overleden echtgenoot een gedeeltelijke loopbaan als zelfstandige had, wordt de toelage vermenigvuldigd met een breuk, waarvan de noemer het aantal jaren is, dat de echtgenoot heeft geleefd, min 20, en waarvan de teller het aantal jaren is, dat de echtgenoot te rekenen vanaf zijn twintigste jaar werkelijk als zelfstandige heeft gearbeid.

» *Le même mode de preuve tel qu'il est prévu aux articles 11 et 13 est appliqué en l'occurrence.*

» *La veuve qui, au décès de son mari, ne peut bénéficier de l'allocation, reçoit, dans les conditions fixées par le Roi, une indemnité d'adaptation, qui n'est due qu'une seule fois et dont le montant est égal à une annuité de cette allocation.*

» *La veuve qui se remarie alors qu'elle bénéficie de l'allocation reçoit, dans les mêmes conditions, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de ladite allocation.* »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité sous réserve de l'amendement ci-après.

9. — SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT À L'AMENDEMENT CI-DESSUS

(présenté verbalement au cours de la discussion en Commission).

Au premier alinéa, remplacer les mots :

« *La veuve d'un travailleur indépendant, âgée de 45 ans ou qui a fourni la preuve d'une incapacité permanente, ou qui a un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales.* »

par ce qui suit :

« *La veuve du travailleur indépendant, âgée de 45 ans, qui a fourni la preuve d'une incapacité permanente de 66 % ou qui a un enfant à charge pour lequel elle reçoit des allocations familiales.* »

Ce sous-amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 18

(Article 19 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT (doc. 281/4).

Supprimer le 3°.

Cet amendement a été retiré.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DESAEGER. (doc. 281/7)

Compléter cet article par ce qui suit :

« *Les règles à établir par le Roi en vue de la constatation de l'état de besoin ne peuvent en aucun cas être plus sévères, ni dans leur ensemble, ni quant à chaque élément des revenus séparément, que les règles fixées par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées dernièrement par la loi du 11 mars 1954 en ce qui concerne l'enquête sur les ressources.* »

Cet amendement a été retiré par son auteur.

3. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. VERBAANDERD. (doc. 281/5)

Supprimer le 3°.

Cet amendement a été retiré par son auteur.

» *Dezelfde manier van bewijsoverleging als voorzien in artikelen 11 en 13 wordt in dit geval toegepast.*

» *De weduwe, die bij het overlijden van haar man, op deze toelage geen aanspraak heeft, ontvangt, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een aanpassingsvergoeding. Deze wordt slechts éénmaal toegekend en is gelijk aan één jaarbedrag van deze toelage.*

» *De weduwe, die hertrouwt terwijl zij de toelage geniet ontvangt onder dezelfde voorwaarden, een aanpassingsvergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan twee jaarbedragen van deze toelage.* »

Dit amendement werd eenparig aangenomen onder voorbehoud van het hiernavolgend amendement.

9. — SUB-AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING OP HET AMENDEMENT HIERBOVEN

(mondeling ingediend in de loop van de bespreking van de Commissie).

In het eerste lid, de woorden :

« *Aan de weduwe van een zelfstandig arbeider, die ofwel 45 jaar oud is, ofwel het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, ofwel een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen.* »

vervangen door wat volgt :

« *Aan de weduwe van een zelfstandig arbeider, die 45 jaar oud is, en het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, of een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen.* »

Dit sub-amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 18

(Artikel 19 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING (stuk 281/4).

Het 3° weglaten.

Dit amendement werd ingetrokken.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DESAEGER. (stuk 281/7)

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« *De regelen welke de Koning zal bepalen om de staat van behoefte vast te stellen mogen in geen geval strenger zijn, noch in hun geheel, noch voor ieder bestanddeel van de inkomsten afzonderlijk, als de regelen, vastgesteld in de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals deze laatst werden gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, betreffende het onderzoek naar de bestaansmiddelen.* »

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken.

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER VERBAANDERD. (stuk 281/5)

Het 3° weglaten.

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken.

Article 19

(Article 20 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.
(doc. 281/4)1. — Au 1^o, b), deuxième alinéa, supprimer les mots :

« pour l'année précédant celle où la cotisation est exigible ».

2. — Avant le dernier alinéa du 1^o, b), insérer un alinéa libellé comme suit :

« Les revenus nets imposables mentionnés à l'article 4 et aux deux alinéas qui précèdent, s'entendent des revenus imposables du dernier exercice pour lequel la situation fiscale de l'assujetti a été définitivement arrêtée à la date d'exigibilité du versement ou de la cotisation. »

Ces amendements ont été retirés.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.
(doc. 281/8)Ajouter au 1^o un littéra c), libellé comme suit :

c) A partir de 1971, par une annuité constante à charge de l'Etat, pour compenser les charges nées du paiement des pensions de veuves résultant des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées par la loi du 11 mars 1954, en application de l'article 32bis, telles qu'elles auront été établies sur des bases actuarielles à l'expiration de la période prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi et se terminant le 31 décembre 1970.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 21

(article 22 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES
(doc. 281/8).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les contestations relatives à la perception des cotisations et à l'allocation des rentes, à quelque valeur que la demande puisse s'élever, sont de la compétence du Juge de Paix.

» Il statue en dernier ressort jusqu'à la valeur de 2.000 francs.

» La compétence territoriale est déterminée par la localité où l'assujetti a son domicile ou, s'il n'a pas de domicile en Belgique, sa résidence.

» Les contestations relatives aux prestations à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie sont portées devant une Commission d'appel dont le Roi détermine la composition et règle la compétence et le fonctionnement. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Artikel 19

(Artikel 20 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.
(stuk 281/4)1. — In 1^o, b), tweede lid, de woorden weglaten :

« voor het jaar voorafgaande aan dat waarin de bijdrage opeisbaar is ».

2. — Het volgende lid in 1^o, b), vóór het laatste lid inlassen :

« Onder de belastbare netto-inkomsten vermeld in artikel 4 en in de twee vorenstaande leden dienen verstaan de belastbare inkomsten van het laatste dienstjaar voor hetwelk de fiscale toestand van de betrokkenen definitief is geregeld op de datum van de opeisbaarheid van de storting of van de bijdrage. »

Deze amendementen werden ingetrokken.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.
(stuk 281/8)Aan 1^o, een als volgt luidende littera c) toevoegen :

c) Van 1971 af, door een vast jaarbedrag ten laste van de Staat, ter compensatie van de lasten, verbonden aan de uitbetaling van de weduwenpensioenen ingevolge de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954, bij toepassing van artikel 32bis, zoals die lasten op actuariële grondslagen zullen zijn vastgesteld na het verstrijken van de periode, die ingaat met de inwerkingtreding van deze wet en eindigt op 31 december 1970.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 21

(artikel 22 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES
(stuk 281/8).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Voor de geschillen betreffende de inning van de bijdragen en de toekenning van de renten is, ongeacht het bedrag van de eis, de Vrederechter bevoegd.

» Hij doet in laatste aanleg uitspraak tot een bedrag van 2.000 frank.

» De plaatselijke bevoegdheid wordt bepaald door de woonplaats, of, bij gebreke van woonplaats in België, door de verblijfplaats van de verzekeringsplichtige.

» De geschillen omtrent de uitkeringen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds worden aanhangig gemaakt bij een Commissie van Beroep, waarvan de Koning de verblijfplaats van de verzekeringsplichtige regelt. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/8).

Compléter cet article comme suit :

« Toutefois, en ce qui concerne les contestations relatives aux prestations à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie, il est institué une juridiction d'appel dont le Roi détermine la composition et règle le fonctionnement. »

Cet amendement a été retiré.

Article 23
(article 24 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/4).

Au deuxième alinéa après les mots : « Les cours et tribunaux » insérer les mots : « ainsi que la juridiction créée par l'article 21, de la présente loi »...

Cet amendement a été retiré.

Article 25
(article 26 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. HERMANS
(doc. 281/8).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'action publique à laquelle donnent lieu les infractions prévues aux articles 22 et 23 se prescrira par deux ans à compter du jour où l'infraction a été commise; les sanctions se prescriront par deux ans à compter du jour où la décision est devenue définitive. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 25bis (nouveau)
(article 34 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/7).

Insérer sous le chapitre VIII, un article 25bis, libellé comme suit :

Les assujettis qui sont titulaires d'un contrat d'assurance sur la vie, ont la faculté de demander à leur organisme assureur, d'adapter ce contrat en tout ou en partie en vue de le mettre en concordance avec les dispositions prévues aux sections I ou II de la présente loi.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/8).

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Wat de geschillen nopens de uitkeringen ten laste van het Solidariteits- en Waarborgfonds nochtans betreft, wordt een beroepsrechtsmacht ingesteld, waarvan de Koning samenstelling en werking bepaalt. »

Dit amendement werd ingetrokken.

Artikel 23
(artikel 24 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/4).

In het tweede lid, na de woorden : « De hoven en de rechtbanken » invoegen wat volgt : « evenals de bij artikel 21 van onderhavige wet ingestelde rechtsmacht.... »

Dit amendement werd ingetrokken.

Artikel 25
(artikel 26 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER HERMANS
(stuk 281/8).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De publieke vordering, waartoe de bij de artikelen 22 en 23 voorziene inbreuken aanleiding geeft, zal, na verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop de inbreuk werd begaan, verjaard zijn; de straffen verjaren na verloop van twee jaar, te rekenen van de dag waarop de beslissing definitief geworden is. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 25bis (nieuw)
(artikel 34 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/7).

Onder hoofdstuk VIII een artikel 25bis invoegen, dat luidt als volgt :

De verzekeringsplichtigen die houder zijn van een levensverzekeringscontract, mogen hun verzekeringsinstelling verzoeken dat contract geheel of ten dele aan te passen ten einde het in overeenstemming te brengen met de bepalingen, vervat in de afdelingen I of II van deze wet.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Article 25ter (nouveau)
(article 35 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/8).

Insérer sous le chapitre VIII, un article 25ter, libellé comme suit :

La Caisse Générale d'Épargne et de Retraite est habilitée à réaliser les opérations prévues aux sections 1 et 2 du chapitre II de la présente loi, nonobstant les dispositions de la loi du 21 juin 1894 modifiée par la loi du 22 juillet 1952.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 26
(article 27 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT
(doc. 281/8).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

§ 1. *Il est inséré dans l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, un 35° bis rédigé comme suit :*

« 35° bis : les actes, jugements et arrêts relatifs à l'exécution des lois et règlements sur la pension de vieillesse des travailleurs indépendants ».

§ 2. *Il est inséré dans l'article 59 du Code des droits de timbre, un 49° bis rédigé comme suit :*

« 49° bis : les actes dressés ou délivrés pour l'exécution des lois et règlements sur la pension de vieillesse des travailleurs indépendants ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 28
(article 29 du texte adopté par la Commission).

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.
(doc. 281/4)

Remplacer le texte du § 2 par ce qui suit :

§ 2 — *Les lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées le 15 janvier 1948, sont modifiées comme suit :*

1° *A l'article 29, § 1^{er}, alinéa 2, inséré par l'article 11 de la loi du 8 mars 1951, ajouter les mots : « et 5° ».*

2° *A l'article 29, § 4, modifié par l'article 13 de la loi du 8 mars 1951 et par l'article 3 de la loi du 28 mars 1955, ajouter un 7° conçu comme suit :*

« Les rentes, compléments de rentes, majorations de rentes et allocations octroyées en exécution de la loi relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, dans

Artikel 25ter (nieuw)
(artikel 35 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/8).

Onder hoofdstuk VIII, een als volgt luidend artikel 25ter invoegen :

Ondanks het bepaalde in de wet van 21 juni 1894, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1952, is de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gemachtigd om de in de afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk II van deze wet bedoelde verrichtingen te doen.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 26
(artikel 27 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
(stuk 281/8).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

§ 1. *In artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt een 35° bis ingevoegd, dat luidt als volgt :*

« 35° bis : de akten, vonnissen en arresten betreffende de uitvoering van de wetten en reglementen op het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders. »

§ 2. *In artikel 59 van het Wetboek der zegelrechten wordt een 49° bis ingevoegd, dat luidt als volgt :*

« 49° bis : akten opgemaakt of afgegeven voor de uitvoering van de wetten en reglementen op het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 28
(artikel 29 van de tekst aangenomen door de Commissie).

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.
(stuk 281/4)

De tekst van § 2 vervangen door wat volgt :

§ 2 — *De wetten betreffende de inkomstenbelastingen, samengeordend op 15 Januari 1948, worden als volgt gewijzigd :*

1° *Aan artikel 29, § 1, 2^{de} lid, ingelast bij artikel 11 der wet van 8 Maart 1951, de woorden « en 5° » toevoegen.*

2° *Aan artikel 29, § 4, gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 8 Maart 1951 en bij artikel 3 van de wet van 28 Maart 1955, een als volgt luidend 7° toevoegen :*

« De renten, renteaanvullingen, verhogingen van renten en toelagen toegekend in uitvoering van de wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders, in

la mesure où le montant global de ces avantages ne dépasse pas, par bénéficiaire, la rente minimum fixée sur base de l'article 3, § 1^{er} de cette loi. »

3° A l'article 30bis, inséré par l'article 15 de la loi du 8 mars 1951 et complété par l'article 30 de la loi du 19 mars 1954 :

a) insérer entre l'antépénultième et le pénultième alinéa, un 5° libellé comme suit :

« 5° à des versements réellement effectués, en vertu des articles 3, 4, 6, 8, 10 et 19, 1°, b), de la loi relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants. Sans préjudice du 3° ci-avant, les versements visés à l'article 8 de cette loi, ne sont cependant immunisés que dans la mesure où ils ne dépassent pas les versements requis pour la constitution des rentes minimum fixées sur base de l'article 3, § 1 de la même loi. »

b) insérer la disposition suivante entre le pénultième et le dernier alinéa :

« Lorsque le contribuable fait des versements visés au 3° et au 5° du présent article, la somme totale à immuniser ne peut dépasser celle des limites prévues à ces dispositions, qui est la plus élevée. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 32

(article 33 du texte adopté par la Commission).

1. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES. (doc. 281/8)

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, les personnes visées à l'article premier cessent d'être assujetties à la loi du 11 mars 1954. »

» Le Roi prendra les mesures nécessaires à l'effet de réglementer les carrières incomplètes en conciliant les dispositions de la présente loi avec celles de la loi du 11 mars 1954, de sorte que les avantages ainsi alloués ne soient en aucun cas inférieurs à ceux prévus par ladite loi. »

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE SAEGER (doc. 281/7).

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les avantages prévus par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, modifiées dernièrement par la loi du 11 mars 1954, ne peuvent être cumulés avec les avantages prévus par la présente loi. Chaque intéressé a le libre choix entre les deux régimes; il exercera ce choix au moment de sa demande de pension. »

Cet amendement a été repoussé implicitement à la suite de l'adoption d'un amendement présenté par M. Deruelles (doc. 281/8).

zover het globaal bedrag van deze voordelen, per gerechtigde, niet hoger is dan de minimumrente vastgesteld op basis van artikel 3, § 1, van deze wet. »

3° In artikel 30bis, ingelast bij artikel 15 der wet van 8 Maart 1951 en aangevuld bij artikel 30 der wet van 19 Maart 1954 :

a) tussen het op één na voorlaatste lid en het voorlaatste lid een als volgt luidend 5° inlassen :

« 5° tot, krachtens de artikelen 3, 4, 6, 8, 10, en 19, 1°, b), der wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders, werkelijk gedane storting. Zonder afbreuk te doen aan de toepassing van 3° hierboven, worden de stortingen bedoeld bij artikel 8 van deze wet slechts vrijgesteld in zover zij niet hoger zijn dan de stortingen vereist voor de vorming van de minimumrenten vastgesteld op basis van artikel 3, § 1, van dezelfde wet. »

b) tussen het voorlaatste en het laatste lid de volgende bepaling inlassen :

« Wanneer de belastingplichtige stortingen doet welke bij 3° en 5° van onderhavig artikel bedoeld zijn, mag de totaal vrij te stellen som de hoogste van de grenzen voorzien bij deze bepalingen niet overtreffen. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 32

(artikel 33 van de tekst aangenomen door de Commissie).

1. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES. (stuk 281/8)

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Zodra deze wet in werking treedt vallen de personen, bedoeld in het eerste artikel, niet langer onder de wet van 11 Maart 1954. »

» De Koning neemt de vereiste maatregelen om de onvolledige loopbanen te reglementeren, door de bepalingen van deze wet in overeenstemming te brengen met die van de wet van 11 maart 1954, zodanig dat de aldus verleende voordelen in geen enkel geval minder bedragen dan de voordelen die bij voormelde wet werden toegekend. »

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER (stuk 281/7).

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De voordelen vermeld in de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, zoals deze laatste gewijzigd werden bij de wet van 11 Maart 1954, mogen niet gecumuleerd worden met de voordelen vermeld in onderhavige wet. Ieder belanghebbende heeft de vrije keuze tussen de twee regimes, keuze die hij doet gelden op het ogenblik dat hij zijn pensioen aanvraagt. »

Dit amendement werd stilzwijgend verworpen ten gevolge van de aanvaarding van een amendement voorgesteld door de heer Deruelles (stuk 281/8).

Article 32bis (nouveau)
(article 33 du texte adopté par la Commission).

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT**
(doc. 281/8).

Insérer un article 32bis, libellé comme suit :

Les droits issus de la loi du 11 mars 1954 au profit des travailleurs indépendants ou aidants ainsi que de leurs veuves au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont maintenus.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 32bis (nouveau).

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DE SAEGER**
(doc. 281/7).

Insérer un article 32bis, libellé comme suit :

« Le 3° de l'article premier, et l'article 59, en son entier, de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers sont abrogés. »

Cet amendement a été retiré par l'auteur.

Article 32ter (nouveau).

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DE SAEGER.**

Insérer un article 32ter, libellé comme suit :

« Le travailleur indépendant ou son aidant qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, a souscrit un contrat d'assurance sur la vie, soit auprès d'un établissement autorisé en vertu de la loi du 25 juin 1930 relative au contrôle des entreprises d'assurances sur la vie, soit auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, pourra adresser à l'organisme en question une demande en vue d'adapter en tout ou en partie le contrat d'assurance en cours aux dispositions de l'assurance légale telle qu'elle est réglée par les articles 3 à 7 inclus. »

» L'organisme assureur en question est tenu de faire droit à cette demande dans les conditions fixées par le Roi.

» L'adaptation prévue au premier alinéa de cet article s'effectue selon les tarifs prévus à l'article 3, § 1, premier alinéa.

» Si le contrat d'assurance sur la vie prévu au premier alinéa a été souscrit auprès d'un organisme qui n'a pas obtenu l'agrément, prévue à l'article 7, le travailleur indépendant ou l'aidant a le droit de transférer ce contrat à un organisme agréé. Le Roi fixe les modalités de ce transfert et prend notamment les mesures nécessaires en vue de sauvegarder, dans ce cas, les intérêts légitimes des assurés. »

Cet amendement a été retiré par l'auteur à la suite du dépôt par le Gouvernement d'un amendement similaire (doc. 281/7).

Artikel 32bis (nieuw)
(artikel 33 van de tekst aangenomen door de Commissie).

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING**
(stuk 281/8).

Een artikel 32bis invoegen, dat als volgt luidt :

De rechten die ten gunste van de zelfstandige arbeiders of helpers en van hun weduwen uit de wet van 11 maart 1954 voortvloeien op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, worden gehandhaafd.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 32bis (nieuw).

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER**
(stuk 281/7).

Een artikel 32bis invoegen, dat luidt als volgt :

« Het 3° van het eerste artikel, en artikel 59 in zijn geheel, van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, worden ingetrokken. »

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken.

Artikel 32ter (nieuw).

**AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER.**

Een artikel 32ter invoegen, dat luidt als volgt :

« De zelfstandige arbeider of helper die, op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, een levensverzekeringscontract heeft afgesloten bij een instelling, gemachtigd krachtens de wet van 25 juni 1930 betreffende de controle op de levensverzekeringsondernemingen, of bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas kunnen aan de betrokken verzekeringsinstelling de vraag richten het lopende verzekeringscontract geheel of gedeeltelijk aan te passen aan de voorschriften van de wettelijke verzekering, zoals deze is geregeld bij de artikelen 3 tot en met 7. »

» De betrokken verzekeringsinstelling is gehouden deze vraag in te willigen in de voorwaarden die de Koning bepaalt.

» De aanpassing waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel gebeurt volgens de tarieven, waarvan sprake in artikel 3, § 1, eerste lid.

» Indien het levensverzekeringscontract, waarvan sprake in het eerste lid, werd afgesloten bij een instelling welke niet de erkenning heeft bekomen, voorzien in artikel 7, dan heeft de zelfstandige arbeider of helper het recht dit contract over te dragen naar een erkende instelling. De Koning regelt de voorwaarden van deze overdracht en treft onder meer de nodige maatregelen om in dergelijk geval de rechtmatige belangen van de verzekerden te beschermen. »

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken als gevolg op een gelijkaardig amendement ingediend door de Regering (stuk 281/7).

B. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS APRÈS LA PREMIÈRE LECTURE.

1. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Article 2.

a) Compléter le § 1^{er}, par ce qui suit : « soit en affectant un immeuble, bâti ou non, à la constitution de ce fonds ».

JUSTIFICATION.

Cet amendement est justifié par la réintroduction de la formule de la constitution du fonds de pension par l'affectation d'un immeuble (article 8 bis).

Section 2bis (nouvelle).

b) Insérer après l'article 8 une section nouvelle intitulée :

Des Immeubles.

Insérer un article 8bis, rédigé comme suit :

Article 8bis.

§ 1^{er}. — Les assujettis peuvent satisfaire également aux dispositions de l'article 2 en affectant un immeuble bâti ou non, dont ils sont propriétaires, à la constitution de leur fonds de pension.

Peuvent seules faire usage de cette disposition les personnes qui sont propriétaires d'un ou de plusieurs immeubles dont le revenu cadastral unitaire ou total est supérieur à :

3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;

3.500 francs dans les communes de 5.000 à 30.000 habitants;

5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus.

Le Roi peut modifier ces montants, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

L'affectation s'opère par déclaration devant notaire, qui transmet expédition de cet acte au Fonds de Solidarité et de Garantie. Par le seul fait de cette déclaration, l'assujetti est réputé débiteur de la valeur de son fonds de pension envers le Fonds de Solidarité et de Garantie.

Le montant de la dette est à tout moment égal au capital constitutif des rentes que l'assujetti se serait constituées ou qu'il aurait constituées en faveur de sa veuve s'il avait contracté l'assurance légale conformément à l'article 3 depuis le jour de l'affectation de l'immeuble; ce montant varie proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail, suivant la règle établie à l'article 6.

§ 2. — La dette devient exigible de plein droit :

1^o En cas d'aliénation de l'immeuble; le montant auquel s'élève alors la dette est versé sous la responsabilité du notaire instrumentant au Fonds de Solidarité et de Garantie, sans que ce montant puisse être inférieur au capital requis à ce moment pour constituer l'intégralité de la rente de survie fixée à l'article 3, avec application éventuelle de la règle établie à l'article 6.

B. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD NA DE EERSTE LEZING.

1. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 2.

a) In fine van het laatste lid de volgende woorden toevoegen : « hetzij door een al dan niet gebouwd onroerend goed voor het vestigen van dit fonds aan te wenden ».

VERANTWOORDING.

Dit amendement is verantwoord door de heropneming van de formule van de vestiging van het pensioenfonds door de aanwending van een al dan niet gebouwd onroerend goed.

Afdeling 2bis (nieuw).

b) Na artikel 8 een nieuwe afdeling inlassen :

Onroerende goederen.

Een artikel 8bis toevoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 8bis.

§ 1. — De betrokkenen kunnen insgelijks aan de bepalingen van artikel 2 voldoen door een onroerend goed waarvan ze eigenaar zijn voor de vestiging van hun pensioenfonds aan te wenden.

Mogen alleen van deze bepaling gebruik maken de personen die eigenaar zijn van een of meer onroerende goederen waarvan het enige of totale kadastrale inkomen hoger is dan :

3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners.

3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot 30.000 inwoners.

5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer.

De Koning mag deze bedragen wijzigen bij een in Ministerraad overlegd besluit.

De aanwending geschiedt door verklaring vóór notaris die afschrijft van deze akte aan het Solidariteits- en Waarborgsfonds overmaakt. Terzake van deze verklaring, wordt de betrokkene geacht schuldenaar te zijn van de waarde van zijn pensioenfonds tegenover het Solidariteits- en Waarborgsfonds.

Het bedrag van de schuld is te allen tijde gelijk aan het vestigingskapitaal der renten die de betrokkene zou gevestigd hebben te zijnen behoeve op ten behoeve van zijn weduwe indien hij van de datum af der aanwending van het onroerend goed, de wettelijke verzekering, krachtens artikel 3 zou onderschreven hebben; dit bedrag verandert naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel.

§ 2. — De schuld wordt van rechtswege opeisbaar :

1^o In geval van vervreemding van het onroerend goed; het bedrag dat de schuld dan bereikt wordt onder verantwoordelijkheid van de instrumenterende notaris bij het Solidariteits- en Waarborgsfonds gestort; zonder dat dit bedrag lager mag zijn dan het kapitaal op dat ogenblik vereist om de volledige weduwerente bepaald bij artikel 3 te vestigen, na eventuele toepassing van de in artikel 6 gestelde regel.

Les sommes ainsi consignées sont restituées si, dans les trois mois de l'aliénation, l'affectation est reportée sur un autre immeuble ou si l'assujetti change de mode de constitution de son fonds de pension avec effet rétroactif au jour de l'affectation.

Sinon, l'assujetti est considéré comme étant en défaut de choisir le mode de constitution de son fonds de pension et tombe sous l'application de l'article 10: le montant de la dette est versé au profit du bénéficiaire à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite par le Fonds de Solidarité et de Garantie, l'excédent éventuel des sommes consignées étant remboursé à l'assujetti. Le montant de la dette est également versé à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, s'il s'agit d'un assujetti ayant atteint l'âge de la retraite, ou de sa veuve.

2° En cas de décès d'un assujetti marié, si la veuve ne recueille pas en son entier la propriété de l'immeuble affecté, les propriétaires de celui-ci peuvent alors mettre fin à l'affectation de l'immeuble en versant au profit de la veuve le montant de la dette auprès d'un des organismes d'assurances mentionnés à l'article 8 au choix de la bénéficiaire ou, à défaut de ce choix, auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

§ 3. — La dette s'éteint :

1° par le changement de mode de constitution du fonds de pension, avec effet rétroactif au jour de l'affectation : l'assujetti ayant atteint l'âge de la retraite ou la veuve peuvent mettre fin à l'affectation de l'immeuble en versant le montant de la dette auprès des organismes d'assurances mentionnés à l'article 8 au choix du bénéficiaire.

2° par le décès de l'assujetti ou de sa veuve, selon le cas.

§ 4. — La créance du Fonds est garantie par une hypothèque légale sur l'immeuble affecté. Le Fonds prend une inscription hypothécaire pour le montant total du capital constitutif à l'âge de la retraite des rentes déterminées conformément au § 1^{er}, alinéa 4; il prend les inscriptions supplémentaires nécessitées par l'adaptation du montant de la dette en cas de hausse de l'indice des prix de détail.

§ 5. — Les droits résultant pour la veuve du présent article s'exercent indépendamment de ceux établis par les lois successorales.

§ 6. — Par dérogation à l'article 90 de la loi du 15 août 1854, il est permis au créancier hypothécaire deuxième inscrit de faire vendre le gage dans la forme des ventes volontaires, dans le cas où son inscription n'est primée que par celle prise au profit du Fonds de Solidarité et de Garantie et si la stipulation de voie parée a été rendue publique par l'inscription.

§ 7. — Les modalités d'application du présent article sont déterminées par le Roi, après avis du Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs indépendants.

Les amendements à l'article 2 et 8bis ont été repoussés par 18 voix contre 2 et 2 abstentions. Lors de la première lecture, l'article 9 du projet (doc. 281/1) avait été repoussé.

De aldus in bewaring gegeven sommen, worden teruggegeven zo, binnen drie maanden na de vervreemding, de aanwending op een ander gebouw overgebracht wordt of indien de betrokkene de wijze van vestiging van zijn pensioenfonds verandert met terugwerkende kracht tot de dag der aanwending.

Zoniet wordt de verzekeringsplichtige beschouwd als niet in regel zijnde met de keuze van de wijze van vestiging van zijn pensioenfonds en valt onder toepassing van artikel 10; het bedrag van de schuld wordt door het Waarborgs- en Solidariteitsfonds bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gestort ten voordele van de belanghebbende, het eventueel overschot der geconsigneerde sommen wordt aan de verzekeringsplichtige teruggestort. Het bedrag van de schuld wordt eveneens bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gestort, indien het een verzekeringsplichtige betreft, die de pensioenleeftijd bereikt heeft, of indien het zijn weduwe betreft.

2° In geval van overlijden van de gehuwde verzekeringsplichtige wanneer het aangewende gebouw niet geheel ten deel valt aan de weduwe; de eigenaars van het onroerend goed mogen de aanwending ervan doen ophouden door het bedrag van de schuld te storten, ten behoeve van de weduwe, aan een der bij artikel 8 bedoelde verzekeringsinstellingen, door de gerechtigde gekozen, of bij gebreke van die keuze aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

§ 3. — De schuld houdt op te bestaan :

1° bij verandering van de wijze van vestiging van het pensioenfonds met terugwerkende kracht tot de dag der aanwending; de verzekeringsplichtige die de pensioenleeftijd bereikt heeft of de weduwe kunnen een eind maken aan de aanwending van het onroerend goed door het bedrag van de schuld te storten bij een der bij artikel 8 bedoelde verzekeringsinstellingen, door berechtigde gekozen.

2° bij overlijden, naar gelang van het geval van de verzekeringsplichtige of van zijn weduwe.

§ 4. — De schuldvordering van het Fonds wordt gewaarborgd door een wettelijke hypotheek op het aangewend onroerend goed. Het Fonds neemt een hypotheekinschrijving voor het totaal bedrag van het vestingskapitaal op de pensioenleeftijd der in overeenstemming met § 1, lid 4, vastgestelde renten; het neemt de aanvullende inschrijvingen genoodzaakt door de aanpassing van het bedrag van de schuld in geval van stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijsen.

§ 5. — De rechten die voor de weduwe uit onderhavig artikel voortspuiten worden uitgeoefend benevens deze vastgesteld door de wetten op de nalatenschap.

§ 6. — In afwijking van artikel 90 van de wet van 15 Augustus 1854 is het de tweede ingeschreven hypotheekaire schuldeiser toegelaten het pand te doen verkopen, in de vorm der vrijwillige verkopen, ingeval zijn inschrijving slechts voorafgegaan wordt door deze ten bate van het Solidariteits- en Waarborgsfonds en indien het beding van dadelijke uitwinning door de inschrijving openbaar gemaakt werd.

§ 7. — De modaliteiten van toepassing van onderhavig artikel worden vastgesteld door de Koning, na advies van de Hoge Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders.

De amendementen op artikel 2 en 8bis werden verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen. Bij de eerste lezing van het ontwerp werd het artikel 9 van het ontwerp stuk (281/1) verworpen.

Article 11.

Ajouter après le premier alinéa un second alinéa libellé comme suit :

Toutefois la veuve d'un travailleur indépendant, âgée de 45 ans au moins, qui a fourni la preuve d'une incapacité permanente de 66 % ou qui a un enfant à charge, pour lequel elle reçoit des allocations familiales, peut bénéficier à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie d'une allocation annuelle de 7.200 francs, à la condition qu'elle cesse toute activité professionnelle.

Ces montants varient proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail, suivant la règle établie à l'article 6.

Cet amendement a été retiré par son auteur.

Article 12.

Compléter le § 2, par ce qui suit :

La veuve qui, au décès de son mari, ne peut bénéficier de l'allocation, reçoit dans les conditions fixées par le Roi, une indemnité d'adaptation, qui n'est due qu'une seule fois et dont le montant est égal à une annuité de cette allocation.

La veuve qui se remarie alors qu'elle bénéficie de l'allocation reçoit, dans les mêmes conditions, une indemnité d'adaptation dont le montant est égal à deux annuités de cette allocation.

Cet amendement a été retiré par son auteur.

Article 14.

Insérer entre les §§ 2 et 3 un § 2bis libellé comme suit :

§ 2bis : Le Roi fixe le cadre organique et le statut administratif et pécuniaire du personnel. Les agents du Fonds sont assujettis à la Sécurité Sociale mais le Roi peut organiser un régime complémentaire de pension afin de les faire bénéficier d'un régime équivalent à celui des agents de l'Etat.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 16.

1 — Modifier le § 1^{er}, 2^e, litt. a) comme suit :

— le plafond des ressources est porté à 10.000 francs pour les mariés, 6.500 francs pour les isolés et 5.000 francs pour les veuves.

2 — Supprimer le § 2.

Ces amendements ont été retirés par leur auteur.

Artikel 11.

Tussen het eerste en het tweede lid de volgende woorden invoegen :

Nochtans wordt aan de weduwe van een zelfstandige arbeider die minstens 45 jaar oud is en het bewijs levert van een blijvende ongeschiktheid van 66 %, of een kind ten laste heeft waarvoor zij kinderbijslag kan ontvangen, ten laste van het Solidariteits- en Waarborgsfonds, een toeslag van 7.200 frank 's jaars toegekend op voorwaarde dat zij alle beroepsbedrijvigheid stopzet.

Deze bedragen verschillen naargelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel.

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken.

Artikel 12.

Aan het tweede lid, de volgende leden toevoegen die luiden als volgt :

De weduwe, die bij het overlijden van haar man, op de toeslag geen aanspraak heeft, ontvangt, onder de voorwaarden bepaald door de Koning, een aanpassingsvergoeding. Deze wordt slechts eenmaal toegekend en is gelijk aan een jaarbedrag van deze toeslag.

De weduwe die hertrouwt terwijl zij de toeslag geniet, ontvangt onder dezelfde voorwaarden, een aanpassingsvergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan twee jaarbedragen van deze toeslag.

Dit amendement werd door de indiener ingetrokken.

Artikel 14.

Tussen de §§ 2 en 3 een § 2bis invoegen, die luidt als volgt :

§ 2bis : De Koning stelt het organiek kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel vast. De agenten van het Fonds zijn onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid, maar de Koning mag een bijkomend pensioenregime inrichten waardoor zij genieten van een evenwaardig regime als dit van het Rijkspersoneel.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 16.

1 — De tekst van § 1, 2^e, litt. a) vervangen door wat volgt :

— de grens der bestaansmiddelen wordt gebracht op 10.000 frank voor de gehuwden, 6.500 frank voor de alleenstaanden en 5.000 frank voor de weduwen.

2 — De tekst van § 2 weglaten.

Deze amendementen werden door hun indiener ingetrokken.

Article 28

(article 30 du texte adopté par la Commission).

Modifier le second alinéa comme suit :

Le Roi détermine les conditions d'octroi d'une part de la pension de retraite de son conjoint ou de son ex-conjoint à l'épouse séparée de fait ou de corps et à la femme divorcée, ainsi que l'importance de cette part.

Cet amendement a été adopté par 16 voix et 1 abstention.

Articles 31 et 32.

Remplacer le texte de ces deux articles par un article unique, libellé comme suit :

Les droits issus de la loi du 11 mars 1954 au profit des travailleurs indépendants ou aidants, ainsi que de leurs veuves au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont maintenus; toutefois, dès ce moment, les personnes visées aux articles 1 et 10 cessent d'être assujetties à la loi du 11 mars 1954.

Le Roi prendra, dans le cadre des lois coordonnées, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, et de la présente loi, les dispositions nécessaires aux fins de réglementer les carrières incomplètes de sorte que les avantages ne soient en aucun cas inférieurs à ceux qui étaient octroyés en vertu de la dite loi du 11 mars 1954.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Article 34.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

§ 1^{er}. — *Le 2^e alinéa au § 1^{er} de l'article 60bis de la loi du 16 mars 1865, instituant une Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, modifié par l'article 3 de la loi du 22 juillet 1952, est complété par les mots « et à l'article 60quater ».*

§ 2. — *Il est introduit dans la loi du 16 mars 1865, un article 60quater, ainsi conçu : « Article 60quater. — La dérogation autorisée par l'alinéa 1^{er} de l'article 60ter, est étendue aux opérations conclues par des personnes assujetties à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants et dans les conditions prévues par les articles 7 et 8 de cette loi ».*

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

2. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. CUDELL.

Article 7.

Le Roi établit les modalités d'application du présent article en faisant appel, notamment, aux caisses de retraite mutualistes reconnues et agréées par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, aux caisses mutuelles d'allocations familiales et aux secrétariats sociaux d'employeurs agréés.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Artikel 28

(artikel 30 van de tekst aangenomen door de Commissie).

Het tweede lid vervangen door wat volgt :

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden een deel van het rustpensioen van de echtgenoot of de gewezen echtgenoot toegekend wordt aan de feitelijk, van tafel en bed of uit de echt gescheiden vrouw; hij bepaalt ook de hoegrootheid van dit deel.

Dit amendement werd aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 31 en 32.

De tekst van beide artikelen vervangen door wat volgt :

De rechten die ten gunste van de zelfstandige arbeiders of helpers en van hun weduwen uit de wet van 11 Maart 1954 voortvloeien op het ogenblik van de in werkingtreding van deze wet worden gehandhaafd. Evenwel, vanaf dit ogenblik vallen de personen bedoeld in artikelen 1 en 10 niet langer onder de wet van 11 Maart 1954.

De Koning neemt in het kader van de samengeordende wetten betreffende de verzekering, tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, en van deze wet, de vereiste maatregelen ten einde de onvolledige loopbanen te reglementeren zodat de verleende voordelen in geen enkel geval minder bedragen dan deze die bij voormelde wet van 11 Maart 1954 werden toegekend.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

Artikel 34.

De tekst van het artikel vervangen door wat volgt :

§ 1. — *Het 2^e lid van § 1 van artikel 60bis van de wet van 16 Maart 1865, waarbij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wordt opgericht, gewijzigd door artikel 3 van de wet van 22 Juli 1953, wordt aangevuld met de woorden « en bij artikel 60quater ».*

§ 2. — *In de wet van 16 Maart 1865 wordt een artikel 60quater ingelast, dat luidt als volgt : « Artikel 60quater. — De afwijking toegestaan door lid 1 van artikel 60ter, wordt uitgebreid tot de bewerkingen afgesloten door de personen onderworpen aan de wet betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders en in de voorwaarden bepaald in de artikelen 7 en 8 van deze wet. »*

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

2. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER CUDELL.

Artikel 7.

De Koning stelt de toepassingsmodaliteiten vast van dit artikel en doet o.m. een beroep op de door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg erkende en aangenomen mutualiteitspensioenkassen, op de erkende onderlingsskassen voor kinderbijslagen en op de erkende sociale secretariaten voor werkgevers.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

3. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. D'HAESLEER.

Article 10.

Remplacer aux 1° et 2° de l'article 10 le millésime : « 1934 » par le millésime : « 1931 ».

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

4. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN.

Article 14.

Ajouter in fine de cet article ce qui suit :

Le Conseil d'Administration nomme et révoque les membres du personnel.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

5. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. D'HAESELEER.

Article 16.

Ajouter « in fine » du 2° d) de cet article ce qui suit :

Le Roi relèvera les plafonds susmentionnés dans la mesure de la péréquation des revenus cadastraux.

Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

6. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DERUELLES.

Article 16.

Remplacer le texte du 2° b) 1° de cet article par ce qui suit :

du montant des ressources des descendants ni des rentes alimentaires qu'il paieraient à leurs ascendants;

3. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER D'HAESELEER.

Artikel 10.

In het 1° en 2° van artikel 10 het jaartal « 1934 » vervangen door het jaartal : « 1931 ».

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

4. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER ECKMAN.

Artikel 14.

In fine van dit artikel toevoegen wat volgt :

De Raad van Beheer benoemt en ontslaat de leden van het personeel.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

5. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER.

Article 16.

« In fine » van het 2° d) van dit artikel toevoegen wat volgt :

De Koning verhoogt de hierboven vermelde maxima in overeenstemming met de péréquation der kadastrale inkomsten.

Dit amendement werd eenparig aangenomen.

6. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DERUELLES.

Artikel 16.

De tekst van het 2° b) 1° van dit artikel vervangen door wat volgt :

met het bedrag van de inkomsten der afstammelingen noch met de uitkering tot onderhoud die zij aan hun bloedverwanten in de opgaande lijn moeten betalen;

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

24 NOVEMBER 1955.

WETSONTWERP

betreffende het ouderdomspensioen
der zelfstandige arbeiders.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE MIDDENSTAND, UITGEBRACHT

DOOR DE HEER DIEUDONNÉ.

NOTA VAN DE MINDERHEID.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De leden van de Commissie, behorend tot de minderheid, achten zich in geweten verplicht het Parlement, de openbare opinie en in het bijzonder de zelfstandige arbeiders te waarschuwen tegen onderhavig wetsontwerp dat zij als noodlottig bestempelen voor alle betrokken middenstanders, landbouwers en personen die een vrij beroep uitoefenen.

Deze opinie is gesteund op volgende beschouwingen :

1) Het bijdrage-stelsel is te zwaar voor het draagvermogen van de zelfstandige arbeiders. Waar het basispensioen behouden blijft op het bedrag van 18.000 frank dat reeds voorzien is in de wet van 11 maart 1954, daar worden anderzijds veel zwaardere verplichtingen opgelegd dan deze ingevoerd door laatstgenoemde wet. Om het bijdragestelsel van het ontwerp te beoordelen moet natuurlijk de som gemaakt worden van de kapitalisatie-bijdrage en de solidariteitsbijdrage die allebei wettelijk verplichte bijdragen zullen zijn. Welnu, wanneer men de verplichte bijdragen van het nieuwe stelsel vergelijkt met deze van de wet van 11 maart 1954 dan komt men tot de vaststelling dat eerstgenoemde van 100 % (inkomsten van 15.000 tot 25.000 frank) tot 380 % (inkomsten van 50.000 frank, 40 jarige ouderdom of ouder) hoger liggen dan de thans ingevolge de wet van 11 maart 1954 in voege zijnde verplichte bijdragen. De nieuwe bijdragen zullen, voor vele zelfstandige arbeiders, tot 6 % en 8 % van hun inkomen opslorpen, zoals blijkt uit onderstaande tabel.

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

24 NOVEMBRE 1955.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de vieillesse
des travailleurs indépendants.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES CLASSES MOYENNES

PAR M. DIEUDONNÉ.

NOTE DE LA MINORITE.

MESDAMES, MESSIEURS.

Les Commissaires appartenant à la minorité estiment, en conscience, devoir mettre en garde le Parlement, l'opinion publique et tout particulièrement les travailleurs indépendants contre le présent projet de loi, qu'ils considèrent comme néfaste pour tous les intéressés : classes moyennes, agriculteurs et professions libérales.

Cette opinion est fondée sur les considérations ci-après :

1) le régime des cotisations est une trop grande charge pour les travailleurs indépendants. Alors que la pension de base est maintenue au taux de 18.000 francs, déjà prévu dans la loi du 11 mars 1954, des obligations beaucoup plus lourdes que celles établies par cette dernière loi leur sont imposées. Pour apprécier le régime des cotisations du projet, il faut évidemment totaliser la cotisation de capitalisation, la cotisation de solidarité, toutes les deux étant des cotisations légalement obligatoires. Or, la comparaison entre les cotisations obligatoires du régime nouveau et celles de la loi du 11 mars 1954 révèle que les premières sont de 100 % (revenus de 15.000 à 25.000 francs) à 380 % (revenus de 50.000 francs, 40 ans ou plus) supérieures aux cotisations actuellement en vigueur en vertu de la loi du 11 mars 1954. Pour un grand nombre de travailleurs indépendants les nouvelles cotisations absorberont de 6 à 8 % de leurs revenus, ainsi qu'il résulte du tableau ci-après.

Bedrag van de bedrijfsinkomsten	Bijdragen wet van 11-3-1954 Cotisations loi du 11-3-1954	Ouderdom bij de aansluiting Age de l'assujettissement									Montant des revenus professionnels
		20 jaar	25 jaar	30 jaar	35 jaar	40 jaar	45 jaar	50 jaar	55 jaar	60 jaar	
		20 ans	25 ans	30 ans	35 ans	40 ans	45 ans	50 ans	55 ans	60 ans	
(som van de twee verplichte bijdragen voorzien in het ontwerp Bossaert) (somme des deux cotisations prévues par le projet Bossaert)											
v. 0 tot 15.000	600	600	600 (= 4 %)	600	600	600	600	600	600	600 (= 4 %)	de 0 à 15.000
v. 15.000 tot 25.000	600	1.200	1.200 (= 8 %)	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200 (= 8 %)	de 15.000 à 25.000
v. 25.000 tot 35.000	600	1.800	1.800 (= 7,2 %)	1.800	1.800	1.800	1.800	1.800	1.800	1.800 (= 7,2 %)	de 25.000 à 35.000
v. 35.000 tot 40.000	600	2.300	2.700 (= 7,7 %)	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700 (= 7,7 %)	de 35.000 à 40.000
v. 40.000 tot 50.000	600 tot — à 750	2.300	2.700 (= 6,75 %)	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700	2.700 (= 6,75 %)	de 40.000 à 50.000
v. 50.000 tot 75.000	750 tot — à 1.125	2.600	3.000 (= 6 %)	3.000	3.300	3.600	3.600	3.600	3.600	3.600 (= 7,2 %)	de 50.000 à 75.000
v. 75.000 tot 100.000	1.125 tot — à 1.500	2.900	3.300 (= 4,4 %)	3.300	3.600	3.900	4.300	4.500	4.500	4.500 (= 6 %)	de 75.000 à 100.000
v. 100.000 tot 200.000	1.500 tot — à 3.000	3.200	3.600 (= 3,6 %)	3.600	3.900	4.200	4.600	5.000	5.400	5.800 (= 5,8 %)	de 100.000 à 200.000
méér dan 200.000.	3.000 1,5 %	3.200	3.600 (= 1,8 %)	3.600	3.900	4.200	4.600	5.000	5.400	5.800 (= 2,9 %)	plus de 200.000

(De procenten werden berekend op het laagste inkomen van de beschouwde schijf.)

(Les pourcentages ont été calculés sur le revenu le moins élevé de la tranche considérée.)

2) De verplichte bijdragen zijn des te hoger naarmate de verzekerden op het ogenblik van hun aansluiting bij het stelsel van de nieuwe wet ouder zijn. (zie bovenstaande tabel).

3) In de wet van 11 maart 1954 werd het maximum van de nieuwe bijdrage slechts bereikt op een inkomen van 200.000 frank. De maximale bijdrage beliep 3.000 frank. In het wetsontwerp Bossaert is het maximum 5.800 frank (verzekerden van 60 jaar of ouder) en het wordt reeds bereikt met een inkomen van 100.000 frank. Voor een inkomen van half zoveel: dubbel zoveel bijdrage.

4) Het bijdrage-stelsel was in geen enkel voorstel of ontwerp zó zwaar als in het ontwerp Bossaert. De reden hiervan is te zoeken in het feit dat de verzekerden in feite tweemaal betalen: éénmaal voor hun persoonlijk pensioen (volgens de kapitalisatie-formule) en éénmaal om tussen te komen in het pensioen van de vorige generatie (solidariteits-bijdrage in een repartitie-stelsel tot financiering van de back-service). Een stelsel dat integraal op de repartitie-formule zou gebaseerd zijn laat toe de twee doeleinden: eigen pensioen en back-service te verwezenlijken met één en dezelfde bijdrage. Het hier besproken ontwerp kiest de duurste formule die denkbaar is.

5) Een veralgemeend verplichtend sociaal pensioenstelsel moet gesteund zijn op de repartitie-formule. De kapitalisatie-formule is deze van de vrije individuele verzekering. De ervaring heeft geleerd dat zij niet geschikt is voor een veralgemeend sociaal pensioenstelsel. Men denke aan het

2) Les cotisations obligatoires sont d'autant plus élevées que les assurés sont plus âgés au moment de leur assujettissement au régime de la nouvelle loi (voir le tableau ci-dessus).

3) Dans la loi du 11 mars 1954, le plafond de la nouvelle cotisation n'était atteint qu'avec un revenu de 200.000 fr. La cotisation maximum était de 3.000 francs. Dans le projet Bossaert, en revanche, le taux maximum est de 5.800 francs (assurés de 60 ans ou plus), et il est déjà atteint avec un revenu de 100.000 francs. Donc pour un revenu égal à la moitié: cotisation double.

4) Dans aucune proposition, dans aucun projet, le régime des cotisations ne fut aussi lourd que dans le projet Bossaert. On en trouve l'explication dans le fait que les assurés payent en fait deux fois: une première fois pour leur pension personnelle (selon la formule de la capitalisation), et une seconde fois à titre de contribution à la pension de la génération précédente (cotisation de solidarité dans un système de répartition, destiné au financement du back-service). Un système basé intégralement sur la formule de la répartition permet de réaliser les deux objectifs, pension personnelle et back-service, avec une seule et même cotisation. Le projet en discussion choisit la formule la plus onéreuse que l'on puisse imaginer.

5) Un régime obligatoire et généralisé de pensions sociales doit être basé sur la formule de la répartition. La formule de la capitalisation est celle de l'assurance libre individuelle. L'expérience a montré qu'elle ne cadre pas avec un système généralisé de pensions sociales. On n'a

drama van de kleine renteniers van de A. S. L. K., aan het failliet van de eigenlijke renten, verworven door de persoonlijke stortingen in de vrije verzekering, aan de moeilijkheden in de pensioensector van de bedienden. Sedert 1924 (vrije verzekering) en 1925 (bediendenpensioenen) werden tal van pensioenstelsels in ons land hervormd. Geen enkele maal werd sedertdien nog beroep gedaan op de kapitalisatie-formule. Ook in andere landen werd deze formule sedert lang verlaten om nog alleen de repartitie-formule toe te passen. In België wil men aan de zelfstandigen de kapitalisatie-formule opdringen om de levensverzekeringen te kunnen inschakelen. Hun inschakeling in het stelsel is immers niet denkbaar zonder de kapitalisatie-formule. De verzekeringsmaatschappijen hebben om die reden elk ander ontwerp of voorstel, gesteund op de repartitie-formule, bestreden. Alle socialistische voorstellen ter zake waren gesteund op de repartitie-formule en de socialistische auteurs hebben steeds de kapitalisatie-formule als basis voor een sociaal pensioenstelsel verworpen (1). Thans wordt die duidelijke stellingname verlaten. Waarom? De welbegrepen belangen van de zelfstandige arbeiders worden geofferd voor politieke doeleinden (het voortbestaan van de huidige regering) en commerciële belangen (deze van het consortium van de verzekeringsmaatschappijen, die niet alleen het regeringsontwerp hebben geïnspireerd maar het zelf hebben opgesteld).

6) Niettegenstaande een hoge staatstoelage en een zwaar bijdragestelsel is de financiering van de back-service (overgangperiode) niet verzekerd. Het oorspronkelijk financieringsplan voorzag reeds een deficit vanaf het eerste jaar, ten belope van 460 miljoen frank. De geaccumuleerde deficits zouden oplopen tot 16 miljard na 45 jaren en een periode van 84 jaren werd noodzakelijk geacht om tot de theoretische aanzuivering van deze deficits te komen!... Het ontwerp werd in de commissie gevoelig gewijzigd derwijze dat de uitgaven zullen stijgen zonder dat de inkomsten enige verandering ondergaan.

De minderheid heeft in de schoot van de Commissie het voorstel gedaan dat het opmaken van een nieuw financieringsplan zou worden toevertrouwd aan een college van actuarissen. De meerderheid heeft dit voorstel afgewezen en beslist dat in het verslag alleen het oorspronkelijk financieringsplan zou worden gepubliceerd, dat verouderd is vermits het voorbijgestreefd werd door de menigvuldige wijzigingen die de Commissie aan de tekst van de regering heeft aangebracht. Ondergetekenden herhalen dan ook het protest dat zij in de schoot van de Commissie hebben uitgebracht. Het is wellicht een feit, enig in de geschiedenis van het Parlement, dat aan dit laatste de goedstemming van een tekst wordt gevraagd zonder dat de leden behoorlijk zijn voorgelicht over de financiële gevolgen van de teksten waarover moet gestemd worden. En welke teksten! En welke financiële gevolgen! Teksten die een definitief pensioenstelsel moeten vastleggen niet alleen voor de huidige maar ook voor de komende generaties. Financiële gevolgen die in de miljarden belopen. Een belangrijke deuk wordt hier gegeven aan het parlementair regime indien de meerderheid zou aanvaarden te stemmen zonder dat klaarheid zou gebracht worden in het financieel probleem.

qu'à songer au drame des petits rentiers de la C.G.E.R., à la faillite des rentes proprement dites, acquises par les versements personnels de l'assurance libre, aux difficultés du secteur des pensions des employés. Depuis 1924 (assurance libre) et 1925 (pensions des employés), le pays a vu la refonte d'un grand nombre de régimes de pensions. Depuis lors, on n'a plus jamais eu recours à la formule de la capitalisation. D'autres pays ont également abandonné cette formule et s'en tiennent uniquement à celle de la répartition. En Belgique, on prétend imposer la capitalisation aux indépendants, afin de pouvoir intégrer les assurances-vie. L'intégration de celles-ci dans le système ne peut se concevoir sans la formule de la capitalisation. Voilà pourquoi les compagnies d'assurances ont combattu tout autre projet ou proposition comportant la répartition. Toutes les propositions socialistes en la matière s'inspiraient du système de la répartition et les auteurs socialistes ont toujours rejeté la capitalisation comme base d'un régime de pensions sociales (1). A présent, cette prise de position radicale est abandonnée. Pourquoi? Les intérêts bien compris des indépendants sont sacrifiés à des objectifs politiques (le maintien du gouvernement actuel) et commerciaux (ceux du consortium des compagnies d'assurances, qui a non seulement inspiré, mais même rédigé le projet gouvernemental).

6) Malgré une contribution élevée de l'Etat et un régime de cotisation onéreux, le financement du back-service (période transitoire) n'est pas assuré. Le plan de financement initial prévoyait déjà, dès la première année, un déficit de l'ordre de 460 millions de francs. Les déficits accumulés s'élèveraient à 16 milliards après 45 années et on estima qu'il faudrait 84 années pour arriver à l'apurement théorique de ces déficits!... Le projet a subi d'importantes modifications en commission, de sorte que les dépenses augmentent sans aucune modification des recettes.

En commission, la minorité a proposé de confier l'élaboration d'un nouveau plan de financement à un collège d'actuaristes. La majorité a rejeté cette proposition et décidé que le rapport contiendrait uniquement le plan de financement initial déjà périmé puisqu'il est dépassé par les innombrables modifications apportées par la commission au texte du gouvernement. Les soussignés renouvellent dès lors la protestation qu'ils ont élevée en commission. C'est sans doute un fait unique dans l'histoire du Parlement, qu'on lui demande de voter un texte sans que ses membres soient suffisamment informés des conséquences financières des textes qui leur sont soumis. Et quels textes! Et quelles conséquences financières! Des textes qui doivent établir un régime de pension définitif, non seulement pour la génération actuelle mais aussi pour les générations futures. Des conséquences financières se chiffrant par des milliards. Une grave atteinte serait ainsi portée au régime parlementaire si la majorité acceptait de se prononcer sans que le problème financier soit élucidé.

(1) Wetsvoorstel Leburton — Stuk n° 435 — 1951-1952: «... Van de individuele kapitalisatie moet worden afgezien en een omslag-mechanisme moet worden aangewend».

H. Rijkers, actuaire van «La Prévoyance Sociale», spreekt zich in n° 30 — November 1955 — van het Inlichtingsbulletijn van het «National Comité ter Bevordering van de beleggingen in effecten» uit tegen de idee van een «polis gekoppeld aan de index» en hij besluit zijn artikel als volgt: «Wij geloven dat het een wijze zaak is ze te verwerpen».

(1) Proposition de loi Leburton — Doc. Ch. n° 435 — 1951-1952: «... Cela implique la renonciation à la capitalisation individuelle et l'adoption d'un mécanisme de répartition».

Dans le n° 30 — novembre 1955 — du Bulletin d'information du «Comité National pour le Développement de l'Épargne Mobilière», M. Rijkers, actuaire de «La Prévoyance Sociale» se déclare adversaire de l'idée d'une «police liée à l'index» et il conclut son article en disant: «Nous estimons qu'il serait sage de la rejeter».

Laten wij de aandacht vestigen op slechts één factor van berekening van het financieringsplan : in het verslag wordt gezegd dat de werkelijke last slechts wordt geraamd op 50 % van de theoretische last van de (kosteloze) toelagen in het overgangsstelsel. Onder theoretische last wordt hier verstaan : de uitkomst van een vermenigvuldiging waarvan de factoren zijn : het volledig effectief van de gerechtigden die de leeftijd van oppensioenstelling hebben bereikt en het maximum-bedrag van de toelage waarop ieder individueel aanspraak zou kunnen maken. Het geldt hier in andere woorden de berekening van de last in de veronderstelling dat er geen onderzoek naar de bestaansmiddelen zou zijn. Het oorspronkelijk financieringsplan was dus opgesteld in de veronderstelling dat het onderzoek naar de bestaansmiddelen de theoretische last met 50 % zou verminderen. Het oorspronkelijk ontwerp vermeldde dat de gerechtigden « in staat van behoefte » moesten verkeren. Sedertdien heeft de commissie in de wetteksten gepreciseerd volgens welke criteria het onderzoek naar de bestaansmiddelen zal gebeuren.

Die criteria zijn veel ruimer dan deze welke op dit ogenblik van toepassing zijn. Het is dus duidelijk dat de quotiteit die de werkelijke last ten opzichte van de theoretische last vertegenwoordigt merklijk hoger zal liggen dan eerst voorzien was. Welnu, de incidentie hiervan is zeer belangrijk. Stijgt de quotiteit in kwestie van 50 % naar 60 % — wat een uiterste minimum is — dan verhoogt het deficit het eerste jaar reeds van 460 miljoen zoals voorzien was naar 751 miljoen frank. Stijgt de quotiteit die wij bedoelen van 50 % naar 75 % dan belooft het deficit het eerste jaar reeds 1.118 miljoen frank. Zijn deze veronderstellingen overdreven? Geenszins. In Zwitserland belooft de quotiteit in kwestie 60 %. Berekeningen van het Belgisch Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, opge maakt in 1953, voorzagen een werkelijke last die 75 % van de theoretische last zou belopen.

De verruiming van het onderzoek naar de bestaansmiddelen is niet de enige factor van verhoging : de last van de weduwepensioenen zal veel hoger komen te liggen wegens de vervroeging van de leeftijd van oppensioenstelling (van 60 jaar naar 45 jaar) en wegens de verhoging van het pensioenbedrag van 9.000 naar 12.000 frank vanaf 65-jarige ouderdom.

Waar de uitslagen voor het eerste jaar reeds zo grondig worden gewijzigd als hierboven aangegeven daar is het overduidelijk dat al de overige voorzieningen van het financieringsplan geen enkele betekenis meer hebben.

7) Het oorspronkelijk wetsontwerp voorzag geen aanpassing van de pensioenen aan de index van de levensduurte. Technisch gezien was dit logisch vermits dergelijke automatische aanpassing niet kan verwezenlijkt worden in een kapitalisatie-stelsel. Het ontwerp voorzag wel de perequatie van de verplichtingen (hetgeen meteen betekende dat de verzekeringsmaatschappijen hun zakencijfer in deze tak automatisch zouden geperequateerd zien) maar niet de perequatie van de verworven rechten (d.i. de wiskundige reserves verworven door de persoonlijke kapitalisatie-premiën). Uwe Commissie was eenparig van mening dat de perequatie van de pensioenen een primordiale vereiste is voor een verplichtend pensioenstelsel. Het beginsel van de perequatie werd dan ook in de tekst opgenomen maar wij kunnen zulks niet anders bestempelen dan als het grofste bedrog, daar de effectieve toepassing van de perequatie alleen kan verzekerd worden door het prijsgeven van de kapitalisatie-formule, hetgeen niet is geschied. De tekst voorziet dat de perequatie ten laste valt van het Solidariteits- en Waarborgfonds dat, vanaf zijn ontstaan, nooit iets zal bezitten tenzij regelmatig oplopende schulden. Men is bijgevolg gekomen tot deze aberratie dat men de perequatie zal waarborgen door schulden !... De zelfstandigen zouden ongelijk hebben hun hoop te stellen op de

Bornons-nous à attirer l'attention sur un seul facteur intervenant dans le calcul du plan de financement : il est dit dans le rapport que les charges réelles ne sont évaluées qu'à 50 % des charges théoriques des allocations (gratuites) dans un régime transitoire. On entend, en l'occurrence, par charges théoriques : le produit d'une multiplication dont les facteurs sont : l'effectif total des bénéficiaires ayant atteint l'âge de la retraite et le montant maximum de l'allocation à laquelle chacun pourrait prétendre individuellement. Il s'agit ici, en d'autres termes, du calcul des charges en supposant qu'il n'y ait pas d'enquête sur les ressources. Le plan initial de financement a donc été établi dans l'hypothèse que l'enquête sur les ressources réduirait de 50 % les charges théoriques. Le projet initial stipulait que les bénéficiaires devaient se trouver « en état de besoin ». Depuis lors, la commission a précisé dans les textes de loi d'après quels critères s'effectuera l'enquête sur les ressources.

Ces critères sont beaucoup plus larges que ceux actuellement en vigueur. Dès lors, il est évident que la quotité représentant la charge réelle par rapport à la charge théorique dépassera de loin les prévisions initiales. Or, l'incidence de cette augmentation est très importante. Si cette quotité passe de 50 % à 60 % — ce qui est un minimum absolu — le déficit de la première année passerait des 460 millions déjà prévus à 751 millions de francs. Si la quotité en question passe de 50 % à 75 %, le déficit de la première année s'élèverait déjà à 1.118 millions de francs. Ces hypothèses sont-elles exagérées? Nullement. En Suisse, la quotité en question est de 60 %. D'après les calculs du Ministère belge du Travail et de la Prévoyance sociale, établis en 1953, il était prévu une charge réelle qui s'élèverait à 75 % de la charge théorique.

L'élargissement de l'enquête sur les ressources ne constitue pas le seul événement d'augmentation : la charge des pensions de veuve augmentera considérablement par suite de l'abaissement de l'âge de la retraite (de 60 à 45 ans) et par l'augmentation du taux de la pension de 9.000 francs à 12.000 francs, à partir de 65 ans.

Si, pour la première année déjà, les résultats subissent une modification aussi profonde, comme il est dit ci-dessus, il est manifeste que toutes les autres prévisions du plan de financement n'ont plus aucun sens.

7) Le projet de loi initial ne prévoyait pas l'adaptation des pensions à l'indice du coût de la vie. Du point de vue technique, cela était logique puisqu'une telle adaptation automatique n'est pas réalisable dans un régime de capitalisation. Le projet a notamment prévu la péréquation des obligations (ce qui signifiait en même temps que les sociétés d'assurances verraient péréquater automatiquement leur chiffre d'affaires dans cette branche) mais non la péréquation des droits acquis (c'est-à-dire des réserves mathématiques acquises par les primes de capitalisation individuelles). Votre Commission a été unanimement d'avis que la péréquation des pensions est une condition essentielle dans un régime de pension obligatoire. Aussi, le principe de la péréquation a été inséré dans le texte, mais il s'agit d'une grossière erreur puisque l'application effective de la péréquation ne pourrait être assurée que par l'abandon de la formule de capitalisation, ce qui n'a pas été fait. Le texte prévoit que la péréquation est à charge du Fonds de Solidarité et de Garantie qui, dès sa création, ne possèdera jamais rien, sinon des dettes régulièrement en augmentation. On aboutit donc à cette aberration, que l'on garantira la péréquation par des dettes !... Les indépendants auraient tort de mettre leur espoir en l'Etat. Tout d'abord, le texte ne prévoit nulle part que le régime de pension fonction-

Staat. Vooreerst is in de tekst nergens voorzien dat het pensioenstelsel werkt onder waarborg van de Staat. Maar zelfs zo deze bepaling werd ingelast zou zulks een illusie te meer betekenen. Men moet slechts wijzen op de ervaringen van de jongste naoorlogse periode inzake staatspensioenen en oorlogspensioenen die aan de index van de levensduurte gekoppeld waren, doch waar de perequatie aan de Staat zulke zware lasten oplegde dat deze zijn verplichtingen niet is nagekomen. Met die voorbeelden voor ogen zouden de zelfstandigen wel naïef moeten zijn indien zij genoeg wilden nemen met een wettekst van enkele regels zonder effectieve waarborgen wat de mogelijkheid en de zekerheid van toepassing betreft. Kan men zich overigens indenken dat de Staat één bepaalde vorm van sparen (levensverzekering) zou beschermen tegen muntdepreciaaties en alle overige vormen (bvb. het volksspaarwezen) zou uitsluiten? Kan men zich indenken dat de Staat perequatielasten zou dragen voor de zelfstandigen waar voor de arbeiders een repartitie-stelsel werd opgebouwd dat de perequatie mogelijk maakt zonder staatshulp?

8) De vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders zullen zowel in de Hoge Raad der Pensioenen voor Zelfstandige Arbeiders als in de Raad van Beheer van het Solidariteits- en Waarborgfonds in de minderheid zijn. Wij zijn de mening toegedaan dat deze raden uitsluitend zouden moeten samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de zelfstandige arbeiders, terwijl alle andere vertegenwoordigers alleen als raadgevers zouden mogen gehoord worden. Wij staan op het standpunt dat de zelfstandige arbeiders hun eigen pensioenstelsel zelf moeten beheren.

9) Het ontwerp spreekt zich niet uit over de zo belangrijke en zo omstreden vraag door wie en hoe de verplichte bijdragen zullen worden geïnd. De verslaggever vertrouwt ons alleen (bl. 22 onderaan) zekere confidenties toe die hij ontvangen heeft van de Minister van de Middenstand en die natuurlijk deze laatste geenszins binden.

Hieruit blijkt intussen dat het Solidariteits- en Waarborgfonds zelf rechtstreeks de bijdrage zal innen, hetgeen veronderstelt een eigen dienst voor depistage van de bijdrageplichtigen, een paperasserij van belang voor deze laatsten (jaarlijks attest van het Bestuur van de Belastingen nopens het bedrijfsinkomen) en een eigen dienst voor geschillen en invordering desnoods met dwangmaatregelen. Dit alles vergt een omslachtige nieuwe administratie om een volume aan bijdragen te innen dat kleiner is dan dit van de wet van 11 maart 1954 die gebruik heeft gemaakt van reeds bestaande administraties, en die bijgevolg voor de bijdrageplichtigen het invullen van geen enkel formulier, het voorleggen van geen enkel attest, de onderwerping aan geen enkele nieuwe depistage noch controle heeft gevergd.

10) Willen zij vermindering van hun kapitalisatiestortingen bekomen dan zullen de zelfstandigen verplicht zijn een tweede attest van het Bestuur van de Belastingen voor te leggen aan de verzekeringsmaatschappij, d. w. z. aan een private instelling wier personeel — niet gehouden door geheimhouding zoals de ambtenaren en beambten van het Bestuur van de Belastingen — kennis zal krijgen van het jaarlijks bedrag van de bedrijfsinkomen.

11) Inzake het onderzoek naar de bestaansmiddelen wordt een onaanvaardbare en gevoelige discriminatie in het leven geroepen tussen de vrije verzekerden aan de ene kant en de gewezen zelfstandigen aan de andere kant. Dit komt des te meer bevreemdend voor daar de socialistische leden van de Kamer en niet het minst de huidige Eerste Minister, zich in het verleden steeds — met reden — hebben verzet tegen iedere discriminatie in dit verband. De vrije verzekerden worden hier gepaaid met een belofte, waar niets er zich

nera sous la garantie de l'Etat. Or, même si cette disposition était insérée, elle ne constituerait qu'une illusion de plus. Il suffit de rappeler les expériences de la récente période d'après-guerre en matière de pensions de l'Etat et de pensions de guerre: celles-ci se trouvaient liées à l'indice du coût de la vie, mais leur péréquation imposait à l'Etat des charges telles que celui-ci n'a pu s'acquitter de ses obligations. Devant de tels exemples, les indépendants seraient bien naïfs de se contenter d'un texte de loi de quelques lignes, sans garanties réelles quant à la possibilité et à la certitude de son application. D'ailleurs, est-il concevable que l'Etat protégerait une seule forme d'épargne (assurance-vie) contre les dévaluations monétaires, en excluant toutes les autres formes (par exemple l'épargne populaire)? Est-il concevable que l'Etat supporte des charges de péréquation en faveur des indépendants, alors que pour les ouvriers il a été établi un système de répartition permettant la péréquation sans l'aide de l'Etat?

8) Les représentants des travailleurs indépendants seront en minorité, tant au Conseil supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants qu'au Conseil d'Administration du Fonds de Solidarité et de Garantie. Nous estimons que ces Conseils devraient être composés exclusivement de représentants des travailleurs indépendants, tous les autres représentants ne devant être entendus qu'à titre consultatif. A notre avis, les travailleurs indépendants doivent gérer eux-mêmes leur propre régime de pension.

9) Le projet ne se prononce pas sur la question si importante et si controversée, à savoir par qui et comment les cotisations obligatoires seront perçues. Le rapporteur nous fait simplement (au bas de la p. 22) certaines confidences qu'il a reçues du Ministre des Classes moyennes et qui, cela va de soi, n'engagent nullement ce dernier.

Il en résulte que le Fonds de Solidarité et de Garantie percevra lui-même directement la cotisation, ce qui postule un service particulier de dépistage des assujettis, une paperasserie inextricable pour ceux-ci (attestation annuelle de l'Administration des Contributions au sujet des revenus professionnels), un service particulier pour les litiges et la perception par contrainte s'il y a lieu. Tout ceci exige une administration nouvelle et compliquée en vue de percevoir un volume de cotisations inférieur au volume prévu par la loi du 11 mars 1954, qui a eu recours à des administrations existantes et qui, par conséquent, n'exigeait des assujettis aucun formulaire, aucune attestation, ni nouveau dépistage ni contrôle.

10) S'ils veulent obtenir une réduction de leurs versements de capitalisation, les indépendants seront obligés de soumettre une seconde attestation de l'Administration des Contributions à la compagnie d'assurances, c'est-à-dire, un établissement privé dont le personnel — n'étant pas lié par le secret professionnel comme les fonctionnaires et agents de l'Administration des Contributions — aura ainsi connaissance du montant annuel des revenus professionnels.

11) En ce qui concerne l'enquête sur les ressources, une discrimination inadmissible et considérable est faite entre les assurés libres d'une part, et les anciens indépendants d'autre part. Cela étonne d'autant plus que, dans le passé, les membres socialistes de la Chambre, et surtout l'actuel Premier Ministre, se sont toujours opposés — à juste titre — à toute discrimination de l'espèce. Les assurés libres sont gavés de belles paroles, alors que rien n'empêche de légiférer en même temps pour les

zou tegen verzetten te légifereren tegelijkertijd én voor zelfstandigen én voor vrije verzekerden, althans in zoverre men wijzigingen wil brengen aan het onderzoek naar de bestaansmiddelen, des te meer daar de wet van 11 maart 1954 door het voorliggend ontwerp toch wordt gewijzigd (Het feit dat wij in dit opzicht gelijkheid bepleiten tussen vrije verzekerden en zelfstandige arbeiders belet ons anderszits niet akkoord te gaan met het duidelijke onderscheid inzake de financiële lasten van beide soorten pensioenen, onderscheid dat wij steeds hebben voorgestaan).

12) Rekening houdend van het feit dat de arbeiderspensioenen met 2.000 frank werden verhoogd, heeft de minderheid voorgesteld ook het pensioen van de zelfstandigen met 2.000 frank te verhogen, zodat het gezinspensioen van 18.000 frank zou gebracht worden op 2.000 frank. Dit voorstel werd door de heer Minister afgewezen en door de meerderheid verworpen. Onder de vorm van tegemoetkoming werd integendeel het bedrag van de vrijgestelde inkomsten (inzake het onderzoek naar de bestaansmiddelen) verhoogd van 8.000 frank tot 10.000 frank. Deze formule brengt een verbetering voor al dezen wier inkomen hoger is dan 8.000 frank. Dezen die de pensioenverhoging het meest nodig hebben, namelijk dezen wier inkomen beneden de 8.000 frank blijft, worden van de pensioenverhoging uitgesloten.

13) Toen de wet van 11 Maart 1954 in de schoot van de toenmalige Kamercommissie werd behandeld, werd aan de verslaggever gevraagd een eensgezinde wens van de Commissie te acteren, in dezer voege: « Op voorstel van een lid wordt in dit verslag geacteerd dat uwe Commissie eensgezind de wens onderschrijft, vervat in de memorie van toelichting luidend als volgt: « Het definitief pensioenstelsel voor de zelfstandige arbeiders en de vrijwillig-verzekerden zou met deze bijdragen eveneens rekening dienen te houden » (bedoeld worden: de verplichte bijdragen ingevoerd door de wet van 11 maart 1954).

Het betreft hier dus een ondubbelzinnige morele verbintenis vanwege Kamerleden behorend tot de drie traditionele partijen. Deze morele verbintenis werd door de Commissie-leden van de huidige meerderheid verbroken, vermits een amendement van de minderheid, dat voor doel had die verbintenis na te komen, eenvoudig verworpen werd. Laten wij noteren dat sommige leden van de vroegere Commissie thans lid zijn van de Regering, terwijl anderen zetelen in de huidige Commissie. Het voorliggend ontwerp houdt geen rekening van de verplichte bijdragen betaald in toepassing van de wet van 11 maart 1954. De leden van de minderheid hebben tegen deze woordbreuk krachtig geprotesteerd.

14) De bewijslast inzake de hoedanigheid van zelfstandige arbeider werd niet beperkt in de tijd (art. 12). Zo zullen de oudste gewezen zelfstandigen bewijzen moeten aanbrengen zelfs voor jaren die aan 1 januari 1926 voorafgaan, terwijl in het stelsel van de arbeiders, zowel als in dit van de vrije verzekerden steeds een wettelijk vermoeden ten gunste van de pensioen-aanvragers werd aangenomen wat betreft de periode vóór 1926. Alle gewezen zelfstandigen geboren vóór 1890 zullen bijgevolg nog bewijsstukken moeten opzoeken voor bedoelde periode die reeds meer dan 30 jaren achter ons ligt.

Besluit: Onafgezien de detailverbeteringen die aan het ontwerp werden gebracht tijdens de bespreking in de Commissie — en waarover wij verder nog zullen uitweiden — en zelfs al wordt tijdens de verdere bespreking van het ontwerp nog tegemoet gekomen aan onze kritiek, hierboven vermeld onder punten 11 en volgende, dan nog blijft het

indépendants et pour les assurés libres, du moins pour autant qu'on veuille modifier l'enquête sur les ressources; d'autant plus que le présent projet modifie quand même la loi du 11 mars 1954, (Si nous plaidons à cet égard l'égalité entre les assurés libres et les travailleurs indépendants, cela ne nous empêche pas, d'autre part, de nous rallier à la nette distinction en matière de charges financières des deux modes de pension, distinction que nous avons toujours préconisée).

12) Etant donné que les pensions ouvrières ont été majorées de 2.000 francs, la minorité a proposé d'augmenter également de 2.000 francs la pension des indépendants, ce qui porterait la pension d'un ménage de 18.000 à 20.000 francs. Cette proposition fut repoussée par M. le Ministre et rejetée par la majorité. En revanche, le taux des revenus exonérés (en matière d'enquête sur les ressources) a été porté de 8.000 à 10.000 francs, sous forme d'allocation. Cette formule apporte une amélioration pour tous ceux dont les revenus sont supérieurs à 8.000 francs. Mais ceux qui ont le plus besoin d'une augmentation de leur pension, c'est-à-dire ceux dont les revenus sont inférieurs à 8.000 francs, sont exclus de la majoration de la pension.

13) Lors de la discussion de la loi du 11 mars 1954 au sein de la Commission de la Chambre de l'époque, le rapporteur avait été prié d'acter un vœu unanime de la Commission, formulé comme suit: « Sur proposition d'un membre, il est acté dans le présent rapport que votre commission souscrit à l'unanimité au désir exprimé dans l'exposé des motifs dans les termes suivants: « Le régime définitif de pension pour les travailleurs indépendants et pour les assurés libres devrait également tenir compte de ces cotisations » (notamment les cotisations obligatoires prévues par la loi du 11 mars 1954).

Il s'agit donc d'un engagement moral évident, pris par des membres de la Chambre appartenant aux trois partis traditionnels. Cet engagement moral a été violé par les commissaires de la majorité actuelle, puisqu'un amendement de la minorité tendant à honorer cet engagement fut tout simplement rejeté. Notons que certains membres de la commission précédente font actuellement partie du Gouvernement, et que d'autres siègent au sein de la Commission actuelle. Le projet en discussion ne tient pas compte des versements obligatoires effectués en application de la loi du 11 mars 1954. Les membres de la minorité ont protesté énergiquement contre ce désaveu.

14) La charge de la preuve en ce qui concerne la qualité d'indépendant n'est pas limitée dans le temps (art. 12). Ainsi, les indépendants les plus âgés devront apporter des preuves même pour les années antérieures au 1^{er} janvier 1926, alors que dans le régime des ouvriers, comme dans celui des assurés libres, on a toujours admis une présomption légale en faveur des demandeurs pour la période antérieure à l'année 1926. Par conséquent, tous les indépendants nés avant 1890 devront chercher des preuves pour cette période remontant à plus de 30 ans.

Conclusion: Nonobstant les améliorations de détail apportées au projet au cours de son examen en commission — dont nous parlerons encore plus loin — et même en supposant qu'au cours de l'examen ultérieur du projet, il soit encore tenu compte des critiques exposées ci-dessus sous les points 11 et suivants, le régime de pension proposé

voorgenomen pensioenstelsel voor ons onaanvaardbaar omdat het fundamenteel slecht is.

Met dezelfde staatsbijlage, met lagere bijdragen, is het mogelijk hogere pensioenen te verstrekken, waarvan de perequatie effectief gewaarborgd zou zijn.

Indien het ontwerp in zijn huidige vorm wordt gestemd betekent zulks een goede zaak voor de verzekeringsmaatschappijen en een ware ramp voor de zelfstandige arbeiders.

Wijzigingen die het ontwerp tijdens de besprekingen in de schoot van de Commissie heeft ondergaan.

a) De mogelijkheid gebouwen in pand te geven werd tot tweemaal toe verworpen omwille van de ontelbare praktische en principiële bezwaren welke aan de formule kleven.

De principiële bezwaren zijn de volgende :

De formule van het regeringsontwerp hield een discriminatie inzake de verplichtingen in tussen aan de ene kant dezen die over een onbelaste eigendom beschikken en aan de andere kant dezen die geen eigendom bezitten of slechts een gehypothekeerde eigendom bezitten (die bijgevolg niet meer als pensioenfonds zou kunnen dienen). Tweede discriminatie op het ogenblik waarop de ouderdom van op-pensioenstelling bereikt wordt of bij vroegtijdig overlijden, d.w.z. op het ogenblik dat het pensioenfonds voor de weduwerente moet gestort worden : wie op dat ogenblik voldoende liquide middelen bezit kan de hypotheek ten gunste van het Pensioenfonds afkopen. Wie niet de voldoende middelen heeft zal zijn eigendom zien verkopen door het Pensioenfonds.

De beschikking in kwestie was gericht tegen het familiaal patrimonium dat in de gezinnen van zelfstandigen méér dan waar ook intact overgaat van de ouders op de kinderen, omdat het voor deze laatsten vaak deel uitmaakt van hun kostwinning. De formule van het regeringsontwerp zou in vele gevallen de gedeeltelijke vernietiging van dit familiaal patrimonium hebben betekend.

Het bezit van een onroerend goed verhoogt de kredietwaardigheid van de kleine en middelmatige bedrijven. Het hypothekeren van de onroerende goederen ten gunste van het Pensioenfonds vermindert die kredietwaardigheid en de betrokkenen zouden de eerste zijn om zulks te betreuren op het ogenblik waarop zij behoefte zouden hebben aan beroepskrediet.

De praktische bezwaren liggen voor de hand : beschrijfkosten bij de inpandgeving, betwistingen inzake onverdeeldheden, enz...

De voorgestelde formule ging uit van een spijtige verwarf tussen twee essentiële behoeften van de mens : de huisvesting aan de ene kant en de courante uitgaven voor levensonderhoud aan de andere kant. Het is niet psychologisch verantwoord ouderlingen te verplichten hun woning « op te eten », noch minder hen in zekere gevallen te nopen tot het verlaten van hun woonst. Oude bomen worden niet verplant zegt de volksmond.

b) Het weduwepensioen van 9.000 frank, aanvankelijk voorzien vanaf 60-jaar werd vervroegd op 45 jaar.

c) Het weduwepensioen werd verhoogd tot 12.000 frank met ingang van 65^{ste} verjaardag.

d) Het bedrag van de vrijgestelde inkomsten inzake het onderzoek naar de bestaansmiddelen werd verhoogd van 8.000 frank tot 10.000 frank voor de gehuwden en van 5.300 frank tot 6.500 frank voor de alleenstaanden.

restera encore inacceptable pour nous parce que fondamentalement mauvais.

Avec la même contribution de l'Etat et des cotisations moins importantes, il est possible d'accorder des pensions plus élevées dont la péréquation serait effectivement garantie.

Le vote du projet dans sa forme actuelle sera une bonne affaire pour les compagnies d'assurances et un vrai désastre pour les indépendants.

Modifications apportées au projet au cours des débats en commission.

a) La possibilité de donner en gage des immeubles a été repoussée à deux reprises à cause des innombrables objections d'ordre pratique et de principe se rattachant à cette formule.

Les objections de principe sont les suivantes :

La formule du projet gouvernemental comportait une discrimination en matière d'obligations entre, d'une part, ceux qui disposent d'une propriété non grevée, et d'autre part, ceux qui ne possèdent aucune propriété ou seulement une propriété hypothéquée (laquelle, par conséquent, ne pourrait plus être affectée à la constitution du fonds de pension). Deuxième discrimination au moment où l'âge de la retraite est atteint ou en cas de décès prématuré, c'est-à-dire au moment où le fonds de pension pour la rente de veuve doit être versé : celui qui à ce moment possède des moyens liquides suffisants peut racheter l'hypothèque en faveur du Fonds de pension. Celui qui ne dispose pas des moyens suffisants verra sa propriété vendue par le Fonds de pension.

La disposition visée était dirigée contre le patrimoine familial, lequel, dans les familles des indépendants plus que n'importe où, passe intact des parents aux enfants, pour la raison que pour ces derniers il fait souvent partie de leur gagne-pain. Dans beaucoup de cas, la formule du projet gouvernemental aurait entraîné la perte partielle de ce patrimoine familial.

La possession d'un bien immobilier augmente la solvabilité des petites et moyennes entreprises. Le fait d'hypothéquer des biens immobiliers en faveur du Fonds des Pensions diminue cette solvabilité, et les intéressés seraient les premiers à le regretter, au moment où ils auraient besoin de crédit professionnel.

Les inconvénients d'ordre pratique sont évidents : frais de notaire lors de la mise en gage, contestations en matière d'indivision, etc...

La formule préconisée est née d'une confusion regrettable entre deux besoins essentiels de l'homme : le logement, d'une part, et les dépenses alimentaires courantes, d'autre part. Il est psychologiquement indéfendable de contraindre les vieillards à « manger » leur maison ou de les contraindre, dans certains cas, à quitter celle-ci. La sagesse populaire dit que les vieux arbres ne se transplantent pas.

b) La pension de veuve de 9.000 francs, accordée initialement à partir de l'âge de 60 ans, sera octroyée dès l'âge de 45 ans.

c) La pension de veuve est portée à 12.000 francs à partir de l'âge de 65 ans.

d) Le montant des revenus exonérés en matière d'enquête sur les ressources a été porté de 8.000 à 10.000 frs pour les mariés et de 5.300 à 6.500 francs pour les isolés.

e) De onderhoudsplicht van de kinderen werd afgeschaft.

f) Er wordt, steeds inzake onderzoek naar de bestaansmiddelen, geen rekening gehouden van de werkelijke of fictieve inkomsten van onroerende goederen die bezet, geschonken of verkocht werden tot beloop van zekere maxima inzake kadastraal inkomen.

Bovenstaande verbeteringen zijn grotendeels het werk van de Commissie-leden behorende tot de minderheid. Het moge volstaan inzake te nemen van de amendementen ingediend door bedoelde leden en van de processen-verbaal van de Commissiezittingen, alsook van de — na kritiek door de minderheid — ingetrokken of verworpen Regeringsamendementen om daarvan overtuigd te zijn.

De Commissieleden van de minderheid hebben aldus het bewijs geleverd dat zij een constructieve houding tegenover het vraagstuk van het pensioenstelsel van de zelfstandige arbeiders hebben aangenomen.

Wij blijven ervan overtuigd dat dit vraagstuk belangrijk is en een passende oplossing moet bekomen.

Maar hoe belangrijk de in de Commissie verworven tekstverbeteringen ook mogen zijn, zij laten de fundamentele factoren van het ontworpen pensioenstelsel onaangeroerd en onze kritiek betreffende die factoren blijft dus geheel.

Wij vragen dat de Kamer het ontwerp fundamenteel zou wijzigen. Indien wij ons bij de stemming in de Commissie hebben onthouden dan is het omdat wij nog niet alle hoop op een fundamentele wijziging hebben laten varen.

Het ware jammer dit ontwerp op overhaaste wijze door het Parlement gestemd te zien. Het is onjuist — wat vaak wordt beweerd — dat er na 31 december 1955 geen pensioenstelsel voor de gewezen zelfstandigen en vrije verzekerden meer zou bestaan. De wet van 11 maart 1954 heeft weliswaar een voorlopig bijdrage-stelsel ingevoerd, maar al de overige bepalingen van die wet hebben een definitief karakter.

Het voorliggend wetsontwerp heeft de ambitie een pensioenstelsel uit te bouwen niet alleen voor de huidige maar ook voor de komende generaties. Het is dus belangrijk genoeg opdat het rijpelijk zou overwogen worden en opdat een ieder zijn volle verantwoordelijkheid zou opnemen.

e) La pension alimentaire des enfants est supprimée.

f) En ce qui concerne l'enquête sur les ressources, il n'est pas tenu compte des revenus réels ou fictifs d'immeubles qui ont été occupés, donnés ou vendus à concurrence de certains maxima en matière de revenus cadastraux.

Les améliorations ci-dessus sont dues en grande partie à des commissaires appartenant à la minorité. Pour s'en convaincre, il suffit de consulter les amendements présentés par ces membres, les procès-verbaux des séances de la Commission, ainsi que les amendements du gouvernement, retirés ou rejetés après les critiques de la minorité.

Ainsi, les commissaires de la minorité ont fait preuve d'une attitude constructive à l'égard du problème du régime de pension des travailleurs indépendants.

Nous restons convaincus de l'importance de ce problème, auquel il convient de donner une solution adéquate.

Mais quelle que soit l'importance des améliorations obtenues en Commission, elles ne touchent pas aux principes mêmes du régime de pension envisagé et, dès lors, nos critiques à cet égard restent entières.

Nous demandons que la Chambre apporte des modifications fondamentales au projet. Si nous nous sommes abstenus lors du vote en Commission, c'est parce que nous n'avons pas abandonné tout espoir d'une modification fondamentale.

Il serait regrettable de voir le Parlement voter ce projet dans la précipitation. Il est inexact — bien qu'on l'ait souvent affirmé — qu'il n'y aurait plus de régime de pension après le 31 décembre 1955 pour les anciens indépendants et les assurés libres. Certes, la loi du 11 mars 1954 avait instauré un régime de cotisation provisoire, mais toutes les autres dispositions de cette loi ont un caractère définitif.

Le projet de loi qui nous est soumis veut établir un régime de pension, non seulement pour la génération présente, mais aussi pour les générations futures. Son importance est donc assez considérable pour qu'il soit profondément étudié et que chacun prenne les responsabilités qui lui incombent.

J. DE SAEGER,
P. EECKMAN,
F. TANGHE,
P. VANDEN BOEYNANTS,
C. VERBAANDERD,
F. HERMANS,
G. VAN DEN DAELE,
F. VAN GOEY,
E. VAN HAMME,
A. DE CLERCK.